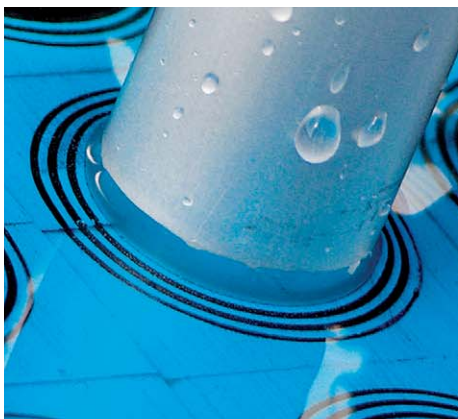


PRODUCT CATALOGUE



- GB** Product catalogue
- CZ** Katalog produktů
- PL** Katalog Uszczelnień
- PT** Catálogo do produto
- JP** 製品カタログ



2011-2012



Product range

This catalogue contains our standard range of products. If you need help finding a solution that fits into your design or structure, please do not hesitate to contact your local Roxtec supplier or e-mail info@roxtec.com for guidance.



Roxtec Ex sealing system

Roxtec has a wide range of Ex certified products. For more information, see our Ex literature.

All rights reserved

We reserve the right to make changes to the product and technical information without further notice. Any errors in print or entry are no claims for indemnity. The content of this publication is the property of Roxtec International AB and is protected by copyright.

ROXTEC SEALING SYSTEM

GB

	Roxtec Sealing Solutions	8
	Definitions	18
Modules	Roxtec RM modules	22
	Roxtec CM modules	31
Rectangular frames	S frame	35
	SRC frame	44
	SK frame	51
	SBTB frame	54
	SF frame	57
	GHM frame	64
	B frame	67
	G frame	71
	Swan Neck	78
	KFO frame	81
	ComPlus frame	84
	ComShelt™	86
	ComSeal™	88
	CF 8 frame	91
	CF 32 frame	91
	CF 16 frame	94
	CF 24 frame	97
	EzEntry™	99
	C KFO frame	103
Round frames/seals	R frame	106
	RS seal	110
	RS OMD seal	115
	RS PPS/S single-side seal	119
	RS PPS back-to-back seal	123
	R X seal	127
	RS X seal	127
	C RS T seal	131
	RG M63 seal	133
	CRL seal	135
Assembly parts	Roxtec Wedge	137
	Roxtec Stayplate	141
	Roxtec C Wedge	143
	Roxtec C Stayplate	143
	Roxtec Lubricant, Assembly Gel	145
Accessories	SE PPS extension frame	146
	GE extension frame	149
	Preholed entry plates	152
	Sleeves with/without flange	154
	Casting moulds	161
	DD cover	162
	TSL sealing strips, Roxtec Wedge Clip	163
	Installation/Disassembly tools	164
	RTM Software	167
	Roxtec CAD library	167
	Roxtec EMC sealing system	169
	Installation guidelines	202

10	Řešení těsnění Roxtec	
19	Definice	
22	Moduly Roxtec RM	Moduly
31	Moduly Roxtec CM	
35	Rámy S	Obdélníkové rámy
44	Rámy SRC	
51	Rámy SK	
54	Rámy SBTB	
57	Rámy SF	
64	Rámy GHM	
67	Rámy B	
71	Rámy G	
78	Swan Neck	
81	Rámy KFO	
84	Rámy ComPlus	
86	ComShelt™	
88	ComSeal™	
91	Rámy CF 8	
91	Rámy CF 32	
94	Rámy CF 16	
97	Rámy CF 24	
99	EzEntry™	
103	Rámy C KFO	
106	Rám R	Kruhové rámy/kruhová těsnění
110	Těsnění RS	
115	Těsnění RS OMD	
119	Jednostranné těsnění RS PPS/S	
123	Dvojité těsnění („back-to-back“) RS PPS	
127	Těsnění R X	
127	Těsnění RS X	
131	Těsnění C RS T	
133	RG M63	
135	Těsnění CRL	
137	Klín Roxtec	Montážní součásti
141	Výmezovací destička Roxtec	
143	Klín C	
143	Výmezovací destičky C	
145	Lubrikant, montážní gel	
146	Rámy SE PPS	Příslušenství
149	Rámy GE	
152	Desky	
154	Manžety s/bez příruby	
161	Licí formy	
162	DD plate	
163	Těsnící pásy, Svorka klínu Roxtec	
164	Montážní a demontážní nástroje	
167	RTM Software	
167	Roxtec Cad knihovna	
169	Těsnící systém Roxtec EMC	
202	Montážní pokyny	

Produktová řada

Tento katalog obsahuje naši standardní produktovou řadu výrobků. Pokud potřebujete pomoci najít řešení odpovídající přímo Vašemu návrhu či uspořádání, kontaktujte svého místního dodavatele Roxtec či zašlete dotaz na adresu info@roxtec.com

**Těsnící systém Roxtec Ex**

Roxtec má širokou škálu Ex certifikovaných výrobků. Více informací najdete v našich Ex materiálech.

Všechna práva vyhrazena

Vyhrazujeme si právo průběžně měnit technické informace a informace o výrobcích. Případné chyby v tisku nebo v uvedených údajích nezakládají nárok na jakékoliv odškodnění. Obsah této publikace je majetkem firmy Roxtec International AB a je chráněn autorskými právy.

Zakres produkcji

Ten katalog zawiera standardowy zakres naszej produkcji. W przypadku gdy wymagane są rozwiązania dopasowane do konkretnego zastosowania prosimy o kontakt z lokalnym przedstawicielem firmy Roxtec lub przelać zapytanie pod adres e-mail info@roxtec.com



System uszczelnień Roxtec Ex

Roxtec oferuje szeroką gamę certyfikowanych produktów Ex. Dodatkowo informacje znajdują się w naszych opracowaniach na temat stref Ex.

Wszystkie prawa zastrzeżone

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produktach i informacji technicznej bez uprzedzenia. Błędy powstałe w trakcie druku nie są podstawą do reklamacji. Zawartość publikacji jest własnością Roxtec International AB i jest prawnie chroniona.

SYSTEM USZCZELNIAJĄCY ROXTEC

PL

Uszczelnienia Roxtec	12
Definicje	20

Moduły	
Moduły Roxtec RM	22
Moduły Roxtec CM	31

Ramy prostokątne	
Rama S	35
Rama SRC	44
Rama SK	51
Rama SBTB	54
Rama SF	57
Rama GHM	64
Rama B	67
Rama G	71
Swan Neck (Szyja Łabędzia)	78
Rama KFO	81
Rama ComPlus	84
ComShelt™	86
ComSeal™	88
Rama CF 8	91
Rama CF 32	91
Rama CF 16	94
Rama CF 24	97
EzEntry™	99
Rama C KFO	103

Ramy okrągłe/Uszczelnienia	
Rama R	106
Uszczelnienie RS	110
Uszczelnienie RS OMD	115
Uszczelnienie jednostronne RS PPS/S	119
Uszczelnienie RS PPS w wersji back-to-back	123
Uszczelnienie R X	127
Uszczelnienie RS X	127
Uszczelnienie C RST	131
Dławica RG M63	133
Uszczelnienie CRL	135

Elementy montażowe	
Klin Roxtec	137
Przekładka Roxtec	141
Klin C	143
Przekładka C	143
Lubricant, gel montażowy	145

Akcesoria	
Rama SE PPS	146
Rozszerzenie ramy GE	149
Prefabrykowane płyty montażowe	152
Tuleje z kołnierzem i bez	154
Formy odlewowe	161
Zaślepki DD	162
Uszczelki, Zacisk klinowy Roxtec	163
Narzędzia do montażu i demontażu	164
Oprogramowanie RTM	167
Biblioteka Roxtec Auto CAD	167

System uszczelnień Roxtec EMC	169
-------------------------------	-----

Wytyczne dotyczące instalacji	202
-------------------------------	-----

14	Roxtec solução de vedação	
20	Definições	
22	Módulos RM Roxtec	Módulos
31	Módulos CM Roxtec	
35	Moldura S	Molduras retangulares
44	Moldura SRC	
51	Moldura SK	
54	Moldura SBTB	
57	Moldura SF	
64	Moldura GHM	
67	Moldura B	
71	Moldura G	
78	Swan Neck	
81	Moldura KFO	
84	Moldura ComPlus	
86	ComShelt™	
88	ComSeal™	
91	Moldura CF 8	
91	Moldura CF 32	
94	Moldura CF 16	
97	Moldura CF 24	
99	EzEntry™	
103	Moldura C KFO	
106	Vedação R	Moldura/vedações compactas
110	Vedação RS	
115	Vedação RS OMD	
119	Vedação unidirecional RS PPS/S	
123	Vedação dupla RS PPS	
127	Vedação R X	
127	Vedação RS X	
131	Vedação C RS T	
133	RG M63	
135	Vedação CRL	
137	Roxtec Cunha	Peças de montagem
141	Roxtec Placa de fixação	
143	Roxtec C Cunha	
143	Roxtec C Placa de fixação	
145	Lubrificante/gel de montagem	
146	Moldura SE PPS	Acessórios
149	Moldura de extensão GE	
152	Placa de entrada	
154	Placas com/sem flange	
161	Moldes	
162	Placa DD	
163	Tiras de vedação, Clip da cunha Roxtec	
164	Ferramentas de montagem/desmontagem	
167	Software RTM	
167	Biblioteca Roxtec em CAD	
169	Sistema de vedação EMC Roxtec	
202	Guia de Instalação	

Linha de produtos

Este catálogo contém nossa linha padrão de produtos. Se você precisar de auxílio para encontrar uma solução que combine com o seu design ou estrutura, não hesite em entrar em contato com o nosso fornecedor local Roxtec ou envie um e-mail para info@roxtec.com para orientações.



Sistema de vedação Roxtec Ex

A Roxtec possui uma ampla linha de produtos com certificação Ex. Para mais informações, consulte nossas publicações Ex.

Todos os direitos reservados

Nos reservamos o direito de efetuar alterações no produto e nas informações técnicas sem aviso prévio. Quaisquer erros de impressão ou entrada não são motivos de indenização. O conteúdo desta publicação é propriedade da Roxtec International AB e é protegido por direitos autorais.

製品ライン

このカタログでは弊社の標準的製品ラインナップをご紹介します。特殊、あるいは改良型のフレーム、およびモジュールは、このカタログには掲載していません。お客様独自のデザイン、あるいは構造にフィットするソリューションをお探しの場合は、お気軽にお近くのRoxtec、代理店、あるいは直接eメールでinfo@roxtec.com までお問い合わせ ください。



Roxtec Ex シーリング・システム

Roxtec は、幅広いEx 認定の製品を揃えています。詳細はEx カタログをご覧ください。

All rights reserved

本カタログに掲載された製品と技術情報は、予告なく変更することがあります。掲載内容や印刷ミスに起因する損害は、賠償の対象にはなりません。本カタログの内容は、Roxtec International AB が所有するもので著作権によって保護されています。

ROXTECシーリング・システム

JP

Roxtec シーリング・ソリューション	16
用語の定義	21

モジュール	Roxtec RMモジュール(レギュラー・タイプ)	22
	Roxtec CMモジュール(コンパクト・タイプ)	31

矩形フレーム	S フレーム	35
	SRC フレーム	44
	SK フレーム	51
	SBTB フレーム	54
	SF フレーム	57
	GHM フレーム	64
	B フレーム	67
	G フレーム	71
	Swan Neck	78
	KFO フレーム	81
	ComPlus フレーム	84
	ComShelt™	86
	ComSeal™	88
	CF 8 フレーム	91
	CF 32 フレーム	91
	CF 16 フレーム	94
	CF 24 フレーム	97
	EzEntry™	99
C KFO フレーム	103	

丸型フレーム/シール	R フレーム	106
	RS シーリング	110
	RS OMD シール	115
	RS PPS/S シングル・サイド・シール	119
	RS PPS バック・ツー・バック・シール	123
	R X シール	127
	RS X シール	127
	C RS T シール	131
	RG M63 シール	133
	CRL シール	135

組立て部品	Roxtec ウェッジ	137
	Roxtec ステイプレート	141
	Roxtec C ウェッジ	143
	Roxtec C ステイプレート	143
	潤滑油、組立てジェル	145

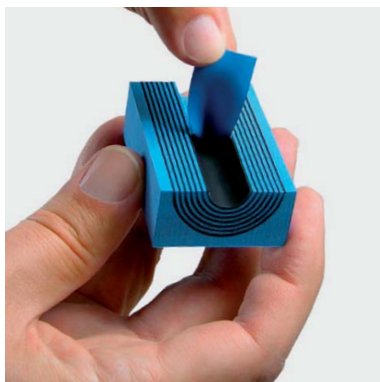
アクセサリ	SE PPS フレーム	146
	GE 延長フレーム	149
	穴あきエントリー・プレート	152
	フランジ(つば) 付き/無しスリーブ	154
	鑄込み用型	161
	DD カバー	162
	TSLシーリングストリップ ロックステック・ウェッジクリップ	163
	組み立て/解体用工具	164
	RTM ソフトウェア	167
	ロックステック CAD ライブラリー	167

Roxtec EMC シーリング・システム	169
-----------------------	-----

設置基準	202
------	-----

The Roxtec sealing system

Roxtec sealing solutions for cables and pipes ensure safety, efficiency and long-term operational reliability in many different industries.



Multidiameter™ by Roxtec

Our invention for adaptability, Multidiameter™, is a solution based on rubber modules with removable layers. It allows for a perfect sealing, regardless of the outside dimension of the cable or pipe. This simplifies design, speeds up installation and reduces the need for stock, material and logistics. It also provides built-in spare capacity for future upgrades.

Certified safety seals

Our seals protect people and investments against risks caused by, for example, fire, gas, water, dust, pests, blast load, and electromagnetic interference. The system is tested and approved by all major classification societies and used in a wide range of applications.

Design services

We help you find the optimum solution for your needs. Our software, the Roxtec Transit Manager, is a useful tool when planning transits, purchasing and installing Roxtec products. We also offer local installation training for our customers all over the world.

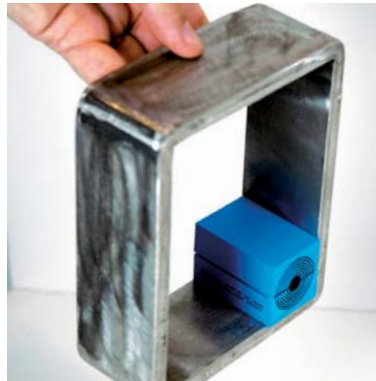
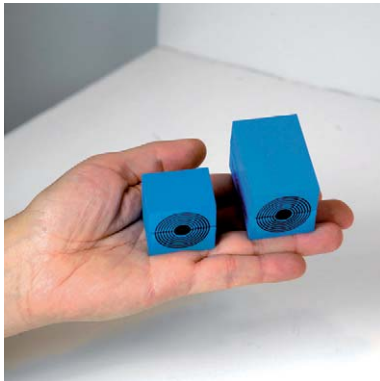
Available worldwide

Through our network of local representatives and warehouses, we reach more than 70 markets. Our solutions are available wherever you are, and we can quickly deliver products to the destination of your choice. For more information, please contact your local representative.

- Certified protection
- Allows for pre-terminated cables
- Spare capacity for upgrades
- Local support and supply
- Global product availability

Two main product groups

There are two main groups of Roxtec products to choose from. The type of application and requirements of protection determine which product to choose.



Group RM

Frames, modules and round seals in group RM are based on 60 mm (2.362") standard depth. Individual products, such as RS seals, may present a wider range of depth. Typical areas of use are penetration sealing of cables, metal and plastic pipes in walls, floors, bulkheads and decks.



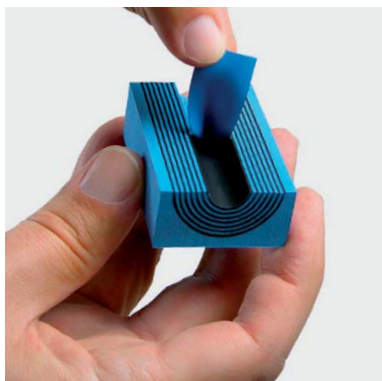
Group CM

Frames, modules and round seals in group CM are based on the standard depth of 15-40 mm (0.031"-1.575"). Typical areas of use are entry sealing of cables and smaller hoses through cabinets and enclosures.

Both groups, RM and CM, are available also in the EMC application area (see chapter EMC), as well as in the Ex application area (see separate Ex Product Catalogue).

Těsnicí systém Roxtec

Těsnicí řešení Roxtec pro kabely a trubky zajišťují bezpečnost, efektivní využití a dlouhodobou provozní spolehlivost v mnoha různých oborech.



Multidiameter™ Roxtec

Náš vynález zajišťující přizpůsobivost, Multidiameter™, představuje řešení založené na gumových modulech s odstranitelnými vrstvami. Umožňuje perfektní utěsnění bez ohledu na vnější rozměry kabelu nebo trubky. Díky tomu jsou konstrukce jednodušší, montáže rychlejší a potřeba skladů, materiálu a logistiky nižší. Navíc poskytuje rezervní kapacitu pro budoucí rozšíření.

Certifikovaná bezpečnostní těsnění

Naše těsnění chrání osoby a investice před riziky způsobovanými například ohněm, plynem, vodou, prachem, škůdci, výbuchy či elektromagnetickým rušením. Systém byl otestován a schválen všemi hlavními klasifikačními společnostmi a našel své uplatnění v celé řadě odvětví.

Projektantské služby

Pomůžeme vám najít optimální řešení vašich potřeb. Náš software, Roxtec Transit Manager, je užitečný nástroj pro plánování prostupů, nákupů a montáží. Také nabízíme montážní školení dostupná zákazníkům po celém světě.

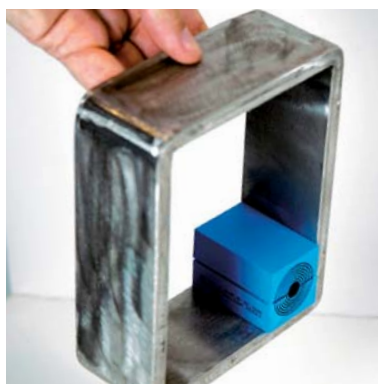
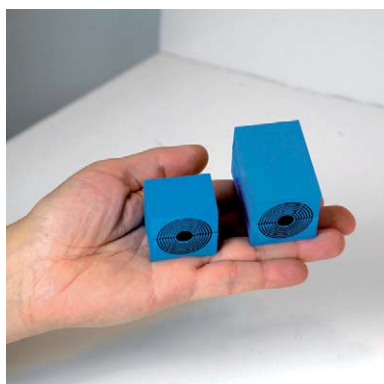
Celosvětová dostupnost

Díky naší síti místních prodejců a skladů máme zastoupení na více než 70 trzích. Naše řešení jsou vám dostupná, ať jste kdekoli. Požadované produkty vám dopravíme rychle až tam, kam si určíte. Bližší informace vám poskytne náš místní prodejce.

- Certifikovaná ochrana
- Možnost použití předkonektorovaných kabelů
- Rezervní kapacita pro rozšíření
- Místní podpora a dodavatelé
- Globální dostupnost produktů

Dvě hlavní produktové skupiny

Vybírat lze ze dvou hlavních skupin produktů Roxtec. Pro výběr produktu jsou určující typ aplikace a požadavky na ochranu.



Skupina RM

Rámy, moduly a kruhová těsnění ve skupině RM jsou založena na standardní hloubce 60 mm (2.362"). Jednotlivé produkty, jako třeba těsnění RS, mohou představovat širší sortiment hloubek. Typickými oblastmi použití jsou průchodková těsnění kabelů, kovových a plastových trubek ve stěnách, podlahách, přepážkách a střepech.



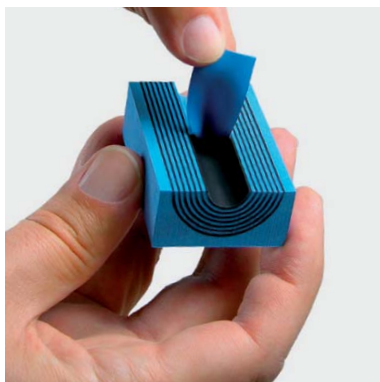
Skupina CM

Rámy, moduly a kruhová těsnění ve skupině CM jsou založena na standardní hloubce 15–40 mm (0.031" – 1.575"). Typickými oblastmi použití jsou vstupní těsnění kabelů a menších hadic prostupujících skříněmi a krytými prostory.

Obě skupiny, RM a CM, jsou k dispozici také v oblasti použití EMC (viz kapitola EMC) a rovněž v oblasti použití EX (viz samostatný Katalog produktů EX).

System uszczelniający Roxtec

Rozwiązania uszczelniające firmy Roxtec do kabli i przewodów zapewniają bezpieczeństwo, skuteczność oraz długoterminową niezawodność w wielu różnych zastosowaniach przemysłowych.



Multidiameter™ firmy Roxtec

Nasze innowacyjne rozwiązanie adaptacyjne — Multidiameter™ — opiera się na gumowych modułach z usuwalnymi warstwami. Rozwiązanie zapewnia perfekcyjne uszczelnienie — bez względu na zewnętrzne wymiary kabla lub przewodu. Nasz innowacyjny produkt ułatwia projektowanie, przyspiesza instalację i ogranicza konieczność utrzymywania zapasów, liczbę wymaganych materiałów oraz logistykę. Jest to również doskonała baza do przyszłościowych modyfikacji.

Certyfikowane uszczelnienia zabezpieczające

Nasze uszczelnienia chronią ludzi i inwestycje przed ryzykiem spowodowanym na przykład pożarem, gazem, wodą, pyłem, szkodnikami, eksplozją oraz zakłóceniami elektromagnetycznymi. Nasz system jest testowany i zatwierdzany przez wszystkie liczące się stowarzyszenia klasyfikacyjne i znajduje zastosowanie w wielu różnych branżach przemysłowych i użytkowych.

Usługi projektowe

Pomagamy naszym klientom znaleźć optymalne rozwiązanie do indywidualnych zastosowań. Nasze oprogramowanie, Roxtec Transit Manager, jest przydatnym narzędziem do

planowania przejścia, zakupu oraz instalacji produktów Roxtec. Naszym klientom na całym świecie oferujemy również lokalne szkolenia w zakresie instalacji.

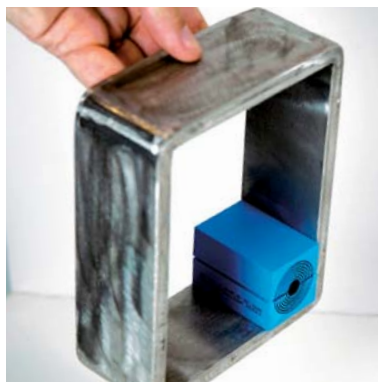
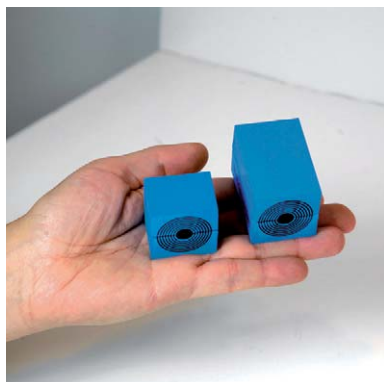
Ogólnoświatowa dostępność

Dzięki sieci lokalnych przedstawicieli i magazynów istniejemy na ponad 70 rynkach krajowych. Nasze rozwiązania są dostępne wszędzie tam, gdzie jesteście i możemy zapewnić szybką dostawę produktów w dowolne wskazane miejsce. Więcej informacji na ten temat można uzyskać u lokalnego przedstawiciela.

- Ochrona z certyfikatem
- Możliwość przeprowadzenia przewodów z końcówkami
- Możliwość przyszłej modyfikacji
- Lokalne wsparcie i dostawy
- Ogólnoświatowa dostępność produktu

Dwie główne grupy produktów

Istnieją dwie główne grupy produktów Roxtec. Wybór właściwego produktu zależy od konkretnego zastosowania oraz wymaganego poziomu ochrony.



Grupa RM

Ramy, moduły i okrągłe uszczelnienia z grupy RM o standardowej głębokości 60 mm (2.362"). Poszczególne produkty, np. uszczelnienia RS, mogą być dostępne w większym zakresie głębokości. Produkty z grupy RM są stosowane głównie do uszczelniania przejść kablowych i instalacji rur metalowych i z tworzyw sztucznych, wykonanych w ścianach, podłogach, grodziach i pokładach.



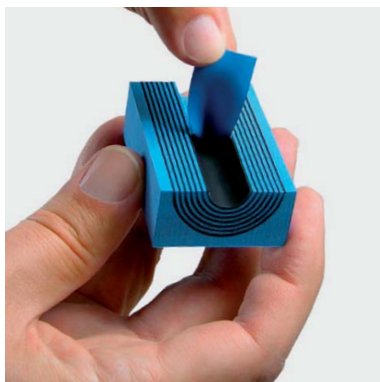
Grupa CM

Ramy, moduły i okrągłe uszczelnienia z grupy CM o standardowej głębokości 15-40 mm (0.031"-1.575"). Produkty z grupy CM są stosowane głównie do uszczelniania wejść kabli i przewodów o mniejszych średnicach, poprowadzonych w szafach i obudowach.

Obydwie grupy produktów, RM i CM, są dostępne również do użytku w instalacjach EMC (zob. rozdział poświęcony EMC) i instalacjach EX (zob. oddzielny katalog produktów EX).

O Sistema de Vedação Roxtec

As soluções de vedação da Roxtec para cabos e tubos garantem segurança, eficiência e longa confiabilidade operacional nos mais diversos segmentos da indústria.



Nossa Solução Multidiameter™

Uma inovação no que tange à adaptabilidade de cabos e tubos, o Multidiameter™ é uma solução baseada em módulos de borracha bipartidos com camadas removíveis. Ele confere perfeita vedação, seja qual for o diâmetro externo dos cabos ou tubos. Isto simplifica o projeto, acelera a instalação e reduz as necessidades de estoque, materiais e logística. O produto também oferece capacidade sobressalente incorporada para futuras expansões.

Vedações com Segurança Certificada

Nossas vedações protegem pessoas e investimentos contra danos causados por fogo, gás, água, poeira, infestações, cargas explosivas e interferência eletromagnética. O sistema foi testado e aprovado por todas as principais sociedades classificadoras mundiais, sendo usado em uma grande variedade de aplicações em todo o mundo.

Serviços de Projeto e Engenharia

Podemos ajudá-lo a encontrar a solução ideal para as suas necessidades. Nosso software, o Roxtec Transit Manager ou RTM, é uma ferramenta útil no design e planeja-

mento de passagens, além de ser muito útil para futuras compras e instalação dos produtos Roxtec. Também oferecemos treinamento de instalação no local para clientes de todo o mundo, sem custos adicionais para os clientes.

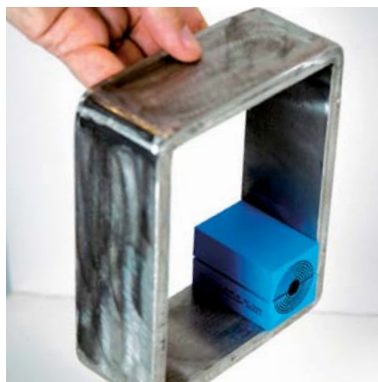
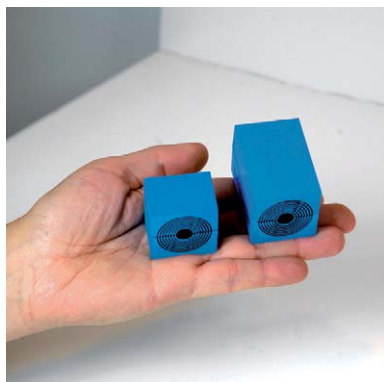
Disponíveis no Mundo Todo

Graças à nossa extensa rede de subsidiárias e distribuidores locais, alcançamos mais de 70 países ao redor do mundo. Nossas soluções estão disponíveis onde o cliente estiver, contando com estoque local e suficientes para suprir por completo a demanda por nossas soluções. Podemos entregar os produtos com rapidez no destino que o cliente escolher. Para mais informações, entre em contato com o representante da sua região.

- Proteção Certificada
- Permite Instalação de Cabos Pré-conectorizados
- Capacidade sobressalente para expansões futuras
- Suporte e suprimento locais
- Disponibilidade global dos produtos

Dois principais grupos de produtos

Os produtos da Roxtec estão divididos em dois principais grupos, dos quais pode escolher. O tipo de aplicação e requisitos de proteção determinam o produto que deve escolher.



Grupo RM

Molduras, módulos e vedações redondas do grupo RM se baseiam numa profundidade padrão de 60 mm (2.362"). Produtos individuais, tais como as vedações RS, podem apresentar um leque de profundidade mais variado. As áreas habituais de uso são a vedação de penetração de cabos, tubos metálicos e plásticos nas paredes, chãos, anteparas e plataformas.



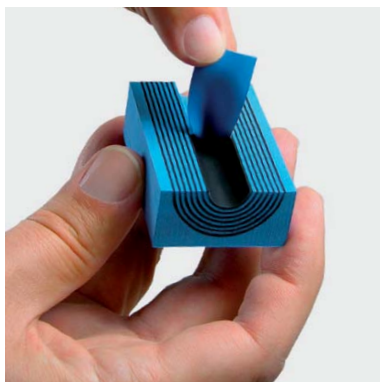
Grupo CM

Molduras, módulos e vedações redondas do grupo CM se baseiam numa profundidade padrão de 15-40 mm (0.031"-1.575"). As áreas habituais de uso são as vedações de entrada de cabos e tubos pequenos ao longo de armários e gabinetes.

Ambos os grupos, RM e CM, estão disponíveis também na área de aplicação EMC (consulte o capítulo EMC), bem como na área de aplicação EX (consulte o Catálogo de Produtos EX separado).

Roxtec シーリング・システム

電線ケーブル/パイプをシーリングする為のRoxtec シーリング・ソリューションは、様々な業界における安全性、効率性、そして長期的な運用において信頼性をお約束します。



Roxtec の Multidiameter™

Roxtec が開発した Multidiameter™ 技術とは、はぎ取り可能なレイヤー(層)付の特殊なゴムから成るモジュールで、様々な外径の電線ケーブルやパイプにも適応させることが可能なシーリングソリューションです。電線ケーブルやパイプの外径に関わらず、それらを完璧にシールします。この簡素化された設計により、設置を迅速化し、在庫、原料および業務の必要性を削減します。また、将来、変更または追加を行う際の、余剰スペースを確保することが可能です。

認定された安全シーリング

当社のシーリングは、火、ガス、水、埃、害虫、爆風荷重、電磁干渉などによって発生するリスクから、人と投資を守ります。システムは、各種の主要機関によりテストされ、認定されており、幅広い用途に使用されています。

設計サービス

当社は、お客様のご要望に応じて、適切なソリューションのアドバイスをご提供します。当社のソフトウェア Roxtec トランジットマネージャーは、トランジットの計画、Roxtec 製品の購買および設置に便利なツールです。当社では世界中のお客様にインストレーション・トレーニングも提供しています。

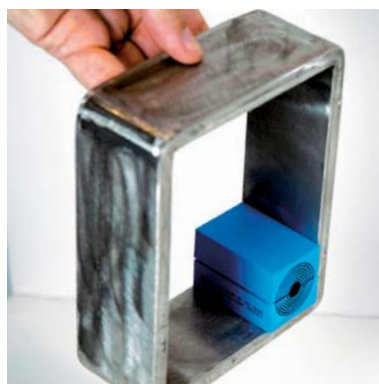
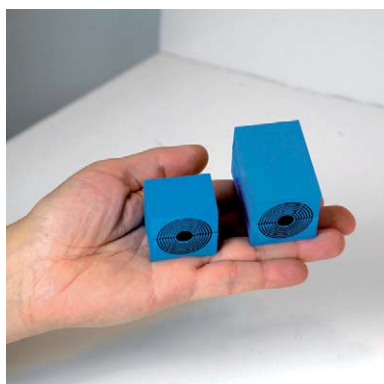
世界中どこでも

現地の担当窓口および倉庫から、世界 70 ヶ所以上の市場に製品を提供しています。当社のソリューションは世界中のお客様にご提供可能です。お客様の選択した送り先へ製品を迅速に納品致します。詳細については、お近くの窓口にお問い合わせください。

- 様々な認証試験で合格済の性能
- 終端処理済みケーブルにも使用可能
- 将来の変更も可能にする余剰容量
- 現地でのサポートと供給
- 世界中どこでも製品を納品

2つの製品グループ

Roxtec製品は2種類のモジュールを中心としたグループから選択が出来ます。用途と使用条件によって、どちらの製品を選択するかお決めください。



グループRM(レギュラー・モジュール)

グループRMのフレーム、モジュール、及び丸型シールは60mm (2.362インチ)を標準の長さ(奥行き)としています。更に個々の製品、例えば、RSシールなどは、さらに多くの長さの種類(奥行き)が用意されてます。代表的な使用例は、壁、床、隔壁、およびデッキ部でのケーブル、金属やプラスチック・パイプの貫通部分のシーリングです。



グループCM(コンパクト・モジュール)

グループCMのフレーム、モジュール、及び丸型シールは15-40mm (0.031インチから1.575インチ)の長さ(奥行き)をがあります。代表的な使用例は、キャビネットや筐体などでケーブル、或いは細いホースなどが貫通する部分のシーリング用です。

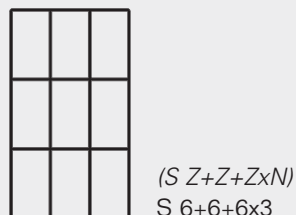
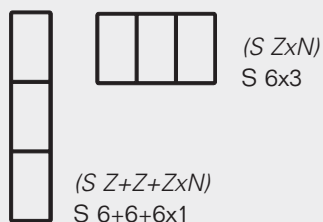
2つのグループ(RMとCM)には EMC の用途(EMCの章を参照下さい)、及びEXの用途にも、お使い頂ける製品を用意しています。(別途、EX製品カタログを参照ください。)

Definitions

Definice » Definicje » Definições » 用語の定義



Example S 6 frames
Příklad rámu S 6
Przykład ramy S 6
Ejemplo Marcos S 6
S6フレームの例



GB

Explained here are specific definitions and acronyms valid to Roxtec products and solutions.

Technical references

For technical references i.e., for standards and specifications in technical text, we refer to the English version.

Internal frame dimensions

Total area inside the frame opening
Packing space + Compression unit.

Packing space

Area per opening to be filled with modules.

Group RM

Frames, modules and components with 60 mm depth.

Group CM

Frames, modules and components with 15-40 mm depth.

Kit

Usually referring to a full set of components, such as a frame, sealing modules or sealing unit and other components to make a complete transit or entry seal.

Dimensions and weight

All values and dimensions in sketches and charts are theoretical.

H

External height

W

External width

D

Depth

Z

Frame size

Sizes 2, 4, 6 and 8 refer to the size of one opening of a rectangular frame.

N

Number of openings in horizontal direction.

Ratings

F

Fire

WP

Water pressure

GP

Gas pressure

IP

Ingress protection acc. to IEC 60529

UL

Underwriters Laboratory

NEMA

National Electrical Manufacturers Association

ATEX

ATEX 94/9/EC Directive
Atmosphères Explosibles

Since certifications are constantly updated, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com for information about valid approvals from different classification societies or other authorities.

For further information about tests, such as ratings, procedures and classes, please see Roxtec Technical Appendix.

Definitions

Definice » Definicje » Definições » 用語の定義

CZ

Zde jsou vysvětleny specifické definice a zkratky platné pro produkty a řešení Roxtec.

Technické reference

Technické reference, tj. normy a specifikace v technickém textu, jsou dle anglické verze

Vnitřní rozměry rámu

Celkový prostor uvnitř rámu
Prostor pro těsnění + kompresní jednotku

Prostor pro těsnění

Prostor v rámu, který bude vyplněn moduly

Skupina RM

Rámy, moduly a komponenty s hloubkou 60 mm.

Skupina CM

Rámy, moduly a komponenty s hloubkou 15-40 mm.

Kit

Obvykle označuje kompletní sadu komponent, například rám, těsnící moduly nebo těsnící jednotku a další komponenty pro vytvoření kompletního přechodového nebo vstupního těsnění.

H

Vnější výška

W

Vnější šířka

D

Hloubka

Z

Velikost rámu
Velikosti 2, 4, 6 a 8 se vztahují k velikosti jednoho otvoru pravoúhlého rámu.

N

Počet otvorů v horizontálním směru

Klasifikace

F

Oheň

WP

Tlak vody

GP

Tlak plynu

IP

Ochrana proti vniknutí dle normy IEC 60529

UL

Certifikační laboratoř

NEMA

Národní asociace výrobců elektro

ATEX

ATEX 94/9/EC Směrnice atmosférické výbušnosti

Vzhledem k tomu, že certifikace jsou permanentně aktualizované, kontaktujte místního zástupce Roxtec nebo e-mail: info@roxtec.com pro informace o platných osvědčeních různých zkušebních organizací a orgánů

Další informace o testech, jako jsou vlastnosti, hodnocení, postupy a jakost, najdete v technické příloze Roxtec.

Definitions

Definice » Definicje » Definições » 用語の定義

PL

Ta część zawiera objaśnienia definicji i akronimów odnoszących się do produktów i rozwiązań Roxtec.

Referencje techniczne

W przypadku referencji technicznych takich jak standardy i specyfikacje rekomendujemy wersję angielską.

Wymiar y wewnę tr zne ramy

Całkowita powierzchnia okna ramy
Przestrzeń uszczelniająca + element dociskowy

Przestrzeń uszczelniająca

Powierzchnia okna wypełniona modułami

Grupa RM

Ramy, moduły i elementy o głębokości 60 mm.

Grupa CM

Ramy, moduły i elementy o głębokości 15-40 mm.

Zestaw

Zwykle dotyczy pełnego zestawu elementów, takich jak rama, moduły uszczelniające lub układ uszczelniający i innych elementów tworzących kompletne uszczelnienia przejścia i wejścia.

Wymiar y i ciężar

Wszystkie wartości i wymiary podane na wykresach i w tabelach są teoretyczne

H

Wysokość zewnętrzna

W

Szerokość zewnętrzna

D

Głębokość

Z

Rozmiar ramy
Rozmiary 2, 4, 6 i 8 odnoszą się do rozmiaru jednego otworu ramy prostokątnej.

N

Liczba okien w kierunku poziomym

Wskaźniki

F

Ogień

WP

Ciśnienie wody

GP

Ciśnienie gazu

IP

Wskaźnik szczelności zgodnie z IEC 60529

UL

Akredytowane laboratorium

NEMA

National Electrical
Manufactures Association

ATEX

ATEX 94/9/EC Directive
Atmosphères Explosibles

Ponieważ certyfikaty są nieustannie aktualizowane, w celu uzyskania informacji dotyczących obowiązujących certyfikatów z różnych towarzystw klasyfikacyjnych i innych władz, należy skontaktować się z lokalnym dostawcą firmy Roxtec lub wysłać wiadomość pocztą elektroniczną na adres info@roxtec.com

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat klasyfikacji, procedur i klasy testów, patrz Załącznik techniczny firmy Roxtec.

PT

Aqui são explicadas as definições e siglas específicas válidas para os produtos e soluções da Roxtec.

Referências técnicas

Para referências técnicas, p.ex., para padrões e especificações no texto técnico, consultamos a versão em inglês.

Dimensões internas da moldura

A área total dentro da abertura da moldura

Espaço de montagem + Unidade de compressão

Espaço de montagem

Área por abertura a ser preenchida com módulos

Grupo RM

Molduras, módulos e componentes com 60 mm de profundidade

Grupo CM

Molduras, módulos e componentes com 30 ou 40 mm de profundidade

Kit

Geralmente com referência a um conjunto completo de componentes, como um moldura, módulos de vedação ou unidade de vedação e outros componentes para fazer um trânsito completo ou vedação de entrada.

Dimensões e peso

Todos os valores e dimensões nos esboços e tabelas são teóricos

H

Altura externa

W

Largura externa

D

Profundidade

Definitions

Definice » Definicje » Definições » 用語の定義

Z

Tamanho da moldura
Os tamanhos 2, 4, 6 e 8 referem-se ao tamanho de uma abertura de uma moldura retangular.

N

Número de aberturas em direção horizontal

Classificações

F

Fogo

WP

Pressão da água

GP

Pressão do gás

IP

Proteção de entrada segundo IEC 6052

UL

Laboratório financiador

NEMA

Associação Nacional dos Produtores Elétricos

ATEX

Diretiva ATEX 94/9/EC

Atmosphères Explosibles

Uma vez que as certificações são atualizadas constantemente, entre em contato com seu fornecedor local Roxtec ou envie um e-mail para info@roxtec.com para obter informações sobre aprovações válidas de diferentes sociedades classificatórias ou outras autoridades.

Para maiores informações sobre testes, tais como classificações, procedimentos e classes, consulte o Apêndice Técnico Roxtec.

JP

ここではRoxtec製品およびソリューションに適用されている用語の定義と略語について説明します。

テクニカル・リファレンス

技術文章に記載している規格、仕様については、英語版を参照ください。

パッキング・スペース

モジュールを装填できる開口部の大きさです。

グループRM

長さ(奥行き) 60mmのレギュラーサイズのフレーム、モジュール、及びその他のコンポーネントのグループです。

グループCM

長さ(奥行き) 15-40mmのコンパクトサイズのフレーム、モジュール、及びその他のコンポーネントのグループです。

キット

通常、ケーブルやパイプを貫通部、或いは取り込み場所でシールするのに必要なフレーム、シーリング・モジュール／ユニットおよびその他コンポーネントを含んだ一式を意味します。

寸法および重量

図面とチャート上に表記した値と寸法はすべて理論値です。

H

外形の高さ

W

外形の幅

D

長さ(奥行き)

Z

フレーム・サイズ

N

水平方向の開口部数

定格の表示

F

火災

WP

水圧

GP

ガス圧

IP

IEC60529に基づく、防塵などの規定

UL

米国損害保険者研究所

NEMA

米国電気製造業者協会

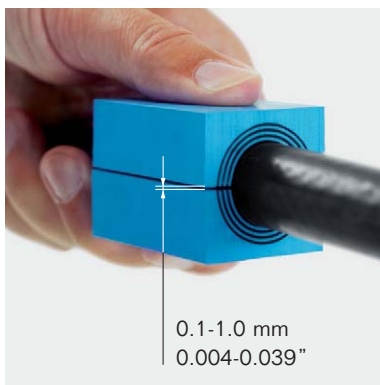
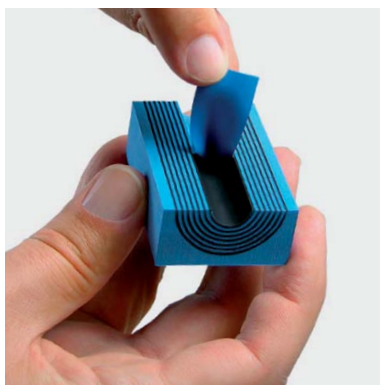
ATEX

ATEX 94/9/CE指導に基づく、防爆環境保全仕様

各種認定は、定期的にアップデートされますので、異なった機関や団体などの規格に有効な型式認定などの情報は、お近くのRoxtec、代理店、或いはサプライヤーにお問い合わせ頂くか、直接メールで: info@roxtec.comにお問い合わせください。

又、試験の定格、やり方、及びクラスなどに関しては別冊のRoxtec技術付録を参照ください。

Roxtec RM modules



GB Sealing modules for use with Roxtec frames. Provide Multidiameter™, the Roxtec technology based on removable layers, for perfect adaptation to a cable or a pipe. When used with a solid core, the module functions as a spare module for future capacity.

- For use with Group RM components
- Adaptable sealing modules for cables and pipes 3.0-99.0 mm (0.118"-3.898") OD

CZ Těsnící moduly pro použití v rámech Roxtec. Poskytují Multidiameter™, založený na odlupovatelných vrstvách, pro perfektní přizpůsobení se kabelu či trubce. Pokud jsou použity s pevným jádrem, mají funkci záložních modulů pro budoucí dodatečné instalace.

- K použití s komponenty Group RM
- Adaptabilní těsnící moduly pro kabely a trubky v rozsahu průměrů 3,0-99,0 mm (0,118 – 3,898") OD

PL Moduły uszczelniające do stosowania z ramami Roxtec. Multidiameter™ firmy Roxtec oparta na usuwalnych warstwach pozwala na perfekcyjne dopasowanie do kabla lub rury. W przypadku użycia modułu z rdzeniem, pełni on rolę zapasu do wykorzystania w przyszłości.

- Do użytku z produktami z grupy RM.
- dopasowanie modułów uszczelniających do kabli lub rur w zakresie 3,0-99,0 mm (0,118"-3,898")

PT Módulos de vedação para uso com as molduras Roxtec. Oferecem o Multidiameter™, a tecnologia Roxtec baseada em camadas removíveis, para a adaptação perfeita ao cabo ou ao tubo. Quando usado com o núcleo central sólido, o módulo funciona como um módulo reserva, para ampliações futuras.

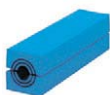
- Para uso com componentes do Grupo RM
- Módulos de vedação adaptáveis para cabos e tubos de 3.0-99.0 mm (0.118"-3.898") OD

JP ロクステックのフレームで使用するシーリング・モジュールです。はぎ取り可能なレイヤー(層)が、電線ケーブルやパイプの外径に関わらず、それらを完璧にシールするマルチ・ダイアメーター(Multidiameter™)技術を提供します。ソリッド・コア付きモジュールを使用するとき、そのモジュールは将来のスペア・モジュールとしての機能を持つこととなります。

- RM グループの他のコンポーネントと使用
- シーリング・モジュールの適応可能なケーブルとパイプの外径: 3.0-99.0mm (0.118-3.898インチ) OD

Roxtec sealing modules, with core

Těsnící moduly Roxtec s jádrem ► Moduły uszczelniające Roxtec z rdzeniem ► Módulos de vedação Roxtec, com núcleo ► ロクステックシーリング モジュール、コア付き



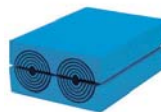
RM 15



RM 15w40 *)



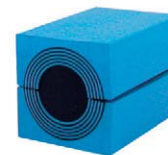
RM 20



RM 20w40 *)



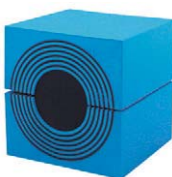
RM 30



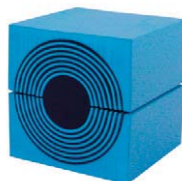
RM 40



RM 40 10-32



RM 60



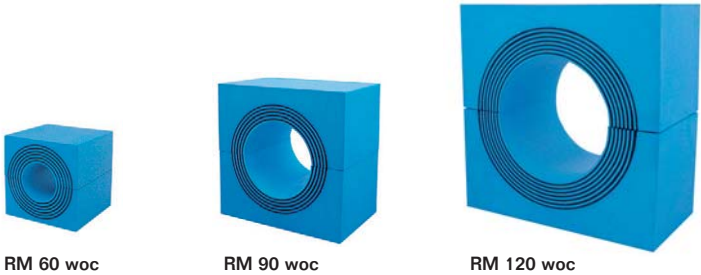
RM 60 24-54

CZ	Moduly	Počet kabelů/trubek	Pro průměr kabelu/potrubí Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		Vnější rozměr HxW (D=60 mm)	Váha Viz str. 25	Označení výrobku
PL	Moduł	Liczba kabli/rur	Dla kabla/rury Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		Wymiary zewn. HxW (D=60 mm)	Ciężar Patrz strona 25	Kod art.
PT	Módulo	Número de cabos/tubos	Para diâmetro de cabo/tubo Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (poledagas)		Dim. externas (mm) HxW (D=60 mm)	Peso, ver a página 25	Nº art.
JP	モジュール	ケーブル／パイプ数	ケーブル／パイプ径 Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (インチ)		外形寸法 (mm) HxW (D=60 mm)	重量 25 ページ参照	品番
GB	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight see page 25	Art. No.
	RM 15	1	0+ 3.0-11.0	0+ 0.118-0.433	15x15		RM00100151000
	RM 15w40 *)	3	0+ 3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40		RM00115401000
	RM 20	1	0+ 4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20		RM00100201000
	RM 20w40 *)	2	0+ 3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40		RM00120401000
	RM 30	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x30		RM00100301000
	RM 40	1	0+ 21.5-34.5	0+ 0.846-1.358	40x40		RM00100401000
	RM 40 10-32	1	0+ 9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40		RM00140101000
	RM 60	1	0+ 28.0-54.0	0+ 1.102-2.126	60x60		RM00100601000
	RM 60 24-54	1	0+ 24.0-54.0	0+ 0.945-2.126	60x60		RM00160201000

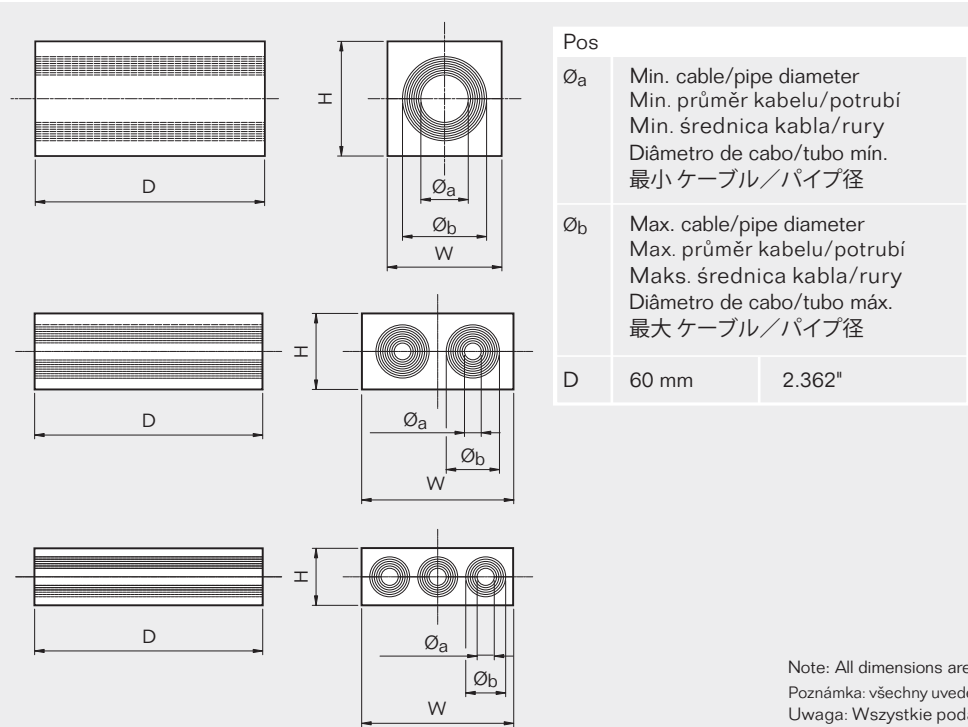
*) See page 25 / Viz str. 25 / Patrz strona 25 / Ver a página 25 / 25 ページ参照

Roxtec sealing modules, without core

Těsnící moduly Roxtec bez jádra ▶ Moduły uszczelniające Roxtec bez rdzenia ▶ Módulos de vedação Roxtec, sem núcleo ▶ ロクステックシーリング モジュール、コア無し



CZ	Moduly	Počet kabelů/trubek	Pro průměr kabelu/potrubí Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in.)		Vnější rozměr HxW (D=60 mm)	Váha viz str. 25	Označení výrobku
PL	Moduł	Liczba kabli/rur	Dla kabla/rury Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in.)		Wymiary zewn. HxW (D=60 mm)	Ciężar Patrz strona 25	Kod art.
PT	Módulo	Número de cabos/tubos	Para diâmetro de cabo/tubo Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (poledagas)		Dim. externas (mm) HxW (D=60 mm)	Peso ver a página 25	Nº art.
JP	モジュール	ケーブル／パイプ数	ケーブル／パイプ径 Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (インチ)		外形寸法 (mm) HxW (D=60 mm)	重量 25 ページ参照	品番
GB	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight see page 25	Art. No.
	RM 60 woc	1	28.0-54.0	1.102-2.126	60x60		RM00000601000
	RM 90 woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90		RM00000901000
	RM 120 woc	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120		RM00001201000



Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec sealing modules, weight

Těsnící moduly Roxtec, váha ► Moduły uszczelniające Roxtec, ciężar ► Módulos de vedação Roxtec, peso ►
ロクステックシーリング モジュールの重量

CZ	Moduly	(kg)	Váha Min. - Max.	(lb)	Označení výrobku
PL	Moduł	(kg)	Ciężar Min.-Maks	(lb)	Kod art.
PT	Módulo	(kg)	Peso Min - Máx	(libra)	Nº art.
JP	モジュール	(kg)	重量 最小～最大	(ポンド)	品番
GB	Module	(kg)	Weight Min - Max	(lb)	Art. No.
	RM 15	0.01 - 0.02		0.022 - 0.044	RM00100151000
	RM 15w40 *)	0.04 - 0.05		0.088 - 0.110	RM00115401000
	RM 20	0.02 - 0.04		0.044 - 0.088	RM00100201000
	RM 20w40 *)	0.04 - 0.07		0.088 - 0.154	RM00120401000
	RM 30	0.04 - 0.08		0.088 - 0.176	RM00100301000
	RM 40	0.07 - 0.14		0.154 - 0.309	RM00100401000
	RM 40 10-32	0.07 - 0.14		0.154 - 0.309	RM00140101000
	RM 60	0.13 - 0.33		0.287 - 0.728	RM00100601000
	RM 60 24-54	0.13 - 0.33		0.287 - 0.728	RM00160201000
	RM 60 woc	0.13 - 0.26		0.287 - 0.573	RM00000601000
	RM 90 woc	0.39 - 0.56		0.860 - 1.253	RM00000901000
	RM 120 woc	0.62 - 0.94		1.367 - 2.072	RM00001201000

*) Smart tip: Whenever possible we recommend choosing twin or triplet modules like RM20w40 or RM15w40. Benefits are higher area efficiency per frame opening, quicker installation and improved cost-effectiveness.

*) Doporučení: pokud je to možné použijte zdvojený nebo ztrojený modul jako RM 20w40 nebo RM 15w40. Výhodou je zvýšená hospodárnost a rychlejší instalace.

*) Wskazówka: tam gdzie jest to możliwe zalecamy stosowanie modułów podwójnych lub potrójnych takich jak RM20w40 i RM15w40. Pozwoli to na lepsze wykorzystanie powierzchni uszczelniającej, przyspieszy instalację i obniży koszty.

*) Dica prática: sempre que possível, recomendamos a escolha de módulos duplos ou triplos, como RM20w40 ou RM15w40. Os benefícios são uma eficiência de área maior por abertura de moldura, instalação mais rápida e maior relação custo/benefício.

*) お使いになる場所は、出来るだけ、RM20W40又はRM15W40などのツイン、或いはトリプルのモジュールをお使いになることを推奨します。メリットとしては、フレーム開口部の面積に対し、ケーブル/パイプの収容効率を確保し、尚且つ取付け時間の短縮も出来る為、作業効率もあげることが可能です。

Solid corner compensation module kits for SRC frames

Plné, rohové kompenzační modulové sady pro SRC rámy ▶ Kompletty narożnych modułów pełnych do ram SRC ▶ Módulo de compensação de canto sólidos para os molduras SRC ▶ SRCフレーム用角部分補正用モジュール・キット

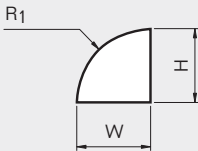
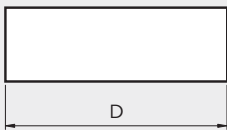


RM 20/0 RC

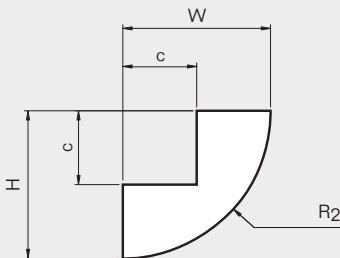
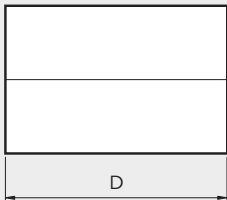


RM 40/0 RC

CZ	Module	Počet modulů/sada	Vnější rozměry (mm) (HxW) (D=60 mm)	Váha sady		Označení výrobku
PL	Moduł	Liczba modułów w komplecie	Wymiar zewnętrzny (mm) (HxW) (D=60 mm)	(kg)	(lb)	Kod art.
PT	Módulo	Nº de módulos/kit	Dim. externas (mm) HxW (D=60 mm)	Peso por kit		Nº art.
JP	モジュール	モジュール／キットの数	外形寸法 (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	(ポンド)	品番
GB	Module	No. of modules/kit	External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight per kit		Art. No.
	RM 20/0 RC	4	20x20	0.13	0.287	RMC0300201000
	RM 40/0 RC	4	40x40	0.30	0.661	RMC0300401000



Pos	(mm)	(in)
R1	R 20	R 0.787
R2	R 40	R 1.575
c	20	0.787
D	60	2.362



Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Solid cores

Plná jádra ▶ Rdzenie zaślepiające ▶ Núcleos sólidos ▶ ソリッドコア



CZ	Jádra	Vnější průměr (mm) Ø (D=60 mm)	(kg)	Váha (lb)	Označení výrobku
PL	Rdzeń	Wymiar zewnętrzny (mm) Ø (D=60 mm)	(kg)	Ciężar (lb)	Kod art.
PT	Núcleos	Dim. externas (mm) Ø (D=60 mm)	(kg)	Peso (libra)	Nº art.
JP	コア	外形寸法 (mm) φ (D=60 mm)	(kg)	重量 (ポンド)	品番
GB	Core	External dim. (mm) Ø (D=60 mm)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
	Ø 28	28	0.05	0.106	MC00028601900
	Ø 48	48	0.16	0.355	MC00048601900
	Ø 68	68	0.32	0.697	MC00068601900



Pos	(mm)	(in)
D	60	2.362

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Solid compensation modules

Plné kompenzační moduly ▶ Pełne moduły kompensujące ▶ Módulos sólidos de compensação ▶ ソリッド・モジュール



RM 30/0

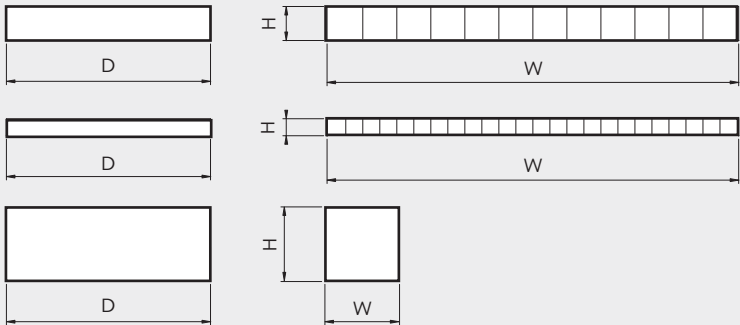


RM 5/0x24



RM 10/0x12

CZ	Moduly	Vnější rozměry (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Váha (lb)	Označení výrobku
PL	Moduł	Wymiar zewnętrzny (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	CieŜar (lb)	Kod art.
PT	Módulo	Dim. externas (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Peso (libra)	Nº art.
JP	モジュール	外形寸法 (mm) φ (D=60 mm)	(kg)	重量 (ポンド)	品番
GB	Module	External dim. (mm) HxW (D=60)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
	RM 5/0x24	5x120	0.06	0.126	RM00305241000
	RM 10/0x12	10x120	0.12	0.256	RM00310121000
	RM 15/0	15x15	0.02	0.049	RM00300151000
	RM 20/0	20x20	0.04	0.086	RM00300201000
	RM 30/0	30x30	0.08	0.179	RM00300301000
	RM 40/0	40x40	0.15	0.320	RM00300401000
	RM 60/0	60x60	0.33	0.719	RM00300601000



Pos	(mm)	(in)
D	60	2.362

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Smart tip: Consider using an RM module rather than a solid module. A Roxtec RM module installed with a solid centre core, serves the same purpose as a traditional solid module, but it also provides spare capacity for future installations.

Modul je dodáván s plným jádrem. Až do okamžiku jeho odstranění a nahrazení kabelem či trubkou slouží jako záložní díl, čímž eliminuje potřebu samostatného pevného modulu.

Wskazówka: Należy wziąć pod uwagę użycie modułu RM zamiast modułu pełnego. Moduł RM firmy Roxtec zainstalowany z rdzeniem centralnym jest przeznaczony do wykonywania tych samych zadań co tradycyjny moduł pełny, a oprócz tego zapewnia zapasową pojemność do rozbudowywania instalacji w przyszłości.

Dica prática: Considere usar um módulo RM ao invés de um módulo sólido. Um módulo Roxtec RM instalado com um núcleo central sólido tem o mesmo propósito que um módulo sólido tradicional, além de fornecer capacidade de espaço para futuras instalações.

ヒント: RMモジュールの使用をご検討ください。Roxtec RM モジュールはソリッドコア付きで取り付けられますので、ソリッド・モジュールと同じ機能を果たします。さらに将来の変更に対するスペアとしての機能も持つことが可能です。

Waveguide cores

Jádra vlnovodů / Rdzenie falowodowe / Núcleos Waveguide / 導波管コア



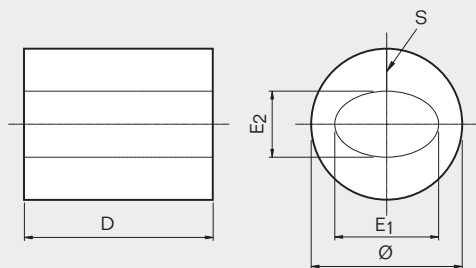
For information about waveguide cores, contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

Informace o jádrech vlnovodů získáte od místního distributora Roxtec nebo na e-mail adrese: info@roxtec.com

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat rdzeni falowodowych, należy skontaktować się z lokalnym dostawcą firmy Roxtec lub wysłać wiadomość pocztą elektroniczną na adres info@roxtec.com

Para obter informações sobre os núcleos Waveguide, entre em contato com seu Fornecedor Roxtec local ou envie um e-mail para info@roxtec.com.

導波管コアに関する詳細資料が必要な場合は、お近くのRoxtec、代理店、サプライヤーにご連絡ください。または、以下のメールアドレスまでご照会ください。info@roxtec.com



WG Ø E₁ x E₂

Waveguide cores are ordered according to the following principle:
WG (Core diameter) (Width waveguide) x (Height waveguide)
Note: all dimensions are in mm

Example: WG48 29x24

Jádra vlnovodů se objednávají podle následujících zásad:
WG (průměr jádra) (šířka vlnovodu) x (výška vlnovodu)
Poznámka: všechny údaje jsou v mm

Příklad: WG 48 29x24

Rdzenie falowodowe zamawia się według następujących zasad: WG (średnica rdzenia) (szerokość falowodu) x (wysokość falowodu)
Uwaga: wszystkie wymiary podano w mm

Przykład WG48 29x24

Os núcleos Waveguide são pedidos de acordo com o seguinte princípio:
WG (diâmetro do núcleo) (largura da guia de onda) x (altura da guia de onda)
Nota: todas as dimensões são em mm

Exemplo: WG48 29x24

導波管コアをご注文の際は、次のデータを添えてご注文ください。
WG (コア径) (導波管幅) × (導波管高さ) 注: 寸法はすべて、mm単位でお願いいたします。

例: WG48 29×24

Pos		
E ₁	Height, waveguide Výška vlnovodu Wysokość falowodu Altura, guia de onda 導波管高さ	
E ₂	Width, waveguide Šířka, vlnovod Szerokość falowodu Largura, guia de onda 導波管幅	
S	Slit Řez Rozcięcie Fenda スリット	
D	60 mm	2.362"

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

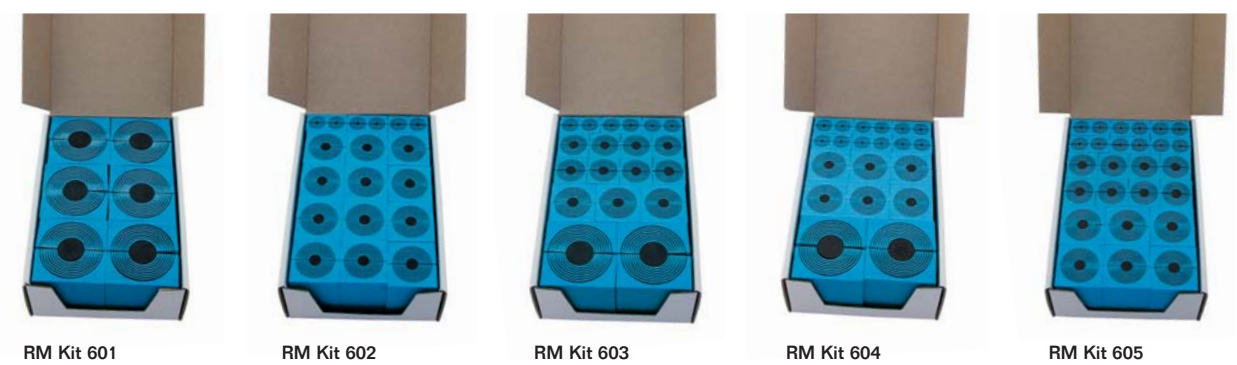
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec sealing module kits for frame size 6

Sady těsnících modulů Roxtec pro rám velikosti 6 Zestaw uszczelniających modułów Roxtec dla ramy o wymiarze 6 Kits de módulos de vedação Roxtec para molduras tamanho 6 ロクステック シーリング モジュール キット(フレームサイズ6用)



CZ	Sada	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek				Označení výrobku
PL	Zestaw	Zakres średnic i ilości kabli/rur				Kod art.
PT	Kit	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos				Nº art.
JP	キット	適用外径範囲と電線ケーブル/パイプ本数				品番
GB	Kit	Diameter range and number of cables/pipes				Art. Nr.
		0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650" (RM 20w40)	0+10-25 mm 0+0.394-0.984" (RM 30)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280" (RM 40 10-32)	0+24-54 mm 0+0.945-2.126" (RM 60 24-54)	
	RM Kit 601				6 cables/pipes	KT60100000000
	RM Kit 602	6 cables/pipes		12 cables/pipes		KT60200000000
	RM Kit 603	6 cables/pipes	8 cables/pipes	3 cables/pipes	2 cables/pipes	KT60300000000
	RM Kit 604	12 cables/pipes		6 cables/pipes	2 cables/pipes	KT60400000000
	RM Kit 605	12 cables/pipes	8 cables/pipes	6 cables/pipes		KT60500000000

Pre-configured Roxtec sealing module kits for simplification, from planning to installation. Set-ups are based on the most frequently used module sizes.

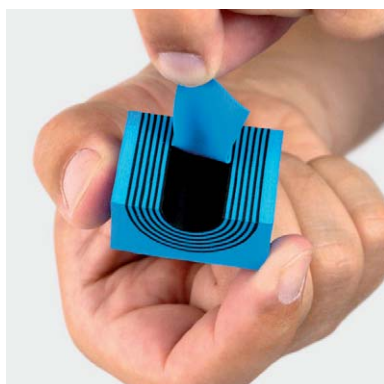
Kits de módulos de vedação Roxtec pré-configurados para simplificação, do planejamento até a instalação. Os conjuntos foram criados a partir dos tamanhos de módulos usados com mais frequência.

Předem sestavené sady těsnících modulů Roxtec pro zjednodušení od návrhu až po instalaci. Sady jsou složeny z nejfrekventovanější používaných velikostí modulů.

予め構成されたモジュールキットは、計画から設置までを簡単にします。キットの内容は、使用頻度の高いモジュールサイズが基本となります。

Wstępnie skonfigurowany zestaw modułów uszczelniających upraszcza proces od planowania do instalacji. Zestaw oparty jest na najczęściej stosowanych rozmiarach modułów.

Roxtec CM modules



GB Sealing modules for use with Roxtec frames. Provide Multidiameter™, the Roxtec technology based on removable layers, for perfect adaptation to a cable or a pipe. When used with a solid core, the module functions as a spare module for future capacity.

- For use with Group CM components
- Adaptable sealing modules for cables and pipes 3.5-34.5 mm (0.138"-1.358") OD

PT Módulos de vedação para uso com as molduras Roxtec. Oferecem Multidiameter™, a tecnologia Roxtec baseada em camadas removíveis, para a adaptação perfeita ao cabo ou ao tubo. Quando usado com o núcleo central sólido, o módulo funciona como um módulo reserva, para ampliações futuras.

- Para uso com componentes do Grupo CM
- Módulos de vedação adaptáveis para cabos e tubos de 3.5-34.5 mm (0.138"-1.358") OD

CZ Těsnicí moduly pro použití v rámech Roxtec. Poskytují Multidiameter™, technologii Roxtec založenou na odlupovatelných vrstvách, pro dokonalé přizpůsobení se kabelu či trubce. Pokud jsou použity s pevným jádrem, mají funkci záložních modulů pro budoucí dodatečné instalace.

- K použití s komponenty skupiny CM
- Adaptabilní těsnicí moduly pro kabelu a trubky v rozsahu průměrů 3,5-34,5 mm (0,138" – 1,358") OD

JP ロクステックのフレームで使用するシーリング・モジュールです。はぎ取り可能なレイヤー(層)が、電線ケーブルやパイプの外径に関わらず、それらを完璧にシールするマルチ・ダイアメーター(Multidiameter™)技術を提供します。ソリッド・コア付きモジュールを使用するとき、そのモジュールは将来のスペア・モジュールとしての機能を持つこととなります。

- CM(コンパクト・モジュール)グループのコンポーネントと使用。
- 電線ケーブルとパイプ適用外径: 3.5-34.5mm

PL Moduły uszczelniające do stosowania z ramami Roxtec. Multidiameter™ firmy Roxtec oparta na usuwalnych warstwach pozwala na perfekcyjne dopasowanie do kabla lub rury. W przypadku użycia modułu z rdzeniem, pełni on rolę zapasu do wykorzystania w przyszłości.

- Do użytku z produktami z grupy CM
- Dopasowanie modułów uszczelniających do kabli lub rur w zakresie 3,5-34,5 mm (0,138"-1,358").

Roxtec CM modules with core

Těsnící moduly Roxtec CM s jádrem ► Moduły Roxtec CM z rdzeniem ► Módulos Roxtec CM, com núcleo ►
ロクステック CMモジュール コア付き



CM 15w40 *)

CM 20

CM 20w40 *)

CM 30

CM 30w40

CM 40

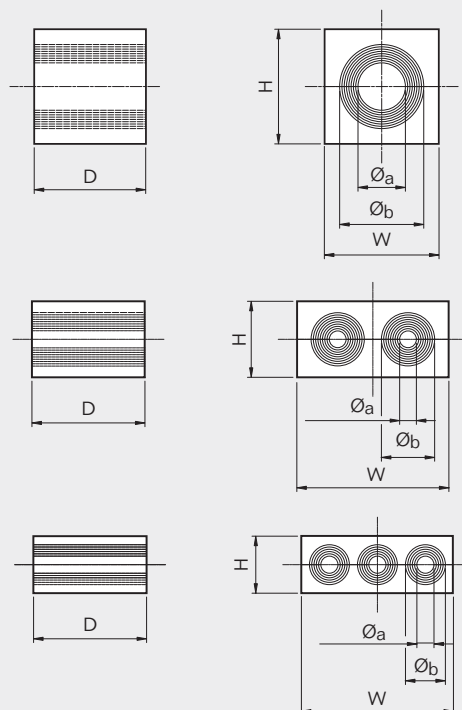
CM 40 10-32

CZ	Modul	Počet kabelů/trubek	Pro průměr kabelu/ trubky Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		Vnější rozměr(mm) (HxW) (D=30 mm)	Váha viz str. 33	Označení výrobku
PL	Moduł	Liczba kabli/rur	Dla średnic kabla/rury Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		Wymiary zewnętrzne (mm) (HxW) (D=30 mm)	Ciężar Patrz strona 33	Kod art.
PT	Módulo	Número de cabos/tubos	Para diâmetro de cabo/tubo Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (poledagas)		Diâm. externo (mm) (HxW) (D=30 mm)	Peso ver a página 33	Nº art.
JP	モジュール	ケーブル/ パイプ数	ケーブル/パイプ径 Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (インチ)		外形寸法(mm) (HxW) (D=30 mm)	重量 33ページ 参照	品番
GB	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		External dim. (mm) (HxW) (D=30 mm)	Weight see page 33	Art No.
	CM 15w40 *)	3	0+ 3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40		C000115401000
	CM 20	1	0+ 4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20		C000100201000
	CM 20w40 *)	2	0+ 3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40		C000120401000
	CM 30	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x30		C000100301000
	CM 30w40	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x40		C000130401000
	CM 40	1	0+21.5-34.5	0+0.846-1.358	40x40		5CM0000008983
	CM 40 10-32	1	0+ 9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40		C000140101000

Roxtec CM modules, weight

Těsnící moduly Roxtec CM, váha ► Moduły Roxtec CM ciężar ► Módulos Roxtec CM, peso ►
ロクステック CMモジュールの重量

CZ	Modul	Váha min. - max.	Označení výrobku
PL	Moduł	Ciężar min. - maks.	Kod art.
ES	Módulo	Peso Min - Máx	Nº art.
JP	モジュール	重量 最小～最大	品番
GB	Module	Weight Min - Max	Art. No.
	CM 15w40	0.02 - 0.03	C000115401000
	CM 20	0.01 - 0.02	C000100201000
	CM 20w40	0.02 - 0.04	C000120401000
	CM 30	0.02 - 0.04	C000100301000
	CM 30w40	0.04 - 0.06	C000130401000
	CM 40	0.04 - 0.07	5CM0000008983
	CM 40 10-32	0.04 - 0.07	C000140101000



Pos

Øa Min. cable/pipe diameter
Min. průměr kabelu/trubky
Min. średnica kabla/rury
Diâmetro do cabo/tubo mín.
最小 ケーブル/パイプ径

Øb Max. cable/pipe diameter
Max. průměr kabelu/trubky
Maks. średnica kabla/rury
Diâmetro do cabo/tubo máx.
最大 ケーブル/パイプ径

D 30 mm 1.181"

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

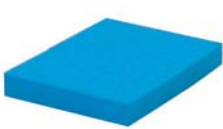
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

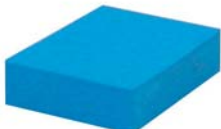
注: 寸法はすべて公称値です。

Solid compensation modules

Plné vyplňovací moduly ▶ Moduły kompensacyjne ▶ Módulos sólidos de Compensação ▶ ソリッド・モジュール

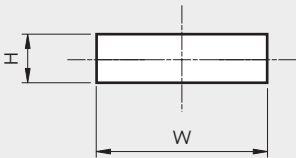
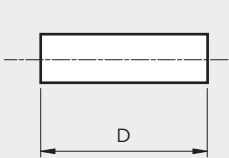


CM 5w40/0



CM 10w40/0

CZ	Modul	Vnější rozměry (mm) HxW (D=30 mm)	(kg)	Váha (lb)	Označení výrobku
PL	Moduł	Wymiary zewnętrzne (mm) HxW (D=30 mm)	(kg)	CieŜar (lb)	Kod. Art.
ES	Módulo	Dim. externas (mm) HxW (D=30 mm)	(kg)	Peso (libra)	Nº art.
JP	モジュール	外形寸法 (mm) HxW (D=30 mm)	(kg)	重量 ポンド)	品番
GB	Module	External dim. (mm) HxW (D=30)	kg)	Weight (lb)	Art No.
	CM 5w40/0	5x40	0.01	0.022	C000305401000
	CM 10w40/0	10x40	0.02	0.044	C000310401000



Pos	(mm)	(in)
D	30	1.181

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

*) Smart tip: Consider using an CM module rather than a solid module. A Roxtec CM module installed with a solid centre core, serves the same purpose as a traditional solid module, but it also provides spare capacity for future installations.

*) Dica prática: Considere usar um módulo CM ao invés de um módulo sólido. Um módulo Roxtec CM instalado com um núcleo central sólido tem o mesmo propósito que um módulo sólido tradicional, além de fornecer capacidade de espaço para futuras instalações.

*) Multidimetrální moduly Roxtec jsou dodávány s pevným středovým jádrem. Do doby jeho odstranění pro zatažení kabelu či trubky modul může sloužit jako záložní blok a tím eliminovat potřebu samostatných vyplňovacích modulů.

*) ヒント:CMモジュールの使用をご検討ください。Roxtec CMモジュールはソリッドコア付きで取り付けられますので、ソリッド・モジュールと同じ機能を果たします。さらに将来の変更に対するスペアとしての機能も持つことが可能です。

*) Wskazówka: Należy wziąć pod uwagę użycie modułu CM zamiast modułu pełnego.Moduł CM firmy Roxtec zainstalowany z rdzeniem centralnym jest przeznaczony do wykonywania tych samych zadań co tradycyjny moduł pełny, a oprócz tego zapewnia zapasową pojemność do rozbudowywania instalacji w przyszłości.

Roxtec S frame



GB Roxtec S frame is a metal frame available with a single opening, or in combinations with several openings in width and/or height.

- For use with Group RM components
- Attachment by welding
- SE PPS accessory available for plastic pipe seals

CZ Roxtec S je kovový rám pro připevnění zejména svařováním. K dispozici s jedním otvorem nebo v kombinaci s několika otvory na šířku a/nebo na výšku.

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro připevnění svařováním
- Jako doplněk k dispozici plastové těsnění trubek (SE PPS)

PL Rama S firmy Roxtec to metalowa rama dostępna w wersji z jednym oknem lub w kombinacjach z kilkoma oknami w poziomie i/lub pionie.

- Do użytku z elementami grupy RM
- Mocowanie przez spawanie
- Dostępne dodatkowo uszczelnienie rur z tworzywa sztucznego (SE PPS)

PT A moldura Roxtec S é uma moldura metálica para fixação principalmente por soldagem. Disponível com aberturas únicas ou em combinações com várias aberturas em largura e/ou altura.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação por soldagem
- Acessório para vedação de tubo plástico (SE PPS) disponível

JP Roxtec S フレームは金属製で、単一の開口部のものや、それらを縦方向、横方向に複数組み合わせたものがあります。

- グループRM コンポーネントとの使用向け。
- 溶接による取り付け
- プラスチックパイプ用シール (SE PPS) 向けアクセサリがあります。

S frames, primed, mild steel

S rámy, lakované, měkká ocel ► Ramy S ze stali miękkiej ► Molduras S de aço levemente temperado ►
Sフレーム下塗りされた軟鋼



S 6x1 primed

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

Optional



page 146

See also Installation guidelines on page 203.

For information about other frame combinations that are not presented and for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	------------------------	-----------------------	-----------------------

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in.)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				HxW (mm)	HxW (in.)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 1x1 primed	1	60 x 60	121 x 80	4.764 x 3.150	1.6	3.527	SS01000000112
	S 2x1 primed	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	2.2	4.938	S002000000112
	S 2x2 primed	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	3.9	8.488	S002000000212
	S 2x3 primed	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	5.5	12.037	S002000000312
	S 2x4 primed	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	7.1	15.609	S002000000412
	S 2x5 primed	5	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	8.7	19.158	S002000000512
	S 2x6 primed	6	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	10.3	22.707	S002000000612
	S 3x1 primed	1	120 x 60	180 x 80	7.087 x 3.150	2.3	5.071	SS03000000112
	S 4x1 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.551	2.8	6.151	S004000000112
	S 4x2 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	4.7	10.318	S004000000212
	S 4x3 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.827	6.6	14.484	S004000000312
	S 4x4 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	8.5	18.629	S004000000412
	S 4x5 primed	5	120 x 120	180 x 663	7.087 x 26.102	10.3	22.796	S004000000512
	S 4x6 primed	6	120 x 120	180 x 793	7.087 x 31.220	12.2	26.962	S004000000612
	S 4x7 primed	7	120 x 120	180 x 924	7.087 x 36.378	14.1	31.129	S004000000712
	S 4x8 primed	8	120 x 120	180 x 1054	7.087 x 41.496	16.0	35.296	S004000000812
	S 4x9 primed	9	120 x 120	180 x 1185	7.087 x 46.654	17.9	39.440	S004000000912

S frames, primed, mild steel

S rámy, lakované, měkká ocel ► Ramy S ze stali miękkiej ► Molduras S de aço levemente temperado ►
Sフレーム 下塗りされた軟鋼

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 4+4x1 primed	2	120 x 120	349 x 141	13.740 x 5.551	5.0	11.067	S004400000112
	S 4+4x2 primed	4	120 x 120	359 x 271	14.134 x 10.669	9.5	20.878	S004400000212
	S 4+4x3 primed	6	120 x 120	359 x 402	14.134 x 15.827	13.5	29.321	S004400000312
	S 4+4x4 primed	8	120 x 120	359 x 532	14.134 x 20.945	17.1	37.743	S004400000412
	S 4+4x5 primed	10	120 x 120	359 x 663	14.134 x 26.102	21.0	46.186	S004400000512
	S 4+4x6 primed	12	120 x 120	359 x 793	14.134 x 31.220	24.8	54.630	S004400000612
	S 4+4x7 primed	14	120 x 120	359 x 924	14.134 x 36.378	28.6	63.096	S004400000712
	S 4+4x8 primed	16	120 x 120	359 x 1054	14.134 x 41.496	32.6	71.539	S004400000812
	S 4+4+4x1 primed	3	120 x 120	519 x 141	20.433 x 5.551	6.6	14.550	S004440000112
	S 4+4+4x2 primed	6	120 x 120	539 x 271	21.220 x 10.669	14.2	31.305	S004440000212
	S 4+4+4x3 primed	9	120 x 120	539 x 402	21.220 x 15.827	19.9	43.872	S004440000312
	S 4+4+4x4 primed	12	120 x 120	539 x 532	21.220 x 20.945	26.2	57.761	S004440000412
	S 4+4+4x5 primed	15	120 x 120	539 x 663	21.220 x 26.102	31.3	69.004	S004440000512
	S 4+4+4x6 primed	18	120 x 120	539 x 793	21.220 x 31.220	37.0	81.570	S004440000612
	S 5x1 primed	1	180 x 60	238 x 80	9.370 x 3.150	2.8	6.173	SS05000000112
	S 6x1 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	3.3	7.363	S006000000112
	S 6x2 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	5.5	12.147	S006000000212
	S 6x3 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	7.7	16.909	S006000000312
	S 6x4 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	9.8	21.671	S006000000412
	S 6x5 primed	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	12.0	26.455	S006000000512
	S 6x6 primed	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	14.2	31.217	S006000000612
	S 6x7 primed	7	180 x 120	238 x 924	9.370 x 36.378	16.3	35.979	S006000000712
	S 6x8 primed	8	180 x 120	238 x 1054	9.370 x 41.496	18.5	40.763	S006000000812
	S 6x9 primed	9	180 x 120	238 x 1185	9.370 x 46.654	20.7	45.525	S006000000912
	S 6+6x1 primed	2	180 x 120	466 x 141	18.346 x 5.551	6.1	13.492	S006600000112
	S 6+6x2 primed	4	180 x 120	476 x 271	18.740 x 10.669	11.1	24.537	S006600000212
	S 6+6x3 primed	6	180 x 120	476 x 402	18.740 x 15.827	15.5	34.171	S006600000312
	S 6+6x4 primed	8	180 x 120	476 x 532	18.740 x 20.945	19.9	43.827	S006600000412
	S 6+6x5 primed	10	180 x 120	476 x 663	18.740 x 26.102	24.3	53.506	S006600000512

S frames, primed, mild steel

S rámy, lakované, měkká ocel ▶ Ramy S ze stali miękkiej ▶ Molduras S de aço levemente temperado ▶
Sフレーム 下塗りされた軟鋼

CZ

PL

PT

JP

GB

Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
			(HxW) (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
			(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
			HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
			HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
			HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
S 6+6x6 primed	12	180 x 120	476 x 793	18.740 x 31.220	28.6	63.140	S006600000612
S 6+6x7 primed	14	180 x 120	476 x 924	18.740 x 36.378	33.0	72.796	S006600000712
S 6+6x8 primed	16	180 x 120	476 x 1054	18.740 x 41.496	37.4	82.474	S006600000812
S 6+6x9 primed	18	180 x 120	476 x 1185	18.740 x 46.654	41.8	92.108	S006600000912
S 6+6x10 primed	20	180 x 120	476 x 1315	18.740 x 51.772	46.2	101.764	S006600001012
S 6+6+6x1 primed	3	180 x 120	694 x 141	27.323 x 5.551	8.2	18.078	S006660000112
S 7x1 primed	1	240 x 60	298 x 80	11.732 x 3.150	3.3	7.363	SS07000000112
S 8x1 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	S008000000112
S 8x2 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	S008000000212
S 8x3 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	S008000000312
S 8x4 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	S008000000412
S 8x5 primed	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	S008000000512
S 8x6 primed	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	S008000000612
S 8+8x1 primed	2	240 x 120	586 x 141	23.071 x 5.551	7.3	16.005	S008800000112
S 8+8x2 primed	4	240 x 120	596 x 271	23.465 x 10.669	12.3	27.006	S008800000212
S 8+8x3 primed	6	240 x 120	596 x 402	23.465 x 15.827	16.6	36.640	S008800000312
S 8+8x4 primed	8	240 x 120	596 x 532	23.465 x 20.945	21.0	46.341	S008800000412
S 8+8x5 primed	10	240 x 120	596 x 663	23.465 x 26.102	25.4	55.975	S008800000512
S 8+8x6 primed	12	240 x 120	596 x 793	23.465 x 31.220	29.8	65.609	S008800000612
S 8+8x7 primed	14	240 x 120	596 x 924	23.465 x 36.378	34.2	75.309	S008800000712
S 8+8x8 primed	16	240 x 120	596 x 1054	23.465 x 41.496	38.5	84.943	S008800000812
S 8+8x9 primed	18	240 x 120	596 x 1185	23.465 x 46.654	42.9	94.577	S008800000912
S 8+8x10 primed	20	240 x 120	596 x 1315	23.465 x 51.772	47.3	104.278	S008800001012
S 8+8+8x1 primed	3	240 x 120	874 x 141	34.409 x 5.551	9.9	21.826	S008880000112

S frames, acid proof stainless steel

S rámy, kyselinovzdorná nerezová ocel ▶ Ramy S z nierdzewnej stali kwasoodpornej ▶

Molduras S de aço inoxidável à prova de ácido ▶ S フレーム 耐酸性ステンレス鋼



S 6x1 AISI 316

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

Optional



page 146

See also Installation guidelines on page 203.

For information about other frame combinations that are not presented and for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	------------------------	-----------------------	-----------------------

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 2x1 AISI 316	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	2.2	4.938	S002000000121
	S 2x2 AISI 316	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	3.9	8.488	S002000000221
	S 2x3 AISI 316	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	5.5	12.037	S002000000321
	S 2x4 AISI 316	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	7.1	15.609	S002000000421
	S 2x5 AISI 316	5	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	8.7	19.158	S002000000521
	S 2x6 AISI 316	6	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	10.3	22.707	S002000000621
	S 4x1 AISI 316	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.551	2.8	6.151	S004000000121
	S 4x2 AISI 316	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	4.7	10.318	S004000000221
	S 4x3 AISI 316	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.827	6.6	14.484	S004000000321
	S 4x4 AISI 316	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	8.5	18.629	S004000000421
	S 4x5 AISI 316	5	120 x 120	180 x 663	7.087 x 26.102	10.3	22.796	S004000000521
	S 4x6 AISI 316	6	120 x 120	180 x 793	7.087 x 31.220	12.2	26.962	S004000000621
	S 4+4x1 AISI 316	2	120 x 120	349 x 141	13.740 x 5.551	5.0	11.067	S004400000121
	S 4+4+4x1 AISI 316	3	120 x 120	519 x 141	20.433 x 5.551	6.6	14.550	S004440000121
	S 6x1 AISI 316	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	3.3	7.363	S006000000121
	S 6x2 AISI 316	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	5.5	12.147	S006000000221

S frames, acid proof stainless steel

S rámy, kyselinovzdorná nerezová ocel ▶ Ramy S z nierdzewnej stali kwasoodpornej ▶
Molduras S de aço inoxidável à prova de ácido ▶ Sフレーム 耐酸性ステンレス鋼

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm) (HxW) (mm) (HxW) (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm) (HxW) (mm) (HxW) (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm) HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm) HxW (mm) HxW (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	S 6x3 AISI 316	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	7.7	16.909	S006000000321
	S 6x4 AISI 316	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	9.8	21.671	S006000000421
	S 6x5 AISI 316	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	12.0	26.455	S006000000521
	S 6x6 AISI 316	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	14.2	31.217	S006000000621
	S 6+6x1 AISI 316	2	180 x 120	466 x 141	18.346 x 5.551	6.1	13.492	S006600000121
	S 6+6x2 AISI 316	4	180 x 120	476 x 271	18.740 x 10.669	11.1	24.537	S006600000221
	S 6+6x3 AISI 316	6	180 x 120	476 x 402	18.740 x 15.827	15.5	34.171	S006600000321
	S 6+6x4 AISI 316	8	180 x 120	476 x 532	18.740 x 20.945	19.9	43.872	S006600000421
	S 6+6x5 AISI 316	10	180 x 120	476 x 663	18.740 x 26.102	24.3	53.506	S006600000521
	S 6+6x6 AISI 316	12	180 x 120	476 x 793	18.740 x 31.220	28.6	63.140	S006600000621
	S 8x1 AISI 316	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	S008000000121
	S 8x2 AISI 316	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	S008000000221
	S 8x3 AISI 316	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	S008000000321
	S 8x4 AISI 316	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	S008000000421
	S 8x5 AISI 316	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	S008000000521
	S 8x6 AISI 316	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	S008000000621
	S 8+8x1 AISI 316	2	240 x 120	586 x 141	23.071 x 5.551	7.3	16.005	S008800000121
	S 8+8+8x1 AISI 316	3	240 x 120	874 x 141	34.409 x 5.551	9.9	21.826	S008880000121

S frames, aluminum

S rámy hliníkové » Ramy S aluminiowe » Molduras S de alumínio » S フレーム アルミニウム



S 6x1 ALU

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

Optional



page 146

See also Installation guidelines on page 203.

For information about other frame combinations that are not presented and for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	------------------------	-----------------------	-----------------------

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 2x1 ALU	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	0.8	1.698	S002000000131
	S 2x2 ALU	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	1.3	2.910	S002000000231
	S 2x3 ALU	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	1.9	4.145	S002000000331
	S 2x4 ALU	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	2.4	5.357	S002000000431
	S 2x5 ALU	5	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	3.0	6.592	S002000000531
	S 2x6 ALU	6	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	3.5	7.804	S002000000631
	S 2+2x1 ALU	2	60 x 120	232 x 141	9.134 x 5.551	1.3	2.965	S002200000131
	S 2+2+2x1 ALU	3	60 x 120	343 x 141	13.504 x 5.551	1.7	3.748	S002220000131
	S 4x1 ALU	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.551	1.0	2.116	S004000000131
	S 4x2 ALU	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	1.6	3.549	S004000000231
	S 4x3 ALU	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.827	2.3	4.982	S004000000331
	S 4x4 ALU	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	2.9	6.415	S004000000431
	S 4x5 ALU	5	120 x 120	180 x 663	7.087 x 26.102	3.6	7.848	S004000000531
	S 4x6 ALU	6	120 x 120	180 x 793	7.087 x 31.220	4.2	9.281	S004000000631
	S 4+4x1 ALU	2	120 x 120	349 x 141	13.740 x 5.551	1.7	3.762	S004400000131
	S 4+4x2 ALU	4	120 x 120	359 x 271	14.134 x 10.669	3.2	7.099	S004400000231

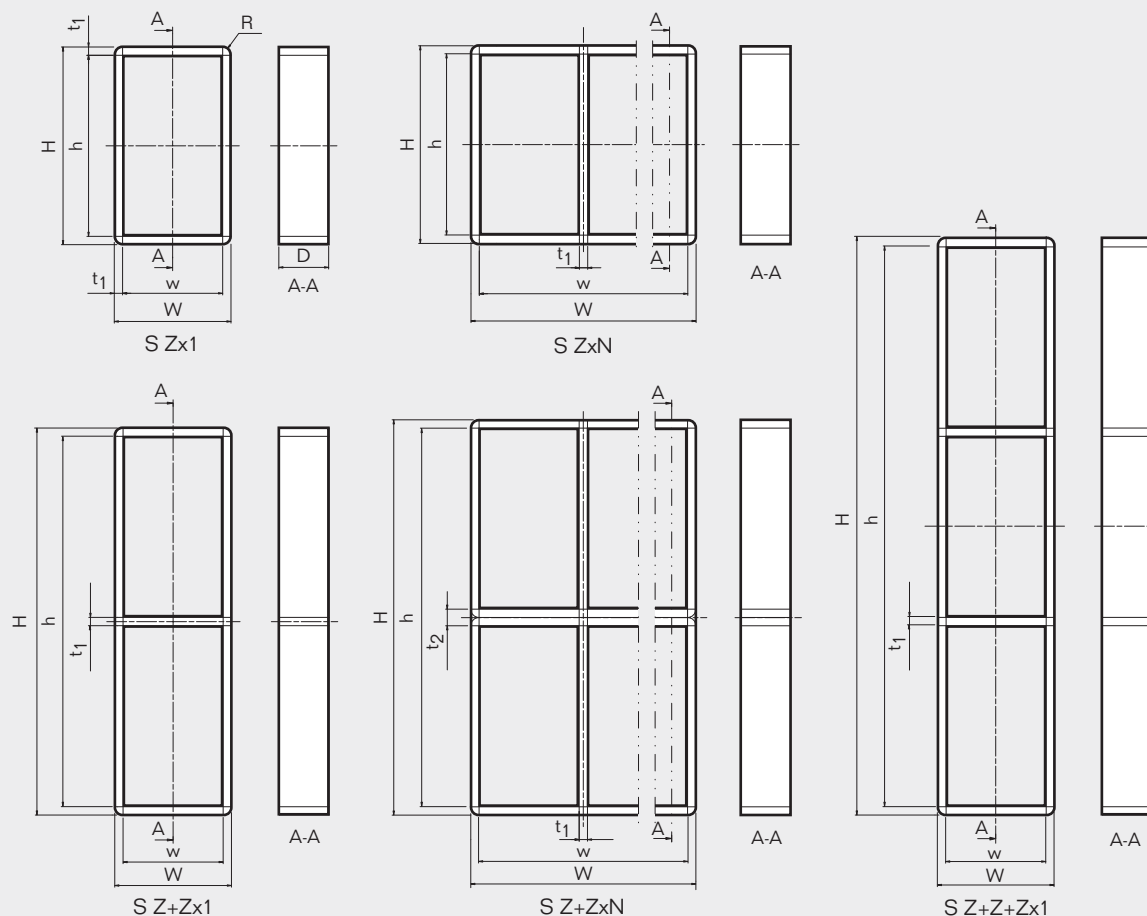
S frames, aluminum

S rámy, hliník ► Ramy S aluminiowe ► Molduras S de alumínio ► Sフレーム アルミニウム

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm) (HxW) (mm) (HxW) (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm) (HxW) (mm) (HxW) (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm) HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm) HxW (mm) HxW (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	S 4+4x3 ALU	6	120 x 120	359 x 402	14.134 x 15.827	4.5	9.965	S004400000331
	S 4+4x4 ALU	8	120 x 120	359 x 532	14.134 x 20.495	5.8	12.831	S004400000431
	S 4+4+4x1 ALU	3	120 x 120	519 x 141	20.433 x 5.551	2.3	5.071	S004440000131
	S 6x1 ALU	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	1.2	2.535	S006000000131
	S 6x2 ALU	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	1.9	4.167	S006000000231
	S 6x3 ALU	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	2.6	5.820	S006000000331
	S 6x4 ALU	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.495	3.4	7.452	S006000000431
	S 6x5 ALU	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	4.1	9.083	S006000000531
	S 6x6 ALU	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	4.9	10.736	S006000000631
	S 6+6x1 ALU	2	180 x 120	466 x 141	18.346 x 5.551	2.1	4.630	S006600000131
	S 6+6x2 ALU	4	180 x 120	476 x 271	18.740 x 10.669	3.8	8.333	S006600000231
	S 6+6x3 ALU	6	180 x 120	476 x 402	18.740 x 15.827	5.3	11.640	S006600000331
	S 6+6x4 ALU	8	180 x 120	476 x 532	18.740 x 20.495	6.8	14.903	S006600000431
	S 6+6x5 ALU	10	180 x 120	476 x 663	18.740 x 26.102	8.2	18.166	S006600000531
	S 6+6x6 ALU	12	180 x 120	476 x 793	18.740 x 31.220	9.7	21.473	S006600000631
	S 6+6+6x1 ALU	3	180 x 120	694 x 141	27.323 x 5.551	2.8	6.173	S006660000131
	S 8x1 ALU	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	1.3	2.954	S008000000131
	S 8x2 ALU	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	2.2	4.806	S008000000231
	S 8x3 ALU	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.872	3.0	6.658	S008000000331
	S 8x4 ALU	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.495	3.9	8.532	S008000000431
	S 8x5 ALU	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	4.7	10.385	S008000000531
	S 8x6 ALU	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	5.6	12.236	S008000000631
	S 8+8x1 ALU	2	240 x 120	586 x 141	23.071 x 5.551	2.5	5.467	S008800000131
	S 8+8+8x1 ALU	3	240 x 120	874 x 141	34.409 x 5.551	3.4	7.496	S008880000131

S frames, technical information

S rámy, technické informace ► Ramy S, informacje techniczne ► Molduras S, informações técnicas ►
Sフレームの技術資料



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
D	60	2.362
t ₁	10	0.394
t ₂	20	0.787
R	R 10	R 0.394

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu
N = Počet horizontálních prostupů

Z = Rozmiar ramy
N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho do moldura
N = Número de aberturas em sentido horizontal

Z = フレーム・サイズ
N = 水平方向開口部数

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec SRC frame



GB The Roxtec SRC frame is a metal frame intended for load bearing structures. Designed with rounded corners to reduce stress concentration and the risk of cracks around the frame. Available in two standard versions, SRC r20 and SRC r40.

- For use with Group RM components
- Attachment by welding

CZ Roxtec SRC je kovový rám určený pro zátěžové struktury. Zaoblené rohy omezují koncentraci napětí a nebezpečí praskání okolo rámu. K dispozici ve dvou základních verzích.

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro připevnění svařováním

PL Rama Roxtec SRC to metalowa rama przeznaczona do konstrukcji pracujących pod obciążeniem. Zaokrąglone rogi zmniejszają koncentrację naprężeń i ryzyko pęknięć wokół ramy. Dostępna w dwóch wersjach standardowych, SRCr20 i SRCr40.

- Do użytku z elementami grupy RM
- Mocowanie przez spawanie

PT A moldura Roxtec SRC é uma moldura metálica destinado a estruturas de suporte de carga. Projetado com cantos arredondados para reduzir a concentração de tensão e riscos de trincas em torno da moldura. Disponível em duas versões padrão, SRC r20 e SRC r40.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação por soldagem

JP Roxtec SRC フレームは荷重を受ける構造物に対応可能な金属製フレームです。丸型形状のフレームとする事で、角への応力の集中や、フレーム周囲に亀裂が発生するリスクを抑えています。SRC r20 およびSRC r40 の2つの標準仕様があります。

- グループRM コンポーネントとの使用向け。
- 溶接による取り付け。

SRC frame, corner radius 20 mm, primed, mild steel

SRC rám, rohový rádius 20 mm, lakovaný, měkká ocel ▶ Rama SRC, promień zaokrąglenia 20 mm, stal miękka ▶

Moldura SRC, raio de canto de 20 mm, de aço levemente temperado ▶ SRCフレーム コーナー径20mm、下塗りされた軟鋼



SRC 6x1 r20 primed

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

Optional



page 146

See also Installation guidelines on page 203.

For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	------------------------	-----------------------	-----------------------

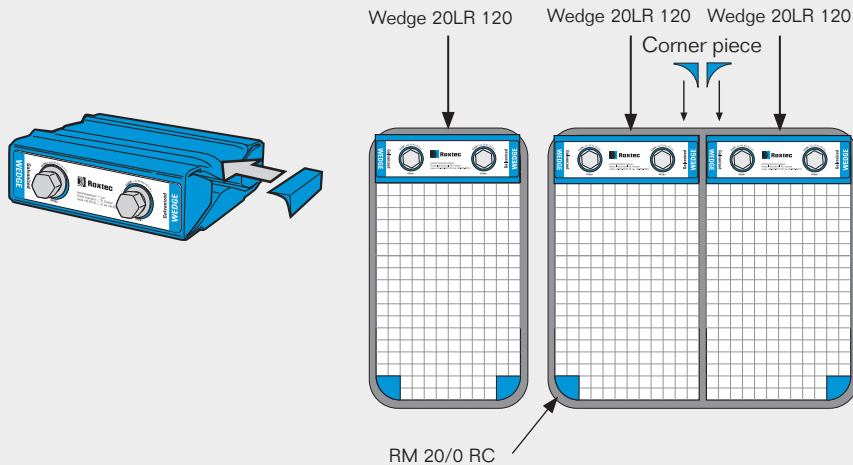
CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění* (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca* (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno * (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース* (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space* (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SRC 2x1 r20 primed	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	2.2	4.938	SRC2000020112
	SRC 2x2 r20 primed	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	3.9	8.488	SRC2000020212
	SRC 2x3 r20 primed	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	5.5	12.037	SRC2000020312
	SRC 2x4 r20 primed	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	7.1	15.609	SRC2000020412
	SRC 2x5 r20 primed	5	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	8.7	19.158	SRC2000020512
	SRC 2x6 r20 primed	6	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	10.3	22.707	SRC2000020612
	SRC 4x1 r20 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.077 x 5.551	2.8	6.151	SRC4000020112
	SRC 4x2 r20 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.077 x 10.669	4.7	10.318	SRC4000020212
	SRC 4x3 r20 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.077 x 15.827	6.6	14.484	SRC4000020312
	SRC 4x4 r20 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.077 x 20.945	8.5	18.629	SRC4000020412
	SRC 4x5 r20 primed	5	120 x 120	180 x 663	7.077 x 26.102	10.3	22.796	SRC4000020512
	SRC 4x6 r20 primed	6	120 x 120	180 x 793	7.077 x 31.220	12.2	26.962	SRC4000020612
	SRC 4x7 r20 primed	7	120 x 120	180 x 924	7.077 x 36.378	14.1	31.129	SRC4000020712
	SRC 4x8 r20 primed	8	120 x 120	180 x 1054	7.077 x 41.496	16.0	35.296	SRC4000020812
	SRC 4x9 r20 primed	9	120 x 120	180 x 1185	7.077 x 46.654	17.9	39.440	SRC4000020912
	SRC 6x1 r20 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	3.3	7.363	SRC6000020112
	SRC 6x2 r20 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	5.5	12.147	SRC6000020212
	SRC 6x3 r20 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	7.7	16.909	SRC6000020312

SRC frame, corner radius 20 mm, primed, mild steel

SRC rám, rohový rádius 20 mm, lakovaný, měkká ocel ▶ Rama SRC, promień zaokrąglenia 20 mm, stal miękka ▶ Moldura SRC, raio de canto de 20 mm, de aço levemente temperado ▶ SRCフレーム コーナー径20mm、下塗りされた軟鋼

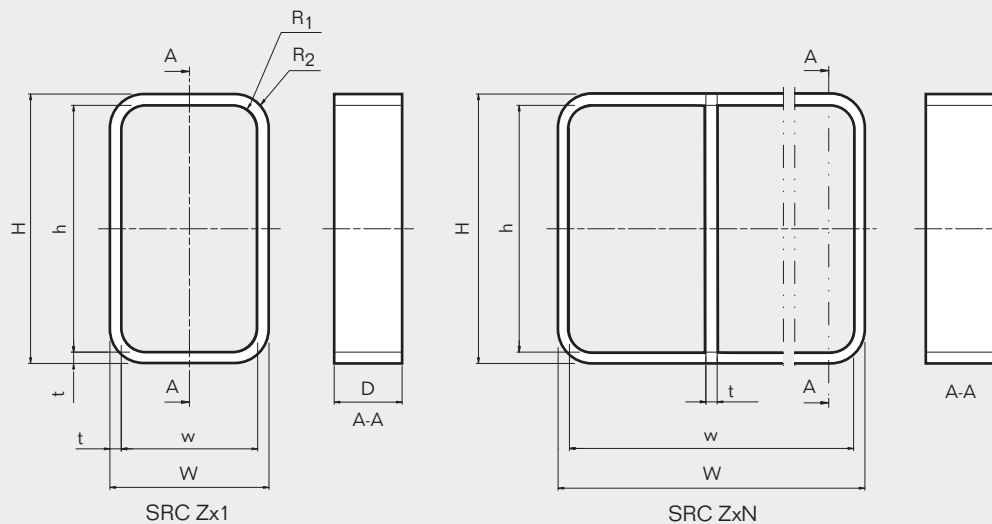
CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění* (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm) (HxW) (mm) (HxW) (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca* (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm) (HxW) (mm) (HxW) (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno * (mm)	Dim. externas (D=60 mm) HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース* (mm)	外形寸法 (D=60 mm) HxW (mm) HxW (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
GB	Frame	Frame openings	Packing space* (mm)	External dimensions (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	SRC 6x4 r20 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	9.8	21.671	SRC6000020412
	SRC 6x5 r20 primed	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	12.0	26.455	SRC6000020512
	SRC 6x6 r20 primed	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	14.2	31.217	SRC6000020612
	SRC 6x7 r20 primed	7	180 x 120	238 x 924	9.370 x 36.378	16.3	35.979	SRC6000020712
	SRC 6x8 r20 primed	8	180 x 120	238 x 1054	9.370 x 41.496	18.5	40.763	SRC6000020812
	SRC 6x9 r20 primed	9	180 x 120	238 x 1185	9.370 x 45.654	20.8	45.525	SRC6000020912
	SRC 8x1 r20 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	SRC8000020112
	SRC 8x2 r20 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	SRC8000020212
	SRC 8x3 r20 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	SRC8000020312
	SRC 8x4 r20 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	SRC8000020412
	SRC 8x5 r20 primed	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	SRC8000020512
	SRC 8x6 r20 primed	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	SRC8000020612

* Please note that the corner radius reduces actual packing space for SRC frames
Nezapomeňte, že rohový rádius zmenšuje aktuálny těsnící prostor SRC rámu
Należy zauważyć, że zaokrąglenie redukuje przestrzeń uszczelnienia ramy SRC
Observe que o raio do canto reduz o tamanho real do espaço para as molduras SRC
コーナー径によりSRCフレームの有効なパッキング・スペースが減っていることにご注意ください。



SRC frame, corner radius 20 mm, primed, mild steel

SRC rám, rohový rádius 20 mm, lakovaný, měkká ocel ► Rama SRC, zaokrąglenie 20mm, stal miękka ► Moldura SRC, 20 mm de raio de canto, de aço levemente temperado ► SRCフレーム コーナー径20mm、下塗りされた軟鋼



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
D	60	2.362
t	10	0.394
R ₁	R 20 (4x)	R 0.787 (4x)
R ₂	R 30 (4x)	R 1.181 (4x)

Z = Frame size

N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu

N = Počet horizontálních prostupů

Z = Rozmiar ramy

N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho da moldura

N = Número de aberturas em sentido horizontal

Z = フレーム・サイズ

N = 水平方向開口部数

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

SRC frame, corner radius 40 mm, primed, mild steel

SRC rám, rohový rádius 40 mm, lakovaný, měkká ocel ▶ Rama SRC, promień zaokrąglenia 40 mm, stal miękka ▶
 Moldura SRC, 40 mm de raio de canto, de aço levemente temperado ▶ SRCフレーム コーナー径40mm、
 下塗りされた軟鋼



SRC 6x1 r40 primed

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

Optional



page 146

See also Installation guidelines on page 203.

For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	------------------------	-----------------------	-----------------------

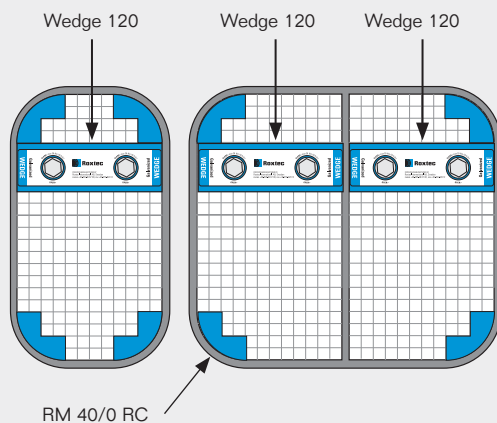
CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění* (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm) (HxW) (mm) (HxW) (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca* (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm) (HxW) (mm) (HxW) (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno * (mm)	Dim. externas (D=60 mm) HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース* (mm)	外形寸法 (D=60 mm) HxW (mm) HxW (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
GB	Frame	Frame openings	Packing space* (mm)	External dimensions (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	SRC 4x1 r40 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.077 x 5.551	2.8	6.151	SRC4000040112
	SRC 4x2 r40 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.077 x 10.669	4.7	10.318	SRC4000040212
	SRC 4x3 r40 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.077 x 15.827	6.6	14.484	SRC4000040312
	SRC 4x4 r40 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.077 x 20.945	8.5	18.629	SRC4000040412
	SRC 4x5 r40 primed	5	120 x 120	180 x 663	7.077 x 26.102	10.3	22.796	SRC4000040512
	SRC 4x6 r40 primed	6	120 x 120	180 x 793	7.077 x 31.220	12.2	26.962	SRC4000040612
	SRC 4x7 r40 primed	7	120 x 120	180 x 924	7.077 x 36.378	14.1	31.129	SRC4000040712
	SRC 4x8 r40 primed	8	120 x 120	180 x 1054	7.077 x 41.496	16.0	35.296	SRC4000040812
	SRC 4x9 r40 primed	9	120 x 120	180 x 1185	7.077 x 46.654	17.9	39.440	SRC4000040912
	SRC 6x1 r40 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	3.3	7.363	SRC6000040112
	SRC 6x2 r40 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	5.5	12.147	SRC6000040212
	SRC 6x3 r40 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	7.7	16.909	SRC6000040312
	SRC 6x4 r40 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	9.8	21.671	SRC6000040412
	SRC 6x5 r40 primed	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	12.0	26.455	SRC6000040512
	SRC 6x6 r40 primed	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	14.2	31.217	SRC6000040612
	SRC 6x7 r40 primed	7	180 x 120	238 x 924	9.370 x 36.378	16.3	35.979	SRC6000040712
	SRC 6x8 r40 primed	8	180 x 120	238 x 1054	9.370 x 41.496	18.5	40.763	SRC6000040812
	SRC 6x9 r40 primed	9	180 x 120	238 x 1185	9.370 x 45.654	20.8	45.525	SRC6000040912

SRC frame, corner radius 40 mm, primed, mild steel

SRC rám, rohový rádius 40 mm, lakovaný, měkká ocel ▶ Rama SRC, promień zaokrąglenia 40 mm, stal miękka ▶ Moldura SRC, 40 mm de raio de canto, de aço levemente temperado ▶ SRCフレーム コーナー径40mm、下塗りされた軟鋼

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění* (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca* (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno * (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース* (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
GB	Frame	Frame openings	Packing space* (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SRC 8x1 r40 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	SRC8000040112
	SRC 8x2 r40 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	SRC8000040212
	SRC 8x3 r40 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	SRC8000040312
	SRC 8x4 r40 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	SRC8000040412
	SRC 8x5 r40 primed	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	SRC8000040512
	SRC 8x6 r40 primed	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	SRC8000040612

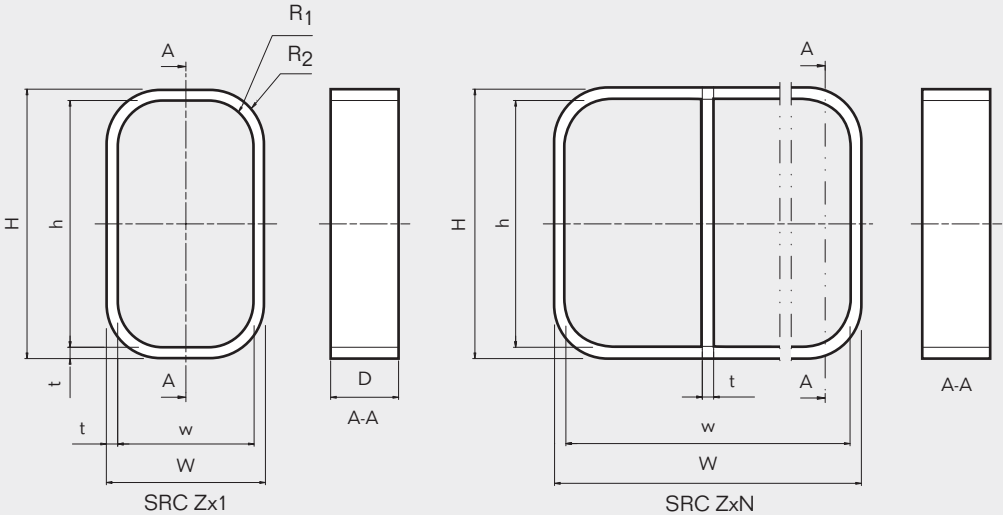
* Please note that the corner radius reduces actual packing space for SRC frames
 Niezapomnie, że rogowy radius zmniejsza aktualny przestrzeń SRC ramy
 Należy zauważyć, że zaokrąglenie redukuje przestrzeń uszczelnienia ramy SRC
 Observe que o raio do canto reduz o tamanho real do espaço para as molduras SRC
 コーナー径によりSRCフレームの有効なパッキング・スペースが減っていることにご注意ください。



SRC frame, corner radius 40 mm, primed, mild steel

SRC rám, rohový rádius 40 mm, lakovaný, měkká ocel 》 Rama SRC, promień zaokrąglenia 40 mm, stal miękka 》

Moldura SRC, 40 mm de raio de canto, de aço levemente temperado 》 SRCフレーム コーナー径40mm、下塗りされた軟鋼



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
D	60	2.362
t	10	0.394
R ₁	R 40 (4x)	R 1.575 (4x)
R ₂	R 50 (4x)	R 1.969 (4x)

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu
N = Počet horizontálních prostupů

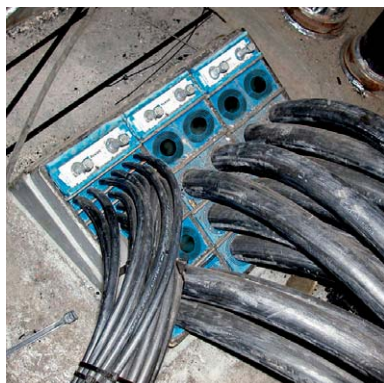
Z = Rozmiar ramy
N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho da moldura
N = Número de aberturas en sentido horizontal

Z = フレーム・サイズ
N = 水平方向開口部数

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec SK frame



PL Rama Roxtec SK to odmiana ramy S o zwiększonej głębokości, co umożliwia instalację ramy pod kątem i/lub oddalenie jej od powierzchni uszczelniającej i odcinka stalowego.

- Do użytku z elementami grupy RM
- Mocowanie przez spawanie

GB Roxtec SK frame is an S frame with extended depth. This enables, among other benefits, angled installations and/or increased distance between the packing space and the steel section.

- For use with Group RM components
- Attachment by welding

PT A moldura Roxtec SK é uma versão de moldura S com profundidade estendida para permitir a instalação da moldura em inclinação e/ou o aumento da distância entre o espaço de enchimento e a seção de aço.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação por soldagem

CZ Roxtec SK je verze rámu S s rozšířenou hloubkou, která umožňuje instalovat rám pod úhlem nebo jej vysunout nad povrch. Usnadňuje instalaci velkých kabelů.

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro připevnění svařováním

JP Roxtec SK フレームはS フレームをさらに深くしたタイプです。取り付け部に角度をつけて取り付けたり、パッキング・スペースと金属部の間に距離を取ることができます。

- グループRM コンポーネントとの使用向け。
- 溶接による取り付け。

SK frames, primed, mild steel

SK rámy, lakované, měkká ocel ▶ Ramy SK ze stali miękkiej ▶ Molduras SK levemente temperados ▶ SKフレーム 下塗りされた軟鋼



SK 6x1 primed

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

Optional



page 146

See also Installation guidelines on page 203.

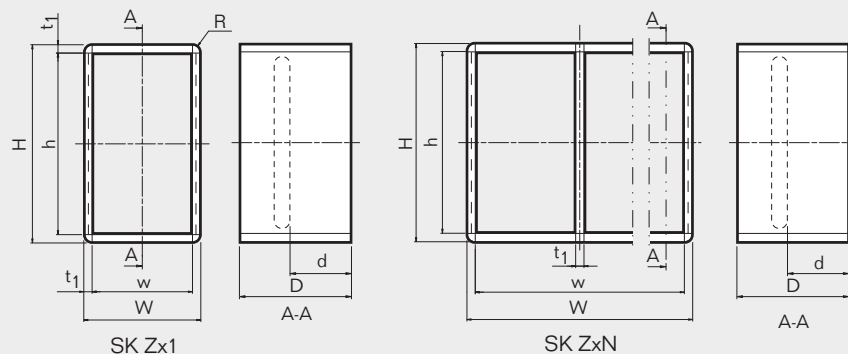
For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	------------------------	-----------------------	-----------------------

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=100 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=100 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=100 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=100 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=100 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SK 2x1 primed	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	4.4	9.612	5SK0000002074
	SK 2x2 primed	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	7.1	15.675	5SK0000003137
	SK 2x3 primed	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	9.9	21.738	5SK0000003138
	SK 2x4 primed	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	12.6	27.800	5SK0000003148
	SK 4x1 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.551	5.4	11.905	5SK0000004398
	SK 4x2 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	8.4	18.585	5SK0000003139
	SK 4x3 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.827	11.5	25.243	5SK0000003140
	SK 4x4 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	14.5	31.923	5SK0000003141
	SK 6x1 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	6.4	14.198	5SK0000004397
	SK 6x2 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	10.8	23.722	5SK0000004504
	SK 6x3 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	15.1	33.268	5SK0000004399
	SK 6x4 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	19.4	42.814	5SK0000004400
	SK 8x1 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	7.5	16.535	5SK0000004915
	SK 8x2 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	12.4	27.315	5SK0000003145
	SK 8x3 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	17.3	38.118	5SK0000003146
	SK 8x4 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	22.2	48.899	5SK0000003147

SK frames, technical information

SK rámy, technické informace ► Ramy SK, informacje techniczne ► Moldura SK, informações técnicas ►
SKフレームの技術資料



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
D	100	3.937
d	60	2.362
t ₁	10	0.394
R	R 10	R 0.394

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu
N = Počet horizontálních prostupů

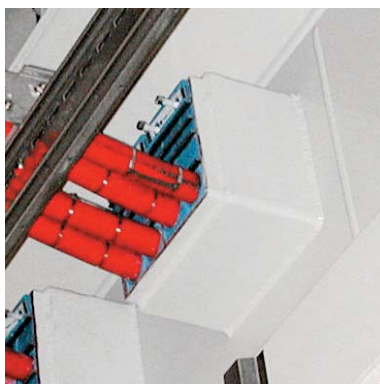
Z = Rozmiar ramy
N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho da moldura
N = Número de aberturas em sentido horizontal

Z = フレーム・サイズ
N = 水平方向開口部数

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec SBTB frame



GB The Roxtec SBTB frame is a metal frame with two packing spaces behind each other (back-to-back). The SBTB frame has been designed to meet high levels of fire protection and for easy verification of pressure tightness after installation.

- For use with two sets of Group RM components
- Pressure test pipe available
- Attachment by welding

CZ Rám Roxtec SBTB je kovový rám s dvěma prostory pro těsnění za sebou (tzv. „back-to-back“). Rám SBTB byl vyvinut za účelem dosažení vysokého stupně požární ochrany a snadného ověření těsnosti po instalaci.

- K použití se dvěma sadami komponent Group
- K dispozici spojka pro testování tlaku
- Pro připevnění svařováním

PL Rama Roxtec SBTB („back-to-back“) to o rama metalowa z dwoma przejściami pomiędzy nimi. Rama SBTB zapewnia szczególnie poziom ochrony, np. w sekcjach należących do klasy ogniowej lub w sytuacjach, kiedy po instalacji konieczna jest weryfikacja szczelności.

- Do użytku z dwoma zestawami elementów grupy RM
- Dostępny zawór do ciśnieniowej weryfikacji szczelności
- Mocowanie przez spawanie

PT A moldura Roxtec SBTB (back-to-back) é uma moldura metálica com dois espaços de enchimento seguidos. O SBTB foi projetado para atingir níveis elevados de proteção contra incêndio e para verificar facilmente a estanqueidade após a instalação.

- Para dois conjuntos de componentes do Grupo RM
- Niple para teste de pressão disponível.
- Fixação por soldagem

JP Roxtec SBTB は、背中合わせに2つのパッキングスペースを持たせる“バック・ツー・バック”方式用のメタルフレームです。SBTB は、より高い防火性が要求とされる場所向けに設計されています。又、取り付け後の耐圧試験も容易に行なうことができます。

- 2 セットのグループRM用 コンポーネントとの使用向け。
- 耐圧試験用ニップルも用意してあります。
- 溶接による取り付け。

SBTB frames, primed, mild steel

SBTB rámy, lakované, měkká ocel ► Ramy SBTB ze stali miękkiej ► Molduras SBTB de aço levemente temperado ► SBTBフレーム 下塗りされた軟鋼



SBTB 6x1 primed

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

See also Installation guidelines on page 203.

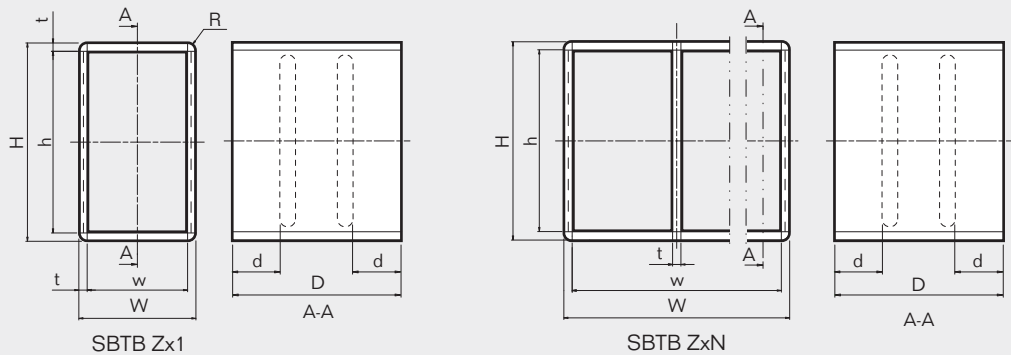
For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	------------------------	-----------------------	-----------------------

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=200 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=200 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=200 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=200 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=200 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SBTB 2x1 primed	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.531	7.2	15.939	5SBT000003961
	SBTB 2x2 primed	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	12.0	26.389	SBTB020000212
	SBTB 2x3 primed	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	16.7	36.839	SBTB020000312
	SBTB 2x4 primed	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	21.5	47.289	SBTB020000412
	SBTB 4x1 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.531	8.9	19.709	5S00000004392
	SBTB 4x2 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	14.2	31.372	SBTB040000212
	SBTB 4x3 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.807	19.5	43.034	SBTB040000312
	SBTB 4x4 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	24.8	54.697	SBTB040000412
	SBTB 4x5 primed	5	120 x 120	180 x 663	7.087 x 26.083	30.1	66.359	SBTB040000512
	SBTB 4x6 primed	6	120 x 120	180 x 793	7.087 x 31.220	35.4	78.022	SBTB040000612
	SBTB 6x1 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.531	10.6	23.479	5S00000004391
	SBTB 6x2 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	16.5	36.354	5S00000004503
	SBTB 6x3 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.807	22.3	49.229	5S00000004393
	SBTB 6x4 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	28.2	62.104	5S00000004394
	SBTB 6x5 primed	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.083	34.0	74.979	5S00000004528
	SBTB 6x6 primed	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	39.9	87.854	5S00000004500
	SBTB 8x1 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.531	12.4	27.337	SBTB080000112
	SBTB 8x2 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	18.8	41.469	SBTB080000212
	SBTB 8x3 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.807	25.2	55.579	SBTB080000312
	SBTB 8x4 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	31.6	69.710	SBTB080000412

SBTB frames, technical information

SBTB rámy, technické informace ► Ramy SBTB, informacje techniczne ► Molduras SBTB, informações técnicas ► SBTBフレームの技術資料



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
D	200	7.874
d	60	2.362
t	10	0.394
R	R 10	R 0.394

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu
N = Počet horizontálních prostupů

Z = Rozmiar ramy
N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho da moldura
N = Número de aberturas em sentido horizontal

Z = フレーム・サイズ
N = 水平方向開口部数

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec SF frame



GB Roxtec SF frame is a metal frame with flange. Available with a single opening, or in combinations with several openings in width and/or height.

- For use with Group RM components
- Attachment by welding or bolting

CZ Roxtec SF je kovový rám s přírubou. K dispozici s jedním otvorem nebo v kombinaci s několika otvory na šířku a/nebo na výšku.

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro připevnění svařováním nebo šroubováním

PL Rama Roxtec SF to rama metalowa z kołnierzem. Dostępna w wersji z jednym oknem lub w kombinacjach z kilkoma oknami w poziomie i/lub w pionie.

- Do użytku z elementami grupy RM
- Mocowanie przez wstawianie lub za pomocą śrub

PT A moldura Roxtec SF é uma moldura metálica com flange. Disponível com aberturas únicas ou em combinações com várias aberturas em largura e/ou altura.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação por soldagem ou parafusos

JP Roxtec SF フレームはフランジ(つば)付きの金属製フレームです。単一の開口部のものや縦方向、横方向に複数のフレームを組み合わせたものがあります。

- グループRM コンポーネントとの使用向け。
- 溶接、あるいはボルトによる取り付け。

SF frames, primed, mild steel

SF rámy, lakované, měkká ocel » Ramy SF, stal miękka » Molduras SF de aço levemente temperado » SFフレーム
下塗りされた軟鋼



SF 6x1 primed

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

Optional



page 146

See also Installation guidelines on page 203.

For information about other frame combinations that are not presented and for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	--------------------------------	-----------------------	-----------------------

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
FR	フレーム	フレーム開口部	バックিং・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 2x1 primed	1	60 x 120	241 x 261	9.488 x 10.276	6.0	13.184	SFF2000000112
	SF 2x2 primed	2	60 x 120	241 x 391	9.488 x 15.394	9.0	19.775	SFF2000000212
	SF 2x3 primed	3	60 x 120	241 x 522	9.488 x 20.551	12.0	26.345	SFF2000000312
	SF 2x4 primed	4	60 x 120	241 x 652	9.488 x 25.669	14.9	32.937	SFF2000000412
	SF 2x5 primed	5	60 x 120	241 x 783	9.488 x 30.827	17.9	39.528	SFF2000000512
	SF 2x6 primed	6	60 x 120	241 x 913	9.488 x 35.945	20.9	46.098	SFF2000000612
	SF 4x1 primed	1	120 x 120	300 x 261	11.811 x 10.276	7.1	15.675	SFF4000000112
	SF 4x2 primed	2	120 x 120	300 x 391	11.811 x 15.394	10.4	22.862	SFF4000000212
	SF 4x3 primed	3	120 x 120	300 x 522	11.811 x 20.551	13.6	30.049	SFF4000000312
	SF 4x4 primed	4	120 x 120	300 x 652	11.811 x 25.669	16.9	37.236	SFF4000000412
	SF 4x5 primed	5	120 x 120	300 x 783	11.811 x 30.827	20.2	44.423	SFF4000000512
	SF 4x6 primed	6	120 x 120	300 x 913	11.811 x 35.945	23.4	51.632	SFF4000000612
	SF 4+4x1 primed	2	120 x 120	469 x 261	18.465 x 10.276	10.9	24.118	SFF4400000112
	SF 4+4+4x1 primed	3	120 x 120	639 x 261	25.157 x 10.276	14.8	32.540	SFF4440000112
	SF 6x1 primed	1	180 x 120	358 x 261	14.095 x 10.276	8.2	18.144	SFF6000000112
	SF 6x2 primed	2	180 x 120	358 x 391	14.095 x 15.394	11.8	25.948	SFF6000000212

SF frames, primed, mild steel

SF rámy, lakované, měkká ocel ▶ Ramy SF, stal miękka ▶ Molduras SF de aço levemente temperado ▶ SFフレーム
下塗りされた軟鋼

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm) (HxW) (mm) (HxW) (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm) (HxW) (mm) (HxW) (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm) HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm) HxW (mm) HxW (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	SF 6x3 primed	3	180 x 120	358 x 522	14.095 x 20.551	15.3	33.752	SFF6000000312
	SF 6x4 primed	4	180 x 120	358 x 652	14.095 x 25.669	18.8	41.557	SFF6000000412
	SF 6x5 primed	5	180 x 120	358 x 783	14.095 x 30.827	22.4	49.339	SFF6000000512
	SF 6x6 primed	6	180 x 120	358 x 913	14.095 x 35.945	25.9	57.143	SFF6000000612
	SF 6+6x1 primed	2	180 x 120	586 x 261	23.071 x 10.276	13.1	28.968	SFF6600000112
	SF 6+6x2 primed	4	180 x 120	596 x 391	23.465 x 15.394	19.6	43.320	SFF6600000212
	SF 6+6x3 primed	6	180 x 120	596 x 522	23.465 x 20.551	25.4	56.107	SFF6600000312
	SF 6+6x4 primed	8	180 x 120	596 x 652	23.465 x 25.669	31.2	68.872	SFF6600000412
	SF 6+6x5 primed	10	180 x 120	596 x 783	23.465 x 30.827	37.0	81.636	SFF6600000512
	SF 6+6x6 primed	12	180 x 120	596 x 913	23.465 x 35.945	42.8	94.423	SFF6600000612
	SF 6+6x7 primed	14	180 x 120	596 x 1044	23.465 x 41.102	48.6	107.188	SFF6600000712
	SF 6+6x8 primed	16	180 x 120	596 x 1174	23.465 x 46.220	54.4	119.974	SFF6600000812
	SF 6+6x9 primed	18	180 x 120	596 x 1305	23.465 x 51.378	60.2	132.739	SFF6600000912
	SF 6+6x10 primed	20	180 x 120	596 x 1435	23.465 x 56.496	66.0	145.504	SFF6600001012
	SF 6+6+6x1 primed	3	180 x 120	814 x 261	32.047 x 10.276	18.1	39.991	SFF6660000112
	SF 8x1 primed	1	240 x 120	418 x 261	16.457 x 10.276	9.4	20.701	SFF8000000112
	SF 8x2 primed	2	240 x 120	418 x 391	16.457 x 15.394	13.2	29.123	SFF8000000212
	SF 8x3 primed	3	240 x 120	418 x 522	16.457 x 20.551	17.0	37.544	SFF8000000312
	SF 8x4 primed	4	240 x 120	418 x 652	16.457 x 25.669	20.8	45.966	SFF8000000412
	SF 8x5 primed	5	240 x 120	418 x 783	16.457 x 30.827	24.7	54.387	SFF8000000512
	SF 8x6 primed	6	240 x 120	418 x 913	16.457 x 35.945	28.5	62.809	SFF8000000612
	SF 8+8x1 primed	2	240 x 120	706 x 261	27.795 x 10.276	15.5	34.171	SFF8800000112
	SF 8+8x2 primed	4	240 x 120	716 x 391	28.189 x 15.394	22.6	49.758	SFF8800000212
	SF 8+8x3 primed	6	240 x 120	716 x 522	28.189 x 20.551	28.9	63.779	SFF8800000312
	SF 8+8x4 primed	8	240 x 120	716 x 652	28.189 x 25.669	35.3	77.800	SFF8800000412
	SF 8+8x5 primed	10	240 x 120	716 x 783	28.189 x 30.827	41.6	91.822	SFF8800000512
	SF 8+8x6 primed	12	240 x 120	716 x 913	28.189 x 35.945	48.0	105.843	SFF8800000612
	SF 8+8x7 primed	14	240 x 120	716 x 1044	28.189 x 41.102	54.4	119.864	SFF8800000712

SF frames, primed, mild steel

SF rámy, lakované, měkká ocel » Ramy SF, stal miękka » Molduras SF de aço levemente temperado » SFフレーム
下塗りされた軟鋼

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 8+8x8 primed	16	240 x 120	716 x 1174	28.189 x 46.220	60.7	133.885	SFF8800000812
	SF 8+8x9 primed	18	240 x 120	716 x 1305	28.189 x 51.378	67.1	147.907	SFF8800000912
	SF 8+8x10 primed	20	240 x 120	716 x 1435	28.189 x 56.496	73.4	161.928	SFF8800001012
	SF 8+8+8x1 primed	3	240 x 120	944 x 261	37.165 x 10.276	21.6	47.619	SFF8880000112

SF frames, acid proof stainless steel

SF rámy, kyselinovzdorná nerezová ocel » Ramy SF, nierdzewna stal kwasoodporna » Molduras SF de aço inoxidável à prova de ácido » 耐酸性ステンレス鋼 SFフレーム



SF 6x1 AISI 316

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

Optional



page 146

See also Installation guidelines on page 203.

For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS		Fire: A-Class, H-Class, UL1479		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar	
Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm) (HxW) (mm) (HxW) (in)		Váha (kg) (kg)		Označení výrobku
Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm) (HxW) (mm) (HxW) (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm) HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース* (mm)	外形寸法 (D=60 mm) HxW (mm) HxW (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
SF 2x1 AISI 316	1	60 x 120	241 x 261	9.488 x 10.276	6.0	13.184	SFF2000000121
SF 4x1 AISI 316	1	120 x 120	300 x 261	11.811 x 10.276	7.1	15.675	SFF4000000121

SF frames, acid proof stainless steel

SF rámy, kyselinovzdorná nerezová ocel ► Ramy SF, nierdzewna stal kwasoodporna ►
 Molduras SF de aço inoxidável à prova de ácido ► SFフレーム 耐酸性ステンレス鋼

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 4x2 AISI 316	2	120 x 120	300 x 391	11.811 x 15.394	10.4	22.862	SFF4000000221
	SF 4x3 AISI 316	3	120 x 120	300 x 522	11.811 x 20.551	13.6	30.049	SFF4000000321
	SF 4x4 AISI 316	4	120 x 120	300 x 652	11.811 x 25.669	16.9	37.236	SFF4000000421
	SF 6x1 AISI 316	1	180 x 120	358 x 261	14.095 x 10.276	8.2	18.144	SFF6000000121
	SF 6x2 AISI 316	2	180 x 120	358 x 391	14.095 x 15.394	11.8	25.948	SFF6000000221
	SF 6x3 AISI 316	3	180 x 120	358 x 522	14.095 x 20.551	15.3	33.752	SFF6000000321
	SF 6x4 AISI 316	4	180 x 120	358 x 652	14.095 x 25.669	18.8	41.557	SFF6000000421
	SF 8x1 AISI 316	1	240 x 120	418 x 261	16.457 x 10.276	9.4	20.701	SFF8000000121
	SF 8x2 AISI 316	2	240 x 120	418 x 391	16.457 x 15.394	13.2	29.123	SFF8000000221
	SF 8x3 AISI 316	3	240 x 120	418 x 522	16.457 x 20.551	17.0	37.544	SFF8000000321
	SF 8x4 AISI 316	4	240 x 120	418 x 652	16.457 x 25.669	20.8	45.966	SFF8000000421

SF frames, aluminum

SF rámy, hliník ► Ramy SF, aluminium ► Molduras SF de alumínio ► SFフレーム アルミニウム



SF 6x1 ALU

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

Optional



page 146

See also Installation guidelines on page 203.

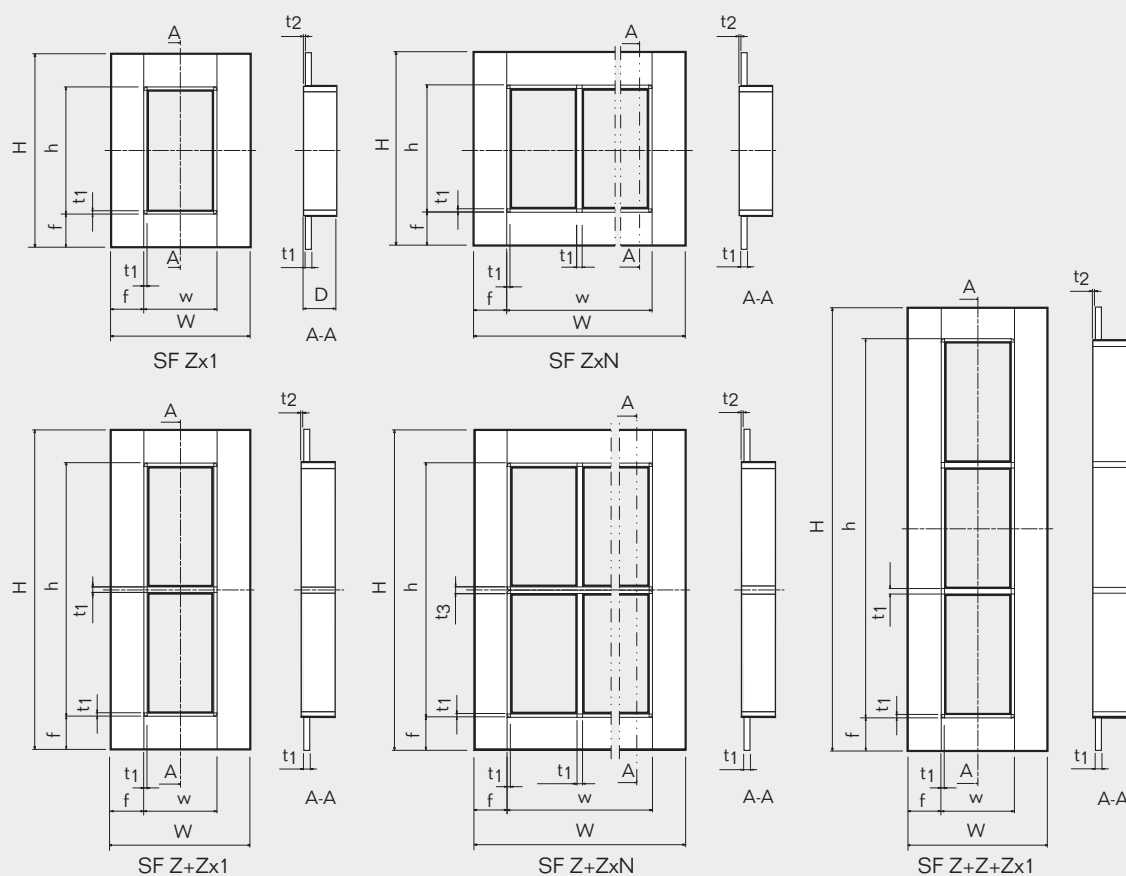
For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	--------------------------------	-----------------------	-----------------------

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 2x1 ALU	1	60 x 120	241 x 261	9.488 x 10.276	2.1	4.541	SFF2000000131
	SF 4x1 ALU	1	120 x 120	300 x 261	11.811 x 10.276	2.4	5.379	SFF4000000131
	SF 4x2 ALU	2	120 x 120	300 x 391	11.811 x 15.394	3.6	7.870	SFF4000000231
	SF 4x3 ALU	3	120 x 120	300 x 522	11.811 x 20.551	4.7	10.340	SFF4000000331
	SF 4x4 ALU	4	120 x 120	300 x 652	11.811 x 25.669	5.8	12.809	SFF4000000431
	SF 6x1 ALU	1	180 x 120	358 x 261	14.095 x 10.276	3.3	7.187	SFF6000000131
	SF 6x2 ALU	2	180 x 120	358 x 391	14.095 x 15.394	4.6	10.229	SFF6000000231
	SF 6x3 ALU	3	180 x 120	358 x 522	14.095 x 20.551	6.0	13.250	SFF6000000331
	SF 6x4 ALU	4	180 x 120	358 x 652	14.095 x 25.669	7.4	16.292	SFF6000000431
	SF 8x1 ALU	1	240 x 120	418 x 261	16.457 x 10.276	3.7	8.157	SFF8000000131
	SF 8x2 ALU	2	240 x 120	418 x 391	16.457 x 15.394	5.2	11.398	SFF8000000231
	SF 8x3 ALU	3	240 x 120	418 x 522	16.457 x 20.551	6.6	14.661	SFF8000000331
	SF 8x4 ALU	4	240 x 120	418 x 652	16.457 x 25.669	8.1	17.901	SFF8000000431

SF frames, technical information

SF rámy, technické informace ► Ramy SF, informacje techniczne ► Molduras SF, informações técnicas ► SFフレーム
ムの技術資料



Pos	(mm)	(in)
h	H - 120	H - 4.724
w	W - 120	W - 4.724
D	60	2.362
f	60	2.362
t1	10	0.394
t2	3	0.118
t3	20	0.787

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu
N = Počet horizontálních prostupů

Z = Rozmiar ramy
N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho da moldura
N = Número de aberturas em sentido horizontal

Z = フレーム・サイズ
N = 水平方向開口部数

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec GHM frame



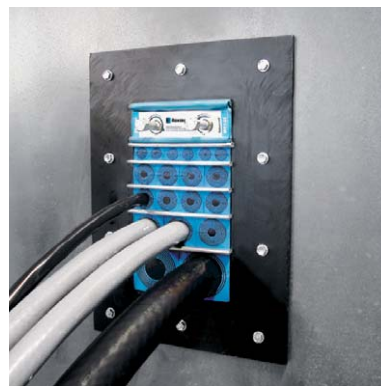
GB The Roxtec GHM frame is designed for installation through bolting where welding is not suitable. The frame is sealed onto the structure by use of TSL sealing strip.

- For use with Group RM components
- Attachment by bolting
- Drilled according to standardized hole pattern



CZ Rám Roxtec GHM je určen pro montáž šrouby tam, kde není vhodné svařování. Rám je utěsněn k podkladovému materiálu těsnicí páskou TSL.

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro připevnění šroubováním
- Předvrtáno podle předdefinovaného rozvržení otvorů



PL Rama Roxtec GHM jest przeznaczona do łączenia za pomocą śrub, jeżeli jej wspawanie jest niemożliwe. Rama łączona jest z konstrukcją za pomocą paska uszczelniającego TSL.

- Do użytku z elementami grupy RM
- Mocowanie za pomocą śrub
- Wstępnie ustalony rozkład nawierconych otworów

PT A moldura Roxtec GHM foi projetada para instalação com parafusos onde a soldagem não for apropriada. A moldura é vedada na estrutura com o uso da tira de vedação TSL.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação com parafusos
- Pré-furação com padrão de furos predefinido

JP Roxtec GHM フレームは、溶接が適さない場所にボルトで取り付けられるように設計されています。フレームと構造物の隙間をTSL シーリングストリップで密閉します。

- グループRM コンポーネントとの使用向け。
- ボルトによる取り付け
- 標準の穴パターンに基づく予備穴を用意しています。

GHM frames, primed, mild steel

GHM rám, lakovaný měkká ocel » Rama GHM, stal miękka » Moldura GHM de aço levemente temperado » GHMフレーム 下塗りされた軟鋼



GHM 6x1 primed

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

See also Installation guidelines on page 203.

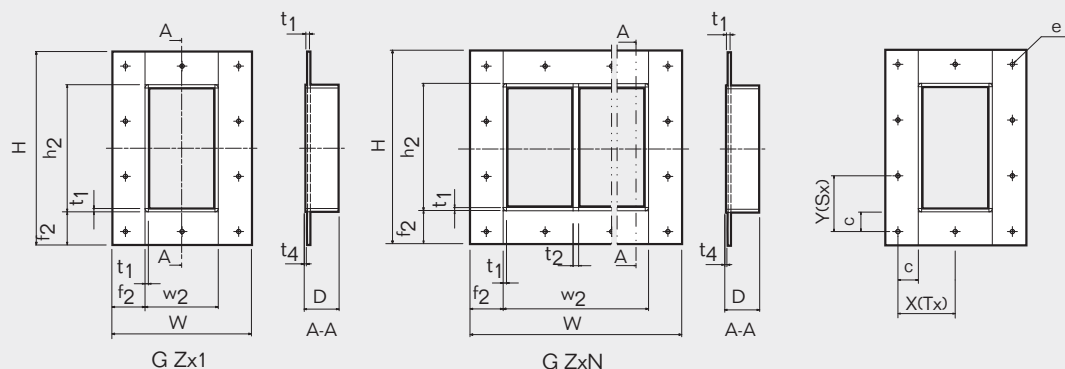
For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class	Water pressure: 3 bar	Gas pressure: 1.5 bar
---------	---------------	-----------------------	-----------------------

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
				(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	GHM 2x1 primed	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	GHM2000000112
	GHM 2x2 primed	2	60 x 120	233 x 383	9.173 x 15.079	5.4	11.905	GHM2000000212
	GHM 2x3 primed	3	60 x 120	233 x 514	9.173 x 20.236	7.4	16.218	GHM2000000312
	GHM 4x1 primed	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	GHM4000000112
	GHM 4x2 primed	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.977	GHM4000000212
	GHM 4x3 primed	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.938	GHM4000000312
	GHM 6x1 primed	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 13.961	4.8	10.516	GHM6000000112
	GHM 6x2 primed	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	GHM6000000212
	GHM 6x3 primed	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	GHM6000000312

GHM frames, technical information

GHM rám, technické informace » Rama GHM, informacje techniczne » Moldura GHM, informações técnicas »
GHMフレームの技術資料



Hole pattern / Schéma otvorů / Rozstaw otworów /
Desenho do furo / 穴パターン

Pos	(mm)	(in)
h ₂	H - 120	H - 4.724
w ₂	W - 120	W - 4.724
D	60	2.362
f ₂	60	2.362
t ₁	6	0.263
t ₂	10	0.394
t ₃	12	0.394
t ₄	3	0.118
e	10	0.394
c	35	1.378

	X(Tx)		
	X(mm)	X(in)	T
GHM 2x1	101.3	3.988	2
GHM 2x2	111	4.370	3
GHM 2x3	92.7	3.650	5
GHM 4x1	101.3	3.988	2
GHM 4x2	111	4.370	3
GHM 4x3	92.7	3.650	5
GHM 6x1	101.3	3.988	2
GHM 6x2	111	4.370	3
GHM 6x3	92.7	3.650	5

	Y(Sx)		
	Y(mm)	Y(in)	S
GHM 2x1	91.5	3.602	2
GHM 2x2	91.5	3.602	2
GHM 2x3	91.5	3.602	2
GHM 4x1	80.5	3.169	3
GHM 4x2	80.5	3.169	3
GHM 4x3	80.5	3.169	3
GHM 6x1	75	2.953	4
GHM 6x2	75	2.953	4
GHM 6x3	75	2.953	4

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu
N = Počet horizontálních prostupů

Z = Rozmiar ramy
N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho da moldura
N = Número de aberturas em sentido horizontal

Z = フレーム・サイズ
N = 水平方向開口部数

Note: All dimensions are nominal values

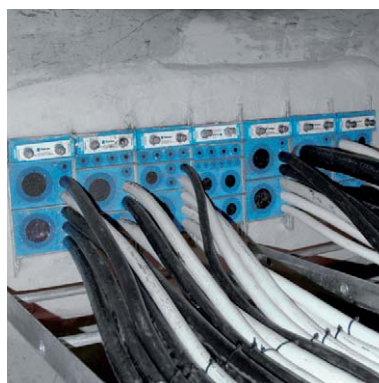
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec B frame



GB The Roxtec B frame is a flanged, bolted together metal frame. Frame parts are assembled to make different sizes and combinations of openings. Suitable for installation also around existing cables and pipes.

- For use with Group RM components
- Attachment by casting into concrete, or bolting
- Casting mould accessory available

PT A moldura Roxtec B é uma moldura metálica flangeada e aparafusada. As peças da moldura são montadas para formar diferentes tamanhos e combinações de aberturas. Adequado também para instalação de adaptação em torno de cabos e tubos existentes.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação por moldagem em concreto ou com parafusos
- Moldes disponíveis

CZ Roxtec B je přírubový rám určený pro nové aplikace a dodatečné aplikace okolo se nacházejících kabelů a potrubí. Je sešroubován z dílů tak, aby bylo možné vytvářet různé velikosti a kombinace.

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro zabetonování nebo šroubování
- K dispozici jsou lící formy

JP Roxtec B フレームは、互いにボルト止めされたフランジ(つば)付きメタルフレームです。フレームパーツを異なるサイズの開口部や組み合わせに対応するように組み立てることができます。既設のケーブルやパイプの周囲への取り付けにも適しています。

- グループRM コンポーネントとの使用向け。
- コンクリートへの埋め込みやボルトによる取り付け。
- 鋳込み型も用意しています。

PL Rama Roxtec B to rama z kołnierzem połączona śrubami. Części ramy są zmontowane, co umożliwia tworzenie różnych kombinacji i instalacje różnych rozmiarów. Rama jest przeznaczona do instalacji wokół istniejących przewodów i rur.

- Do użytku z elementami grupy RM.
- Mocowanie przez wmurowanie lub za pomocą śrub
- Dostępne formy do odlewania betonu

B frame parts, galvanized, mild steel

B rám, galvanizovaný, měkká ocel ► Części ramy B, stal miękka, galwanizowana ►
Peças do moldura de aço levemente galvanizado ► Bフレームの部品 亜鉛メッキ軟鋼



B 6x1 galv



Longside size 2 galv
BLS0000020015



Longside size 4 galv
BLS0000040015



Longside size 6 galv
BLS0000060015



Longside size 8 galv
BLS0000080015



Part.wall size 2 galv
BPW0000020015



Part.wall size 4 galv
BPW0000040015



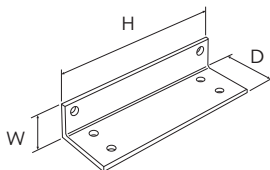
Part.wall size 6 galv
BPW0000060015



Part.wall size 8 galv
BPW0000080015



Shortside 120 galv
BSH0001200015



Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

See also Installation guidelines on page 203.

RATINGS

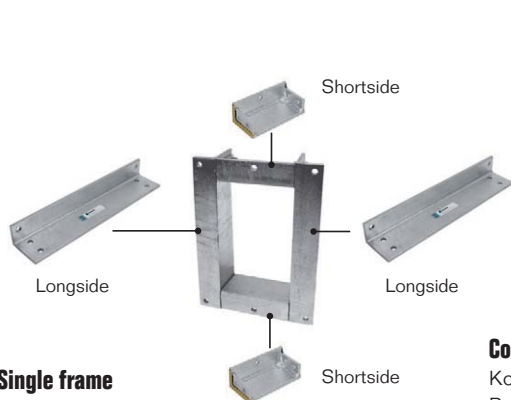
Fire: EI 60/120

CZ	Části	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60mm)		Váha		Označení výrobku
			HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
PL	Części	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
			HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
PT	Peças	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
			HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	部品	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
			HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Parts	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
			HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	Longside size 2 galv	height=60	181 x 40	7.126 x 1.575	0.8	1.653	BLS0000020015
	Longside size 4 galv	height=120	240 x 40	9.449 x 1.575	1.0	2.094	BLS0000040015
	Longside size 6 galv	height=180	298 x 40	11.732 x 1.575	1.2	2.645	BLS0000060015
	Longside size 8 galv	height=240	358 x 40	14.016 x 1.575	1.4	3.196	BLS0000080015
	Part.wall size 2 galv	height=60	181 x 8	7.126 x 0.315	0.7	1.543	BPW0000020015
	Part.wall size 4 galv	height=120	240 x 8	9.449 x 0.315	0.9	1.984	BPW0000040015
	Part.wall size 6 galv	height=180	298 x 8	11.732 x 0.315	1.2	2.535	BPW0000060015
	Part.wall size 8 galv	height=240	358 x 8	14.016 x 0.315	1.4	3.086	BPW0000080015
	Shortside 120 galv*	width=120	120 x 40	4.724 x 1.575	0.6	1.323	BSH0001200015

* Including 4 bolts and 4 nuts / Včetně 4 šroubů a 4 matek / Dodatkowo 4 śruby i 4 nakrętki / Incluye 4 tornillos y cuatro roscas / ボルトとナット各4個を含みます。

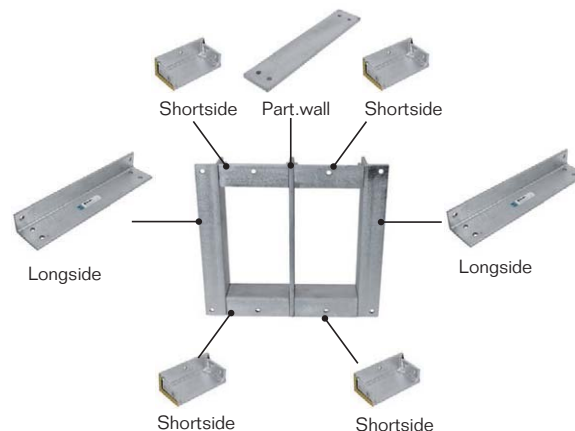
B frame parts, galvanized, mild steel

B rám, galvanizovaný, měkká ocel ▶ Części ramy B, stal miękka, galwanizowana ▶
Peças do moldura B de aço levemente galvanizado ▶ Bフレームの部品 亜鉛メッキ軟鋼



Single frame

Jednoduchý rám
Rama pojedyncza
Moldura única
単体フレーム



Combination frame

Kombinovaný rám
Rama kombinowana
Moldura combinada
Cadre à plusieurs alvéoles

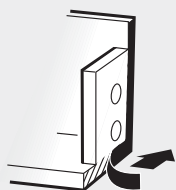
For every opening, you add one partition wall and two shortsides.

Pro každý další prostup přidejte přepážku a dvě krátké strany.

Zwiększenie o jedno liczbę okien uzyskuje się przez dodanie jednego elementu „partition wall” i dwóch elementów „shortside”.

Para cada abertura você adiciona um Part. wall e dois Shortsides.

追加用の開口部のフレームには、一つのパーティション用壁部と二つの短いフレームが必要です。



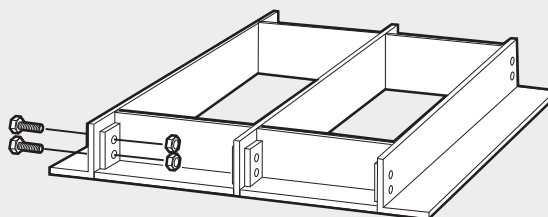
Remove the protective foil from the sealing strip on all shortsides.

Odstraňte ochrannou folii z těsnící pásky na všech krátkých stranách.

Usunąć folię zabezpieczającą uszczelkę z każdego elementu „shortside”.

Para cada abertura, adiciona-se uma parede de particionamento e duas laterais

各々の短いフレームの上にあるシーリングストリップから、保護用のフォイルを剥がしてください。



Assemble the frame by inserting the bolts and tighten the nuts. The frame can easily be assembled around already routed cables or pipes.

Smontujcie rám vložením šroubů a přitažením matek. Rám lze jednoduše použít kolem již nainstalovaných kabelů či trubek

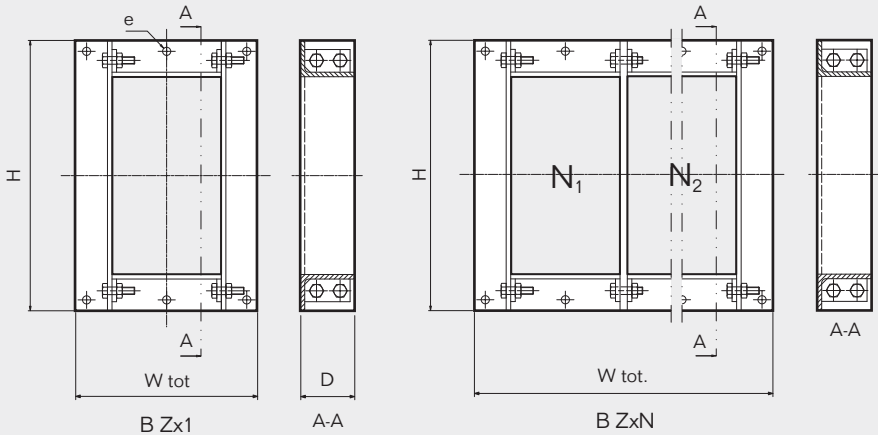
Montaż ramy odbywa się przez skręcenie śrub. Ramę można łatwo montować wokół już przeprowadzonych kabli lub rur.

Monte a moldura inserindo os parafusos e apertando as porcas. A moldura pode ser montada facilmente ao redor dos cabos ou tubos já instalados.

ボルトを挿入し、ナットを締めてフレームを組み立ててください。既設のケーブルやパイプの周りにフレームを簡単に組み立てることができます。

B frame parts, galvanized, mild steel

B rám, galvanizovaný, měkká ocel 》 Części ramy B, stal miękka, galwanizowana 》
Peças do moldura B de aço levemente galvanizado 》 Bフレームの部品 亜鉛メッキ軟鋼



Pos	(mm)	(in)
D	60	2.362
e	Ø 9	Ø 0.354

W tot. =
200 mm + (N-1 x 128.5 mm)
7.874" + (N-1 x 5.059")

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu
N = Počet horizontálních prostupů

Z = Rozmiar ramy
N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho da moldura
N = Número de aberturas em sentido horizontal

Z = フレーム・サイズ
N = 水平方向開口部数

B Z x N

Assembled B frames are ordered according to the following principle:
B (Frame size) x (Number of horizontal openings)

Example: B 6x1

Montované rámy B se objednávají podle následujících pravidel:
B (velikost rámu) x (počet horizontálních prostupů)

Příklad B 6x1

Zmontowane ramy B zamawia się według następujących zasad.:
B (rozmiar ramy)x (liczba okien w poziomie)

Przykład: B 6x1

As molduras B já montadas são ordenadas de acordo com o seguinte princípio: B (tamanho da moldura) x (número de aberturas horizontais)

Exemplo: B 6x1

組立Bフレームをご注文の際は、次のデータを添えてご注文してください。
B (フレーム・サイズ) x (水平方向開口部数)

例: B 6x1

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec G frame



GB The Roxtec G frame is a flanged metal frame available with a single opening or in combinations with several openings in width and/or height.

- For use with Group RM components
- Attachment by bolting, casting or welding
- Casting mould accessory available
- GE extension frame accessory available

PT A moldura Roxtec G é uma oldura metálica flangeada disponível como aberturas únicas ou em combinações com várias aberturas na largura e/ou altura.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação por moldagem, soldagem ou parafusos
- Moldes disponíveis
- Moldura de extensão GE disponível

CZ Roxtec G je přírubový kovový rám k dispozici s jedním otvorem nebo v kombinaci s několika otvory na šířku a/nebo na výšku.

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro připevnění svařováním, šroubováním nebo pro zabetonování
- K dispozici jsou lící formy
- K dispozici je nástavec rámu GE pro kanály v silných stěnách

JP Roxtec G フレームはフランジ(つば)付きの金属製フレームで、単一の開口部のも のや縦方向、横方向の複数の 開口部のも のがあります。

- グループRM コンポーネントとの使用向け
- ボルト止め、鑄込み、または溶接による取り付け。
- 鑄込み型を用意しています。
- GE 拡張フレームも用意しています。

PL Rama Roxtec G to metalowa rama z kołnierzem dostępna w wersji z jednym oknem lub w kombinacjach z kilkoma oknami w pionie i/lub w poziomie.

- Do użytku z elementami grupy RM
- Mocowanie przez wstawanie, wmurowanie lub za pomocą śrub
- Dostępne formy do odlewania betonu
- Dostępne rozszerzenie ramy GE

G frames, primed, mild steel

G rámy, lakované, měkká ocel ▶ Rama G, stal miękka ▶ Molduras G de aço levemente temperado ▶
Gフレーム 下塗りされた軟鋼



G 6x1 primed

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137

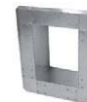


page 141



page 145

Optional



page 149

See also Installation guidelines on page 203.

For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, EI 60/120, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	----------------------------------	-----------------------	-----------------------

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry(D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku.
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm) HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm) HxW (mm) HxW (インチ)		品番 (kg) (ポンド)		品番
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	G 2x1 primed	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	G002000000112
	G 2x2 primed	2	60 x 120	233 x 383	9.173 x 15.079	5.4	11.905	G002000000212
	G 2x3 primed	3	60 x 120	233 x 514	9.173 x 20.236	7.4	16.248	G002000000312
	G 2x4 primed	4	60 x 120	233 x 644	9.173 x 25.354	9.3	20.591	G002000000412
	G 4x1 primed	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	G004000000112
	G 4x2 primed	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.977	G004000000212
	G 4x3 primed	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.938	G004000000312
	G 4x4 primed	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	10.8	23.898	G004000000412
	G 4x5 primed	5	120 x 120	292 x 775	11.496 x 30.512	13.1	28.858	G004000000512
	G 4x6 primed	6	120 x 120	292 x 905	1.496 x 35.630	15.3	33.797	G004000000612
	G 4+4x1 primed	2	120 x 120	461 x 253	8.150 x 9.961	6.6	14.572	G004400000112
	G 4+4x2 primed	4	120 x 120	463 x 383	8.228 x 15.079	10.5	23.082	G004400000212
	G 4+4x3 primed	6	120 x 120	463 x 514	8.228 x 20.236	14.2	31.305	G004400000312
	G 4+4x4 primed	8	120 x 120	463 x 644	8.228 x 25.354	17.9	39.551	G004400000412
	G 4+4x5 primed	10	120 x 120	463 x 775	8.228 x 30.512	21.7	47.796	G004400000512
	G 4+4x6 primed	12	120 x 120	463 x 905	8.228 x 35.630	25.4	56.019	G004400000612
	G 4+4x7 primed	14	120 x 120	463 x 1036	18.228 x 40.787	29.2	64.264	G004400000712
	G 4+4x8 primed	16	120 x 120	463 x 1166	18.228 x 45.906	32.9	72.509	G004400000812

G frames, primed, mild steel

G rámy, lakované, měkká ocel ▶ Rama G, stal miękka ▶ Molduras G de aço levemente temperado ▶
Gフレーム 下塗りされた軟鋼

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm)		Váha		Označení výrobku.
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 4+4x9 primed	18	120 x 120	463 x 1297	18.228 x 51.063	36.6	80.732	G004400000912
	G 4+4x10 primed	20	120 x 120	463 x 1427	18.228 x 56.181	40.4	88.979	G004400001012
	G 4+4+4x1 primed	3	120 x 120	631 x 253	24.843 x 9.961	9.1	20.106	G004440000112
	G 6x1 primed	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 13.961	4.8	10.516	G006000000112
	G 6x2 primed	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	G006000000212
	G 6x3 primed	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	G006000000312
	G 6x4 primed	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	12.3	27.205	G006000000412
	G 6x5 primed	5	180 x 120	350 x 775	13.780 x 30.512	14.9	32.760	G006000000512
	G 6x6 primed	6	180 x 120	350 x 905	13.780 x 35.630	17.4	38.316	G006000000612
	G 6+6x1 primed	2	180 x 120	578 x 253	22.756 x 9.961	8.0	17.527	G006600000112
	G 6+6x2 primed	4	180 x 120	580 x 383	22.835 x 15.079	12.4	27.249	G006600000212
	G 6+6x3 primed	6	180 x 120	580 x 514	22.835 x 20.236	16.6	36.707	G006600000312
	G 6+6x4 primed	8	180 x 120	580 x 644	22.835 x 25.354	20.9	46.142	G006600000412
	G 6+6x5 primed	10	180 x 120	580 x 775	22.835 x 30.512	25.2	55.601	G006600000512
	G 6+6x6 primed	12	180 x 120	580 x 905	22.835 x 35.630	29.5	65.059	G006600000612
	G 6+6x7 primed	14	180 x 120	580 x 1036	22.835 x 40.787	33.8	74.515	G006600000712
	G 6+6x8 primed	16	180 x 120	580 x 1166	22.835 x 45.906	38.1	83.973	G006600000812
	G 6+6x9 primed	18	180 x 120	580 x 1297	22.835 x 51.063	42.4	93.409	G006600000912
	G 6+6x10 primed	20	180 x 120	580 x 1427	22.835 x 56.181	46.7	102.867	G006600001012
	G 6+6+6x1 primed	3	180 x 120	806 x 253	31.732 x 9.961	11.1	24.538	G006660000112
	G 8x1 primed	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.961	5.5	12.037	G008000000112
	G 8x2 primed	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	8.3	18.210	G008000000212
	G 8x3 primed	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	11.1	24.405	G008000000312
	G 8x4 primed	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	13.9	30.578	G008000000412

G frames, galvanized, mild steel

G rámy, galvanizované, měkká ocel ▶ Rama G, stal miękka, galwanizowana ▶ Molduras G de aço levemente galvanizado ▶
Gフレーム 亜鉛メッキ軟鋼



G 6x1 galv

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

Optional



page 149

See also Installation guidelines on page 203.

For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, EI 60/120, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	----------------------------------	-----------------------	-----------------------

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in.)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku.
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm) HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm) HxW (mm) HxW (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	G 2x1 galv	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	G002000000115
	G 4x1 galv	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	G004000000115
	G 4x2 galv	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.977	G004000000215
	G 4x3 galv	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.938	G004000000315
	G 4x4 galv	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	10.8	23.898	G004000000415
	G 4x5 galv	5	120 x 120	292 x 775	11.496 x 30.512	13.1	28.858	G004000000515
	G 4x6 galv	6	120 x 120	292 x 905	11.496 x 35.630	15.3	33.797	G004000000615
	G 4+4x1 galv	2	120 x 120	461 x 253	18.150 x 9.961	6.6	14.572	G004400000115
	G 4+4+4x1 galv	3	120 x 120	631 x 253	24.843 x 9.961	9.1	20.106	G004440000115
	G 6x1 galv	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 13.961	4.8	10.516	G006000000115
	G 6x2 galv	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	G006000000215
	G 6x3 galv	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	G006000000315
	G 6x4 galv	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	12.3	27.205	G006000000415
	G 6x5 galv	5	180 x 120	350 x 775	13.780 x 30.512	14.9	32.760	G006000000515
	G 6x6 galv	6	180 x 120	350 x 905	13.780 x 35.630	17.4	38.316	G006000000615
	G 6+6x1 galv	2	180 x 120	578 x 253	22.756 x 9.961	8.0	17.527	G006600000115

G frames, galvanized, mild steel

G rámy, galvanizované, měkká ocel ▶ Rama G, stal miękka, galwanizowana ▶ Molduras G de aço levemente galvanizado ▶ Gフレーム 亜鉛メッキ軟鋼

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in.)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku.
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm) HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm) HxW (mm) HxW (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	G 6+6+6x1 galv	3	180 x 120	806 x 253	31.732 x 9.961	11.1	24.538	G006660000115
	G 8x1 galv	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.961	5.5	12.037	G008000000115
	G 8x2 galv	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	8.3	18.210	G008000000215
	G 8x3 galv	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	11.1	24.405	G008000000315
	G 8x4 galv	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	13.9	30.578	G008000000415

G frames, acid proof, stainless steel

G rámy, kyselinovzdorná, nerezová ocel ▶ Rama G, nierdżewna stal kwasoodporna ▶ Molduras G de aço inoxidável à prova de ácido ▶ Gフレーム 耐酸性ステンレス鋼



G 6x1 AISI 316

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

Optional



page 149

See also Installation guidelines on page 203.

For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS		Fire: A-Class, EI 60/120, UL1479		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar	
Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in.)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku.
Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm) HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm) HxW (mm) HxW (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
G 2x1 AISI 316	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	G002000000121

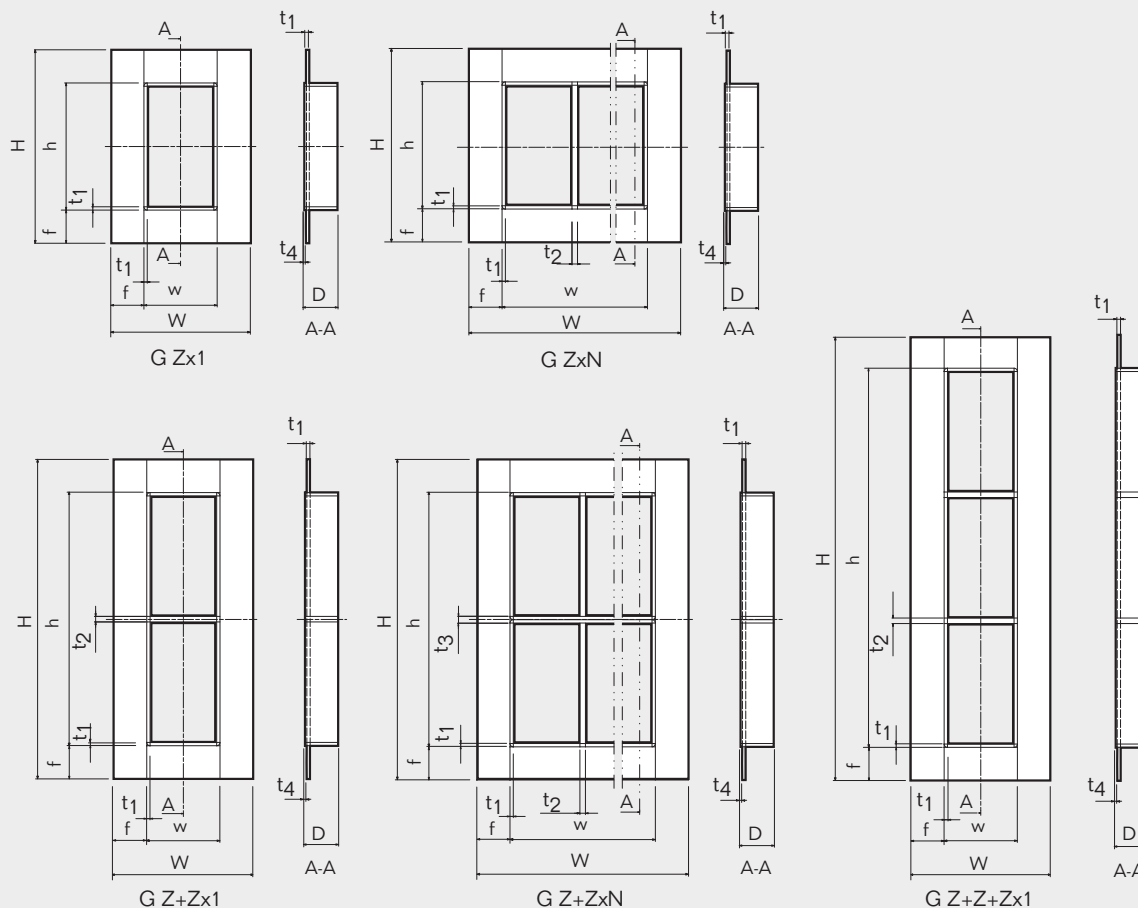
G frames, acid proof, stainless steel

G rámy, kyselinovzdorná, nerezová ocel ▶ Rama G, nierdzewna stal kwasoodporna ▶
Molduras G de aço inoxidável à prova de ácido ▶ Gフレーム 耐酸性ステンレス鋼

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in.)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku.
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm) HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm) HxW (mm) HxW (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	G 4x1 AISI 316	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	G004000000121
	G 4x2 AISI 316	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.977	G004000000221
	G 4x3 AISI 316	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.938	G004000000321
	G 4x4 AISI 316	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	10.8	23.898	G004000000421
	G 6x1 AISI 316	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 9.961	4.8	10.516	G006000000121
	G 6x2 AISI 316	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	G006000000221
	G 6x3 AISI 316	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	G006000000321
	G 6x4 AISI 316	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	12.4	27.205	G006000000421
	G 8x1 AISI 316	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.961	5.5	12.037	G008000000121
	G 8x2 AISI 316	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	8.3	18.210	G008000000221
	G 8x3 AISI 316	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	11.1	24.405	G008000000321
	G 8x4 AISI 316	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	13.9	30.578	G008000000421

G frames, technical information

G rámy, technické informace » Rama G, informacje techniczne » Molduras G, informações técnicas »
Gフレームの技術資料



Pos	(mm)	(in)
h	H - 120	H - 4.724
w	W - 120	W - 4.724
D	60	2.362
f	60	2.362
t1	6	0.263
t2	10	0.394
t3	12	0.394
t4	3	0.118

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu
N = Počet horizontálních prostupů

Z = Rozmiar ramy
N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho da moldura
N = Número de aberturas em sentido horizontal

Z = フレーム・サイズ
N = 水平方向開口部数

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec Swan Neck frame



GB The Roxtec Swan Neck frame is specifically designed for roof top installations. The entry seal consists of either one or two openings.

- For use with group RM components
- Attachment by bolting

CZ Rám Roxtec Labutí krk a jeho vertikální vstupní těsnění umožňují vést kabely nebo potrubí přímo střechou. Vstupní těsnění obsahuje jeden nebo dva otvory.

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro vodovzdorné vedení střechami

PL Rama Roxtec Swan Neck (Szyja Łabędzia) jest ramą umożliwiającą wyprowadzenie instalacji bezpośrednio przez dach. Uszczelnienie wejściowe składa się z jednego lub dwóch okien.

- Do użytku z elementami grupy RM
- Mocowanie za pomocą śrub

PT A moldura Roxtec Swan Neck projetada especificamente para instalações através de telhados. A vedação de entrada consiste em uma ou duas aberturas.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação com parafusos

JP Roxtec スワン・ネックフレームは、屋根又は屋上への取付け用にデザインされました。取り込み部のシールの開口部は1つ又は2つで使用して頂けます。

- RMグループとの使用向けです。
- ボルトによる取り付け。

Swan Neck frame, galvanized, mild steel

Labutí krk, galvanizované, měkká ocel » Szyja Łabędzia, miękka stal galvanizowana »
 Swan Neck de aço levemente galvanizado » スワン ネック フレーム、亜鉛メッキ、軟鋼



Swan Neck 6x1 galv



Swan Neck 6x2 galv

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

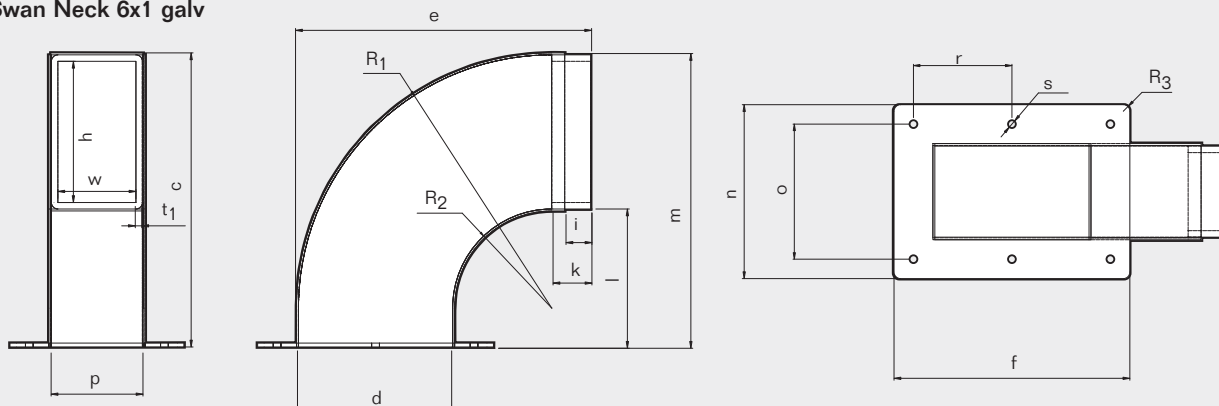
See also Installation guidelines on page 203.

CZ	Rám	Počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku.
				HxW (mm)	HxW (in.)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Liczba okien w ramie	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne		Ciężar		Kod art.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	Swan Neck 6x1 galv	1	180 x 120	see drawing	see drawing	18.0	22.046	5S00000002695
	Swan Neck 6x2 galv	2	180 x 120	see drawing	see drawing	24.0	39.683	5G00000002001

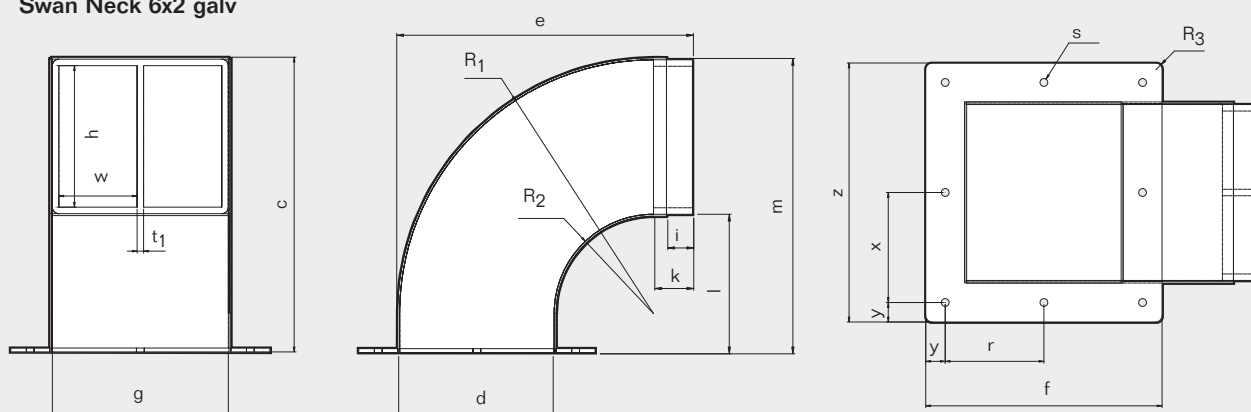
Swan Neck frame, technical information

Swan Neck, technické informace » Swan Neck, informacje techniczne » Swan Neck, informações técnicas »
 スワン ネックの技術資料

Swan Neck 6x1 galv



Swan Neck 6x2 galv



Pos	(mm)	(in)
h	218	8.583
w	120	4.724
t ₁	10	0.394
R ₁	R391	R15.394
R ₂	R153	R6.024
R ₃	R10(4x)	R0.394(4x)
c	454	17.874
d	238	9.370
e	457	17.992
f	364	14.331
g	271	10.669
i	40	1.575

Pos	(mm)	(in)
k	60	2.362
l	215	8.465
m	455	17.913
n	268.5	10.571
o	208.5	8.209
p	141.5	5.571
s	Ø12	Ø0.472
r	152(2x)	5.984(2x)
x	169.5(2x)	6.673(2x)
y	30	1.181
z	399	15.709

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec KFO frame



GB The Roxtec KFO is a light-weight composite frame in size 6x1. The frame is openable for easy installation around existing cables.

- For use with Group RM components
- Attachment by bolting
- Available with or without flange



CZ Roxtec KFO je lehký kompozitní rám velikosti 6x1. Rám lze otevřít pro instalaci okolo se nacházejících kabelů

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro připevnění šroubováním
- S/bez příruby



PL Rama Roxtec KFO to lekka kompozytowa rama o rozmiarze 6 x 1. Ramę tę można otworzyć w celu zainstalowania wokół już istniejących przewodów.

- Do użytku z elementami grupy RM
- Mocowanie za pomocą śrub
- Dostępna z lub bez kołnierza

PT O Roxtec KFO é uma moldura composto leve com tamanho 6x1. A moldura pode ser aberta para instalação fácil em torno de cabos existentes.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação com parafusos
- Com ou sem flange

JP Roxtec KFO は6x1 サイズの軽量コンポジットフレームです。このフレームは、開口部を必要に応じて開けて、既設のケーブル周りに取り付けることができます。

- グループRM コンポーネントとの使用向け。
- ボルトによる取り付け。
- フランジ(つば)付きも用意しています。

KFO frame, PA 66, 30% GF - flange, PP

KFO rám, PA 66, 30% skelné vlákno - příruba, PP ▶ Rama KFO, PA 66, 30% włókno szklane - kołnierz, PP ▶
Moldura KFO, PA 66, 30% de fibra de vidro - flange PP ▶ KFO フレーム、PA 66、30% GF - フランジ、PP



KFO 6x1

KFO 6x1 with flange

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



page 145

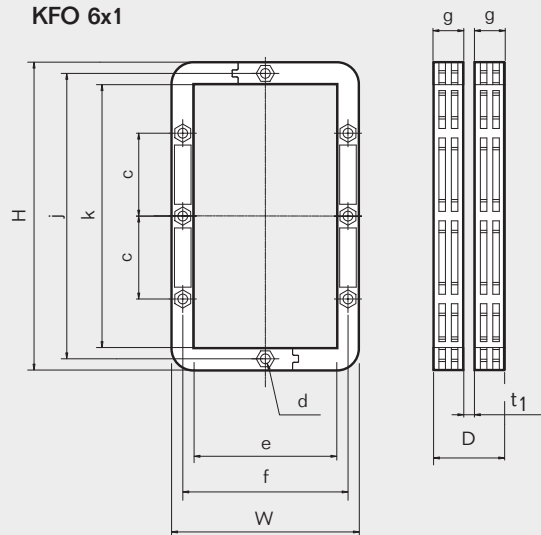
See also Installation guidelines on page 203.

RATINGS		IP: 66/67					
Rám	Pro počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (HxW) (mm) (HxW) (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
Rama	Liczba okien	Przestrzeń uszczelniania (mm)	Wymiary zewnętrzne (HxW) (mm) (HxW) (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
Moldura	Para nº de furos	Espaço interno (mm)	Dim. externas HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 HxW (mm) HxW (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
Frame	For No. openings	Packing space (mm)	External dimensions HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
KFO 6x1	1	180 x 120	260 x 159	10.236 x 6.260	1.0	2.094	KFO0000060059
KFO 6x1 with flange	1	180 x 120	420 x 319	16.535 x 12.559	1.6	3.417	KFO1000060059

KFO frame, technical information

KFO rám, technické informace ► Rama KFO, informacje techniczne ► Moldura KFO, informações técnicas ► KFOフレームの技術資料

KFO 6x1



Pos	(mm)	(in)
c	70	2.756
d	Ø 8.2 (8x)	Ø 0.323 (8x)
e	120	4.724
f	140	5.512
g	26	1.024
j	241	9.488
k	222	8.740
t ₁	Wall thickness Tloušťka stěny Grubość ściany Espessura da parede 壁厚	5-8 0.197-0.315
D	57-60	2.244-2.362

Note: All dimensions are nominal values

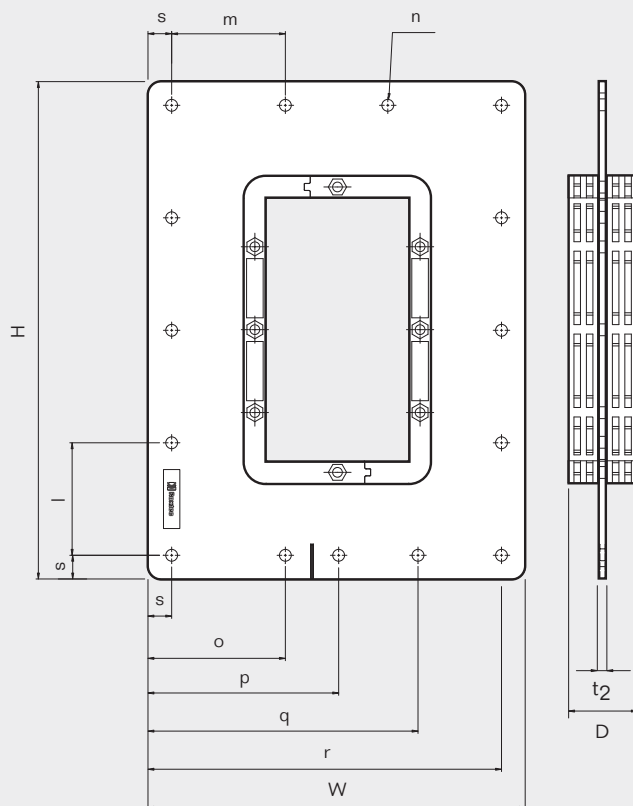
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

KFO 6x1 with flange



Pos	(mm)	(in)
l	95 (4x)	3.740 (4x)
m	96 (3x)	3.780 (3x)
n	Ø 10 (23x)	Ø 0.394 (23x)
o	116	4.567
p	160	6.299
q	220	8.661
r	299	11.772
s	20	0.787
t ₂	8	0.315
D	60	2.362

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec ComPlus frame



GB The Roxtec ComPlus is a light-weight, flanged composite frame solution. Frame parts can be combined to make different numbers of openings in width.

- For use with Group RM components
- Attachment by bolting or riveting
- Knock-out covers

CZ Roxtec ComPlus je řešení lehkého přírubového kompozitního rámu. Díky možnostem kombinace dílů rámu lze vytvářet různý počet otvorů na šířku.

- K použití s komponenty Group RM
- Připevnění šroubováním nebo nýtováním
- Obsahuje vyřezací kryty

PL Rama Roxtec ComPlus to lekka rama kompozytowa z kołnierzem. Części ramy można połączyć w celu utworzenia różnych okien w poziomie.

- Do użytku z elementami grupy RM
- Mocowanie za pomocą śrub lub nitów
- Osłony chroniące przed wybiciem

PT O Roxtec ComPlus é uma solução de moldura composta flangeado leve. Combina peças da moldura para formar diferentes aberturas em largura.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixado com parafusos ou rebites
- Tampas removíveis

JP Roxtec ComPlus はフランジ (つば) 付きで軽量のコンポジット・フレーム・ソリューションです。フレーム部品を組み合わせてさまざまな数の開口部を水平方向に作ります。

- グループRM コンポーネントとの使用向け。
- ボルト、又はリベットによる取り付け。
- ノックアウトカバー方式 (開口部を開ける時には、ハンマー等で叩いて開けることができます。)

ComPlus frame, PA 6, 30% GF

ComPlus rám, PA 6, 30% skelné vlákno ▶ Rama ComPlus, PA 6, 30% włókno szklane ▶

Moldura ComPlus, PA 6. 30% de fibra de vidro ▶ ComPlus フレーム、PA 6、30% GF



ComPlus frame side section



ComPlus frame mid section

Parts needed for a complete solution



page 22



page 137



page 141



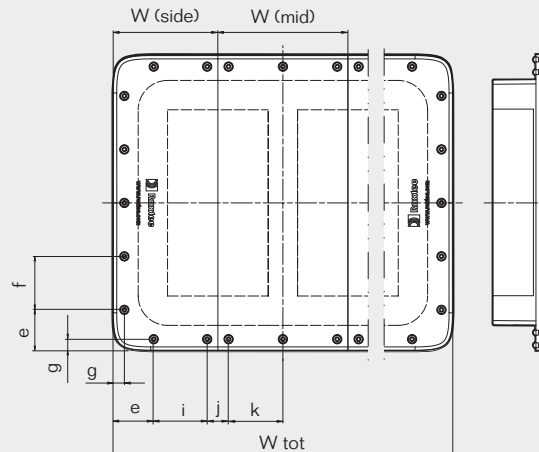
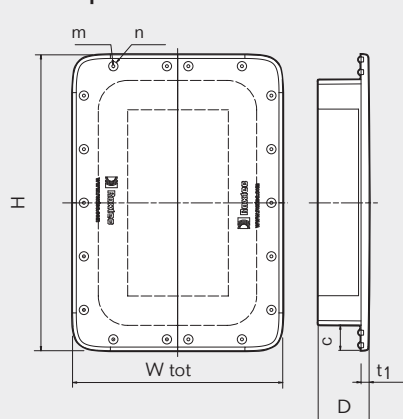
page 145

See also Installation guidelines on page 203.

RATINGS		IP: 54				
---------	--	--------	--	--	--	--

CZ	Rám	Parts	Vnější rozměry (D 60 mm)		Váha		Označení výrobku
			(HxW) (mm)	(HxW) (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Parts	Wymiary zewnętrzne (D 60 mm)		Ciężar		Kod art.
			HxW (mm)	HxW (in.)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Parts	Dim. externas (D 60 mm)		Peso		Nº art.
			HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	Parts	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
			HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Frame	Parts	External dimensions (D 60 mm)		Weight		Art. No.
			HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	ComPlus frame side section	1	352 x 125	13.858 x 4.921	1.0	2.094	CPFS006006010
	ComPlus frame mid section	1	352 x 156	13.858 x 6.142	1.2	2.756	CPMS006006011

Complete solution:



Pos	(mm)	(in)
c	30	1.181
e	48.5	1.909
f	63.8(4x)	2.512(4x)
g	13.5	0.531
i	63.8	2.512
j	26	1.024
k	64.8	2.551
m	Ø 4.5	Ø 0.177
n	Ø 10	Ø 0.394
t1	7	0.276
D	60	2.362

$W_{tot} = 250 \text{ mm} + (\text{No of mid sections} \times 156 \text{ mm})$

$W_{tot} = 9.843'' + (\text{No of mid sections} \times 6.142'')$

For a complete frame, you need:

Frame	size	side section	mid section	packing space
ComPlus	6x1	2	0	180x120
ComPlus	6x2	2	1	180x120x2
ComPlus	6x3	2	2	180x120x3

Note: All dimensions are nominal values

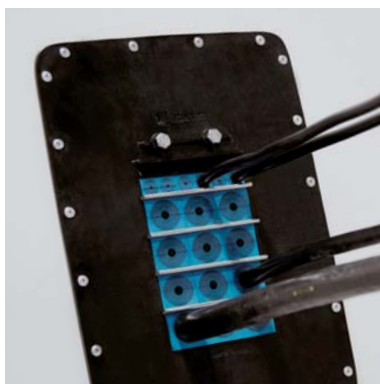
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec ComShelt™



GB The Roxtec ComShelt™ is a sealing kit solution for cables and pipes of different sizes. The light-weight composite frame with integrated compression unit is designed for use in telecom shelters and cabinets.

- Available in two different sizes
- For use with RM modules
- Attached by bolting or riveting

CZ Roxtec ComShelt™ je sada těsnění pro kabely a trubky rozdílných rozměrů. Odlehčený kompozitní rám s vestavěnou kompresní jednotkou je určen pro použití ve skříních a krytech v oblasti telekomunikací.

- Dostupné ve dvou různých velikostech
- Pro použití s moduly RM
- Připevnění pomocí šroubů nebo nýtů

PL Roxtec ComShelt™ to rozwiązanie uszczelniające dla przewodów i rur o różnych rozmiarach. Lekka rama kompozytowa ze zintegrowanym elementem dociskającym, zaprojektowana do użytku w osłonach telekomunikacyjnych i szafach.

- Dostępne w dwóch rozmiarach
- Do użytku z modułami RM
- Montowane śrubami lub nitami

PT A solução Roxtec ComShelt™ é um kit de vedação para cabos e tubos de diferentes bitolas. O quadro de material plástico leve com unidade de compressão integrada foi projetado para uso em abrigos para telecomunicações e armários.

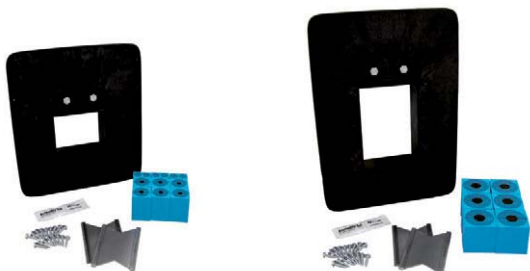
- Disponível em dois tamanhos diferentes
- Para uso com módulos RM
- Afixada com parafusos ou rebites

JP Roxtec ComShelt™ は、サイズの異なるケーブルおよびパイプ用のシーリング・キット・ソリューションです。コンプレッション・ユニットが組み込まれた軽量コンポジット・フレームは、電気通信シェルターおよびキャビネット向けに設計されたものです。

- 2つのサイズをご用意
- RM モジュールとの使用向け
- ボルトまたはリベットによる取り付け

ComShelt™ kit, integrated compression unit, composite PA 6.6 33% GF

Sada ComShelt™, vestavěná kompresní jednotka, kompozitní PA 6,6 33 % GF ▶ Zestaw ComShelt™, zintegrowany element dociskający, kompozyt PA 6.6 33% GF ▶ Kit ComShelt™, unidade de ompressão integrada, composto PA 6.6 33% GF ▶ ComShelt™ キット、コンプレッション・ユニット内蔵、コンポジット PA 6.6 33% GF



ComShelt™ S

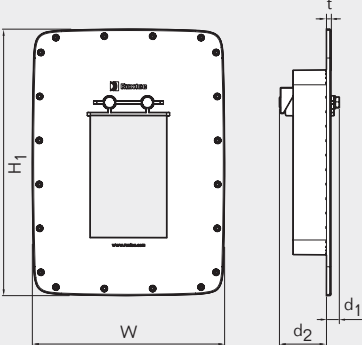
ComShelt™ L

See also Installation guidelines on page 203.

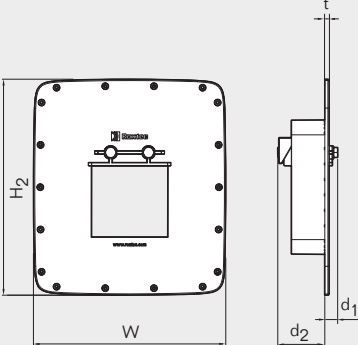
RATINGS	IP: 55
---------	--------

CZ	Sada	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek			Váha (kg) (lb)	Označení výrobku
PL	Zestaw	Zakres średnic i liczba kabli/rur			Cieężar (kg) (lb)	Kod art
PT	Kit	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos			Peso (kg) (libra)	Nº art.
JP	キット	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数			重量 (kg) (ポンド)	品番
GB	Kit	Diameter range and number of cables/pipes			Weight (kg) (lb)	Art No.
		0+3.5-16.5 mm (RM 20w40)	0+9.5-32.5 mm (RM 40 10-32)	0+24-54 mm (RM 60 24-54)		
	ComShelt™ L/6			6 cables/pipes	3.9 8.59	CSL0000000006
	ComShelt™ L/18	6 cables/pipes	12 cables/pipes		3.9 8.59	CSL0000000018
	ComShelt™ S/12	6 cables/pipes	6 cables/pipes		2.8 6.17	CSS0000000012
	ComShelt™ S/30	30 cables/pipes			2.8 6.17	CSS0000000030

ComShelt™ L



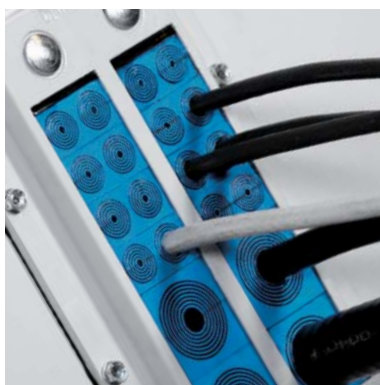
ComShelt™ S



Pos	(mm)	(in)
H ₁	422	16.614
H ₂	342	13.465
W	305	12.008
t	7	0.276
d ₁	20	0.787
d ₂	70	2.756

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec ComSeal™



GB The Roxtec ComSeal™ is a light-weight and area efficient cable sealing solution for cabinets. It is equipped with adaptable sealing modules and supplied as ready-made kits.

- Available in six different sizes
- For use with Group CM components
- Attached on inside or outside of cabinet

PT A Roxtec ComSeal™ é uma solução de vedação de cabos eficiente de área e leve para armários. Ela está equipada com módulos de vedação adaptáveis e é fornecida como kits prontos para usar.

- Disponível em seis tamanhos diferentes
- Para o uso com componentes do Grupo CM
- Para ser instalada no interior ou exterior do armário.

CZ Roxtec ComSeal™ je odlehčené a nákladově výhodné řešení těsnění kabelů procházejících skříněmi. Je vybaveno přizpůsobitelnými těsnicími moduly a dodává se jako soupravy připravené k použití.

- Dostupné v šesti různých velikostech
- Použití s díly skupiny CM
- Instalace na vnitřní nebo vnější stranu skříně

JP ロクステック ComSeal™ は、軽量で有効面積効果の高いキャビネット用の電線ケーブル・シーリング・ソリューションです。コンパクト・モジュールと一緒に提供されるキット製品です。

- 6種類のサイズをご用意
- グループCMコンポーネントとの使用向け。
- キャビネットの内側、あるいは外側に取り付け可能。

PL Roxtec ComSeal™ to lekki i sprawdzający się w praktyce system uszczelnień do szaf. Wyposażony jest w moduły uszczelniające z możliwością dostosowania, a dostarczany w postaci gotowych do użycia zestawów.

- Dostępne w sześciu różnych rozmiarach.
- Przeznaczony do elementów z grupy CM
- Mocowanie od wewnątrz lub na zewnątrz szafy

ComSeal™ kit, integrated compression unit, aluminum

Rám ComSeal™, integrovaná kompresní jednotka, hliník ► Rama ComSeal™ 2 z integrowanym elementem sprężającym, aluminium ► Molduras ComSeal™, unidade de compressão integrada, alumínio ► ComSeal™ フレーム、コンプレッションユニット内蔵、アルミニウム



ComSeal™ 10



ComSeal™ 12



ComSeal™ 15



ComSeal™ 16



ComSeal™ 30



ComSeal™ 32

See also Installation guidelines on page 203.

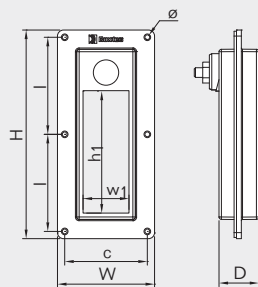
RATINGS	IP: 55
---------	--------

CZ	Sada	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek			kg	Váha (lb)	Označení výrobku
PL	Zestaw	Zakres średnic i liczba kabli/rur			kg	Cieężar (lb)	Kod art.
PT	Kit	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos			kg	Peso (libra)	Nº art.
JP	キット	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数			kg	重量 (ポンド)	品番
GB	Kit	Diameter range and number of cables/pipes			kg	Weight (lb)	Art No.
		0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (CM 20W40)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (CM 40 10-32)	0+28-43 mm 0+1.102-1.693 in (CM 50)			
	ComSeal™ 10/4	2 cables/pipes	2 cables/pipes		0.515	1.13	CS00000000104
	ComSeal™ 10/7	6 cables/pipes	1 cable/pipe		0.515	1.13	CS00000000107
	ComSeal™ 10/10	10 cables/pipes			0.515	1.13	CS000000001010
	ComSeal™ 12/3		3 cables/pipes		0.61	1.34	CS000000001203
	ComSeal™ 12/6	4 cables/pipes	2 cables/pipes		0.61	1.34	CS000000001206
	ComSeal™ 12/9	8 cables/pipes	1 cable/pipe		0.61	1.34	CS000000001209
	ComSeal™ 12/12	12 cables/pipes			0.61	1.34	CS000000001212
	ComSeal™ 15/3			3 cables/pipes	0.91	2.0	CS000000001503
	ComSeal™ 16/4		4 cables/pipes		0.666	1.47	CS00000000164
	ComSeal™ 16/7	4 cables/pipes	3 cables/pipes		0.666	1.47	CS00000000167
	ComSeal™ 16/10	8 cables/pipes	2 cables/pipes		0.666	1.47	CS000000001610
	ComSeal™ 16/16	16 cables/pipes			0.666	1.47	CS000000001616
	ComSeal™ 30/6			6 cables/pipes	1.40	3.09	CS000000003006
	ComSeal™ 32/8		8 cables/pipes		1.259	2.78	CS000000003208
	ComSeal™ 32/14	8 cables/pipes	6 cables/pipes		1.259	2.78	CS000000003214
	ComSeal™ 32/20	16 cables/pipes	4 cables/pipes		1.259	2.78	CS000000003220
	ComSeal™ 32/32	32 cables/pipes			1.259	2.78	CS000000003232

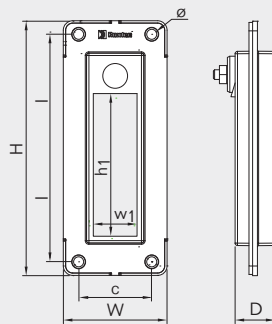
ComSeal™ frame, technical information

Rám ComSeal™, technické informace ► Rama ComSeal™, informacje techniczne ► Molduras ComSeal™, informações técnicas ► ComSeal™ フレームの技術資料

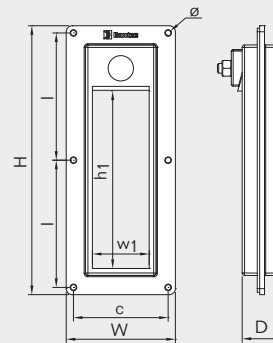
ComSeal™ 10



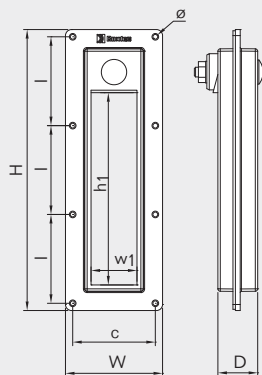
ComSeal™ 12



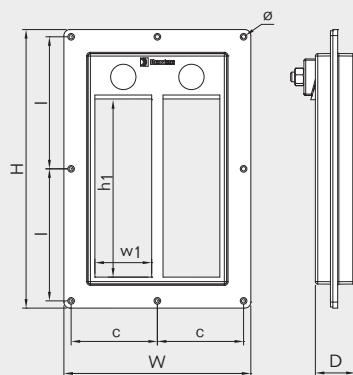
ComSeal™ 15



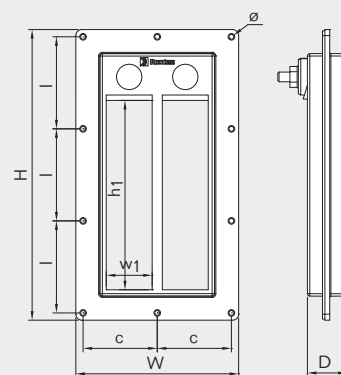
ComSeal™ 16



ComSeal™ 30



ComSeal™ 32



	ComSeal™ 10		ComSeal™ 12		ComSeal™ 15		ComSeal™ 16		ComSeal™ 30		ComSeal™ 32	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	68.5	2.697	62	2.441	78.5	3.091	68.5	2.697	71.5	2.815	61.5	2.421
D	33	1.299	33	1.299	33	1.299	33	1.299	33	1.299	33	1.299
H	173	6.811	216	8.504	223	8.780	233	9.173	231	9.094	241	9.488
h ₁	100	3.937	120	4.724	150	5.906	160	6.299	150	5.906	160	6.299
l	80.5	3.169	193	7.598	105.5	4.154	73.7	2.902	109.5	4.311	76.33	3.005
w ₁	40	1.575	40	1.575	50	1.969	40	1.575	50	1.969	40	1.575
W	80.5	3.169	88	3.465	90.5	3.563	80.5	3.169	155	6.102	135	5.315
Ø	5.5	0.217	8.5	0.335	5.5	0.217	5.5	0.217	5.5	0.217	5.5	0.217

Note: All dimensions are nominal values

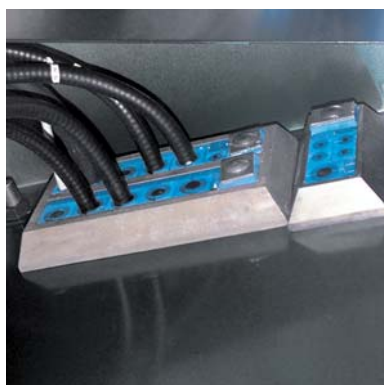
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec CF 8/CF 32 frames



GB The Roxtec CF 8 and CF 32 entry seals are made from cast aluminum. Compression unit is integrated in the frame.

- For use with Group CM components
- Attachment by bolting
- Available in kits



CZ Vstupní těsnění Roxtec CF 8 a CF 32 jsou vyrobeny z hliníkové slitiny. Kompresní jednotka je integrována v rámu.

- Pro použití s komponentami skupiny CM
- Pro připevnění šroubováním
- K dispozici v kitech



PL Przejścia Roxtec CF 8 i CF 32 są wykonane z odlewów aluminiowych. Element sprężający jest zintegrowany z ramą.

- Do użytku z elementami grupy CM
- Mocowanie za pomocą śrub
- Dostępne w zestawach

PT As vedações de entrada Roxtec CF 8 e CF 32 são feitas de alumínio fundido. A unidade de compressão está integrada na moldura.

- Para uso com componentes do Grupo CM
- Fixação com parafusos
- Disponível em kits

JP Roxtec CF 8 および CF 32 は 取り込み部に使用する鋳造アルミニウム製フレームのシールです。フレームにはコンプレッション・ユニットが組み込まれています。

- グループCM コンポーネントとの使用向け。
- ボルトによる取り付け。
- キットも用意しています。

CF 8/CF 32 frame/kit, integrated compression unit, aluminum

Rám/Sada CF 8 / CF 32, integrovaná kompresní jednotka, hliník ► Rama/Zestaw CF 8/ CF 32 ze zintegrowanym elementem dociskającym, aluminiowy ► Molduras/Kits CF 8/CF 32, unidade integrada de compressão, alumínio ► CF 8/ CF 32 フレーム/キット、コンプレッション・ユニット内蔵、アルミニウム



CF 8



CF 32

See also Installation guidelines on page 203.

Parts needed for a complete solution



page 31



page 145

RATINGS IP: 67 UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13

				Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
CZ	Rám	Počet prostupů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku
PL	Rama	Ilość - okien	Przestrzeń uszczelniania (mm)	Wymiary zewnętrzne		Ciężar		Kod art.
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas		Peso		Nº art.
JP	フレーム	フレーム開口部	パッキング・スペース (mm)	外形寸法		重量		品番
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	CF 8	1	40x80	140 x 75	5.512 x 2.952	0.6	1.323	CSF0000080035
	CF 32	2	40x160	230 x 130	9.055 x 5.118	1.4	3.086	CSF0000320035



CF 8/5



CF 8/8



CF 8/9



CF 32/20



CF 32/32



CF 32/41

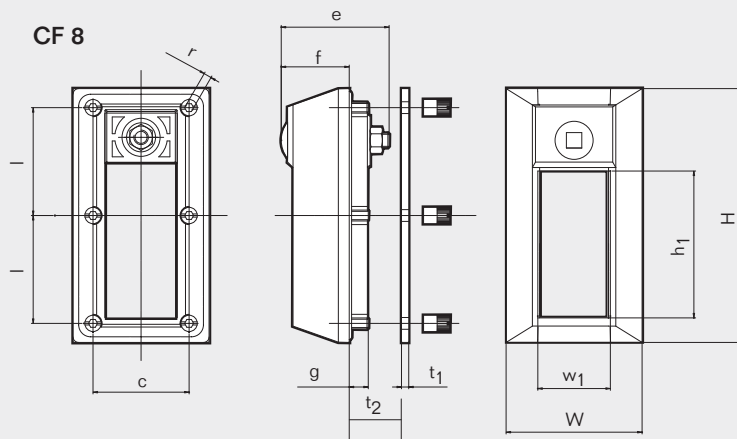
CZ	Sada	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek				Vnější rozměry HxW (mm) HxW (in.)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Zestaw	Zakres średnic i liczba kabli/rur				Wymiary zewnętrzne HxW (mm) HxW (in.)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Kit	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos				Dim. externas HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	キット	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数				外形寸法 HxW(mm) HxW(インチ)		重量 kg (ポンド)		品番
GB	Kit	Diameter range and number of cables/pipes				External dimensions HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art No.
		0+3.5-10.5 0+0.138-0.413 (CM 15W40)	0+3.5-16.5 0+0.138-0.650 (CM 20w40)	0+10.0-25.0 0+0.394-0.984 (CM 30w40)	0+9.5-32.5 0+0.374-1.280 (CM 40 10-32)					
	CF 8/5		4 cables/pipes		1 cable/pipe	140 x 75	5.512 x 2.952	0.7	1.543	CKT8000000005
	CF 8/8		8 cables/pipes			140 x 75	5.512 x 2.952	0.7	1.543	CKT8000000008
	CF 8/9	6 cables/pipes	2 cables/pipes	1 cable/pipe		140 x 75	5.512 x 2.952	0.7	1.543	CKT0000000009
	CF 32/20		16 cables/pipes		4 cables/pipes	230 x 130	9.055 x 5.118	2.0	4.409	CKT3200000020
	CF 32/32		32 cables/pipes			230 x 130	9.055 x 5.118	2.0	4.409	CKT3200000032
	CF 32/41	24 cables/pipes	16 cables/pipes		1 cable/pipe	230 x 130	9.055 x 5.118	2.0	4.409	CKT3200000041

CF 8/CF 32 frame, technical information

Rám CF 8 / CF 32, technické informace ► Rama CF 8/CF 32, informacje techniczne ►

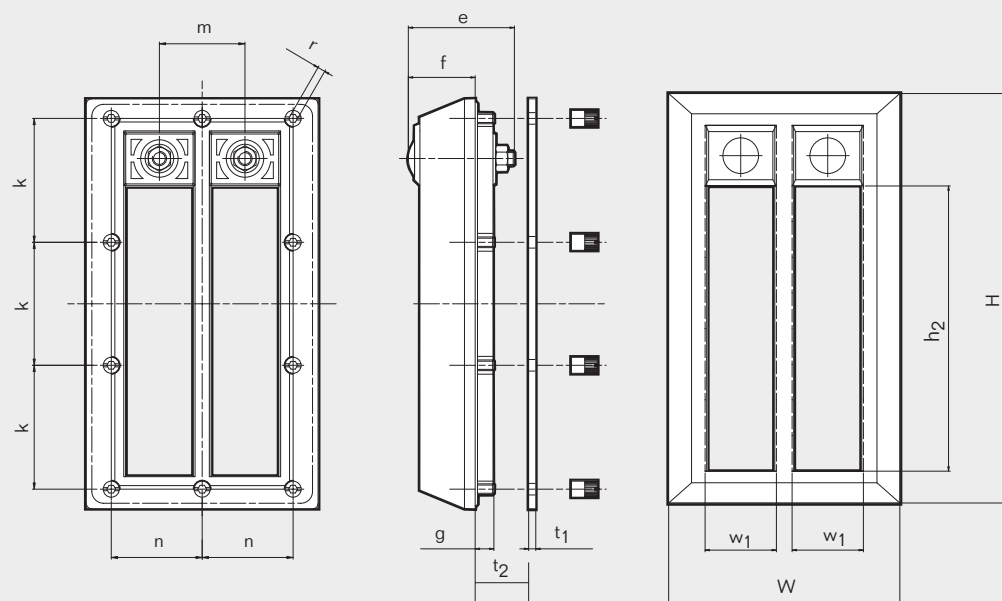
Molduras CF 8/CF 32, informações técnicas ► CF 8/CF 32フレームの技術資料

CF 8



Pos	(mm)	(in)
c	53	2.087
e	59	2.323
f	38	1.496
g	12	0.472
l	60	2.362
k	70	2.756
m	48	1.890
n	51	2.008
r	SW 4	SW 0.157
t1	4	0.157
t2	Wall thickness Max 4 Tloušťka stěny Grubość ściany Espessura da parede 壁厚	Max 0.157
h1	80	3.150
h2	160	6.299
w1	40	1.575

CF 32



Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec CF 16 frame



GB The Roxtec CF 16 is a low-profile metal frame. Compression is integrated in the frame. Adapter plates available for standardized openings in cabinets.

- For use with Group CM components
- Attachment by bolting
- Available in kits

CZ Roxtec CF 16 je nízkoprofilový kovový rám vstupního těsnění pro skříně a struktury. Kompresní jednotka je integrována v rámu. K dispozici jsou adaptační desky.

- Pro použití s komponentami skupiny CM
- Pro připevnění šroubováním
- K dispozici v kitech

PL Roxtec CF 16 to niskoprofilowa rama metalowa przejściowa do szaf i obudów oraz konstrukcji. Element sprężający jest zintegrowany z ramą. Dostępne są płytki adaptacyjne.

- Do użytku z elementami grupy CM
- Mocowanie za pomocą śrub
- Dostępne w zestawach

PT O Roxtec CF 16 é uma moldura de vedação de entrada metálica de baixo perfil. A unidade de compressão está integrada na moldura. Placas do adaptador disponíveis para aberturas padrão em gabinetes.

- Para uso com componentes do Grupo CM
- Fixação com parafusos
- Disponível em kits

JP Roxtec CF 16 は薄型の金属製取り込み部用シールフレームです。コンプレッション・ユニットはフレームに組み込まれています。キャビネットの標準開口部用アダプタープレートを用意しています。

- グループCM コンポーネントとの使用向け。
- ボルトによる取り付け。
- キットも用意しています。

CF 16 frame/kit, powder coated mild steel or stainless steel

CF 16 rám/sada, práškově lakovaná měkká ocel nebo nerezová ocel ▶ Rama/Zestaw CF 16, malowana proszkowo stal zwykła bądź nierdzewna ▶ Moldura/Kit CF16, aço galvanizado ou aço inox ▶ CF 16 フレーム/キット、粉末塗装軟鋼またはステンレス鋼



CF 16



CF 16 Open



CF 16 AISI 304



CF 16 AISI 304 Open

Parts needed for a complete solution



page 31



page 145

Accessories



page 153

RATINGS	IP: 67	UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13
---------	--------	------------------------

CZ	Rám	Počet prostupů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Ilość - okien	Przestrzeń uszczelniania (mm)	Wymiary zewnętrzne		Ciężar		Kod art.
				HxW (mm)	HxW (in.)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Aberturas da moldura	Espaço interno (mm)	Dim. externas		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	フレーム 開口部	パッキング・ スペース (mm)	外形寸法		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	CF 16	1	160 x 40	234 x 93	9.213 x 3.661	1.4	3.086	
	CF 16 Open	1	160 x 40	234 x 93	9.213 x 3.661	1.4	3.086	
	CF 16 AISI 304	1	160 x 40	234 x 93	9.213 x 3.661	1.2	2.646	
	CF 16 AISI 304 Open	1	160 x 40	234 x 93	9.213 x 3.661	1.2	2.646	5CF0000004946



CF 16/4



CF 16/10



CF 16/16

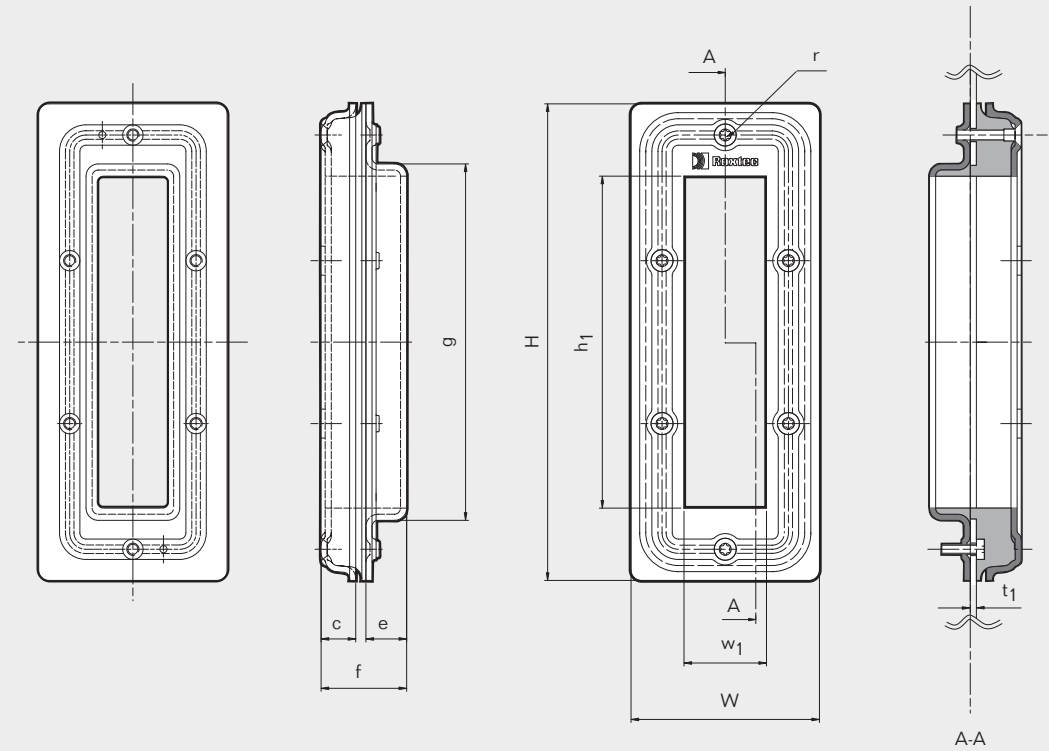


CF 16/19

CZ	Sada	Počet kabelů/ trubek	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek			Vnější rozměry HxW (mm) HxW (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Zestaw	Liczba kabli/rur	Zakres średnic i liczba kabli/rur			Wymiary zewnętrzne HxW (mm) HxW (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art
PT	Kit	Número de ccabos/canos	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos			Dim. externas HxW (mm) HxW (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	キット	ケーブル/ パイプ数	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数			外形寸法 HxW(mm) HxW (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
GB	Kit	Number of cables/pipes	Diameter range and number of cables/pipes			External dimensions HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art No.
			0+3.5-10.5 0+0.138-0.413 (CM 15w40)	0+3.5-16.5 0+0.138-0.650 (CM 20W40)	0+9.5-32.5 0+0.374-1.280 (CM 40 10-32)					
	CF 16/4	4 cables/pipes			4 cables/pipes	234 x 93	9.213 x 3.661	1.7	3.748	CKT0008020004
	CF 16/10	10 cables/pipes		8 cables/pipes	2 cables/pipes	234 x 93	9.213 x 3.661	1.7	3.748	CKT0008020010
	CF 16/16	16 cables/pipes		16 cables/pipes		234 x 93	9.213 x 3.661	1.7	3.748	CKT0008020016
	CF 16/19	19 cables/pipes	12 cables/pipes	6 cables/pipes	1 cable/pipe	234 x 93	9.213 x 3.661	1.7	3.748	CKT0008020119

CF 16 frame, technical information

Rám CF 16, technické informace » Rama CF, informacje techniczne » Molduras CF 16, informações técnicas » CF 16フレームの技術資料



Pos	(mm)	(in)
c	17	0.669
e	20	0.787
f	42	1.654
g	175	6.890
h1	160	6.299
w1	40	1.575
t1	Wall thickness Tloušťka stěny Grubość ściany Espessura da parede 壁厚	Max 4 Max 0.157
r	SW TX25	SW TX 25

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec CF 24 frame



GB The Roxtec CF 24 is a bolted together frame made from aluminum. Compression is integrated in the frame. The frame is easily installed around existing cables.

- Attachment by bolting
- Equipped with adaptable modules and supplied as ready-made kits

CZ Roxtec CF 24 je sešroubovaný rám vyrobený z hliníku. Komprese je integrována v rámu. Rám lze také použít k instalaci kolem stávajících kabelů.

- Pro připevnění šroubováním
- Sady jsou vybaveny přizpůsobitelnými moduly a jsou dodávány jako soupravy připravené k použití

PL Rama Roxtec CF 24 to połączona śrubami rama wykonana z aluminium. Służy do instalacji wokół istniejących kabli. Element sprężający jest zintegrowany z ramą.

- Mocowanie za pomocą śrub
- Wyposażony w moduły z możliwością dostosowania, dostarczany w postaci gotowych do użycia zestawów

PT O Roxtec CF 24 é uma moldura aparafusada feita de alumínio. A compressão está integrada na moldura. Também é facilmente instalado em torno de cabo existentes.

- Fixação com parafusos
- Equipada com módulos adaptáveis e fornecida em formato de kits prontos para usar

JP Roxtec CF 24 はアルミニウム製のフレームと共にボルトで固定されます。コンプレッション機能はフレームに組み込まれています。既設のケーブル周りに容易に取り付けることができます。

- ボルトによる取り付け
- 調節可能なモジュールを備え、キット化してご提供

CF 24 kit, anodized aluminum

Sada CF 24, anodizovaný hliník 》 Zestaw CF 24, anodowane aluminium 》 Kit CF 24, alumínio anodizado 》 CF 24
キット、陽極酸化処理されたアルミニウム



CF 24/8

CF 24/12

CF 24/28

RATINGS IP: 66/67

CZ

PL

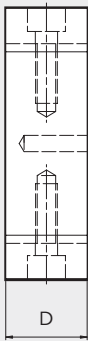
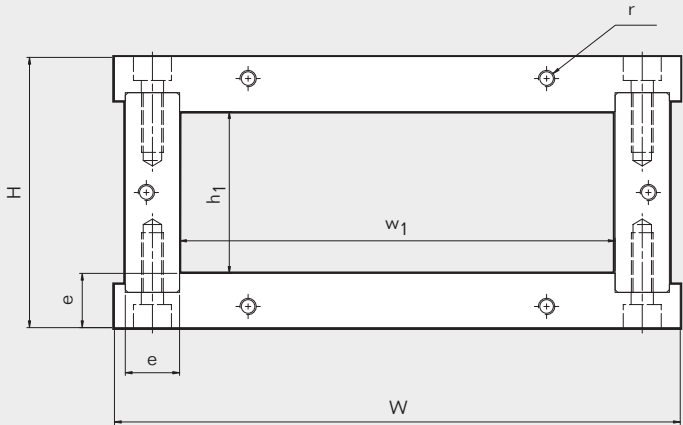
PT

JP

GB

Sada	Počet kabelů/ trubek	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek				Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
Zestaw	Liczba kabli/rur	Zakres średnic i liczba kabli/rur				Ciężar (kg) (lb)		Kod art
Kit	Número de cabos/canos	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos				Peso (kg) (libra)		Nº art.
キット	ケーブル/ パイプ数	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数				重量 (kg) (ポンド)		品番
Kit	Number of cables/pipes	Diameter range and number of cables/pipes				Weight (kg) (lb)		Art No.
		0+3.5-10.5 0+0.138-0.413 (CM 15w40)	0+3.5-16.5 0+0.138-0.650 (CM 20W40)	0+10.0-25.0 0+0.394-0.984 (CM 30w40)	0+9.5-32.5 0+0.374-1.280 (CM 40 10-32)			
CF 24/8	8			8 cables/pipes		1.5	3.307	CF00000240035
CF 24/12	12		8 cables/pipes		4 cables/pipes	1.5	3.307	CF00000241235
CF 24/28	28	12 cables/pipes	16 cables/pipes			1.5	3.307	CF00000242835

CF 24 frame, technical information



Pos	(mm)	(in)
e	20	0.787
H	100	3.397
h ₁	60	2.362
W	209	8.228
w ₁	160	6.299
r	M6	M6
D	30	1.181

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec EzEntry™



GB The Roxtec EzEntry™ simplifies cable sealing in cabinets and enclosures. The single-side seal is delivered as a kit, including a composite frame and adaptable modules.

- Available in sizes from 4 to 32 cables
- Integrated compression unit
- Allows pre-terminated cables

PT A opção Roxtec EzEntry™ simplifica a vedação dos cabos em armários e caixas. A vedação de lado único é fornecida como um kit, incluindo uma moldura composta e módulos adaptáveis.

- Disponível em tamanhos de 4 a 32 cabos.
- Unidade de compressão integrada
- Permite cabos pré-terminados

CZ Roxtec EzEntry™ zjednodušuje těsnění kabelů procházejících skříněmi a uzávěry. Jednostranné těsnění se dodává jako souprava včetně kompozitního rámu a přizpůsobitelných modulů.

- Dostupné ve velikostech pro 4 až 32 kabelů
- Integrovaná kompresní jednotka
- Umožňuje použít kabely ukončené konektory

JP ロクステックEzEntry™ (イージー・エントリー) は、キャビネットや筐体のシーリングを簡単にしました。コンポジットフレームや使用するモジュールがキット状態で提供される製品です。

- 4本から32本のケーブルに対応。
- 圧縮ユニットも内蔵されています。
- 終端処理されたケーブルにも対応。

PL Roxtec EzEntry™ to sposób na prostsze uszczelnienie wejścia przewodów do szaf i obudów. Jednostronna uszczelka jest dostarczana w postaci zestawu obejmującego ramkę i moduły – z możliwością dostosowania.

- Dostępny w rozmiarach od 4 do 32 przewodów
- Zintegrowany element dociskający
- Możliwość przeprowadzenia przewodów z końcówkami

EzEntry™ kit, integrated compression unit, PA 66 25% GF

Sada EzEntry™, integrovaná kompresní jednotka, PA 66, 25% skelné vlákno ▶ Zestaw EzEntry™ z integrowanym elementem sprężającym, PA 66, 25% włókno szklane ▶ Kit EzEntry™, unidade de compressão integrada, PA 66. 25% de fibra de vidro ▶ EzEntry™キット、圧縮ユニット内蔵、PA66 25%GF



EzEntry™ 4 mini



EzEntry™ 4



EzEntry™ 10



EzEntry™ 16



EzEntry™ 24



EzEntry™ 32

See also Installation guidelines on page 203.

RATINGS	EzEntry™ 4 mini: IP 55, UL/NEMA 12, 13	EzEntry™ 4, 10, 16, 24, 32: IP 66/67, UL/NEMA 4, 4x, 12, 13
---------	--	---

CZ

PL

PT

JP

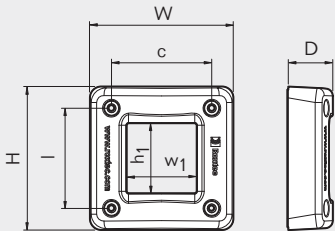
GB

Sada	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek						Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
Zestaw	Zakres średnic i liczba kabli/rur						Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
Kit	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos						Peso (kg) (libra)		Nº art.
キット	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数						重量 (kg) (ポンド)		品番
Kit	Diameter range and number of cables/pipes						Weight (kg) (lb)		Art No.
	0+3.5-10.5 mm 0+0.138-0.413 in (GM 13.3w40)	0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (GM 20w40)	0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (EM 20w40)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (EM 40 10-32)	0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (CM 20w40)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (CM 40 10-32)			
EzEntry™ 4 mini/4		4 cables/pipes					0.10	0.22	EZ00000000440
EzEntry™ 4 mini/9	9 cables/pipes						0.10	0.22	EZ00000000490
EzEntry™ 4/4			4 cables/pipes				0.13	0.29	EZ00000000044
EzEntry™ 10/4			2 cables/pipes	2 cables/pipes			0.30	0.65	EZ00000001004
EzEntry™ 10/7			6 cables/pipes	1 cable/pipe			0.30	0.65	EZ00000001007
EzEntry™ 10/10			10 cables/pipes				0.30	0.65	EZ00000001010
EzEntry™ 16/4				4 cables/pipes			0.39	0.86	EZ00000001604
EzEntry™ 16/10			8 cables/pipes	2 cables/pipes			0.39	0.86	EZ00000001610
EzEntry™ 16/16			16 cables/pipes				0.39	0.86	EZ00000001616
EzEntry™ 24/6						6 cables/pipes	0.80	1.77	EZ00000002406
EzEntry™ 24/15					12 cables/pipes	3 cables/pipes	0.80	1.77	EZ00000002415
EzEntry™ 24/24					24 cables/pipes		0.80	1.77	EZ00000002424
EzEntry™ 32/8						8 cables/pipes	1.03	2.27	EZ00000003208
EzEntry™ 32/20					16 cables/pipes	4 cables/pipes	1.03	2.27	EZ00000003220
EzEntry™ 32/32					32 cables/pipes		1.03	2.27	EZ00000003232

EzEntry™ 4 mini, 4 and 10 frames, technical information

Rám EzEntry™ 4mini/4/10, technické informace 》 Rama EzEntry™ 4 mini/4/10, informacje techniczne 》
 Molduras EzEntry™ 4 mini/4/10 informações técnicas 》 EzEntry™ 4 mini/4/10フレームの技術資料

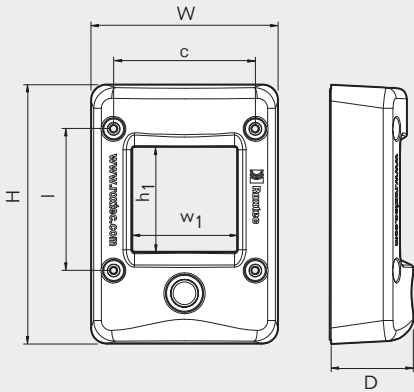
EzEntry™ 4 mini



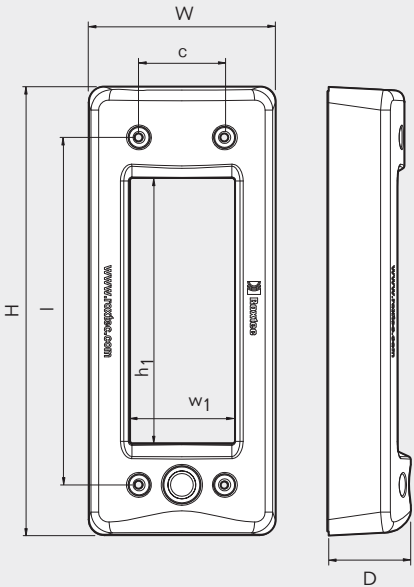
	EzEntry™ 4 mini		EzEntry™ 4		EzEntry™ 10	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	53	2.087	53	2.087	32	1.260
D	24	0.945	31	1.220	31	1.220
H	76	2.992	97	3.819	168	6.614
h ₁	40	1.575	40	1.575	100	3.937
l	53	2.087	53	2.087	130	5.118
w ₁	40	1.575	40	1.575	40	1.575
W	76	2.992	70	2.756	70	2.756

Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注: 寸法はすべて公称値です。

EzEntry™ 4



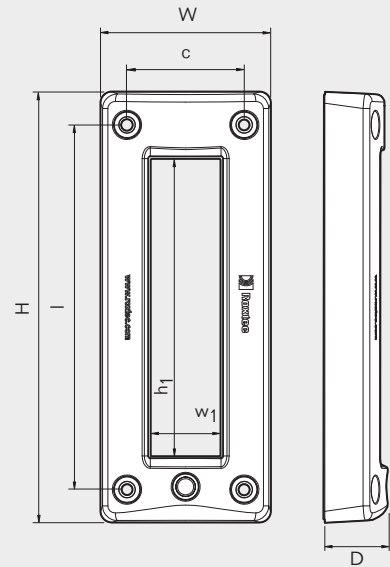
EzEntry™ 10



EzEntry™ 16, 24 and 32 frame, technical information

Rám EzEntry™ 16/24/32, technické informace ▶ Rama EzEntry™ 16/24/32, informacje techniczne ▶
Molduras EzEntry™ 16/24/32 informações técnicas ▶ EzEntry™ 16/24/32フレームの技術資料

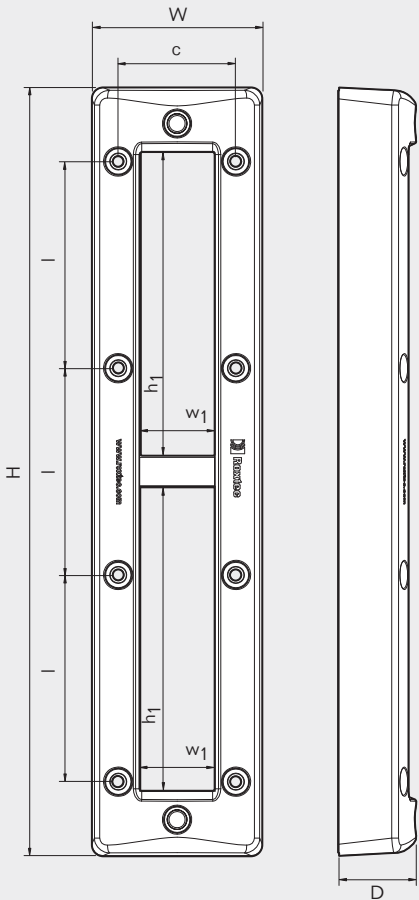
EzEntry™ 16



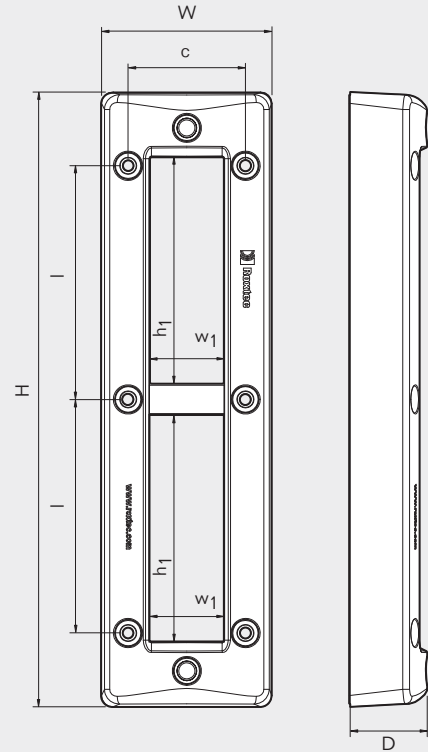
	EzEntry™ 16		EzEntry™ 24		EzEntry™ 32	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	62	2.441	62	2.441	62	2.441
D	34	1.339	41	1.614	41	1.614
H	228	8.976	325	12.795	405	15.945
h1	160	6.299	120	4.724	160	6.299
l	193	7.598	123.5	4.862	109	4.291
w1	40	1.575	40	1.575	40	1.575
W	90	3.543	90	3.543	90	3.543

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

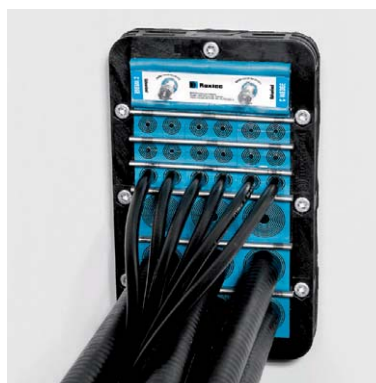
EzEntry™ 32



EzEntry™ 24



Roxtec C KFO frame



GB The Roxtec C KFO is a light-weight composite frame in size 6x1. The frame is openable for easy installation around existing cables.

- For use with Group CM components
- Attachment by bolting
- Available with or without flange

CZ Roxtec C KFO je lehký přírubový kompozitní rám o rozměru 6x1. Rám lze rozevřít pro snadnou instalaci kolem stávajících kabelů.

- K použití s komponenty Group CM
- Pro připevnění šroubováním
- Dodává se s přírubou / bez příruby

PL Rama Roxtec C KFO to lekka rama kompozytowa w rozmiarze 6x1. Rama jest otwierana dla ułatwienia instalacji wokół istniejących przewodów.

- Do użytku z elementami grupy CM
- Mocowanie za pomocą śrub
- Dostępna z lub bez kołnierza

PT O Roxtec C KFO é uma moldura composto leve em tamanho 6x1. A moldura pode ser aberta para instalação fácil em torno de cabos existentes.

- Para uso com componentes do Grupo CM
- Fixação com parafusos
- Com ou sem flange

JP Roxtec C KFO は6x1 サイズの軽量コンポジット・フレームです。フレームを開くことができるので、既設のケーブル周辺に容易に取り付けることができます。

- グループCM コンポーネントとの使用向け。
- ボルトによる取り付け。
- フランジ(つば)付きも用意しています。

C KFO frame, PA 6.6, 30% GF - flange, PP

C KFO rám, PA 6.6 30% skelné vlákno – příruba, PP ▶ Rama C KFO, PA 6.6, 30% włókno szklane – kołnierz, PP ▶
Moldura C KFO, PA 6.6. 30% de fibra de vidro - flange PP ▶ C KFO フレーム、PA 6.6、30% GF - フランジ、PP



C KFO 6x1



C KFO 6x1 with flange



C KFO Counter frame

Parts needed for a complete solution



page 31



page 143



page 143



page 145

See also Installation guidelines on page 203.

RATINGS

IP: 55

CZ

PL

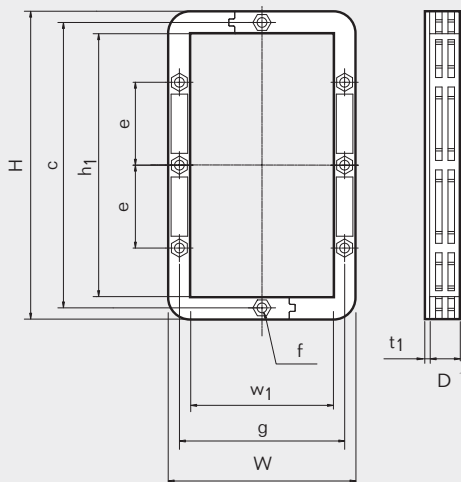
ES

JP

GB

	Rám	Pro počet otvorů	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	Rama	Ilość okien	Przestrzeń uszczelniania (mm)	Wymiary zewnętrzne		Ciężar		Kod art.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	Moldura	Para nº de furos	Espaço interno (mm)	Dim. externas		Peso		Nº art.
				HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
	フレーム	開口部数	パッキング・スペース (mm)	外形寸法		重量		品番
				HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
	Frame	For No. openings	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	C KFO 6x1	1	180 x 120	260 x 159	10.236 x 6.260	0.6	1.323	CKF0000060059
	C KFO 6x1 with flange	1	180 x 120	420 x 319	16.535 x 12.559	1.2	2.646	CKF1000060059
	C KFO Counter frame	1	180 x 120	262 x 161	10.315 x 6.338	0.4	0.882	KFC0000100011

C KFO 6x1



Pos	(mm)	(in)
c	241	9.488
e	70	2.756
f	Ø 8.2 (8x)	Ø 0.323 (8x)
g	140	5.512
h ₁	222	8.740
w ₁	120	4.724
t ₁	gasket	2
D	26	1.024

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

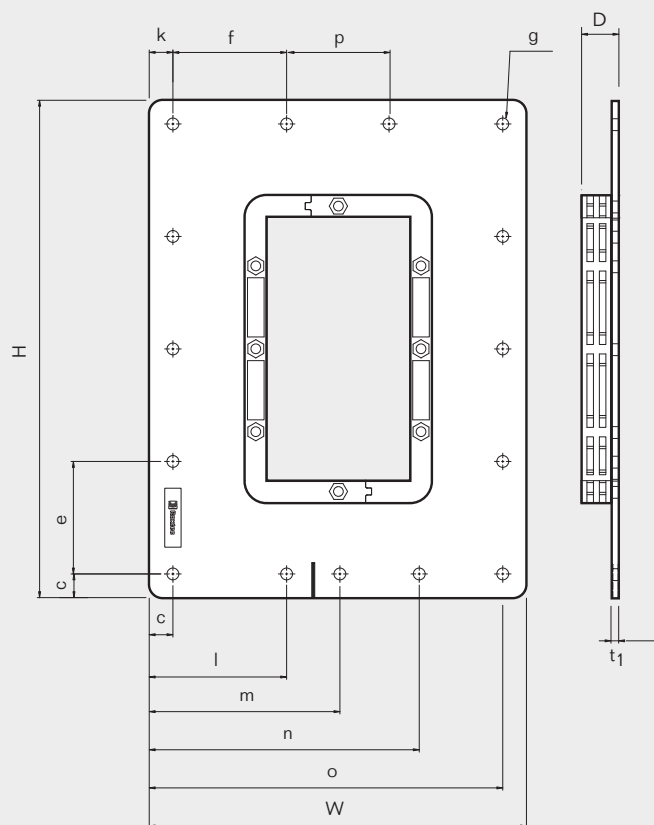
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

C KFO frame, technical information

C KFO rám, technické informace ▶ Rama C KFO, informacje techniczne ▶ Moldura C KFO, informações técnicas ▶
C KFOフレームの技術資料



Pos	(mm)	(in)
c	20	0.787
e	95 (4x)	3.740 (4x)
f	96 (2x)	3.780 (2x)
g	Ø 10 (23x)	Ø 0.394 (23x)
l	116	4.567
m	161	6.339
n	228	8.976
o	299	11.772
t ₁	8	0.315
p	87	3.425
D	34	1.339

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec R frame



GB The Roxtec R is a round expansion frame with a square packing space for cables, pipes and modules. Compression is integrated in the frame. Allows installation around existing cables and pipes.

- For use with RM modules
- Attachment by expansion in holes
- Pipe sleeve accessory available



CZ Roxtec R je kulatý expanzní rám se čtvercovým otvorem pro kabely, potrubí a těsnící moduly. Komprese je integrována v rámu. Ochranná síť na zadní straně.

- Pro použití s moduly RM
- Pro připevnění expanzní do otvorů
- K dispozici jsou doplňkové manžety na potrubí



PL Rama Roxtec R to okrągłe rozszerzenie ramy z kwadratowym oknem na przewody, rury i moduły uszczelniające. Element sprężający jest zintegrowany z ramą. Możliwość instalacji wokół istniejących przewodów i rur.

- Do użytku z modułami RM
- Mocowanie przez rozszerzenie w otworze
- Dostępne opcjonalne tuleje

PT O Roxtec R é uma moldura de expansão redonda com uma abertura quadrada para cabos, tubos e módulos. A compressão está integrada na moldura. Permite a instalação em torno de cabos e tubos existentes.

- Para uso com módulos RM
- Fixado por expansão em furos
- Luvas para tubos disponíveis como acessório

JP Roxtec R は丸形状の膨張式フレームで、ケーブル、パイプ、及びモジュールのパッキングスペースは正方形です。フレームには圧縮機能が組み込まれています。既設のケーブルやパイプ周りに取り付けることもできます。

- RM モジュールとの使用向け。
- 穴部に径の拡張による取り付け。
- オプションでパイプスリーブを用意しています。

R frame, galvanized fittings

R rám, galvanizované příruby ▶ Rama R, stal galwanizowana ▶ Quado R, componentes galvanizados ▶
Rフレーム、亜鉛メッキフィッティング



R 100 galv



R 125 galv



R 127 galv



R 150 galv



R 200 galv



page 22



page 145

Accessories



page 157



page 161

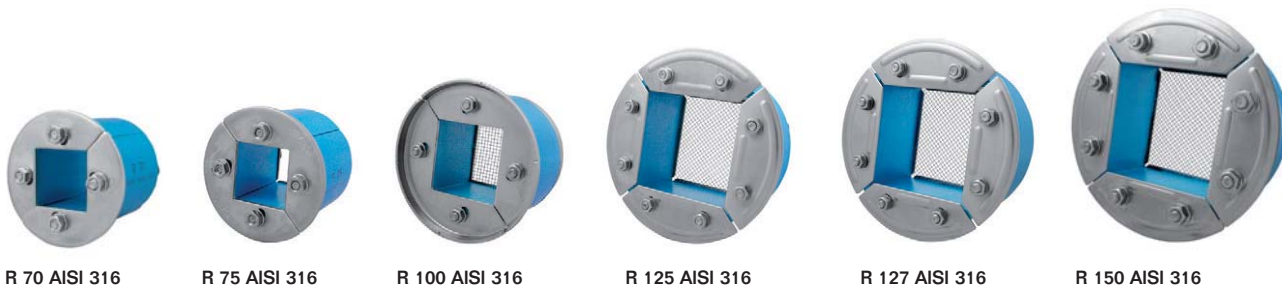
See also Installation guidelines on page 203.

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, EI 60/120, UL1479	Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar		
Rám	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry otvoru Ø (mm) Ø (in)		(kg)	Váha (lb)	Označení výrobku
Rama	Przestrzeń uszczelnienia (mm)	Dla średnicy otworu Ø (mm) Ø (in)		(kg)	Ciężar (lb)	Kod art.
Moldura	Espaço interno (mm)	Diâmetro externo Ø (mm) Ø (polegadas)		(kg)	Peso (libra)	Nº art.
フレーム	パッキング・スペース (mm)	φ (mm)	φ (インチ)	(kg)	重量 (ポンド)	品番
Frame	Packing space (mm)	For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		(kg)	Weight (lb)	Art. No.
R 100 galv	60 x 60	100-102	3.937-4.016	0.7	1.499	R000001001018
R 125 galv	80 x 80	125-127	4.921-5.000	1.1	2.447	R000001251018
R 127 galv	80 x 80	127-129	5.000-5.079	1.1	2.447	R000001271018
R 150 galv	90 x 90	150-152	5.906-5.984	1.6	3.638	R000001501018
R 200 galv	120 x 120	200-202	7.874-7.953	2.6	5.732	R000002001018

R frame, acid proof stainless steel fittings

R rám, kyselinovzdorné nerezové príruby ▶ Rama R, kwasoodporna stal nierdzewna ▶

Moldura R, componentes de aço inoxidável à prova de ácido ▶ Rフレーム、耐酸性ステンレス鋼フィッティング



R 70 AISI 316

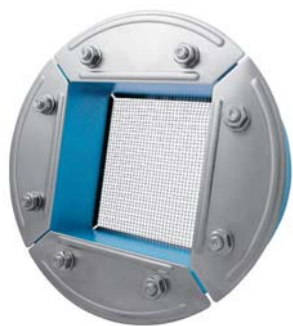
R 75 AISI 316

R 100 AISI 316

R 125 AISI 316

R 127 AISI 316

R 150 AISI 316



R 200 AISI 316

Parts needed for a complete solution



page 22



page 145

Accessories



page 157



page 161

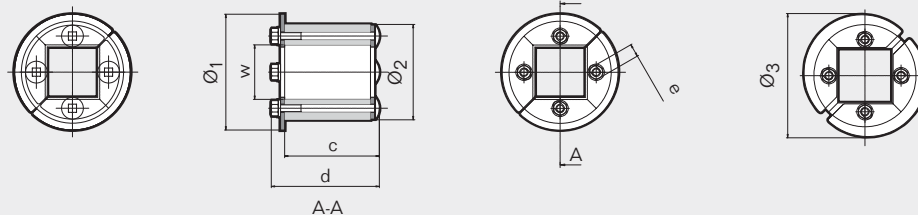
See also Installation guidelines on page 203.

RATINGS		Fire: A-Class, H-Class, EI 60/120, UL1479		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar	
CZ	Rám	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry otvoru Ø (mm) Ø (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
	Rama	Przestrzeń uszczelnienia (mm)	Dla średnicy otworu Ø (mm) Ø (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PL	Moldura	Espaço interno (mm)	Diâmetro externo Ø (mm) Ø (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
	フレーム	パッキング・スペース (mm)	孔径 φ (mm) φ (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
PT	Frame	Packing space (mm)	For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	R 70 AISI 316	40 x 40	70-72	2.756-2.835	0.5	1.014	R00000701021
JP	R 75 AISI 316	40 x 40	75-77	2.953-3.031	0.5	1.102	R00000751021
	R 100 AISI 316	60 x 60	100-102	3.937-4.016	0.6	1.499	R000001001021
GB	R 125 AISI 316	80 x 80	125-127	4.921-5.000	1.1	2.447	R000001251021
	R 127 AISI 316	80 x 80	127-129	5.000-5.079	1.1	2.447	R000001271021
	R 150 AISI 316	90 x 90	150-152	5.906-5.984	1.6	3.638	R000001501021
	R 200 AISI 316	120 x 120	200-202	7.874-7.953	2.6	5.732	R000002001021

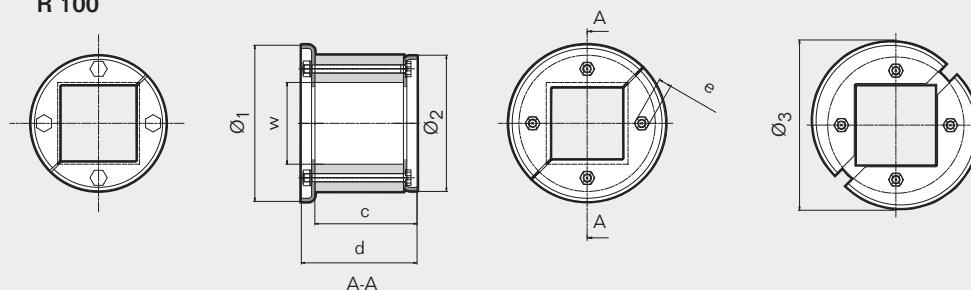
R frame, technical information

R rám, technické informace ► Rama R, informacje techniczne ► Moldura R, informações técnicas ►
Rフレームの技術資料

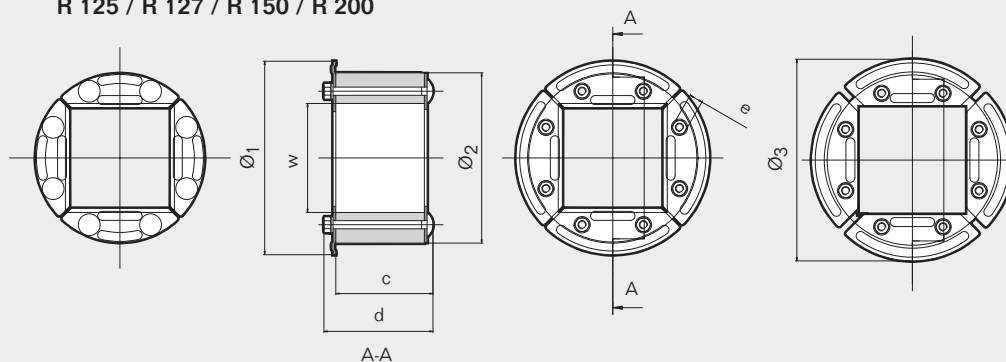
R 70 / R 75



R 100



R 125 / R 127 / R 150 / R 200



	R 70		R 75		R 100		R 125		R 127		R 150		R 200	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø ₁	85	3.346	85	3.346	115	4.528	142	5.591	142	5.591	165	6.496	215	8.465
Ø ₂	70	2.756	75	2.953	100	3.937	125	4.921	127	5.000	150	5.906	200	7.874
Ø ₃	91	3.583	91	3.583	125	4.921	148	5.827	148	5.827	171	6.732	223	8.780
w (□)	40	1.575	40	1.575	60	2.362	80	3.150	80	3.150	90	3.543	120	4.724
c	71	2.795	71	2.795	75	2.953	71	2.795	71	2.795	71	2.795	71	2.795
d	85	3.346	85	3.346	85	3.346	80	3.150	80	3.150	85	3.346	85	3.346
e	*	*	*	*	*	*	**	**	**	**	***	***	***	***

* SW10 mm (4x) / SW0.394" (4x) ** SW10 mm (8x) / SW0.394 (8x) *** SW13 mm (8x) / SW0.512 (8x)

Ø₃ = Dimension with front fittings in outer position

Průměr čelní příruby v krajní pozici

Wymiar zewnętrzny kotnierza przedniego

Dimensão com os componentes frontais na posição externa

前面フィッティング部の寸法は、外径寸法。

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec RS seal



GB The Roxtec RS is a round entry seal, consisting of two halves and an adaptable center with removable layers. Compression is integrated in the seal. Allows installation around an existing cable or pipe.

- Attachment by expansion in holes
- For one cable or pipe
- Sleeve accessory available

CZ Rámy Roxtec RS jsou kruhová těsnění sestávající ze dvou polovin s adaptabilním středem s odlupovatelnými vrstvami. Kompresní jednotka je integrována v těsnění. Umožňují instalaci i kolem již existujících kabelů a trubek.

- Pro připevnění expanzí do otvorů
- Pro jeden kabel nebo trubku
- K dispozici jsou doplňkové manžety na potrubí

PL Roxtec RS jest okrągłym uszczelnieniem, składającym się z dwóch części z usuwalnymi warstwami od wewnątrz. Element sprężający jest zintegrowany z uszczelnieniem. Pozwala na instalację wokół istniejącego kabla czy rury.

- Mocowanie przez rozszerzanie się w otworze
- Do użytku z pojedynczym przewodem lub pojedynczą rurą
- Dostępne opcjonalne tuleje

PT O Roxtec RS é um sistema de vedação para passagens circulares, composto por duas metades e um núcleo central adaptável, com camadas removíveis. A compressão está integrada na vedação. Permite a instalação "ao redor" do cabo ou tubo existente.

- Fixado por expansão em furos
- Para um cabo ou um tubo
- Luvas para tubos disponíveis como acessório

JP Roxtec RS は二分割式の丸形状のシールで、中央部に柔軟なMultidiameter™テクノロジーが採用されています。ユニットには圧縮機能が組み込まれています。既設のケーブル、或いはパイプ周りに取り付けることができます。

- 穴部に径の拡張による取り付け。
- 1本のケーブルまたはパイプにお使いください。
- オプションのスリーブ・アクセサリを用意しています。

RS seal, with core, acid proof stainless steel fittings

RS těsnění, příruby z kyselinovzdorné nerezové oceli s jádrem

Uszczelnienie RS, z rdzeniem, kwasoodporna stal nierdzewna

Vedação RS, componentes de aço inoxidável à prova de ácido com núcleo central

RSシール、コア付き、耐酸性ステンレス鋼フィッティング



RS 25 AISI 316

RS 31 AISI 316

RS 43 AISI 316

RS 50 AISI 316

RS 68 AISI 316



RS 75 AISI 316

RS 100 AISI 316

RS 125 AISI 316

Accessories



page 154-160

page 161

See also Installation guidelines on page 203.

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, EI 60/120, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	---	-----------------------	-----------------------

CZ	Těsnění	Pro kabel/trubku (mm) (in)		Vnější rozměry otvoru Ø (mm) Ø (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Uszczelnienie	Dla kabla/rury (mm) (in)		Dla średnicy otworu Ø (mm) Ø (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Vedação	Para cabo/cano (mm) (polegadas)		Diâmetro externo Ø (mm) Ø (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	シール	ケーブル/パイプ (mm) (インチ)		孔径 φ (mm) φ (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
GB	Seal	(mm)	(in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)	Art. No.
	RS 25 AISI 316	0+3.6-12	0+0.142-0.472	25-26	0.984 - 1.024	0.04	0.093	RS00100251023
	RS 31 AISI 316	0+4-17	0+0.157-0.669	31-32	1.221 - 1.260	0.06	0.132	RS00100311023
	RS 43 AISI 316	0+4-23	0+0.157-0.906	43-45	1.693 - 1.772	0.2	0.529	RS00100431023
	RS 50 AISI 316	0+8-30	0+0.315-1.181	50-52	1.967 - 2.047	0.3	0.639	RS00100501023
	RS 68 AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	68-70	2.677 - 2.756	0.5	1.102	RS00100681023
	RS 75 AISI 316	0+24-54	0+0.945-2.126	75-77	2.953 - 3.031	0.7	1.543	RS00100751023
	RS 100 AISI 316	0+48-70	0+1.890-2.756	100-102	3.937 - 4.016	1.0	2.205	RS00101001023
	RS 125 AISI 316	0+66-98	0+2.598-3.858	125-127	4.921 - 5.000	1.6	3.417	RS00101251023

RS seal, without core, acid proof stainless steel fittings

RS těsnění, příruby z kyselinovzdorné nerezové oceli bez jádra »

Uszczelnienie RS bez rdzenia, kwasoodporna stal nierdzewna »

Vedação RS, componentes de aço inoxidável à prova de ácido sem núcleo central »

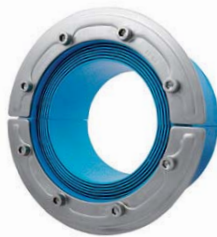
RSシール、コア無し、耐酸性ステンレス鋼フィッティング



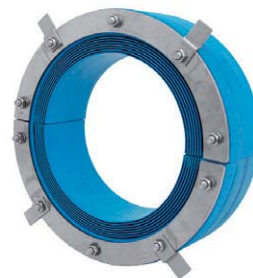
RS 100 AISI 316 woc



RS 125 AISI 316 woc



RS 150 AISI 316 woc



RS 225 AISI 316 woc

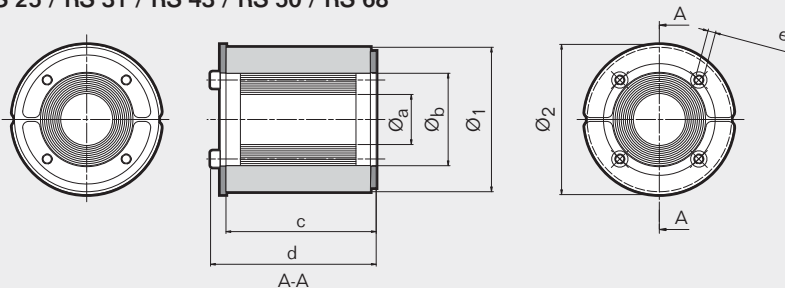
RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, EI 60/120, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	---	-----------------------	-----------------------

CZ	Těsnění	Pro kabel/trubku (mm) (in)		Vnější rozměry otvoru Ø (mm) Ø (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Uszczelnienie	Dla kabla/rury (mm) (in)		Dla średnicy otworu Ø (mm) Ø (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Vedação	Para cabo/cano (mm) (polegadas)		Diâmetro externo Ø (mm) Ø (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	シール	ケーブル/パイプ (mm) (インチ)		孔径 φ (mm) φ (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
GB	Seal	For cable/pipe (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS 100 AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	100-102	3.937-4.016	0.8	1.874	RS00001001023
	RS 125 AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	125-127	4.921-5.000	1.2	2.756	RS00001251023
	RS 150 AISI 316 woc	93-119	3.661-4.685	150-152	5.906-5.984	1.6	3.417	RS00001501023
	RS 175 AISI 316 woc	119-145	4.685-5.709	175-177	6.890-6.969	2.2	4.189	RS00175750021
	RS 200 AISI 316 woc	138-170	5.433-6.693	200-203	7.874-7.992	2.8	5.732	RS00200750021
	RS 225 AISI 316 woc	151-181	5.945-7.126	225-228	8.858-8.976	3.1	6.834	RS00002250021
	RS 250 AISI 316 woc	176-206	6.913-8.110	250-253	9.843-9.961	3.3	7.275	RS00002500021
	RS 300 AISI 316 woc	206-236	8.094-9.291	300-303	11.811-11.929	5.7	12.566	RS00003000021
	RS 350 AISI 316 woc	244-286	9.614-11.259	350-353	13.780-13.898	7.3	16.094	RS00003500021
	RS 400 AISI 316 woc	294-336	11.583-13.228	400-403	15.748-15.886	8.9	19.621	RS00004000021
	RS 450 AISI 316 woc	344-386	13.551-15.197	450-453	17.717-17.835	10.7	23.589	RS00004500021
	RS 500 AISI 316 woc	394-436	15.519-17.165	500-503	19.685-19.803	13.0	28.660	RS00005000021
	RS 550 AISI 316 woc	444-486	17.488-19.134	550-553	21.654-21.772	14.4	31.746	RS00005500021
	RS 600 AISI 316 woc	494-536	19.457-21.102	600-603	23.622-23.740	15.7	34.612	RS00006000021
	RS 644 AISI 316 woc	538-580	21.189-22.835	644-647	25.354-25.472	17.0	37.478	RS00006440021

RS seal, technical information

RS těsnění, technické informace ► Uszczelnienie RS, informacje techniczne ► Vedação RS, informações técnicas ► RSシールの技術資料

RS 25 / RS 31 / RS 43 / RS 50 / RS 68

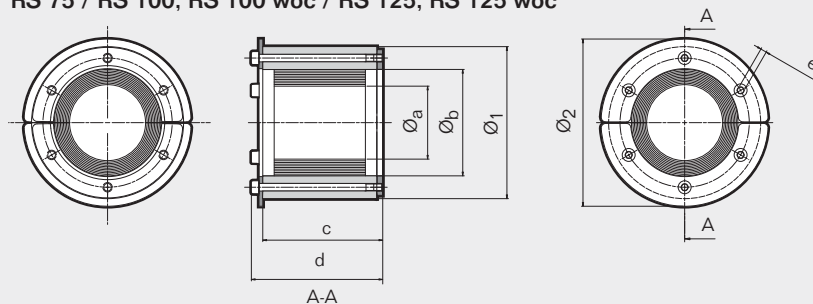


Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注: 寸法はすべて公称値です。

	RS 25		RS 31		RS 43		RS 50		RS 68		RS 75	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Øa	3.6	0.142	4	0.157	4	0.157	8	0.315	26	1.024	24	0.945
Øb	12	0.472	17	0.669	23	0.906	30	1.181	48	1.890	54	2.126
Ø1	25	0.984	31	1.220	43	1.693	50	1.969	68	2.677	75	2.953
Ø2	32	1.260	37	1.457	53	2.087	60	2.362	78	3.071	85	3.346
c	39	1.535	40	1.575	78	3.071	78	3.071	78	3.071	78	3.071
d	43	1.693	44	1.732	85	3.346	85	3.346	85	3.346	85	3.346
e	*	*	*	*	**	**	**	**	**	**	***	***

* SW2.5 mm (4x) / SW0.098" (4x) ** SW4 mm (4x) / SW0.157" (4x)

RS 75 / RS 100, RS 100 woc / RS 125, RS 125 woc

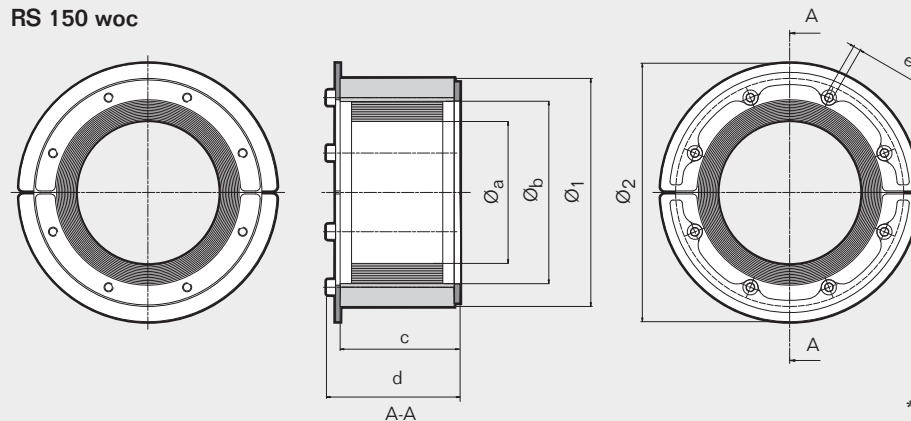


	RS 100 (woc)		RS 125 (woc)	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Øa	48	1.890	66	2.598
Øb	70	2.756	98	3.858
Ø1	100	3.937	125	4.921
Ø2	110	4.331	145	5.709
c	78	3.071	78	3.071
d	87	3.425	87	3.425
e	***	***	****	****

*** SW4 mm (6x) / SW0.157" (6x)

**** SW5 mm (6x) / SW0.197" (6x)

RS 150 woc



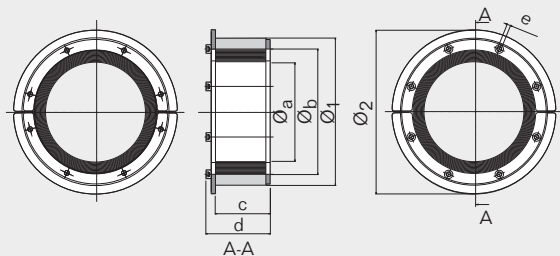
	RS 150 woc	
Pos	(mm)	(in)
Øa	93	3.661
Øb	119	4.685
Ø1	150	5.906
Ø2	170	6.693
c	79	3.110
d	88	3.465
e	*****	*****

***** SW5 mm (8x) / SW0.197" (8x)

RS seal, technical information

RS těsnění, technické informace ► Uszczelnienie RS, informacje techniczne ► Vedação RS, informações técnicas ► RSシールの技術資料

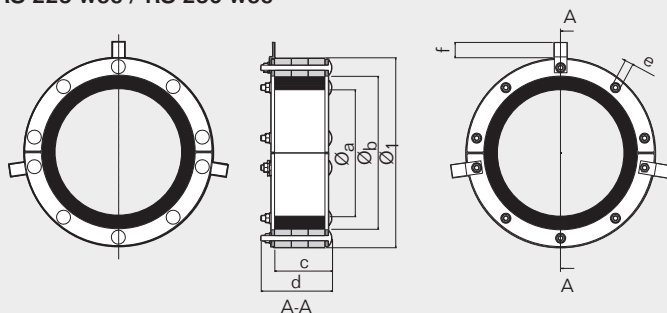
RS 175 woc / RS 200 woc



	RS 175 (woc)		RS 200 (woc)	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø _a	119	4.685	138	5.433
Ø _b	147	5.787	170	6.693
Ø ₁	175	6.890	200	7.874
Ø ₂	195	7.677	220	8.661
c	80	3.150	80	3.150
d	90	3.543	90	3.543
e	*	*	*	*

* SW 5 mm (8x) / SW 0.197" (8x)

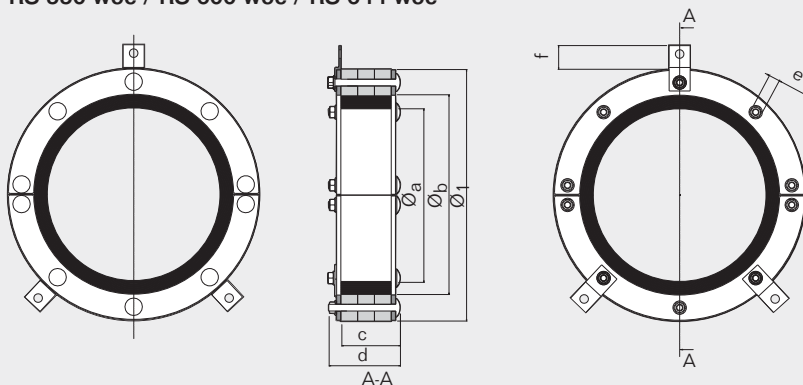
RS 225 woc / RS 250 woc



	RS 225 (woc)		RS 250 (woc)	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø _a	151	5.945	176	6.913
Ø _b	181	7.126	206	8.110
Ø ₁	225	8.858	250	9.843
c	68	2.672	69	2.696
d	84	3.302	85	3.326
f	19	0.743	19	0.743
e	**	**	**	**

** SW 10 mm (10x) / SW 0.394" (10x)

RS 300 woc / RS 350 woc / RS 400 woc / RS 450 woc / RS 500 woc / RS 550 woc / RS 600 woc / RS 644 woc

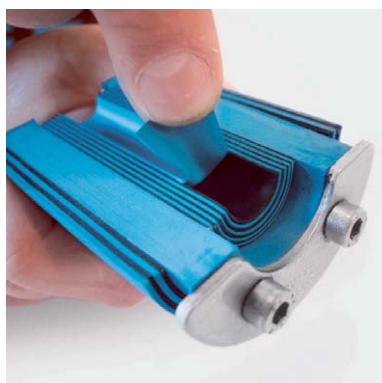


Note: All dimensions are nominal values
 Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
 Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
 Nota: Todas as dimensões são valores nominais
 注: 寸法はすべて公称値です。

	RS 300 (woc)		RS 350 (woc)		RS 400 (woc)		RS 450 (woc)		RS 500 (woc)		RS 550 (woc)		RS 600 (woc)		RS 644 (woc)	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	71	2.775	71	2.775	71	2.775	71	2.775	74	2.889	74	2.889	74	2.889	74	2.889
d	85	3.342	85	3.342	86	3.357	96	3.755	96	3.755	96	3.755	96	3.755	96	3.755
Ø _a	206	8.094	244	9.614	294	11.583	344	13.551	394	15.519	444	17.488	494	19.457	538	21.189
Ø _b	236	9.291	286	11.259	336	13.228	386	15.197	436	17.165	486	19.134	536	21.102	580	22.835
Ø ₁	300	11.811	350	13.779	400	15.748	450	17.717	500	19.685	550	21.654	600	23.622	644	25.354
f	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102
e	***	***	***	***	***	***	****	****	****	****	****	****	****	****	****	****

*** SW 13 mm (10x) / SW 0.512" (10x) **** SW 17 mm (10x) / SW 0.669" (10x)

Roxtec RS OMD seal



GB The Roxtec RS OMD is a round entry seal, consisting of two adaptable halves with removable layers on both the inside and the outside. Compression is integrated in the seal. Allows easy installation around an existing cable or pipe.

- Attachment by expansion in holes
- Adaptability on the outside to fit round openings of varying sizes
- For one cable or pipe

PT O Roxtec RS OMD é um sistema de vedação para passagens circulares, composto por duas metades adaptáveis, com camadas removíveis tanto no lado interno quanto no externo. A compressão está integrada na vedação. Permite uma fácil instalação "ao redor" do cabo ou tubo existente.

- Fixado por expansão em furos
- Adaptabilidade externa a uma grande variedade de diâmetros
- Para um cabo ou um tubo

CZ Rámy Roxtec RS OMD jsou kruhová těsnění sestávající ze dvou polovin s odlupovatelnými vrstvami jak na straně středu, tak po obvodě. Kompresní jednotka je integrována v těsnění. Umožňují snadnou instalaci i kolem již existujících kabelů a trubek.

- Pro připevnění expanzí do otvorů
- Vnější adaptabilita pro velký rozsah průměrů otvorů
- Pro jeden kabel nebo trubku

JP ロクステック RS OMDは、丸形のシールです。2分割された半円筒形の部品は、内側だけでなく、外側にもはぎ取り可能なレイヤー（層）を持っていますので、内径と外径の寸法を調整することができます。圧縮機能は、シールに組み込まれています。既設の電線ケーブルやパイプにも提供が可能です。

- 取り付け穴への拡張機能で設置。
- 外径寸法の変更が可能のため、広範囲な丸穴径にとり付けが可能。
- 1本の電線ケーブルまたはパイプに使用。

PL Roxtec RS OMD jest okrągłym uszczelnieniem, składającym się z dwóch części z usuwalnymi warstwami umieszczonymi zarówno po stronie wewnętrznej jak i zewnętrznej. Element sprężający jest zintegrowany z uszczelnieniem. Pozwala na łatwą instalację wokół istniejącego kabla czy rury.

- Mocowanie przez rozszerzanie się w otworze
- Możliwość dostosowania średnicy zewnętrznej do szerokiego zakresu średnic otworów
- Do użytku z pojedynczym przewodem lub pojedynczą rurą

RS OMD seal, with core, acid proof stainless steel fittings

RS OMD těsnění, příruby z kyselinovzdorné nerezové oceli s jádrem »

Uszczelnienie RS OMD z rdzeniem, kwasoodporna stal nierdzewna »

Vedação RS OMD, componentes de aço inoxidável à prova de ácido com núcleo central »

RS OMDシール、コア付き、耐酸性ステンレス鋼フィッティング



RS 25 OMD AISI 316



RS 31 OMD AISI 316



RS 43 OMD AISI 316



RS 50 OMD AISI 316



RS 68 OMD AISI 316



RS 100 OMD AISI 316



RS 125 OMD AISI 316

RATINGS	Fire: A-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	---------------	-----------------------	-----------------------

CZ	Těsnění	Pro kabel/trubku		Vnější rozměry otvoru		Váha		Označení výrobku
		(mm)	(in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)	
PL	Uszczelnienie	Dla kabla/rury		Dla średnicy otworu		Ciężar		Kod art.
		(mm)	(in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)	
PT	Vedação	Para cabo/cano		Diâmetro externo		Peso		Nº art.
		(mm)	(polegadas)	Ø (mm)	Ø (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	シール	ケーブル／パイプ		孔径		重量		品番
		(mm)	(インチ)	φ (mm)	φ (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Seal	For cable/pipe		For hole diameter		Weight		Art. No.
		(mm)	(in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)	
	RS 25 OMD AISI 316	0+3,6-12	0+0.142-0.472	25-30	0.984-1.181	0.05	0.121	RSO0100251021
	RS 31 OMD AISI 316	0+4-17	0+0.157-0.669	31.5-35.5	1.240-1.398	0.06	0.132	RSO0100311021
	RS 43 OMD AISI 316	0+4-23	0+0.157-0.906	43.5-51.0	1.713-2.008	0.2	0.441	RSO0100431021
	RS 50 OMD AISI 316	0+8-30	0+0.315-1.181	50.5-58.0	1.988-2.283	0.3	0.661	RSO0100501021
	RS 68 OMD AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	69.0-76.5	2.717-3.012	0.5	1.102	RSO0100681021
	RS 100 OMD AISI 316	0+48-70	0+1.890-2.756	101.0-108.0	3.976-4.252	1.0	2.205	RSO0101001021
	RS 125 OMD AISI 316	0+66-98	0+2.598-3.858	126.0-143.0	4.961-5.630	1.9	4.058	RSO0101251021

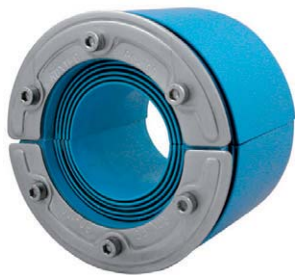
RS OMD seal, without core, acid proof stainless steel fittings

RS OMD těsnění, příruby z kyselinovzdorné nerezové oceli bez jádra »

Uszczelnienie RS OMD bez rdzenia, kwasoodporna stal nierdzewna »

Vedação RS OMD, componentes de aço inoxidável à prova de ácido sem núcleo central »

RS OMDシール・コア無し、耐酸性ステンレス鋼フィッティング



RS 100 OMD AISI 316 woc



RS 125 OMD AISI 316 woc



RS 150 OMD AISI 316 woc

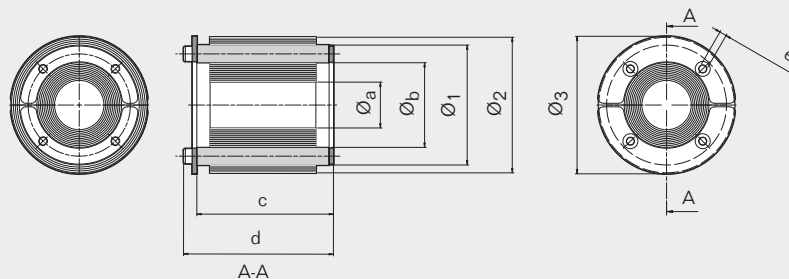
RATINGS		Fire: A-Class		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar		
Těsnění		Pro kabel/trubku (mm) (in)		Vnější rozměry otvoru Ø (mm) Ø (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
Uszczelnienie		Dla kabla/rury (mm) (in)		Dla średnicy otworu Ø (mm) Ø (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
Vedação		Para cabo/cano (mm) (polegadas)		Diâmetro externo Ø (mm) Ø (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
シール		ケーブル／パイプ (mm) (インチ)		孔径 φ (mm) φ (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
Seal		For cable/pipe (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
RS 100 OMD AISI 316 woc		48-70	1.890-2.756	101.0 - 108.0	3.976 - 4.252	0.9	1.984	RSO000100102
RS 125 OMD AISI 316 woc		66-98	2.598-3.858	126.0 - 143.0	4.961 - 5.630	1.2	2.756	RSO000125102
RS 150 OMD AISI 316 woc		93-119	3.661-4.685	151.0 - 168.0	5.945 - 6.614	1.6	3.417	RSO000150102

RS OMD seal, technical information

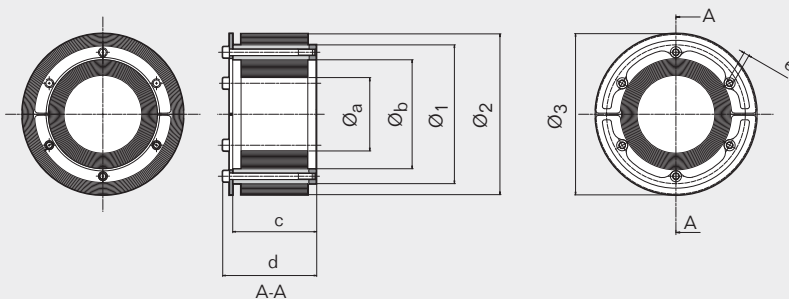
RS OMD těsnění, technické informace ► Uszczelnienie RS OMD, informacje techniczne ►

Vedação RS OMD, informações técnicas ► RS OMDシールの技術資料

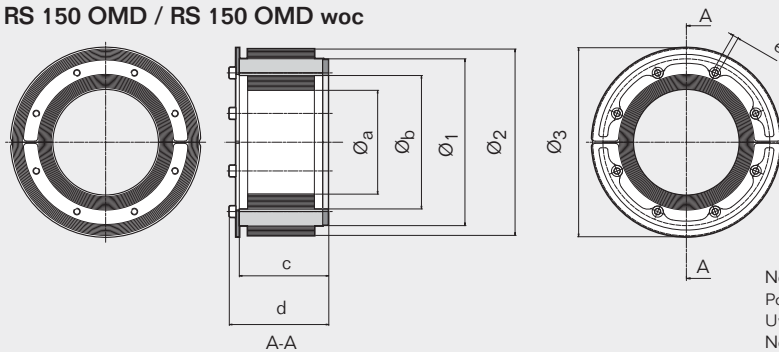
RS 25 OMD / RS 31 OMD / RS 43 OMD / RS 50 OMD / RS 68 OMD



RS 100 OMD / RS 100 OMD woc / RS 125 OMD / RS 125 OMD woc



RS 150 OMD / RS 150 OMD woc



Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

	RS OMD 25		RS OMD 31		RS OMD 43		RS OMD 50		RS OMD 68		RS OMD 100		RS OMD 125		RS OMD 150	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Øa	3.6	0.142	4	0.157	4	0.157	8	0.315	26	1.024	48	1.890	66	2.598	93	3.661
Øb	1.2	0.472	17	0.669	23	0.906	30	1.181	48	1.890	70	2.756	98	3.858	119	4.685
Ø1	25	0.984	31	1.220	43	1.693	50	1.969	68	2.677	100	3.937	125	4.921	150	5.906
Ø2	30	1.181	36	1.417	51	2.008	58	2.283	76	2.992	108	4.252	143	5.630	168	6.614
Ø3	32	1.260	37	1.457	53	2.087	60	2.362	78	3.071	110	4.331	145	5.709	170	6.693
c	38.5	1.516	40	1.575	78	3.071	78	3.071	78	3.071	78	3.071	78	3.071	79	3.110
d	43	1.693	44	1.732	85	3.346	85	3.346	85	3.346	87	3.425	87	3.425	88	3.465
e	*	*	*	*	**	**	**	**	**	**	***	***	****	****	*****	*****

* SW2.5 mm (4x) / SW0.098" (4x)

** SW4 mm (4x) / SW0.157 (4x)

*** SW4 mm (6x) / SW0.157 (6x)

**** SW5 mm (6x) / SW0.197 (6x)

***** SW5 mm (8x) / SW0.197 (8x)

Roxtec RS PPS/S, single-side seal



GB The Roxtec RS PPS/S is a single-side seal for openings with thermoplastic pipes in structures such as walls, floors, decks and bulkheads. The seal provides protection against hazards caused by fire, gas and water. In case of fire, it efficiently blocks smoke and flames from passing through the penetration.

- Approved for installation from one side
- Approved for a wide range of thermoplastic pipes
- Intended for use with Roxtec sleeves

PT A moldura Roxtec RS PPS/S consiste de uma vedação de único lado, para aberturas com tubos termoplásticos instalados em estruturas tais como: paredes, pisos, decks e estruturas metálicas. A vedação proporciona proteção contra danos causados por fogo, gás e água. Em caso de incêndio, ela bloqueia de forma eficaz ambas fumaça e chamas, prevenindo estas últimas de atravessarem a passagem.

- Aprovado para instalação a partir de um dos lados
- Aprovado para um vasto leque de tubos termoplásticos
- Destina-se a ser utilizado com luvas padrão

CZ Roxtec RS PPS/S je jednos tranné těsnění k ochraně otvorů s termoplastickými trubkami v konstrukcích jako jsou stěny, podlahy, přepážky a paluby. Těsnění poskytuje ochranu proti nebezpečí způsobeným ohněm, plynem a vodou. V případě požáru efektivně zabrání průniku kouře a plamenů.

- Schváleno pro instalaci z jedné strany
- Schváleno pro široký sortiment termoplastických trubek
- Určeno k použití se standardními objímkami

JP Roxtec RS PPS/Sは壁、床、デッキや隔壁などで熱可塑性樹脂パイプが通る構造物の開口部を保護する片面シーリングシステムです。このシステムはひとつのユニットで煙、炎、ガスや水などの危険に対応することが出来ます。火災が発生した場合、貫通部分のパイプの空洞スペースはユニットの膨張材が膨張することにより効率的に炎と煙を遮断します。

- デッキ、或いは隔壁の片側だけの取り付け使用が承認されています
- 広範囲な熱可塑性樹脂パイプで承認されています
- 標準スリーブと一緒にお使い下さい

PL Uszczelnienie jednostronne Roxtec RS PPS/S służy do zabezpieczenia przejść rur z tworzyw termoplastycznych przez konstrukcje takie jak np. ściany, podłogi, pokłady i grodzie. Uszczelnienie zapewnia ochronę przed zagrożeniami spowodowanymi pożarem, gazem i wodą. Skutecznie blokuje przejście płomieni i dymu przez przepust.

- Zatwierdzone do montażu jednostronnego
- Zatwierdzone do użytku z szeroką gamą rur z tworzyw termoplastycznych
- Przeznaczone do użytku ze standardowymi tulejami

RS PPS/S seal, with core, acid proof stainless steel fittings

RS PPS/S těsnění, příruby z kyselinovzdorné nerezové oceli s jádrem

Uszczelnienie RS PPS/S z rdzeniem, kwasoodporna stal nierdzewna

Vedação RS PPS/S, componentes de aço inoxidável à prova de ácido com núcleo central

RS PPS/S シール、コア付き、耐酸性ステンレス鋼フィッティング



RS PPS/S 31 AISI 316



RS PPS/S 43 AISI 316



RS PPS/S 50 AISI 316



RS PPS/S 68 AISI 316



RS PPS/S 75 AISI 316

Accessories



page 154-160

RATINGS		Fire: A-Class		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2 bar	
Těsnění	Pro kabel/trubku (mm) (in)		Vnější rozměry otvoru Ø (mm) Ø (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
Uszczelnienie	Dla zakresu średnic rur (mm) (in.)		Dla średnicy otworu Ø (mm) Ø (in.)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
Vedação	Para diâmetros de canos (mm) (polegadas)		Para diâmetro de furo Ø (mm) Ø (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
シール	パイプ径 (mm) (インチ)		孔径 φ (mm) φ (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
Seal	For pipe range (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
RS PPS/S 31 AISI 316	0+ 4-17	0+ 0.157-0.669	31-32	1.221-1.260	0.065	0.143	PPSS000003121
RS PPS/S 43 AISI 316	0+ 4-23	0+ 0.157-0.906	43-45	1.693-1.772	0.251	0.553	PPSS000004321
RS PPS/S 50 AISI 316	0+ 8-30	0+ 0.315-1.181	50-52	1.967-2.047	0.300	0.661	PPSS000005021
RS PPS/S 68 AISI 316	0+ 26-48	0+ 1.024-1.890	68-70	2.677-2.756	0.490	1.080	PPSS000006821
RS PPS/S 75 AISI 316	0+ 24-54	0+ 0.945-2.126	75-77	2.953-3.031	0.606	1.336	PPSS000007521

RS PPS/S seal, without core, acid proof stainless steel fittings

RS PPS/S těsnění, příruby z kyselinovzdorné nerezové oceli bez jádra »

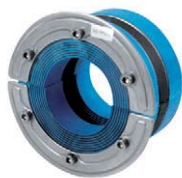
Uszczelnienie RS PPS/S bez rdzenia, kwasoodporna stal nierdzewna »

Vedação RS PPS/S, componentes de aço inoxidável à prova de ácido sem núcleo central »

RS PPS/Sシール・コア無し、耐酸性ステンレス鋼フィッティング



RS PPS/S 100 AISI 316 woc



RS PPS/S 125 AISI 316 woc



RS PPS/S 150 AISI 316 woc

Accessories



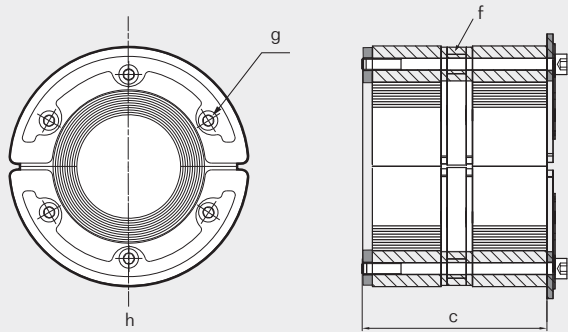
page 154-160

RATINGS		Fire: A-Class		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar		
Těsnění		Pro kabel/trubku (mm) (in)		Vnější rozměry otvoru Ø (mm) Ø (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
Uszczelnienie		Dla zakresu średnic rur (mm) (in)		Dla średnicy otworu Ø (mm) Ø (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
Vedação		Para diâmetros de canos (mm) (polegadas)		Para diâmetro de furo Ø (mm) Ø (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
シール		パイプ径 (mm) (インチ)		孔径 φ (mm) φ (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
Seal		For pipe range (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
RS PPS/S 100 AISI 316 woc		48-70	1.890-2.756	100-102	3.937-4.016	0.939	2.070	PPSS000010021
RS PPS/S 125 AISI 316 woc		66-98	2.598-3.858	125-127	4.921-5.000	1.306	2.879	PPSS000012521
RS PPS/S 150 AISI 316 woc		93-119	3.661-4.685	150-152	5.906-5.984	1.649	3.635	PPSS000015021

RS PPS/S seal, technical information

RS PPS/S těsnění, technické informace ► Uszczelnienie RS PPS/S, informacje techniczne ►
Vedação RS PPS/S, informações técnicas ► RS PPS/Sシーリングの技術資料

RS PPS/S 31 / RS PPS/S 43 / RS PPS/S 50 / RS PPS/S 68 / RS PPS/S 75
RS PPS/S 100 woc / RS PPS/S 125 woc / RS PPS/S 150 woc



(f)
Intumescent material
Intumescentní materiál
Materiał zwiększający objętość
Material intumescente
膨張材

	RS PPS/S 31		RS PPS/S 43		RS PPS/S 50		RS PPS/S 68	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	40	1.575	78	3.071	78	3.071	78	3.071
g	*	*	**	**	**	**	**	**
h	37	1.457	53	2.087	60	2.362	78	3.071

	RS PPS/S 75		RS PPS/S 100 woc		RS PPS/S 125 woc		RS PPS/S 150 woc	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	78	3.071	83	3.267	83	3.267	83	3.267
g	***	***	***	***	****	****	*****	*****
h	85	3.346	110	4.331	145	5.709	170	6.693

* SW2.5 mm (4x) / SW0.098" (4x)
** SW4 mm (4x) / SW0.157" (4x)
*** SW4 mm (6x) / SW0.157" (6x)
**** SW5 mm (6x) / SW0.197" (6x)
***** SW5 mm (8x) / SW0.197" (8x)

For dimensions, please see page 113

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec RS PPS

back-to-back seal



GB The Roxtec RS PPS is a back-to-back sealing solution for openings with thermoplastic pipes in structures such as walls, floors, decks and bulkheads. The kit consists of two RS seals and one intumescent sealing strip, providing protection against fire, gas and water. In case of fire, it efficiently blocks smoke and flames from passing through the penetration.

- Approved for a wide range of thermoplastic pipes
- Intended for use with SL PPS sleeves

PT A moldura Roxtec RS PPS consiste de uma vedação para ambos os lados, para aberturas com tubos termoplásticos instalados em estruturas tais como: paredes, pisos, decks e estruturas metálicas. O Kit consiste de 2 molduras RS e uma tira de material intumescente entre ambas, proporcionando proteção contra fogo, gás e água. Em caso de incêndio, ela bloqueia de forma eficaz ambas fumaça e chamas, prevenindo estas últimas de atravessarem a passagem.

- Aprovado para um vasto leque de tubos termoplásticos
- Destina-se a ser utilizado com luvas SL PPS

CZ Roxtec RS PPS je oboustranné těsnění k ochraně otvorů s termoplastickými trubkami v konstrukcích jako jsou stěny, podlahy, přepážky a paluby. Souprava obsahuje dvě RS těsnění a jednu bobtnající pásku. Těsnění poskytuje ochranu proti nebezpečí způsobeným ohněm, plynem a vodou. V případě požáru efektivně zabrání průniku kouře a plamenů.

- Schváleno pro široký sortiment termoplastických trubek
- Určeno k použití se standardními objímkami SL PPS

JP Roxtec RS PPS/SLは壁、床、デッキや隔壁などで熱可塑性樹脂パイプが通る構造物の開口部を保護する両面シーリングシステムです。キットの内容は2個のRSシールと膨張式シーリングストリップで構成されていて、このシステムで煙、炎、ガスや水などの危険に対応することが出来ます。火災が発生した場合、貫通部分のパイプの空洞スペースはユニットの膨張材が膨張することにより効率的に炎と煙を遮断します。

- 広範囲の熱可塑性樹脂パイプの使用に承認されています
- オプションのSL PPSスリーブと一緒にお使いください

PL Uszczelnienie Roxtec RS PPS w wersji "back-to-back" (wersja dwustronna) służy do zabezpieczenia przejść rur z tworzyw termoplastycznych przez konstrukcje takie jak np. ściany, podłogi, pokłady i grodzie. Zestaw składa się z dwóch uszczelnień RS i jednego przeciwogniowego paska uszczelniającego zapewniającego ochronę przed pożarem, gazem i wodą. Skutecznie blokuje przejście płomieni i dymu przez przepust.

- Zatwierdzone do użytku z szeroką gamą rur z tworzyw termoplastycznych
- Przeznaczony do użytku ze standardowymi tulejami SL PPS

RS PPS seal, with core, acid proof stainless steel fittings

RS PPS těsnění, příruby z kyselinovzdorné nerezové oceli s jádrem

Uszczelnienie RS PPS z rdzeniem, kwasoodporna stal nierdzewna

Vedação RS PPS, componentes de aço inoxidável à prova de ácido com núcleo central

RS PPSシー、コア付き、耐酸性ステンレス鋼フィッティング



RS PPS 31 AISI 316



RS PPS 43 AISI 316



RS PPS 50 AISI 316



RS PPS 68 AISI 316



RS PPS 75 AISI 316

RATINGS		Fire: A-Class		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar			
CZ	Těsnění	Pro kabel/trubku (mm) (in)		Vnější rozměry otvoru Ø (mm) Ø (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku	
PL	Uszczelnienie	Dla zakresu średnic rur (mm) (in.)		Dla średnicy otworu Ø (mm) Ø (in.)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.	
PT	Vedação	Para diâmetros de canos (mm) (polegadas)		Para diâmetro de furo Ø (mm) Ø (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.	
JP	シーリング	パイプ径 (mm) (インチ)		孔径 φ (mm) φ (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番	
GB	Seal	For pipe range (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.	
	RS PPS 31 AISI 316	0+ 4-17	0+ 0.157-0.669	31.5-32.0	1.240-1.260	0.2	0.353	PPS0000031021	
	RS PPS 43 AISI 316	0+ 4-23	0+ 0.157-0.906	43.5-44.0	1.713-1.732	0.4	0.816	PPS0000043021	
	RS PPS 50 AISI 316	0+ 8-30	0+ 0.315-1.181	50.5-51.0	1.988-2.008	0.5	1.102	PPS0000050021	
	RS PPS 68 AISI 316	0+ 26-48	0+ 1.024-1.890	69.0-70.0	2.717-2.756	0.8	1.676	PPS0000068021	
	RS PPS 75 AISI 316	0+ 24-54	0+ 0.945-2.126	75-77	2.953-3.031	0.9	1.962	PPS0000075021	

For information about sleeves for RS PPS seals, please see www.roxtec.com, or contact your local Roxtec supplier.

RS PPS seal, without core, acid proof stainless steel fittings

RS PPS těsnění, příruby z kyselinovzdorné nerezové oceli bez jádra

Uszczelnienie RS PPS bez rdzenia, kwasoodporna stal nierdzewna

Vedação RS PPS, componentes de aço inoxidável à prova de ácido sem núcleo central

RS PPS シール・コア無し、耐酸性ステンレス鋼フィッティング



RS PPS 100 AISI 316 woc



RS PPS 125 AISI 316 woc



RS PPS 150 AISI 316 woc



RS PPS 175 AISI 316 woc



RS PPS 200 AISI 316 woc

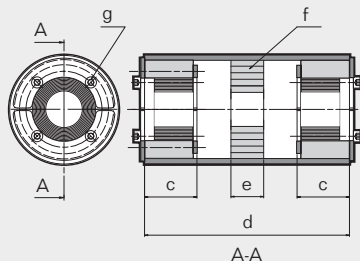
RATINGS		Fire: A-Class		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar	
Těsnění	Pro kabel/trubku (mm) (in)		Vnější rozměry otvoru Ø (mm) Ø (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
Uszczelnienie	Dla zakresu średnic rur (mm) (in)		Dla średnicy otworu Ø (mm) Ø (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
Vedação	Para diâmetros de canos (mm) (polegadas)		Para diâmetro de furo Ø (mm) Ø (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
シール	パイプ径 (mm) (インチ)		孔径 φ (mm) φ (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
Seal	For pipe range (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
RS PPS 100 AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	101-102	3.976-4.016	1.3	2.866	PPS0000100021
RS PPS 125 AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	126-127	4.964-5.000	1.9	4.189	PPS0000125021
RS PPS 150 AISI 316 woc	93-119	3.661-4.331	151-152	5.945-5.984	2.6	5.732	PPS0000150021
RS PPS 175 AISI 316 woc	119-147	4.685-5.787	176-177	6.929-6.968	3.8	8.378	PPS0000175021
RS PPS 200 AISI 316 woc	138-170	5.433-6.693	201-202	7.913-7.953	7.2	15.873	PPS0000200021

For information about sleeves for RS PPS seals, please see www.roxtec.com, or contact your local Roxtec supplier.

RS PPS seal, technical information

RS PPS těsnění, technické informace ► Uszczelnienie RS PPS, informacje techniczne ►
 Vedação RS PPS, informações técnicas ► RS PPSシーリングの技術資料

RS PPS 31 / RS PPS 43 / RS PPS 50 / RS PPS 68 / RS PPS 75

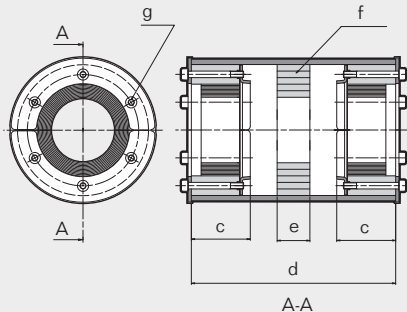


(f)
 Intumescent material
 Intumescentní materiál
 Materiał zwiększający objętość
 Material intumescente
 膨張材

	RS PPS 31		RS PPS 43		RS PPS 50		RS PPS 68 woc		RS PPS 75 woc	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	40	1.575	40	1.575	40	1.575	40	1.575	40	1.575
d	156	6.142	156	6.142	156	6.142	156	6.142	156	6.142
e	25	0.984	25	0.984	25	0.984	25	0.984	25	0.984
g	*	*	**	**	**	**	**	**	***	***

* SW2.5 mm (4x) / SW0.098" (4x) ** SW4 mm (4x) / SW0.157" (4x)

RS PPS 100 woc / RS PPS 125 woc / RS PPS 150 woc



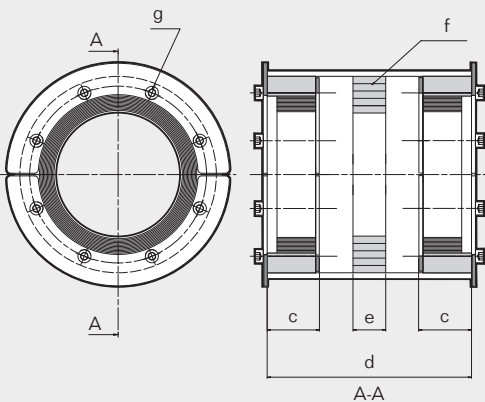
	RS PPS 100 woc		RS PPS 125 woc		RS PPS 150 woc	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	45	1.772	45	1.772	45	1.772
d	156	6.142	156	6.142	156	6.142
e	25	0.984	25	0.984	25	0.984
g	***	***	****	****	*****	*****

*** SW4 mm (6x) / SW0.157" (6x)

**** SW5 mm (6x) / SW0.197" (6x)

***** SW5 mm (8x) / SW0.197" (8x)

RS PPS 175 woc / RS PPS 200 woc



	RS PPS 175 woc		RS PPS 200 woc	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	35	1.378	35	1.378
d	156	6.142	156	6.142
e	25	0.984	25	0.984
g	*****	*****	*****	*****

***** SW5 mm (8x) / SW0.197" (8x)

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec R X, RS X seal



GB The Roxtec R X and RS X solutions have been designed for use where welding is not desired. The kit consists of one R or RS seal and one pipe sleeve.

- R X for use with RM modules
- Attachment by expansion
- For one or several cables/pipes

CZ Bezsvárové kity Roxtec R X a RS X obsahují jedno těsnění R nebo RS společně s jednou manžetou na potrubí. Manžeta se připevňuje na otvor expanzí, aby nebylo nutné používat sváření.

- R X pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro bezsvárové připevnění
- Pro jeden/více kabelů/trubek

PL Zestawy R X i RS X Roxtec są przeznaczone do użytku tam, gdzie spawanie nie jest możliwe. Zestaw składa się z jednego uszczelnienia R lub RS i jednej tulei rury.

- Typ RX przeznaczony do użytku z modułami RM
- Mocowanie przez rozszerzanie
- Do jednego lub wielu przewodów/rur

PT As soluções Roxtec R X e RS X foram projetadas para uso onde soldagem não for apropriado. O kit consiste em uma vedação R ou RS junto com uma luva de tubo.

- R X para uso com módulos RM
- Fixação por expansão
- Para um ou vários cabos/tubos

JP Roxtec R X およびRS X は、溶接が不適切な場所で使用できるように設計されています。キットには、1 個のR またはRS シールと 1 個のパイプスリーブが含まれています。

- R X はグループRMモジュールとお使いください。
- 径の拡張による取り付け。
- 1 本、又は複数のケーブル／パイプにお使いください。

R X kits, R frame with galvanized sleeve

RX sady, R rám s galvanizovanou objímkou ▶ Zestawy RX, rama R z tuleją ze stali galvanizowanej ▶
Kits R X, Moldura R com camisa galvanizada ▶ R X キット、R フレーム 亜鉛メッキ スリーブ

For information and measurements for R frame, see page 106.

Informace a rozměry rámu R najdete na stránce 106

Informacje na temat wymiarów ram R, patrz str. 106

Para obter informações e medidas sobre o moldura R, veja a página 106

Rフレームの寸法とその他の資料は106ページをご覧ください。



R X 100 galv/galv

R X 100 AISI 316/galv

Parts needed for a complete solution



page 22



page 145

See also Installation guidelines on page 203.

RATINGS	Fire: A-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	---------------	-----------------------	-----------------------

CZ	Sada	Prostor pro těsnění (mm)	Průměr otvoru ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)	Vnější rozměry objímky ØxD (mm) ØxD (in)	Váha objímky (kg) (lb)	Označení výrobku
PL	Zestaw	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Średnica otworu ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)	Wymiary zewnętrzne tulei ØxD (mm) ØxD (in)	Cieężar tulei (kg) (lb)	Kod art.
PT	Kit	Espaço interno (mm)	Dim. do furo ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (polegadas)	Dim. externas da luva ØxD (mm) ØxD (polegadas)	Peso da luva (kg) (libra)	Nº art.
JP	キット	パッキング・スペース (mm)	開口部径 ± 1 mm (0.0394インチ) φ (mm) φ (インチ)	スリーブ外形寸法 φxD (mm) φxD (インチ)	重量 (kg) (ポンド)	品番
GB	Kit	Packing space (mm)	Aperture dim. ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)	External dimensions sleeve ØxD (mm) ØxD (in)	Weight sleeve (kg) (lb)	Art. No.

R frame galvanized / R rám galvanizovaný / Rama R, stal galvanizowana / Moldura R galvanizado / 亜鉛メッキRフレーム

R X 100 galv/galv	60 x 60	146	5.748	155 x 55	6.102 x 2.165	2.2	4.850	RXG0001001018
R X 125 galv/galv	80 x 80	171	6.732	180 x 55	7.087 x 2.165	2.8	6.173	RXG0001251018
R X 150 galv/galv	90 x 90	200	7.874	209 x 55	8.228 x 2.165	3.5	7.716	RXG0001501018
R X 200 galv/galv	120 x 120	251	9.882	260 x 55	10.236 x 2.165	4.6	10.141	RXG0002001018

R frame acid proof stainless steel / R rám kyselinovzdorná nerez ocel / Rama R, kwasoodporna stal nierdzewna / Moldura R de aço inoxidável à prova de ácido / 耐酸性ステンレス鋼Rフレーム

R X 75 AISI 316/galv	40 x 40	116	4.567	125 x 55	4.921 x 2.165	1.6	3.527	RXG0000751021
R X 100 AISI 316/galv	60 x 60	146	5.748	155 x 55	6.102 x 2.165	2.2	4.850	RXG0001001021
R X 125 AISI 316/galv	80 x 80	171	6.732	180 x 55	7.087 x 2.165	2.8	6.173	RXG0001251021
R X 150 AISI 316/galv	90 x 90	200	7.874	209 x 55	8.228 x 2.165	3.5	7.716	RXG0001501021
R X 200 AISI 316/galv	120 x 120	251	9.882	260 x 55	10.236 x 2.165	4.6	10.141	RXG0002001021

RS X kits, RS seal acid proof stainless steel and galvanized sleeve

RS X sady, RS těsnění kyselinovzdorná nerez ocel a galvanizovaná objímka

Zestawy RS X, uszczelnienie RS kwasoodporna stal nierdzewna i tuleja ze stali galvanizowanej

Kits RS X, vedação de aço inoxidável à prova de ácido com camisa galvanizada

RS X キット、RS シール耐酸性ステンレス軟鋼と亜鉛メッキ スリーブ



RS X 100 AISI 316/galv



RS X 100 AISI 316 woc/galv

For information and measurements for RS seal, see page 110

Informace a rozměry těsnění RS najdete na stránce 110

Informacje na temat wymiarów uszczelnień RS, patrz str. 110

Para obter informações e medidas sobre a vedação RS, veja a página 110

RSシーリングの寸法とその他の資料は110ページをご覧ください。

RATINGS	Fire: A-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar		
CZ	Sada	Průměr otvoru ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)	Vnější rozměry objímky ØxD (mm) ØxD (in)	Váha (kg) (lb)	Označení výrobku
PL	Zestaw	Średnica otworu ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)	Wymiary zewnętrzne tulei ØxD (mm) ØxD (in)	CieŜar (kg) (lb)	Kod art
PT	Kit	Dim. do furo ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (polegadas)	Dim. externas da luva ØxD (mm) ØxD (polegadas)	Peso (kg) (libra)	Nº art.
JP	キット	開口部径 ± 1 mm (0.0394インチ) φ (mm) φ (インチ)	スリーブ外形寸法 φxD (mm) φxD (インチ)	重量 (kg) (ポンド)	品番
GB	Kit	Aperture dim. ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)	External dimensions sleeve ØxD (mm) ØxD (in)	Weight (kg) (lb)	Art. No.

With core / S jádrem / Z rdzeniem / Com núcleo central / コア無し

RS X 43 AISI 316/galv	83	3.268	92 x 65	3.622 x 2.559	0.8	1.764	RSXG100431021
RS X 50 AISI 316/galv	91	3.583	100 x 65	3.937 x 2.559	1.2	2.646	RSXG100501021
RS X 75 AISI 316/galv	116	4.567	125 x 65	4.921 x 2.559	1.6	3.527	RSXG100751021
RS X 100 AISI 316/galv	146	5.748	155 x 65	6.102 x 2.559	2.2	4.850	RSXG101001021
RS X 125 AISI 316/galv	171	6.732	180 x 65	7.087 x 2.559	2.8	6.173	RSXG101251021

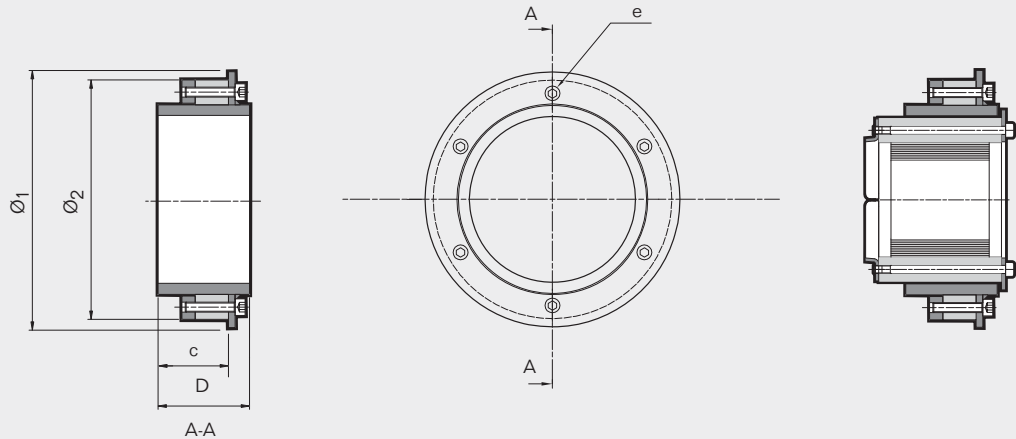
Without core / Bez jádra / Bez rdzenia / Sem núcleo central / コア無し

RS X 100 AISI 316 woc/galv	146	5.748	155 x 65	6.102 x 2.559	2.2	4.850	RSXG001001021
RS X 125 AISI 316 woc/galv	171	6.732	180 x 65	7.087 x 2.559	2.8	6.173	RSXG001251021
RS X 150 AISI 316 woc/galv	200	7.874	209 x 65	8.228 x 2.559	3.5	7.716	RSXG001501021
RS X 175 AISI 316 woc/galv	221	8.701	230 x 65	9.055 x 2.559	5.03	11.089	RSXG001751021
RS X 200 AISI 316 woc/galv	251	9.882	260 x 65	10.236 x 2.559	6.55	14.440	RSXG002001021

Těsnění	Pro kabel/trubku (mm)	Pro kabel/trubku (in)
Uszczelnienie	Dla kabla/rury (mm)	Dla kabla/rury (in)
Vedação	Para cabo/canos (mm)	Para cabo/canos (polegadas)
シーリング	ケーブル/パイプ (mm)	ケーブル/パイプ (インチ)
Seal	For cable/pipe (mm)	For cable/pipe (in)
RS 43	0+4-23	0+0.157-0.906
RS 50	0+8-30	0+0.315-1.181
RS 75	0+24-54	0+0.945-2.126
RS 100/ RS 100 woc	0+48-70 / 48-70	0+1.890-2.756 / 1.890-2.756
RS 125 / RS 125 woc	0+66-98 / 66-98	0+2.598-3.858 / 2.598-3.858
RS 150 woc	93-119	3.661-4.685
RS 175	119-145	4.685-5.709
RS 200	138-170	5.433-6.693

R X, RS X kit, technical information

R X, RS X sada, technické informace 》 Zestawy RX, RS X, informacje techniczne 》 Kit R X, RS X, informações técnicas 》
R X, RS Xキットの技術資料



	R X 75		R X 100		R X 125		R X 150		R X 200	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø ₁	125	4.921	155	6.102	180	7.087	209	8.228	260	10.236
Ø ₂	115	4.528	145	5.709	170	6.693	199	7.835	250	9.843
c	43	1.693	43	1.693	43	1.693	43	1.693	43	1.693
D	55	2.165	55	2.165	55	2.165	55	2.165	55	2.165
e	*	*	**	**	**	**	**	**	***	***

* SW 5 mm (4x) / SW 0.197" (4x) ** SW 5 mm (6x) / SW 0.197" (6x) *** SW 5 mm (8x) / SW 0.197" (8x)

	RS X 43		RS X 50		RS X 75		RS X 100 (woc)		RS X 125 (woc)	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø ₁	92	3.622	100	3.937	125	4.921	155	6.102	180	7.087
Ø ₂	82	3.228	90	3.543	115	4.527	145	5.709	170	6.693
c	53	2.087	53	2.087	53	2.087	53	2.087	53	2.087
D	65	2.559	65	2.559	65	2.559	65	2.559	65	2.559
e	****	****	****	****	*****	*****	*****	*****	*****	*****

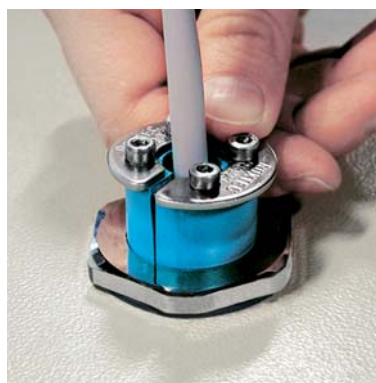
**** SW 4 mm (4x) / SW 0.157 " (4x) ***** SW 5 mm (6x) / SW 0.197" (6x)

	RS X 150 (woc)		RS X 175 (woc)		RS X 200 (woc)	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø ₁	209	8.228	230	9.055	260	10,236
Ø ₂	199	7.835	220	8.661	250	9.843
c	53	2.087	53	2.087	53	2,087
D	65	2.559	65	2.559	65	2,559
e	*****	*****	*****	*****	*****	*****

***** SW 5 mm (6x) / SW 0.197" (6x)

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec C RS T seal



GB The Roxtec C RS T entry seal is a kit-supplied small-sized solution for cabinets and equipment.

- Attachment by counter ring nut
- For one cable or pipe
- Allows use of pre-terminated cables

CZ Sada vstupního těsnění Roxtec C RS T představuje malé řešení pro skříně a vybavení.

- Připevnění kruhovou kontramaticí.
- Pro jeden kabel
- Umožňuje použití u kabelů se zakončením

PL Przejście Roxtec C RS T to niewielkich rozmiarów rozwiązanie do szaf i obudów urządzeń dostarczane w zestawach.

- Mocowanie za pomocą przeciwnakrętki wieńcowej
- Do jednego przewodu
- Umożliwia wykorzystanie przewodów zakończonych wtyczkami

PT A vedação de entrada Roxtec C RS T é uma solução de pequeno tamanho fornecida em kit para gabinetes e equipamentos.

- Fixação com contraporca.
- Para um cabo
- Permite o uso de cabos pré-terminados

JP Roxtec C RS T 取り込み口用シールはキャビネットや機器用にキットで用意された小型のソリューションです。

- カウンターリングナットによる取り付け。
- 1本のケーブルにお使いください。
- 先端部が加工済みのケーブルに使用可能。

C RS T kit, nickel plated brass and acid proof stainless steel fittings

Sada C RS T, poniklovaná mosaz a upevňovací díly z nerez oceli odolné vůči kyselinám ► Zestaw C RS T, niklowana miedź i kwasoodporne elementy montażowe ze stali nierdzewnej ► Kit C RS T, conexões de latão niquelado e aço inoxidável resistente a ácidos ► C RS T キット、ニッケルメッキ真鍮および耐酸性ステンレス鋼フィッティング



C RS T 25



C RS T 31



C RS T 43



C RS T 50

RATINGS IP: 66/67

CZ

PL

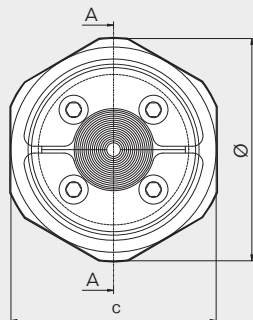
PT

JP

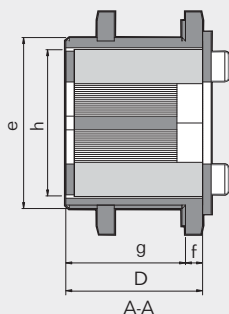
GB

Sada	Průměr otvoru +1/-0 mm (+0.0394"/-0") Ø (mm) Ø (in)		Pro kabel/trubku Ø (mm) Ø (in)		Vnější rozměry objímky ØxD (mm) ØxD (in)		Váha objímky (kg) (lb)		Označení výrobku
Zestaw	Wymiary otworu +1/-0 mm (+0.0394"/-0") Ø (mm) Ø (in)		Dla kabla/rury Ø (mm) Ø (in)		Wymiary zewnętrzne tulei ØxD (mm) ØxD (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
Kit	Dim. do furo +1/-0 mm (+0.0394"/-0") Ø (mm) Ø (polegadas)		Para cabo/canos Ø (mm) Ø (polegadas)		Dim. externas da luva ØxD (mm) ØxD (polegadas)		Peso da luva (kg) (libra)		Nº art.
キット	開口部径 +1/-0 mm (+0.0394"/-0") φ (mm) φ (インチ)		ケーブル/パイプ φ (mm) φ (インチ)		スリーブ外形寸法 φxD (mm) φxD (インチ)		スリーブ重量 (kg) (ポンド)		品番
Kit	Aperture dim. +1/-0 mm (+0.0394"/-0") Ø (mm) Ø (in)		For cable/pipe Ø (mm) Ø (in)		External dimensions sleeve ØxD (mm) ØxD (in)		Weight sleeve (kg) (lb)		Art. No.
C RS T 25	32	1.260	0+3.6-12.0	0+0.142-0.472	39 x 20	1.535 x 0.787	0.1	0.220	CRST010025046
C RS T 31	40	1.575	0+4.0-17.0	0+0.175-0.669	50 x 20	1.969 x 0.787	0.2	0.331	CRST010031046
C RS T 43	50	1.969	0+4.0-23.0	0+0.157-0.906	65 x 40	2.559 x 1.575	0.4	0.882	CRST010043046
C RS T 50	63	2.480	0+8.0-30.0	0+0.315-1.181	78 x 40	3.071 x 1.575	0.7	1.433	CRST010050046

C RS T, technical information



Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。



	C RS T 25		C RS T 31		C RS T 43		C RS T 50	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	36	1.417	46	1.811	60	2.362	70	2.756
e	M 32 x 1.5	M 32 x 1.5	M40x1.5	M40x1.5	M50x1.5	M50x1.5	M63x1.5	M63x1.5
f	4	0.157	5	0.197	5	0.197	6	0.236
g	16	0.630	15	0.591	35	1.378	34	1.339
h	25	0.984	31	1.220	43	1.693	50	1.969
D	20	0.787	20	0.787	40	1.575	40	1.575
Ø	39	1.535	50	1.969	65	2.559	78	3.071

Roxtec RG M63 seal



GB The Roxtec RG M63 entry seal is a cable gland type of seal with adaptable sealing modules at the center.

- Attachment by counter ring nut
- For one to nine cables
- Allows use of pre-terminated cables

CZ Těsnění Roxtec RG M63 je ucpávkové těsnění kabelů s adaptabilními těsnícími moduly ve středovém otvoru.

- Připevnění kruhovou kontramaticí
- Pro jeden až devět kabelů
- Umožňuje použití u kabelů se zakončením

PL Uszczelnienie Roxtec RG M63 jest rodzajem dławicy kablowej z modułami z technologią wielośrodkową w środku.

- Mocowanie za pomocą przeciwnakrętki wieńcowej
- Od jednego do dziewięciu przewodów
- Umożliwia wykorzystanie przewodów zakończonych wtyczkami

PT A vedação de passagem Roxtec RG M63 é um sistema de vedação do tipo “prensa-cabo”, com módulos de vedação adaptáveis no núcleo central.

- Fixação com contraporca
- Para 1 a 9 cabos
- Permite o uso de cabos pré-terminados

JP ロクステック RG M63 は、中央部に複数のシーリング・モジュールをもった電線ケーブル取り出し口用のグランドタイプ・シールです。

- カウンターリングナットによる取り付け。
- 1～9本のケーブルにお使いいただけます。
- 先端部が加工済みのケーブルに使用可能。

RG M63 kit, nickel plated brass

Sada RG M63, poniklovaná mosaz 》 Zestaw RG M63, niklowany mosiądz 》 Kit RM M63, latão niquelado 》
RG M63 キット、ニッケルメッキ真鍮



Accessories



page 165

RATINGS IP: 67 UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13

CZ

PL

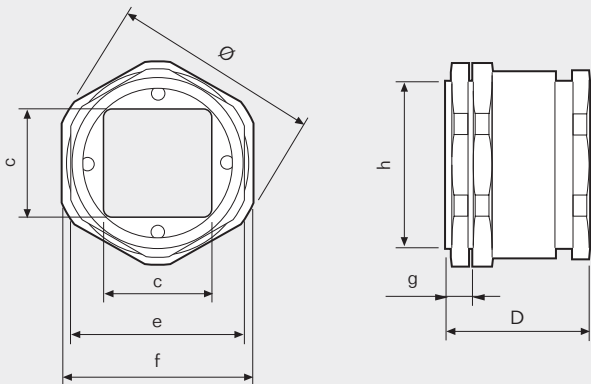
PT

JP

GB

Sada	Počet kabelů/ trubek	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek			Vnější rozměry ØxD (mm) ØxD (in.)	Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
Zestaw	Liczba kabli/rur	Zakres średnic i liczba kabli/rur			Wymiary zewnętrzne ØxD (mm) ØxD (in.)	Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
Kit	Número de cabos/canos	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos			Dim. externas ØxD (mm) ØxD (polegadas)	Peso (kg) (libra)		Nº art.
キット	ケーブル/ パイプ数	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数			外形寸法 φxD (mm) φxD (インチ)	重量 (kg) (ポンド)		品番
Kit	Number of cables/pipes	Diameter range and number of cables/pipes			External dimensions ØxD (mm) ØxD (in)	Weight (kg) (lb)		Art No.
		0+3.5-10.5 mm 0+0.138-0.413 in (GM 13.3w40)	0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (GM 20w40)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (GM 40 10-32)				
RG M63/1	1			1 cable/pipe	74 x 51	2.913 x 2.008	0.5 1.213	RG00063010046
RG M63/4	4		4 cables/pipes		74 x 51	2.913 x 2.008	0.5 1.213	RG00063040046
RG M63/9	9	9 cables/pipes			74 x 51	2.913 x 2.008	0.5 1.213	RG00063090046

RG M63, technical information



Pos	(mm)	(in)
c	40	1.575
e	SW 64	SW 2.520
f	SW 68	SW 2.677
g	10	0.394
h	M63x1.5	M63x1.5
D	51	2.008
Ø	74	2.913

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec CRL seal



GB Roxtec CRL is a round expansion frame for 4" and 5" holes. Its square packing space houses modules and services, such as cables, pipes and fiber optics. Compression is integrated in the frame.

- Attachment by expansion
- Available in kits

CZ Roxtec CRL je kulatý expanzní rám pro 4" (101,6mm) a 5" (127 mm) otvory. Má čtvercový otvor pro moduly a instalace, jako třeba kabely a vláknovou optiku. Komprese je integrována v rámu.

- Připevnění prostřednictvím expanze
- K dispozici v soupravách

PL Uszczelnienie Roxtec CRL to okrągłe rozszerzenie ramy do otworów o średnicy 101,6 mm (4") i 127 mm (5"). Kwadratowy kształt uszczelnianej przestrzeni mieści moduły i urządzenia takie jak kable i światłowody. Element sprężający jest zintegrowany z ramą.

- Mocowanie przez rozprężenie
- Dostępne w zestawach

PT A Roxtec CRL é uma moldura de expansão redonda para orifícios de 4" e 5". Seu espaço quadrado que abriga os módulos e serviços, tais como cabos e fibras ópticas. A compressão está integrada na moldura.

- Acoplamento por expansão
- Disponível em kits

JP Roxtec CRLは、101.6mm (4インチ) およ 127mm(5インチ) 用の丸形状の膨張式フレームです。正方形のスペース内はモジュールを利用し、ケーブルや光ファイバーなどを通します。フレームには圧縮機能が組み込まれています。

- 径の拡張による取り付け。
- キットも用意いたしております。

CRL kit, CRL 4": Polyamide, PA 6.6 25% GF, CRL 5": Primed mild steel

CRL sada, CRL 4": Polyamide, PA 6.6 25% GF, CRL 5": Lakovaná měkká ocel ► Zestaw uszczelniający CRL, CRL 4": Poliamid, PA 6.6 25% GF, CRL 5": Stal miękka ► Kit CRL, CRL 4": Poliamida, PA 6,6 25% GF, CRL 5": Aço carbono com revestimento primer ► CRL キット、CRL 4 インチ：ポリアミド、PA 6.6 25% GF、CRL 5 インチ：下塗りされた軟鋼



CRL 4"/1



CRL 4"/4



CRL 4"/5



CRL 4"/9



CRL 5"/1



CRL 5"/4



CRL 5"/5

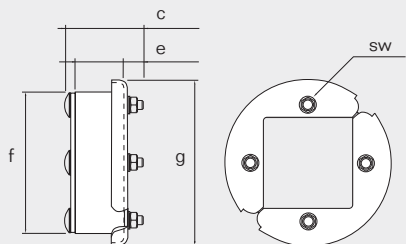


CRL 5"/9

RATINGS IP: 54

CZ	Sada	Počet kabelů/ trubek	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek			(kg)	Váha (lb)	Označení výrobku
PL	Zestaw	Liczba kabli/rur	Zakres średnic i liczba kabli/rur			(kg)	Cieężar (lb)	Kod art.
PT	Kit	Número de cabos/canos	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos			(kg)	Peso (libra)	Nº art.
JP	キット	ケーブル/ パイプ数	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数			(kg)	重量 (ポンド)	品番
GB	Kit	Number of cables/pipes	Diameter range and number of cables/pipes			(kg)	Weight (lb)	Art No.
			0+5-16.5 mm 0+0.197-0.650 in (CML22w66)	0+11-29 mm 0+0.433-1.142 in (CML33w66)	0+24-54 mm 0+0.945-2.126 in (CML66)			
	CRL 4"/1	1			1 cable/pipe	0.6	1.323	102997
	CRL 4"/4	4		4 cables/pipes		0.6	1.323	102993
	CRL 4"/5	5	3 cables/pipes	2 cables/pipes		0.6	1.323	102994
	CRL 4"/9	9	9 cables/pipes			0.6	1.323	102995
	CRL 5"/1	1			1 cable/pipe	0.95	2.094	CRL0005010012
	CRL 5"/4	4		4 cables/pipes		0.95	2.094	CRL0005040012
	CRL 5"/5	5	3 cables/pipes	2 cables/pipes		0.95	2.094	CRL0005050012
	CRL 5"/9	9	9 cables/pipes			0.95	2.094	CRL0005090012

Roxtec CRL



CRL 4"			CRL 5"	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	74.0	2.913	74.0	2.913
e	59.0	2.323	33.0	1.299
f	98.0	3.858	123.0	4.843
g	115.0	4.528	140.0	5.514
sw	10	0.394	9.525	0.375

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec Wedge



GB The Roxtec Wedge is used in frames with a rectangular packing space without built-in compression. Compresses and seals the installation of cables, pipes, modules and stayplates.

- For use with Group RM frames and components
- Wedge r20 available for SRC r20 frames

PT A cunha Roxtec é utilizado em molduras com aberturas internas retangulares e sem compressão incorporada. Comprime e veda a instalação de cabos, tubos, módulos e placas de apoio.

- Para uso com molduras e componentes do Grupo RM
- Cunha r20 disponível para molduras SRC r20

CZ Klín Roxtec se používá v rámech s obdélníkovými vnitřními otvory bez integrované komprese. Stlačuje a těsní instalace kabelů, trubek, modulů a vymešovacích destiček.

- K použití s rámy a komponenty skuoiny RM
- Klín r20 k dispozici pro rámy SRC r20

JP Roxtec ウェッジは、パッキング・スペースが長方形で圧縮機能のないフレームで使用します。ケーブル、パイプ、モジュール、ステイプレートを圧縮してシールします。

- グループRMフレームとコンポーネントとの使用向け。
- SRC r20 フレーム対応のウェッジ r20 もあります。

PL Element Roxtec Wedge wykorzystuje się w ramach o kwadratowych oknach wewnętrznych bez wbudowanego elementu sprężającego. Umożliwia kompresję i uszczelnia instalacje przewodów, modułów rur oraz przekładek stabilizujących.

- Do użytku z ramami i elementami grupy RM
- Wedge r20 dostępny do ram SRC r20

Wedge kit/parts, galvanized

Kompresní sada/části, galvanizované » Wedge kit/części, stal galvanizowana » Kits Cunha/peças, galvanizado » 亜鉛メッキウェッジ・キット／部品



Wedge kit galv



Wedge 120 galv



Wedge 60 galv

CZ	Kompresní klín	Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
PL	Wedge	Wymiary zewnętrzne		Ciężar		Kod art.
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
PT	Cunha	Dim. externas		Peso		Nº art.
		W (mm)	W (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	ウェッジ	外形寸法		重量		品番
		W (mm)	W (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Wedge	External dimensions		Weight		Art. No.
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
	Wedge kit galv*	(wedge) 120	(wedge) 4.724	1.5	3.307	AWK0001201018
	Wedge 120 galv	120	4.724	0.8	1.764	ARW0001201018
	Wedge 60 galv	60	2.362	0.4	0.882	ARW0000601018

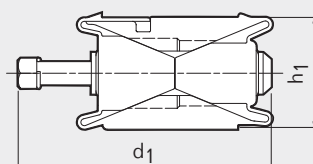
* The Wedge kit includes one Roxtec Wedge 120, five Stayplates, one Wedge Clip, one lubricant and installation instructions.

Kompresní sada obsahuje klín Roxtec 120, pět vymezovacích destiček, lubrikant a návod k instalaci.

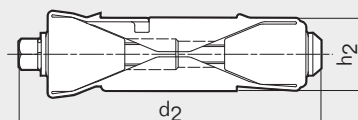
W skład Wedge kit wchodzi jeden Roxtec wedge 120, pięć przekładek, jeden środek smarny i instrukcja instalacji.

O kit Cunha inclui uma Cunha Roxtec 120, cinco Stayplates, um Clip Cunha, um Lubrificante e instruções de instalação.

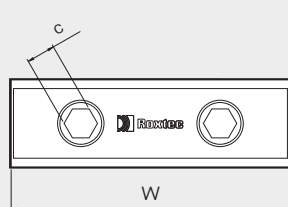
ウェッジ・キットには、Roxtecウェッジ120が1個、ステイプレートプレートが5個、ウェッジ・クリップが1個、潤滑油が1個および取付説明書が入っています。



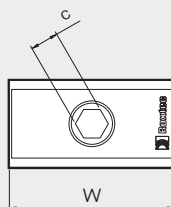
Compressed
Stlačený / Uszczelnianie /
Comprimido / 圧縮状態



Uncompressed
Nestlačený / Rozszczelnianie /
Descomprimido / 非圧縮状態



Wedge 120



Wedge 60

Pos	(mm)	(in)
d ₁	109	4.291
d ₂	130	5.118
h ₁	48	1.890
h ₂	29	1.142
c	SW 13	SW 0.512

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Wedge r20 for SRC r20 frames

Kompresní klín r20 pro SRC r20 rámy 》Wedge r20 dla ram SRC r20 》Cunha r20 para Molduras SRC r20 》SRC r20 フレーム用ウエッジ r20

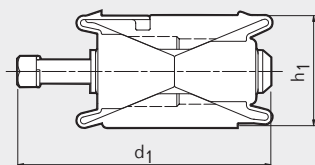


Wedge 20LR 120 galv

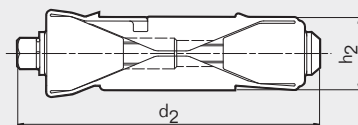


Wedge 20LR 120 AISI 316

CZ	Kompresní klín	Zaoblený roh Levý Pravý		Vnější rozměry W (mm) W (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Wedge	Rogi zaokrąglone Lewy Prawy		Wymiary zewnętrzne W (mm) W (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Cunha	Canto arredondado Esquerda Direita		Dim. externas W (mm) W (polegadas)		Peso (kg) (libra)		Nº art.
JP	ウェッジ	丸角 左 右		外形寸法 W (mm) W (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
GB	Wedge	Rounded corner Left Right		External dimensions W (mm) W (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	Wedge 20LR 120 galv	x	x	120	4.724	0.8	1.764	5ARW000001851
	Wedge 20LR 120 AISI 316	x	x	120	4.724	0.8	1.764	5ARW000004146

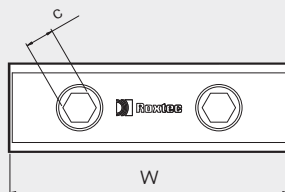


Compressed
Stlačený / Uszczelnianie/
Comprímido / 圧縮状態



Uncompressed
Nestlačený / Rozszczelnianie/
Descomprimido / 非圧縮状態

Pos	(mm)	(in)
d ₁	109	4.291
d ₂	130	5.118
h ₁	48	1.890
h ₂	29	1.142
c	SW 13	SW 0.512



Wedge 120

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Wedge kit/parts, acid proof stainless steel

Kompresní sada/části, kyselinovzdorná nerez ocel 》Wedge kit/części, kwasoodporna stal nierdzewna 》

Kit Cunha/peças, aço inoxidável à prova de ácido 》耐酸性ステンレス鋼ウェッジ・キット／部品



Wedge kit AISI 316



Wedge 120 AISI 316



Wedge 60 AISI 316

CZ	Kompresní klín	Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
PL	Wedge	W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	Kod art.
PT	Cunha	W (mm)	W (polegadas)	(kg)	(libra)	Nº art.
JP	ウェッジ	W (mm)	W (インチ)	(kg)	(ポンド)	品番
GB	Wedge	External dimensions		Weight		Art. No.
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
	Wedge kit AISI 316*	(wedge) 120	(wedge) 4.724	1.5	3.307	AWK0001201021
	Wedge 120 AISI 316	120	4.724	0.8	1.764	ARW0001201021
	Wedge 60 AISI 316	60	2.362	0.4	0.882	ARW0000601021

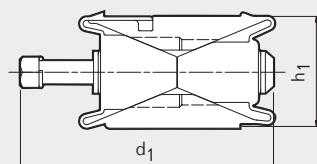
* The Wedge kit includes one Roxtec Wedge 120, five Stayplates, one Wedge Clip, one lubricant and installation instructions.

Kompresní sada obsahuje klín Roxtec 120, pět vymezovacích destiček, lubrikant a návod k instalaci.

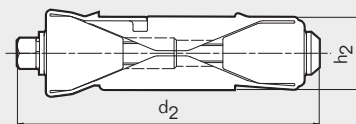
W skład Wedge kit wchodzi jeden Roxtec wedge 120, pięć przekładek, jeden środek smarny i instrukcja instalacji.

O kit Cunha inclui uma Cunha Roxtec 120, cinco Stayplates, um Cunha Clip, um Lubrificante e instruções de instalação.

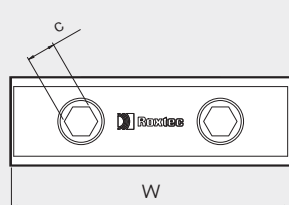
ウェッジ・キットには、Roxtecウェッジ120が1個、ステイプレートが5個、ウェッジ・クリップが1個、潤滑油が1個および取付説明書が入っています。



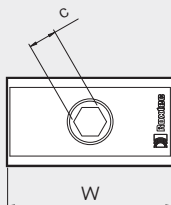
Compressed
Stlačený / Uszczelnianie /
Comprimido / 圧縮状態



Uncompressed
Nestlačený / Rozszczelnianie /
Descomprimido / 非圧縮状態



Wedge 120



Wedge 60

Pos	(mm)	(in)
d ₁	109	4.291
d ₂	130	5.118
h ₁	48	1.890
h ₂	29	1.142
c	SW 13	SW 0.512

Note: All dimensions are nominal values

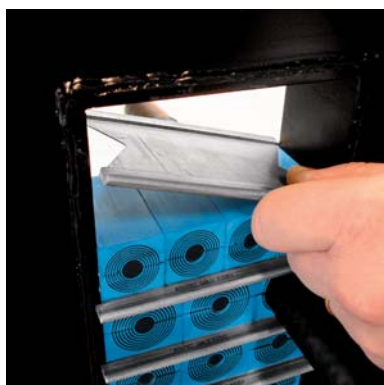
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec Stayplate



GB Roxtec Stayplates are used for pull-out resistance against forces in cables and pipes. To be inserted between rows of modules in frames with a rectangular packing space and no built-in compression.

- For use with Group RM frames and components

PT As placas de fixação Roxtec Stayplates são usadas para fornecer resistência à tração contra forças em cabos e tubos. Para inserção entre linhas de módulos em molduras com aberturas internas retangulares e sem compressão incorporada.

- Para uso com molduras e componentes do Grupo RM

CZ Vymezovací destičky Roxtec se používají k fixaci kabelů a trubek a zabraňují jejich vytažení z instalace. Vkládají se mezi řady modulů, do rámu s obdélníkovými otvory, bez integrované kompresní jednotky.

- K použití s komponenty skupiny RM

JP Roxtec ステイプレートは、ケーブルやパイプを引き出すとすする力に抵抗するために使用します。長方形のパッキング・スペースを持ち、圧縮機能が内蔵されていないフレームのモジュールの列の間に挿入します。

- グループRM フレームとコンポーネントとの使用向け

PL Przekładki stabilizacyjne Roxtec Stayplates wykorzystuje się w przewodach i rurach jako siły odporne na wyciąganie. Umieszcza się je w ramach pomiędzy rzędami modułów z kwadratową przestrzenią uszczelniającą i bez zintegrowanego modułu sprężającego.

- Do użytku z ramami i elementami grupy RM

Stayplate

Vymezovací destička ▶ Przekładka ▶ Stayplate ▶ スティブプレート



Stayplate 120 galv



Stayplate 60 galv



Stayplate 120 AISI 316



Stayplate 60 AISI 316



Stayplate 120 ALU



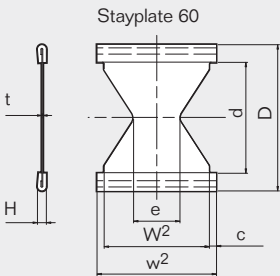
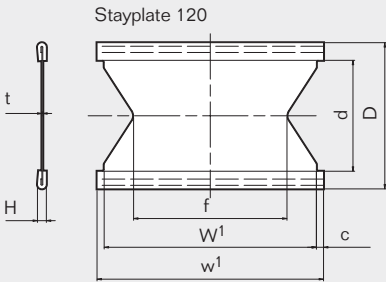
Stayplate 60 ALU

CZ	Vymezovací destička	Vhodná pro těsnící prostor W (mm) W (in)	(kg)	Váha (lb)	Označení výrobku
PL	Przekładka	Dopasowanie do powierzchni uszczelniającej W (mm) W (in)	(kg)	Ciężar (lb)	Kod art.
PT	Placa de fixação	Encaixe interno W (mm) W (polegadas)	(kg)	Peso (libra)	Nº art.
JP	適合するプレート	ステイパッキング・スペース W (mm) W (インチ)	(kg)	重量 (ポンド)	品番
GB	Stayplate	Fits packing space W (mm) W (in)	(kg)	Weight (lb)	Art. No.
	Stayplate 120 galv	120 4.724	0.1	0.243	ASP0001200018
	Stayplate 60 galv	60 2.362	0.06	0.132	ASP0000600018
	Stayplate 120 AISI 316	120 4.724	0.1	0.243	ASP0001200021
	Stayplate 60 AISI 316	60 2.362	0.06	0.132	ASP0000600021
	Stayplate 120 ALU	120 4.724	0.04	0.088	ASP0001200031
	Stayplate 60 ALU	60 2.362	0.02	0.044	ASP0000600031

galv Galvanized
Galvanizovaná
Stal galwanizowana
Galvanizado
亜鉛メッキ

AISI 316 Acid proof stainless steel
Kyselinovzdorná nerez ocel
Kwasoodporna stal nierdzenwa
Aço inoxidável à prova de ácido
耐酸性ステンレス鋼

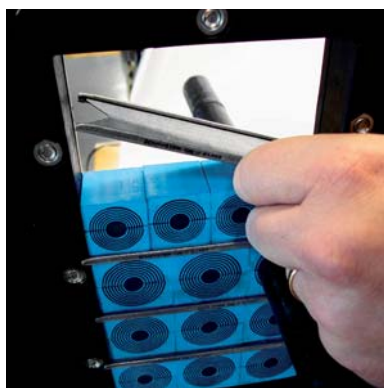
ALU Aluminum
Hliník
Aluminium
Alumínio
アルミニウム



Pos	(mm)	(in)
c	4	0.157
d	62	2.499
e	26	1.024
f	86	3.386
t	0.5	0.020
D	82	3.228
H	5	0.197
W ¹	119	4.685
w ¹	127	5.000
W ²	59	2.323
w ²	67	2.638

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec C Wedge, C Stayplate



GB The Roxtec C Wedge is used in frames with a rectangular packing space without built-in compression, such as C KFO. Compresses and seals the installation of cables, pipes, modules and stayplates.

- For use with Group CM frames and components

PT A Cunha Roxtec C Wedge é usado em molduras com aberturas internas retangulares sem compressão incorporada, tal como a moldura C KFO. Comprime e veda a instalação de cabos, tubos, módulos e placas de fixação.

- Para uso com molduras e componentes do Grupo CM

CZ Sada klínu Roxtec C se používá v rámech s obdélníkovým těsnícím prostorem jako jsou např. rámy C KFO. Stačuje a těsní instalace kabelů, trubek, modulů a vymešovacích destiček.

- Pro použití s rámy a komponenty skupiny CM

JP Roxtec C ウェッジは、C KFO などの長方形のパッキング・スペースを持ち、圧縮機能が内蔵されていないフレームで使用します。ケーブル、パイプ、モジュールおよびステイプレートを圧縮し、シールします。

- グループCM フレームとコンポーネントとの使用向け

PL Zestaw Roxtec C Wedge jest wykorzystywany w ramach z kwadratową przestrzenią uszczelniającą bez zintegrowanego modułu sprężającego, jak C KFO. Moduły sprężające i uszczelnienia używa się do instalacji przewodów, rur, modułów i przekładek stabilizacyjnych.

- Do użytku z ramami i elementami grupy RM

C Wedge kit/parts, galvanized

Klínová souprava/části, galvanizované » Wedge kit, części, stal galwanizowana » Kit Cunha C/peças, galvanizado » 亜鉛メッキ C ウェッジ・キット／部品



C Wedge kit galv



C Wedge 120 galv



C Stayplate 120 galv

CZ	Kompresní klín/destička	Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
PL	Wedge/przekładka	Wymiary zewnętrzne		Ciężar		Kod art.
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
ES	Cunha /Stayplate	Dim. externas		Peso		Nº art.
		W (mm)	W (polegadas)	(kg)	(libra)	
JP	ウェッジ/ステイプレート	外形寸法		重量		品番
		W (mm)	W (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Wedge / Stayplate	External dimensions		Weight		Art. No.
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
	C Wedge kit galv*	120	4.724	0.65	1.443	AWK2001201018
	C Wedge 120 galv	120	4.724	0.40	0.882	CRW0001201018
	C Stayplate 120 galv	120	4.724	0.02	0.051	ASP2001200018

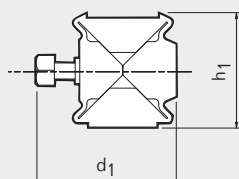
* The Wedge kit includes one Roxtec Wedge 120, 6 Stayplates, one lubricant and installation instructions.

Kompresní sada obsahuje klín Roxtec 120, šest vymezovacích destiček, lubrikant a návod k instalaci.

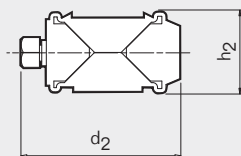
W skład zestawu Wedge kit wchodzi: jeden Roxtec Wedge 120, 6 przekładek, środek smarny i instrukcja montażu.

O kit Cunha inclui uma Cunha Roxtec 120, 6 Stayplates, um Cunha Clip, um lubrificante e instruções de instalação.

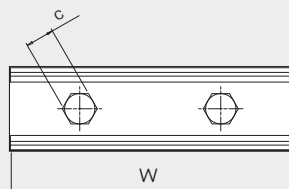
ウェッジ・キットには、Roxtecウェッジ120が1個、ステイプレートが6個、ルブリカントが1個および取付説明書が入っています。



Compressed
Stlačený / Uszczelnianie / Comprimido / 圧縮状態



Uncompressed
Nestlačený / Rozszczelnianie / Descomprimido / 非圧縮状態



C Wedge 120

Pos	(mm)	(in)
d ₁	61	2.402
d ₂	70	2.756
h ₁	48	1.890
h ₂	32	1.260
c	SW 13	SW 0.512

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec Lubricant

Lubrikant ▶ Lubricant ▶ Lubrificante ▶ 潤滑油



Lubricant 10 ml
ALT0000001000



Lubricant 25 ml
ALT0000003000



Natural tallow is used to lubricate the sealing modules, the Roxtec Wedge and the inside of the frame. This provides even compression and a secure seal.

Přírodní lůj se používá k namazání těsnících modulů, kompresního klínu Roxtec a vnitřku rámu. Toto ošetření napomáhá při následné kompresi a docílení požadované těsnosti.

Naturalny łój jest używany do smarowania modułów uszczelniających, Roxtec Wedge i wnętrza ramy. Zapewnia on równe sprężenie i zabezpiecza uszczelnienie.

É utilizado sebo natural para lubrificar os módulos de vedação, a Cunha Roxtec e a parte interna da moldura. Isso fornece compressão uniforme, uma vedação segura.

ルブリカント(潤滑剤)はシーリングモジュールやRoxtecウェッジ、フレームの内側を潤滑するために使用します。この獣脂は均一な圧縮をもたらし、確実なシール状態を確保します。

Roxtec Assembly Gel

Montážní gel ▶ Żel montażowy ▶ Gel de montagem ▶ 組立てジェル



Assembly Gel 30 ml
ALT0000004000



Assembly Gel Bag 10 ml
ALT0000005000

Assembly Gel is intended for Roxtec ComPlus, Roxtec ComSeal™, Roxtec EzEntry™ 4 mini, and Roxtec CRL for easy installation. Secures an even compression and a tight seal.

Montážní gel je určen pro produkty Roxtec ComPlus, Roxtec ComSeal™, Roxtec EzEntry™ 4 mini a Roxtec CRL, aby byla umožněna jejich snadná montáž. Zajišťuje rovnoměrnou kompresi a bezpečné utěsnění.

Żel montażowy ułatwia instalację produktów Roxtec ComPlus, Roxtec ComSeal™, Roxtec EzEntry™ 4 mini oraz Roxtec CRL. Zapewnia on równe sprężenie i zabezpiecza uszczelnienie.

O Gel de Montagem serve para facilitar a instalação dos produtos Roxtec ComPlus, Roxtec ComSeal™, Roxtec EzEntry™ 4 mini e Roxtec CRL, garantindo compressão uniforme e perfeita vedação.

組立てジェルはRoxtec ComPlus、Roxtec ComSeal™、Roxtec EzEntry™ 4mini、及びRoxtec CRL用として使います。均一な圧縮と確実なシールのために用いられます。

Roxtec SE PPS extension frame



GB The Roxtec SE PPS is an accessory for fire-proof installation of several plastic pipes through Roxtec S/SF type frames. S/SF type frames and accessories are ordered separately.

- Fire-proof installation of plastic pipes
- Several pipes in the same opening
- Approved for different plastic materials
- Allows for a mix of cables and pipes in plastic, steel and copper in the same opening

CZ Roxtec SE PPS je příslušenství pro ohnivzdornou instalaci více plastových trubek prostřednictvím rámu typu Roxtec S/SF. Rámy typu S/SF a příslušenství k objednání samostatně.

- Ohnivzdorná instalace více plastových trubek
- Více trubek v jednom otvoru
- Ověřeno pro různé plastové materiály
- Umožňuje použití různých kabelů a plastových, ocelových či měděných trubek ve stejném otvoru.

PL Elementy Roxtec SE PPS to akcesoria, które służą do ognioodpornej instalacji kilku rur z tworzywa sztucznego w ramach Roxtec typu S/SF. Ramy typu S/SF i akcesoria dodatkowe należy zamawiać osobno.

- Ognioodporna instalacja rur z tworzywa sztucznego
- Kilka rur w tym samym oknie
- Zatwierdzona do użytku z różnymi tworzywami sztucznymi
- Skutecznie zabezpiecza przejście kabli i przewodów o różnych rozmiarach, z tworzywa, stali i miedzi przez jeden otwór.

PT O Roxtec SE PPS é um acessório instalação à prova de incêndio de vários tubos de plástico através das molduras do tipo Roxtec S/SF. As molduras e os acessórios do tipo S/SF podem ser encomendados separadamente.

- Instalação à prova de incêndio de tubos de plástico
- Vários tubos na mesma abertura
- Aprovado para diferentes materiais de plástico
- Aceita cabos/tubos em plástico, aço e cobre, de diversos diâmetros na mesma abertura.

JP Roxtec SE PPS は、Roxtec S/SF タイプフレームに複数のプラスチックパイプを通した場合に利用する防火対策用アクセサリです。S/SF タイプフレームとアクセサリは別々のご注文となります。

- プラスチックパイプの防火対策用。
- 同一の開口部に複数のパイプを通す際に使用。
- 異なったプラスチック素材の使用でも認定されています。
- 同一の開口部にプラスチック、鋼、銅の電線ケーブルとパイプを通す際に使用

SE PPS extension frame, galvanized

SE PPS nástavcové (proti)rámky, galvanizované ► Rozszerzenie ramy SE PPS, stal galvanizowana ►
Molduras de extensão SE PPS, galvanizadas ► SE PPS 延長フレーム、亜鉛メッキ



SE PPS 6x1 galv

Parts needed for a complete solution



page 35



page 22



page 137



page 141



page 145

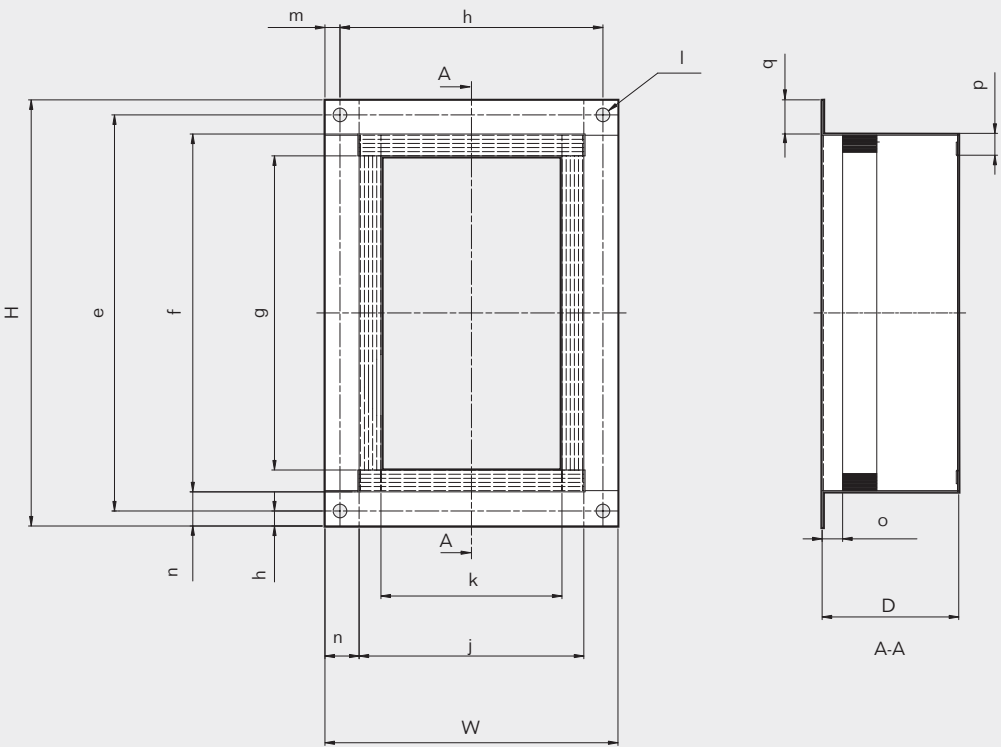
See also Installation guidelines on page 203.

For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Rextec supplier or e-mail: info@roxtec.com

CZ	Rám	Vnější rozměry (D=100 mm)		Váha		Označení výrobku.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Wymiary zewnętrzne (D=100 mm)		Ciężar		Kod art
		HxW (mm)	HxW (in.)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Dimensões externas (D=100 mm)		Peso		Nº. art.
		HxW (mm)	HxW (pol)	(kg)	(libra)	
JP	フレーム	外形寸法 (D=100 mm)		重量		品番
		HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Frame	External dimensions (D=100 mm)		Weight		Art. No.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SE PPS 2x1 galv	195 x 215	7.677 x 8.465	0.8	1.653	5PPSE00003323
	SE PPS 2x2 galv	195 x 345	7.677 x 13.583	1.2	2.668	5PPSE00003324
	SE PPS 2x3 galv	195 x 476	7.677 x 18.740	1.7	3.704	5PPSE00005088
	SE PPS 2x4 galv	195 x 606	7.677 x 23.858	2.7	4.718	5PPSE00005089
	SE PPS 3x1 galv	254 x 155	9.999 x 6.102	0.7	1.543	5PPSE00003320
	SE PPS 4x1 galv	254 x 215	9.999 x 8.465	0.9	1.984	5PPSE00003325
	SE PPS 4x2 galv	254 x 345	9.999 x 13.583	1.5	3.197	5PPSE00003326
	SE PPS 4x3 galv	254 x 476	9.999 x 18.740	2.0	4.431	5PPSE00003327
	SE PPS 4x4 galv	254 x 606	9.999 x 23.858	2.6	5.644	5PPSE00005090
	SE PPS 5x1 galv	312 x 155	12.283 x 6.102	1.0	2.094	5PPSE00003321
	SE PPS 6x1 galv	312 x 215	12.283 x 8.465	1.1	2.315	5PPSE00003328
	SE PPS 6x2 galv	312 x 345	12.283 x 13.583	1.7	3.748	5PPSE00003329
	SE PPS 6x3 galv	312 x 476	12.283 x 18.740	2.4	5.181	5PPSE00003330
	SE PPS 6x4 galv	312 x 606	12.283 x 23.858	3.0	6.614	5PPSE00003331

SE PPS extension frame, technical information

SE PPS nástavcové (proti)rámy, technické informace 》 Rozszerzenie ramy SE PPS, informacje techniczne 》
Molduras de extensão SE PPS, Informações técnicas 》 SE PPS延長フレームの技術資料



Pos	(mm)	(in)
e	H-22	H-0.866
f	H-50	H-1.968
g	H-82	3.228
h	W-22	H-0.866
j	W-50	H-1.968
k	W-82	3.228
l	Ø 10 (4x)	Ø 0.394 (4x)
m	11	1.969
n	25	0.984
o	15	0.591
p	16	0.630
q	25	0.984
D	100	3.937

	(mm)	(in)
Thickness steel sheet	0.9	0.035
Tloušťka ocelového plechu		
Grubość arkusza stali		
Grosor de la lámina de metal		
鋼シートの厚さ		

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec GE extension frame



GB The Roxtec GE extension frame is a duct accessory for channelization with Roxtec G type frames in thick walls or floors.

- Counter frame for G frames
- For ducts in thick constructions
- Attachment by bolting or riveting

CZ Nástavcový (proti)rám Roxtec GE je příslušenství pro rámy typu Roxtec G v silných stěnách nebo podlahách.

- (Proti)rám pro rámy G
- Pro kanály v silných konstrukcích
- Při připevnění šroubováním nebo nýtováním

PL Rozszerzenie ramy Roxtec GE to dodatkowy element do tworzenia przejść w grubych ścianach lub podłogach za pomocą ram typu Roxtec G.

- Przeciwręba do ram typu G
- Do tworzenia przejść w konstrukcjach o dużej grubości
- Mocowanie za pomocą śrub lub nitów

PT A moldura de extensão Roxtec GE é um acessório de tubagem para canalização com molduras do tipo Roxtec G em paredes ou pavimentos grossos.

- Moldura contadora para molduras G
- Para tubagens em construções grossas
- Fixação por parafusos ou cravação

JP Roxtec GE 延長フレームは、厚い壁やフロアにRoxtec G タイプフレームでの区画を構成する場合に使用するダクト型アクセサリです。

- Gフレーム用カウンターフレーム。
- 厚い構造物を通るダクトに使用。
- ボルトまたはリベットによる取り付け。

GE extension frames, galvanized

GE nástavcové (proti)rámy, galvanizované ► Rozszerzenie ramy GE, stal galvanizowana ►
Molduras de extensão GE, galvanizadas ► GE 延長フレーム、亜鉛メッキ



GE 6x1 galv

Parts needed for a complete solution



page 71



page 22



page 137



page 141



page 145

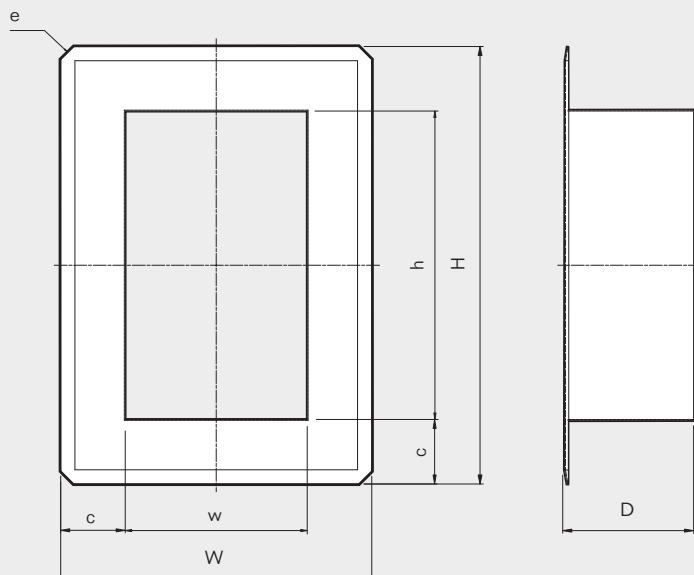
See also Installation guidelines on page 203.

For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

CZ	Rám	Vnější rozměry (D=100 mm)		Váha		Označení výrobku.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Wymiary zewnętrzne (D=100 mm)		Ciężar		Kod art
		HxW (mm)	HxW (in.)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Dimensões externas (D=100 mm)		Peso		Nº Art.
		HxW (mm)	HxW (pulgadas)	(kg)	(lb)	
JP	フレーム	外形寸法 (D=100 mm)		重量		品番
		HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Frame	External dimensions (D=100 mm)		Weight		Art. No.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	GE 2x1 galv	215 x 234	8.465 x 9.213	0.5	1.046	GE02000000118
	GE 4x1 galv	274 x 234	10.787 x 9.213	0.6	1.262	GE04000000118
	GE 4x2 galv	274 x 365	10.787 x 14.370	0.8	1.748	GE04000000218
	GE 4x3 galv	274 x 496	10.787 x 19.528	1.0	2.233	GE04000000318
	GE 4x4 galv	274 x 627	10.787 x 24.685	1.3	2.718	GE04000000418
	GE 4x5 galv	274 x 758	10.787 x 29.843	1.5	3.203	GE04000000518
	GE 4x6 galv	274 x 889	10.787 x 35.000	1.7	3.688	GE04000000618
	GE 6x1 galv	332 x 234	13.780 x 9.213	0.7	1.479	GE06000000118
	GE 6x2 galv	332 x 365	13.780 x 14.370	0.9	1.964	GE06000000218
	GE 6x3 galv	332 x 496	13.780 x 19.528	1.1	2.449	GE06000000318
	GE 6x4 galv	332 x 627	13.780 x 24.685	1.3	2.935	GE06000000418
	GE 6x5 galv	332 x 758	13.780 x 29.843	1.6	3.420	GE06000000518
	GE 6x6 galv	332 x 889	13.780 x 35.000	1.7	3.905	GE06000000618
	GE 8x1 galv	392 x 234	16.142 x 9.213	0.8	1.701	GE08000000118
	GE 8x2 galv	392 x 365	16.142 x 14.370	1.0	2.186	GE08000000218
	GE 8x3 galv	392 x 496	16.142 x 19.528	1.2	2.672	GE08000000318
	GE 8x4 galv	392 x 627	16.142 x 24.685	1.4	3.157	GE08000000418

GE extension frames, technical information

GE nástavcové (proti)rámy, technické informace ► Rozszerzenie ramy GE, informacje techniczne ►
 Molduras de extensão GE, Informações técnicas ► GE延長フレームの技術資料



Pos	(mm)	(in)
c	50	1.969
e	10 x 45° (4x)	0.394 x 45° (4x)
w	W - 100	W - 3.937
h	H - 100	H - 3.937
Thickness steel sheet Tloušťka ocelového plechu Grubość arkusza stali Folha de aço grossa 鋼シートの厚さ	0.7	0.028"
D	100	3.937"

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

Preholed entry plates



GB The Roxtec preholed entry plates enable a range of Roxtec frames and entry seals to be installed in existing standard openings of cabinets and shelters.

- Available for CF16 and RG M63
- Fit cabinets and shelters such as Rittal, Eldon, Emerson and others

PT As placa adaptadoras padronizadas Roxtec permitem que várias molduras e vedações de entrada Roxtec sejam instalados em aberturas de gabinetes e containers.

- Disponível para CF16 e RG M63.
- Se adapta a gabinetes e containers como Rittal, Eldon, Emerson e outros

CZ Předděrované prostupná desky Roxtec umožňují instalovat celou řadu rámu a vstupních těsnění Roxtec do stávajících standardních otvorů ve skříních a štítech.

- K dispozici pro CF16 a RG M63.
- Pro montáž do skříní a štítů, jako například Rittal, Eldon, Emerson a další

JP Roxtec 予備穴付き取り込み口プレートを使うことで、様々な Roxtec フレームをキャビネットやシェルターの標準的な既設の開口部に取り付けることができます。

- CF16、RG M63 に使用可能。
- Rittal、Eldon、Emerson、その他のキャビネット、及びシェルターに取り付け可能

PL Wstępnie nawiercone płytki adaptacyjne Roxtec umożliwiają instalację gamy ram i przejść Roxtec w istniejących standardowych oknach szaf, obudów i osłon.

- Dostępne do ram CF16 i RG M63.
- Pasują do obudów i osłon Rittal, Eldon, Emerson i innych

Preholed entry plates

Předděrované prostupní desky ▶ Prefabrykowane płyty montażowe ▶ Pratos de entrada pré-furados ▶ 予備穴付き取り込み口プレート



EP R 2 (for 1 CF 16)



EP R 3 (for 2 CF 16)



EP B CF 16 (cover for CF 16)



EP R 1 (for 2 RG M63)

CZ	Předděrovaná deska	Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
PL	Prefabrykowane płyty montażowe	Wymiary zewnętrzne		Ciężar		Kod art.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
PT	Placa adaptadoras padronizadas	Dimensões externas		Peso		Nº Art.
		HxW (mm)	HxW (pulgadas)	(kg)	(lb)	
JP	穴あきエントリ・プレート	外形寸法		重量		品番
		HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Preholed entry plates	External dimensions		Weight		Art. No.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	EP R 2 (for 1 CF 16)	339 x 149	13.346 x 5.866	0.65	1.433	EP00010020012
	EP R 3 (for 2 CF 16)	530 x 149	20.866 x 5.866	0.95	2.094	EP00010030012
	EP B CF 16 (cover for CF 16)	222 x 80	8.740 x 3.150	0.35	0.014	EPB0010011612
	EP R 1 (for 2 RG M63)	330 x 90	12.992 x 3.543	0.35	0.772	EP00010010012

For information about other sizes that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

Sleeves with/without flange



GB The Roxtec sleeves are available with or without flange. Suitable for Roxtec round frames and entry seals.

- Attachment by bolting, welding or casting
- Fit Roxtec R, RS, RS PPS/S and RS OMD

CZ Objímky Roxtec jsou k dispozici s/bez příruby. Vhodné pro oblé rámy Roxtec a vstupní těsnění.

- Pro připevnění šroubováním, svařováním nebo pro zabetonování
- Použitelné k montáži Roxtec R, RS, RS PPS/S a RS OMD

PL Tuleje Roxtec dostępne są w wersji z kołnierzem lub bez. Odpowiednie do ram okrągłych i uszczelnień Roxtec.

- Mocowanie przez wspawanie, wmurowanie lub za pomocą śrub
- Pasują do ram Roxtec R, RS, RS PPS/S i RS OMD

PT As luvas Roxtec estão disponíveis com ou sem flange. Compatível para molduras redondas e vedações de entrada Roxtec.

- Fixação por parafuso, soldagem ou fusão
- Adaptador Roxtec R, RS, RS PPS/S e RS OMD

JP Roxtec Sleeves はフランジ (つば) のあるタイプと無いタイプがあります。Roxtec の丸形状のフレーム及び、取り込み口用シールへの使用に適しています。

- ボルト、溶接、または鑄込みによる取り付け。
- Roxtec R、RS、RS PPS/S及びRS OMDに適用可能。

Sleeves without flange, primed mild steel

Objímky, lakované, z měkké oceli bez příruby 》Tuleje bez kołnierza, stal miękka 》

Luvas sem flange, aço temperado 》フランジ無し、下塗りされた軟鋼スリーブ



SLR 100 Ø114/101-55mm PRIMED

CZ	Objímka	Vnější rozměry Ø (mm) Ø (in)		Vhodné pro R rám RS těsnění RS PPS/S			Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
	Tuleja	Wymiary zewnętrzne Ø (mm) Ø (in)		Dopasowane do Rama R RS RS PPS/S			Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Luva	Dimensões externas Ø (mm) Ø (pol)		Adaptações Moldura R Vedante RS RS PPS/S			Peso (kg) (lb)		Nº Art.
JP	スリーブ	外形寸法 Ø (mm) Ø (インチ)		結合金具 Rフレーム 適用シール RS PPS/S			重量 (kg) (ポンド)		品番
GB	Sleeve	External dimensions Ø (mm) Ø (in)		R	Fits RS	RS PPS/S	Weight (kg) (lb)		Art. No
	SLR 70 Ø83/71.5-55mm primed	83	3.262	R 70			0.58	1.27	ASLR100700012
	SLR 75 Ø89/76.5-55mm primed	89	3.498	R 75			0.72	1.58	ASLR100750012
	SLR 100 Ø114/101-55mm primed	114	4.480	R 100			0.93	2.05	ASLR101000012
	SLR 125 Ø140/126-55mm primed	140	5.502	R 125			1.17	2.59	ASLR101250012
	SLR 127 Ø140/128-55mm primed	140	5.502	R 127			1.01	2.23	ASLR101270012
	SLR 150 Ø164/151-55mm primed	164	6.445	R 150			1.38	3.04	ASLR101500012
	SLR 200 Ø214/201-55mm primed	214	8.410	R 200			1.80	3.97	ASLR102000012
	SLRS 25 Ø34/25.5-35mm primed	34	1.339		RS 25		0.11	0.24	ASL1000250012
	SLRS 31 Ø40/31.5-35mm primed	40	1.575		RS 31	RS PPS/S 31	0.14	0.30	ASL1000310012
	SLRS 43 Ø52/44-65mm primed	52	2.047		RS 43	RS PPS/S 43	0.31	0.68	ASL1000430012
	SLRS 50 Ø63/51-65mm primed	63	2.480		RS 50	RS PPS/S 50	0.54	1.19	ASL1000500012
	SLRS 68 Ø83/69.5-65mm primed	83	3.268		RS 68	RS PPS/S 68	0.81	1.79	ASL1000680012
	SLRS 75 Ø89/76.5-65mm primed	89	3.504		RS 75	RS PPS/S 75	0.83	1.83	ASL1000750012
	SLRS 100 Ø114/101-65mm primed	114	4.488		RS 100	RS PPS/S 100	1.10	2.43	ASL1001000012
	SLRS 125 Ø140/126-65mm primed	140	5.512		RS 125	RS PPS/S 125	1.50	3.31	ASL1001250012
	SLRS 150 Ø164/151-65mm primed	164	6.457		RS 150	RS PPS/S 150	1.63	3.58	ASL1001500012
	SLRS 175 Ø189/176-65mm primed	189	7.441		RS 175		1.60	3.53	ASLR100017512
	SLRS 200 Ø214/201-65mm primed	214	8.425		RS 200		1.80	3.97	ASLR100020012
	SLRS 225 Ø239/227-55mm primed	239	9.409		RS 225		1.90	4.19	ASL1002250012
	SLRS 250 Ø264/252-55mm primed	264	10.394		RS 250		2.10	4.63	ASL1002500012
	SLRS 300 Ø314/302-55mm primed	314	12.362		RS 300		2.50	5.51	ASL1003000012
	SLRS 350 Ø364/352-55mm primed	364	14.331		RS 350		2.90	6.39	ASL1003500012
	SLRS 400 Ø414/402-55mm primed	414	16.299		RS 400		3.30	7.28	ASL1004000012
	SLRS 450 Ø464/452-55mm primed	464	18.268		RS 450		3.70	8.16	ASL1004500012
	SLRS 500 Ø514/502-55mm primed	514	20.236		RS 500		4.10	9.04	ASL1005000012
	SLRS 550 Ø564/552-55mm primed	564	22.205		RS 550		4.50	9.92	ASL1005500012
	SLRS 600 Ø614/602-55mm primed	614	24.173		RS 600		4.90	10.80	ASL1006000012
	SLRS 644 Ø658/646-55mm primed	658	25.906		RS 644		5.30	11.68	ASL1006440012

Sleeves without flange, acid proof stainless steel

Objímky, kyselinovzdorná nerezová ocel, bez příruby ▶ Tuleje bez kołnierza, stal nierdzewna kwasoodporna ▶
Luvas sem flange, de ácido inoxidável à prova de ácido ▶ フランジ無し、耐酸性ステンレス鋼スリーブ



SLR 100 Ø114/101-55mm AISI 316

CZ	Objímka	Vnější rozměry Ø (mm) Ø (in)		Vhodné pro R rám RS těsnění RS PPS/S			Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Tuleja	Wymiary zewnętrzne Ø (mm) Ø (in)		Rama R	Dopasowane do RS RS PPS/S		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Luva	Dimensões externas Ø (mm) Ø (pol)		Moldura R	Adaptações Vedante RS RS PPS/S		peso (kg) (lb)		Nº Art.
JP	スリーブ	外形寸法 Ø (mm) Ø (インチ)		Rフレーム	適用シール RSフレーム RS PPS/S		重量 (kg) (ポンド)		品番
GB	Sleeve	External dimensions Ø (mm) Ø (in)		R	Fits RS RS PPS/S		Weight (kg) (lb)		Art. No
	SLR 70 Ø83/71.5-55mm AISI 316	83	3.262	R 70			0.60	1.32	ASLR100700021
	SLR 75 Ø89/76.5-55mm AISI 316	89	3.498	R 75			0.71	1.57	ASLR100750021
	SLR 100 Ø114/101-55mm AISI316	114	4.480	R 100			0.96	2.12	ASLR101000021
	SLR 125 Ø140/126-55mm AISI 316	140	5.502	R 125			1.21	2.66	ASLR101250021
	SLR 127 Ø140/128-55mm AISI 316	140	5.502	R 127			1.09	2.41	ASLR101270021
	SLR 150 Ø164/151-55mm AISI 316	164	6.445	R 150			1.39	3.07	ASLR101500021
	SLR 200 Ø214/201-55mm AISI 316	214	8.410	R 200			1.85	4.07	ASLR102000021
	SLRS 25 Ø34/25.5-35mm AISI 316	34	1.339		RS 25		0.11	0.24	ASL1000250021
	SLRS 31 Ø40/31.5-35mm AISI 316	40	1.575		RS 31	RS PPS/S 31	0.14	0.30	ASL1000310021
	SLRS 43 Ø52/44-65mm AISI 316	52	2.047		RS 43	RS PPS/S 43	0.31	0.67	ASL1000430021
	SLRS 50 Ø63/51-65mm AISI 316	63	2.480		RS 50	RS PPS/S 50	0.54	1.18	ASL1000500021
	SLRS 68 Ø83/69.5-65mm AISI 316	83	3.268		RS 68	RS PPS/S 68	0.83	1.83	ASL1000680021
	SLRS 75 Ø89/76.5-65mm AISI 316	89	3.504		RS 75	RS PPS/S 75	0.83	1.83	ASL1000750021
	SLRS 100 Ø114/101-65mm AISI 316	114	4.488		RS 100	RS PPS/S 100	1.13	2.49	ASL1001000021
	SLRS 125 Ø140/126-65mm AISI 316	140	5.512		RS 125	RS PPS/S 125	1.53	3.37	ASL1001250021
	SLRS 150 Ø164/151-65mm AISI 316	164	6.457		RS 150	RS PPS/S 150	1.63	3.59	ASL1001500021
	SLRS 175 Ø189/176-65mm AISI 316	189	7.441		RS 175		1.60	3.53	ASLR101750021
	SLRS 200 Ø214/201-65mm AISI 316	214	8.425		RS 200		1.85	4.07	ASLR100020021
	SLRS 225 Ø239/227-55mm AISI 316	239	9.409		RS 225		2.20	4.85	5ASL000007919
	SLRS 250 Ø264/252-55mm AISI 316	264	10.394		RS 250		2.10	4.63	5ASL000008504
	SLRS 300 Ø314/302-55mm AISI 316	314	12.362		RS 300		3.00	6.61	ASL1003000021

Sleeves with flange, primed mild steel

Objímky, lakované, z měkké oceli s přírubou 》Tuleje z kołnierzem, stal miękka 》

Luvas com flange, aço temperado 》フランジ付き下塗りされた軟鋼スリーブ



SLFR 100 Ø114/101-55mm primed

CZ	Objímka	Průměr příruby Ø (mm) Ø (in)		Vhodné pro R rám RS těsnění RS PPS/S			Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Tuleja	Średnica kołnierza Ø (mm) Ø (in)		Dopasowane do Rama R Uszczelnienie RS RS PPS/S			Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Luva	Diâmetro do flange Ø (mm) Ø (pol)		Adaptações Moldura R Vedante RS RS PPS/S			Peso (kg) (lb)		Nº Art.
JP	スリーブ	フランジ外径 Ø (mm) Ø (インチ)		適用シール Rフレーム RSフレーム RS PPS/S			重量 (kg) (ポンド)		品番
GB	Sleeve	Flange diameter Ø (mm) Ø (in)		Fits R RS RS PPS/S			Weight (kg) (lb)		Art. No
	SLFR 70 Ø83/71,5-55mm primed	160	6.299	R 70			1.05	2.31	ASFR100700012
	SLFR 75 Ø89/76,5-55mm primed	165	6.496	R 75			1.20	2.63	ASFR100750012
	SLFR 100 Ø114/101-55mm primed	195	7.677	R 100			1.58	3.48	ASFR101000012
	SLFR 125 Ø140/126-55mm primed	213	8.386	R 125			1.82	4.00	ASFR101250012
	SLFR 127 Ø140/128-55mm primed	213	8.386	R 127			1.67	3.68	ASFR101270012
	SLFR 150 Ø164/151-55mm primed	236	9.291	R 150			2.10	4.63	ASFR101500012
	SLFR 200 Ø214/201-55mm primed	290	11.417	R 200			2.78	6.13	ASFR102000012
	SLFRS 25 Ø34/25,5-35mm primed	96	3.780		RS 25		0.26	0.58	ASF1000250012
	SLFRS 31 Ø40/31,5-35mm primed	102	4.016		RS 31	RS PPS/S 31	0.30	0.65	ASF1000310012
	SLFRS 43 Ø52/44-65mm primed	110	4.331		RS 43	RS PPS/S 43	0.50	1.10	ASF1000430012
	SLFRS 50 Ø63/51-65mm primed	140	5.512		RS 50	RS PPS/S 50	0.93	2.05	ASF1000500012
	SLFRS 68 Ø83/69,5-65mm primed	155	6.102		RS 68	RS PPS/S 68	1.23	2.72	ASF1000680012
	SLFRS 75 Ø89/76,5-65mm primed	165	6.496		RS 75	RS PPS/S 75	1.33	2.93	ASF1000750012
	SLFRS 100 Ø114/101-65mm primed	195	7.677		RS 100	RS PPS/S 100	1.76	3.87	ASF1001000012
	SLFRS 125 Ø140/126-65mm primed	213	8.386		RS 125	RS PPS/S 125	2.07	4.56	ASF1001250012
	SLFRS 150 Ø164/151-65mm primed	236	9.291		RS 150	RS PPS/S 150	2.34	5.16	ASF1001500012
	SLFRS 175 Ø189/176-65mm primed	255	10.039		RS 175		2.30	5.07	ASFR101750012
	SLFRS 200 Ø214/201-65mm primed	290	11.417		RS 200		2.78	6.13	ASFR100020012
	SLFRS 225 Ø240/227-55mm primed	320	12.598		RS 225		3.35	7.39	5ASF000005709
	SLFRS 250 Ø264/252-55mm primed	345	13.583		RS 250		3.70	8.16	ASF1002500012
	SLFRS 300 Ø314/302-55mm primed	395	15.551		RS 300		4.40	9.70	ASF1003000012
	SLFRS 350 Ø364/352-55mm primed	445	17.520		RS 350		5.00	11.02	ASF1003500012
	SLFRS 400 Ø414/402-55mm primed	495	19.488		RS 400		5.70	12.57	ASF1004000012
	SLFRS 450 Ø464/452-55mm primed	544	21.417		RS 450		6.40	14.11	ASF1004500012
	SLFRS 500 Ø514/502-55mm primed	595	23.425		RS 500		7.60	16.76	ASF1005000012
	SLFRS 550 Ø564/552-55mm primed	645	25.394		RS 550		8.40	18.52	ASF1005500012
	SLFRS 600 Ø614/602-55mm primed	695	27.362		RS 600		9.10	20.06	ASF1006000012
	SLFRS 644 Ø658/646-55mm primed	739	29.094		RS 644		9.70	21.38	ASF1006440012

Sleeves with flange, galvanized mild steel

Objímky, galvanizované, z měkké oceli s přírubou ▶ Tuleje z kołnierzem, stal galwanizowana ▶
Luvas com flange, galvanizado, aço temperado ▶ フランジ付き垂鉛メッキ軟鋼スリーブ



SLFR 100 Ø114/101-55mm galv

CZ	Objímka	Průměr příruby Ø (mm) Ø (in)		Vhodné pro R rám RS těsnění RS PPS/S			Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Tuleja	Średnica kołnierza Ø (mm) Ø (in)		Rama R	Dopasowane do RS	RS PPS/S	Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Luva	Diâmetro do flange Ø (mm) Ø (pol)		Moldura R Vedante RS	Adaptações RS PPS/S		Peso (kg) (lb)		Nº Art.
JP	スリーブ	フランジ外径 Ø (mm) Ø (インチ)		Rフレーム RSフレーム	適用シール RS PPS/S		重量 (kg) (ポンド)		品番
GB	Sleeve	Flange diameter Ø (mm) Ø (in)		R	Fits RS	RS PPS/S	Weight (kg) (lb)		Art. No
	SLFR 70 Ø83/71,5-55mm galv	160	6.299	R 70			1.08	2.37	ASFR100700015
	SLFR 75 Ø89/76,5-55mm galv	165	6.496	R 75			1.23	2.71	ASFR100750015
	SLFR 100 Ø114/101-55mm galv	195	7.677	R 100			1.61	3.55	ASFR101000015
	SLFR 125 Ø140/126-55mm galv	213	8.386	R 125			1.91	4.20	ASFR101250015
	SLFR 127 Ø140/128-55mm galv	213	8.386	R 127			1.73	3.81	ASFR101270015
	SLFR 150 Ø164/151-55mm galv	236	9.291	R 150			2.18	4.80	ASFR101500015
	SLFR 200 Ø214/201-55mm galv	290	11.417	R 200			2.90	6.39	ASFR102000015
	SLFRS 25 Ø34/25,5-35mm galv	96	3.780		RS 25		0.26	0.58	ASF1000250015
	SLFRS 31 Ø40/31,5-35mm galv	102	4.016		RS 31	RS PPS/S 31	0.31	0.68	ASF1000310015
	SLFRS 43 Ø52/44-65mm galv	110	4.331		RS 43	RS PPS/S 43	0.50	1.10	ASF1000430015
	SLFRS 50 Ø63/51-65mm galv	140	5.512		RS 50	RS PPS/S 50	0.96	2.11	ASF1000500015
	SLFRS 68 Ø83/69,5-65mm galv	155	6.102		RS 68	RS PPS/S 68	1.26	2.78	ASF1000680015
	SLFRS 75 Ø89/76,5-65mm galv	165	6.496		RS 75	RS PPS/S 75	1.35	2.97	ASF1000750015
	SLFRS 100 Ø114/101-65mm galv	195	7.677		RS 100	RS PPS/S 100	1.79	3.95	ASF1001000015
	SLFRS 125 Ø140/126-65mm galv	213	8.386		RS 125	RS PPS/S 125	2.13	4.70	ASF1001250015
	SLFRS 150 Ø164/151-65mm galv	236	9.291		RS 150	RS PPS/S 150	2.41	5.31	ASF1001500015

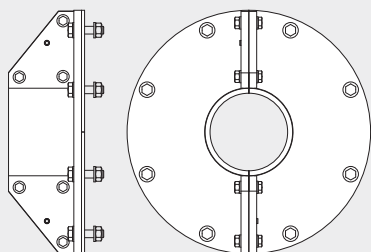
Openable sleeves with flange, acid proof stainless steel

Otevíratelné objímky s přírubou, nerez ocel odolná vůči kyselinám ▶ Otwierane tuleje z kołnierzem, z kwasoodpornej stali nierd-
zewnej ▶ Luvas de abrir com flange, aço inoxidável resistente a ácidos ▶ フランジ (つば) 付き開閉式スリーブ、耐酸性ステンレス鋼



SLFO/RI

CZ	Objímka	Vnější průměr příruby		Průměr otvoru		Váha		Vhodné pro		Označení výrobku
		Ø (mm)	Ø (in)	mm	in	(kg)	(lb)	RS těsnění	R rám	
PL	Tuleja	Średnica zewnętrznego kołnierza		Średnica otworu		Ciężar		Dopasowane do		Kod art.
		Ø (mm)	Ø (in)	mm	in	(kg)	(lb)	Uszczelnienie RS	Rama R	
PT	Luva	Diâmetro externo do flange		Diâmetro da abertura		Peso		Adaptações		Nº Art.
		Ø (mm)	Ø (pol)	mm	pol	(kg)	(lb)	Vedante RS	Moldura R	
JP	スリーブ	外側フランジ (つば) 径		開口部径		重量		適用シール		品番
		Ø (mm)	Ø (インチ)	mm	インチ	(kg)	(ポンド)	RSフレーム	Rフレーム	
GB	Sleeve	External flange diameter		Aperture diameter		Weight		Fits		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in)	mm	in	(kg)	(lb)	RS seal	R frame	
	SLFO/RI 43	215	8.5	151	5.95	4.2	9.3	RS43	-	SLFORI0004321
	SLFO/RI 50	226	8.9	162	6.4	4.7	10.4	RS50		SLFORI0005021
	SLFO/RI 68	246	9.7	182	7.2	5.4	11.9	RS 68		SLFORI0006821
	SLFO/RI 75	252	9.9	188	7.4	5.5	12.1	RS75	R 75	SLFORI0007521
	SLFO/RI 100	317	12.5	253	9.9	9.5	20.9	RS100	R 100	SLFORI0010021
	SLFO/RI 125	343	13.5	279	10.9	10.8	23.8	RS125	R 125	SLFORI0012521
	SLFO/RI 150	367	14.5	303	11.9	11.6	25.6	RS 150	R 150	SLFORI0015021
	SLFO/RI 175	392	15.4	328	12.9	12.6	27.8	RS 175	R 200	SLFORI0017521
	SLFO/RI 200	417	16.4	353	13.9	13.7	30.2	RS 200	-	SLFORI0020021
	SLFO/RI 225	450	17.7	386	15.2	16.8	37.1	RS 225	-	SLFORI0022521
	SLFO/RI 250	475	18.7	411	16.2	18.1	39.9	RS 250	-	SLFORI0025021
	SLFO/RI 300	525	20.7	461	18.2	20.5	45.2	RS 300	-	SLFORI0030021
	SLFO/RI 350	575	22.6	511	20.1	23.0	50.7	RS 350	-	SLFORI0035021
	SLFO/RI 400	625	24.6	561	22.1	25.5	56.2	RS 400	-	SLFORI0040021
	SLFO/RI 450	675	26.6	611	24.1	27.9	61.5	RS 450	-	SLFORI0045021
	SLFO/RI 500	725	28.5	661	26.1	30.4	67.1	RS 500	-	SLFORI0050021
	SLFO/RI 550	775	30.5	711	27.9	32.9	72.5	RS 550	-	SLFORI0055021
	SLFO/RI 600	825	32.5	761	29.9	35.3	77.8	RS 600	-	SLFORI0060021
	SLFO/RI 644	869	34.2	805	31.7	37.5	82.3	RS 644	-	SLFORI0064421



Sleeves, match the R/RS seal with the correct sleeve

Objímky, zvolte správnou velikost objímky pro těsnění R/RS ▶ Tuleje, dobór uszczelnienia R/RS do właściwej tulei ▶
Luvas, encaixe a vedação R/RS com a luva correta ▶ スリーブ、R/RSシールに適合するもの

CZ	Rám / těsnění	Objímka bez příruby		Objímka s přírubou	
		Lakovaná	Nerez ocel	Lakovaná	Galvanizovaná
PL	Rama/ uszczelnienie	Tuleja bez kołnierza		Tuleja z kołnierzem	
		Stal miękka	Stal nierdzewna	Stal miękka	Stal galvanizowana
PT	Moldura/ vedação	Luva sem flange		Luva com flange	
		Principal	Aço Inox	Principal	Galvanizado
JP	フレーム/ シール	フランジ無しスリーブ		フランジ付きスリーブ	
		下塗り仕様	ステンレス鋼	下塗り仕様	亜鉛メッキ
GB	Frame / seal	Sleeve without flange		Sleeve with flange	
		Primed	Stainless steel	Primed	Galvanized
	R 70	ASLR100700012	ASLR100700021	ASFR100700012	ASFR100700015
	R 75	ASLR100750012	ASLR100750021	ASFR100750012	ASFR100750015
	R 100	ASLR101000012	ASLR101000021	ASFR101000012	ASFR101000015
	R 125	ASLR101250012	ASLR101250021	ASFR101250012	ASFR101250015
	R 127	ASLR101270012	ASLR101270021	ASFR101270012	ASFR101270015
	R 150	ASLR101500012	ASLR101500021	ASFR101500012	ASFR101500015
	R 200	ASLR102000012	ASLR102000021	ASFR102000012	ASFR102000015
	RS 25	ASL1000250012	ASL1000250021	ASF1000250012	ASF1000250015
	RS 31, RS PPS/S 31	ASL1000310012	ASL1000310021	ASF1000310012	ASF1000310015
	RS 43, RS PPS/S 43	ASL1000430012	ASL1000430021	ASF1000430012	ASF1000430015
	RS 50, RS PPS/S 50	ASL1000500012	ASL1000500021	ASF1000500012	ASF1000500015
	RS 68, RS PPS/S 68	ASL1000680012	ASL1000680021	ASF1000680012	ASF1000680015
	RS 75, RS PPS/S 75	ASL1000750012	ASL1000750021	ASF1000750012	ASF1000750015
	RS 100, RS PPS/S 100	ASL1001000012	ASL1001000021	ASF1001000012	ASF1001000015
	RS 125, RS PPS/S 125	ASL1001250012	ASL1001250021	ASF1001250012	ASF1001250015
	RS 150, RS PPS/S 150	ASL1001500012	ASL1001500021	ASF1001500012	ASF1001500015
	RS 175	ASLR100017512	ASLR101750021	ASFR101750012	
	RS 200	ASLR100020012	ASLR100020021	ASFR100020012	
	RS 225	ASL1002250012	5ASL000007919	5ASF000005709	
	RS 250	ASL1002500012	5ASL000008504	ASF1002500012	
	RS 300	ASL1003000012	ASL1003000021	ASF1003000012	
	RS 350	ASL1003500012		ASF1003500012	
	RS 400	ASL1004000012		ASF1004000012	
	RS 450	ASL1004500012		ASF1004500012	
	RS 500	ASL1005000012		ASF1005000012	
	RS 550	ASL1005500012		ASF1005500012	
	RS 600	ASL1006000012		ASF1006000012	
	RS 644	ASL1006440012		ASF1006440012	

Casting moulds

Licí forma » Formy odlewowe » Moldes de fusão » 鑄込み用型



Casting mould 2/4/6



Paper casting mould for R 70

For obtaining correct aperture in concrete when sleeves are not used respectively when casting B or G frames into concrete.

Służy k dosažení správného otvoru v betonu, pokud nejsou použity objímky, nebo při zalévání rámtů B nebo G do betonu.

Umożliwia uzyskanie odpowiedniego otworu w betonie, w przypadku gdy nie są wykorzystywane tuleje – odpowiednio ramy typu B lub G w betonie.

Para obter a abertura correta em concreto quando não se utilizam luvas, ou seja, para a instalação de molduras tipo B ou G no próprio concreto.

スリーブが使用されていない場合、BまたはGフレームをコンクリートに鑄込む際、コンクリートに適切な開口部を開ける際に使用。

CZ	Licí forma	Vnější rozměry L (mm) L (in.)		Vhodné pro R rám RS těsnění		Otvory pro rámy B,G	Označení výrobku
PL	Formy odlewowe	Wymiary zewnętrzne L (mm) L (in)		Dopasowane do Rama R Uszczelnienie RS		Rama B, G okna	kod art.
PT	Moldes de fusão	Dimensões externas L (mm) L (pol)		Adaptações Moldura R Moldura RS		Aberturas da moldura B, G	Nº Art.
JP	鑄込み用型	外形寸法 L (mm) L (インチ)		適用シール Rフレーム RSシール		開口部 B、Gフレーム	品番
GB	Casting moulds	External dimensions L (mm) L (in)		Fits R frame RS seal		B, G frame openings	Art No
	Paper casting mould for RS 50	1100	43.307		RS 50		ACM0000500091
	Paper casting mould for RS 68	1100	43.307		RS 68		ACM0000680091
	Paper casting mould for R 70	1100	43.307	R 70			ACM0000700091
	Paper casting mould for R/RS 75	1100	43.307	R 75	RS 75		ACM0000750091
	Paper casting mould for R/RS 100	1100	43.307	R 100	RS 100		ACM0001000091
	Paper casting mould for R/RS 125	1100	43.307	R 125	RS 125		ACM0001250091
	Paper casting mould for R 127	1100	43.307	R 127			ACM0001270091
	Paper casting mould for R/RS 150	1100	43.307	R 150	RS 150		ACM0001500091
	Paper casting mould for RS 175	1100	43.307		RS 175		ACM0001750091
	Paper casting mould for R 200/RS 200	1100	43.307	R 200	RS 200		ACM0002000091
	Cover paper casting mould for R/RS 100						ACM0011000091
	Cover paper casting mould for R 125/127						ACM0011270091
	Cover paper casting mould for R/RS 150						ACM0011500091
	Cover paper casting mould for R/RS 200						ACM0012000091
	Casting mould 2/ 4/ 6	360	14.173			2/ 4/ 6/	CM00002460099
	Casting mould 8	360	14.173			8	CM00000080099

DD Cover, galvanized

Zaslepovací kryty 》Zaślepki, stal galvanizowana 》Cobertura DD, galvanizada 》DDカバー、亜鉛メッキ



DD 4 galv

DD cover is used for temporary covering of frame opening.

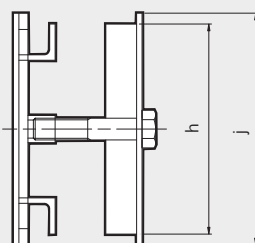
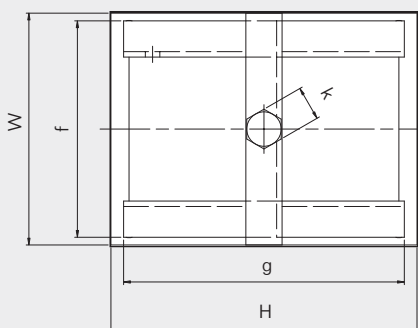
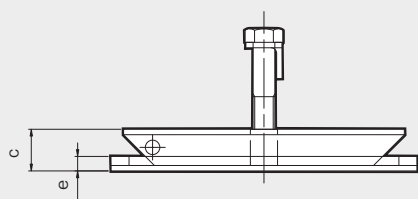
Kryt DD se používá pro dočasné zakrytí otvoru v rámu.

Ostona DD służy do tymczasowego zakrywania otworu ramki.

A cobertura DD é usada para cobrir temporariamente a abertura da moldura.

DDカバーは、フレーム開口部用の仮止めカバーとして、使用します。

CZ	Vnější rozměry		Vhodné pro otvor rámu velikosti	Označení výrobku
	Zaslepovací kryty	HxW (mm) HxW (in)		
PL	Wymiary zewnętrzne		Dopasowanie do rozmiaru okna ramy	Kod art.
	Zaślepka	HxW (mm) HxW (in)		
PT	Dimensões externas		Tamanho da abertura da moldura das fixações	Nº Art.
	Prato da cobertura	HxW (mm) HxW (pol)		
JP	外形寸法		結合金具フレーム開口部寸法	品番
	カバー・プレート	HxW (mm) HxW (インチ)		
GB	External dimensions		Fits frame opening size	Art No
	Cover plate	HxW (mm) HxW (in)		
	DD 2 galv	111 x 128 4.370 x 5.039	2	5CV0000000871
	DD 4 galv	169 x 128 6.654 x 5.039	4	CV00000040015
	DD 6 galv	228 x 128 8.976 x 5.039	6	CV00000060015
	DD 8 galv	288 x 128 11.339 x 5.039	8	CV00000080015



Pos	(mm)	(in)
c	23	0.906
e	8	0.315
f	119	4.685
g	H - 14	H - 0.551
h	116	4.567
j	128	5.039
k	SW19	SW0.748

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

TSL sealing strip

Těsnicí pásy ▶ Uszczelki ▶ Tira de vedação TSL ▶ TSLシーリング・ストリップ



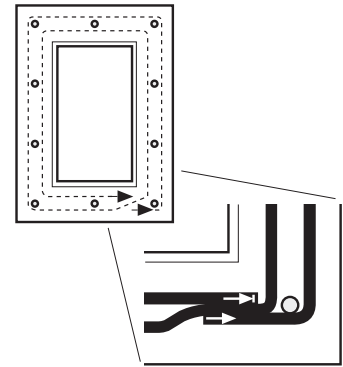
TSL 60x5 sealing strip
to be used with G frames



TSL 50x18 sealing strip
ATS0000181000



TSL 15x6 cellular rubber strip
ATS0015061000



TSL sealing strips for use with flanged frames.

TSL těsnicí pásy pro použití s přírubovými rámy.

Uszczelka TSL do zastosowań z ramami z kołnierzami

Tiras de vedação TSL para uso com molduras de manilha.

フランジフレームに使用するTSLシーリングストリップ

Roxtec Wedge Clip

Svorka klínu Roxtec ▶ Zacisk klinowy Roxtec ▶ Clip da cunha Roxtec ▶ Roxtec・ウェッジクリップ



Roxtec Wedge Clip

The Roxtec Wedge Clip is delivered with the Roxtec Wedge. Attach the wedge clip to the wedge bolts to check that the wedge is properly tightened.

Svorka klínu Roxtec se dodává s klínem Roxtec. Připevněte svorku klínu ke šroubům klínu, aby bylo zajištěno, že klín bude řádně utažen.

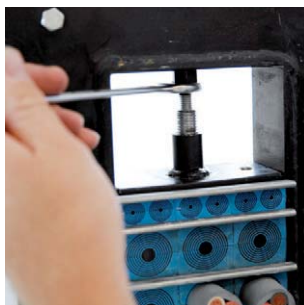
Zacisk klinowy Roxtec jest dostarczany wraz z klinem Roxtec. Przytóż zacisk klinowy do śrub klinowych, aby sprawdzić, czy klin został prawidłowo dokręcony.

O clip da cunha Roxtec é fornecido com a cunha Roxtec. Fixe o clip da cunha nos parafusos da cunha para ter certeza que a cunha foi apertada corretamente.

Roxtec・ウェッジ・クリップは、ウェッジに同梱されています。用途は、ウェッジのボルトを締め付けた際に、その締め付けが適当であるかを判断するのに使用します。締め付けられたウェッジのボルトの首の部分にこのクリップをつけた時に、きちっとはまれば、ボルトの締め付けが完璧であると判定できます。

Installation/Disassembly tools

Montážní a demontážní nástroje ▶ Narzędzia do montażu i demontażu ▶ Ferramentas de montagem/desmontagem ▶
組み立て/解体用工具



The pre-compression tools, small and large, help compressing installed modules and stayplates to make more room for the Roxtec Wedge. During installation they also help keeping the items in place.

Předkompresní nástroje malý a velký napomáhají k stlačení instalovaných modulů a destiček tak, aby se vytvořil dostatečný prostor pro vložení kompresního klínu. Během instalace také napomáhají přidržet dočasně již vložené díly na místě.

Narzędzie wstępного docisku, małe i duże, pomagają ścisnąć instalowane moduły i przekładki zwiększając przestrzeń na klin Roxtec. W trakcie instalacji pomagają także utrzymać wszystkie elementy w miejscu.

As ferramentas de pré-compressão, pequena e grande, ajudam a comprimir os módulos instalados e as placas de fixação para criar mais espaço para a Cunha Roxtec. Durante a instalação, elas também ajudam a manter os itens no local.

プリ・コンプレッションツール(小・大)は組み立ての最後に入れる Roxtecウエッジのスペースを広く、確保するため、組み込まれたモジュールや スティプレートに予備的な圧縮を行うためのツールです。同時に作業中のモジュールやスティプレートを固定し続けることにも役立ちます。



Pre-compression tool, small,
for regular frames in all sizes
5ICT000001269



Pre-compression tool, large,
for regular frames in all sizes
ICT0001000000



Pre-compression eccentric
tool, small, for regular frames
in all sizes
ICT0001000302



Pre-compression eccentric
tool, large, for regular
frames in all sizes
ICT0001000301



Pre-compression eccentric tool,
compact, for CF 8/32, CF 16,
ComSeal™, EzEntry™ and C KFO
ICT0001000316



Handgrip pre-comp, for regular
frames in all sizes
ICT0001000401

The different types of pre-compression tools facilitate installations by compressing rows of modules and stayplates to make more room for the Roxtec Wedge during installation.

Různé typy předkompresních nástrojů usnadňují instalace tím, že na závěr stlačí řady modulů s vymešovými destičkami a vytvoří dostatečný prostor pro vložení kompresního klínu.

Różnego typu narzędzia wstępного docisku ułatwiają instalację systemu Roxtec przez ścisnięcie rzędów modułów i przekładek. W trakcie montażu zwiększają przestrzeń na moduły.

Os tipos diferentes de ferramentas de pré-compressão facilitam as instalações, comprimindo as filas de módulos e placas de fixação, para criar mais espaço para a Cunha Roxtec durante a instalação.

異なったタイプのプリ・コンプレッション・ツールは、設置時に組み込まれたモジュールやスティプレートを予備的に圧縮することで、Roxtecウエッジの為に広いスペースを確保することができます。



Pre-compression wedge 60/40,
for regular and compact frames
in all sizes
5ICT000003691



Pre-compression wedge 120,
for regular frames in all sizes
ICT0001000500

Installation/Disassembly tools

Montážní a demontážní nástroje ▶ Narzędzia do montażu i demontażu ▶ Ferramentas de montagem/desmontagem ▶
組み立て/解体用工具



Stayplate clamps horizontal inst, 2 pcs
ICT0001000100

Stayplate clamps for horizontal installations. To be used with stayplates, width 120 mm, 4.724".

Svorky vymešovacích destiček pro horizontální instalace. Jsou používány s vymešovacími destičkami šířky 120 mm.

Zacisk do przekładek do montażu poziomego do stosowania z przekładkami RM, o minimalnej szerokości 120 mm, 4.724".

Grampos de placa de fixação para instalações horizontais. A serem usados com as placas de fixação. Largura mínima de 120 mm - 4,724"

モジュールを垂直方向のフレーム設置時に使用するステイプレート・クランプ。120mm幅のRMステイプレートに使用。



Stayplate clip
ICT0001000200

Stayplate clip for use with RM stayplates, width 120 mm, 4.724".

Sponka vymešovacích destiček šířky 120mm.

Klamra do przekładek do stosowania z przekładkami RM, o minimalnej szerokości 120 mm, 4.724"

Clip de placa de fixação para utilização com as placas de fixação RM, largura mínima de 120 mm - 4,724".

120mm幅のステイプレートを仮止めするとき使用するクランプ。



RG M63 tools
5IRG000001545

Box wrenches for use with Roxtec RG M63.

Stranový klíč pro instalaci průchodky Roxtec RG M63.

Klucze do stosowania z Roxtec RG M63.

Chaves de caixa para uso com Roxtec RG M63.

Roxtec RG M63用ボックスレンチ。



RG M63 tool 3/8 grip
ICT2010000001

Adapter tool to any standard torque-handle using 3/8" square bits.

Adaptér na standardní 3/8" momentové klíče.

Adapter do standardowego uchwytu dynamometrycznego z kwadratowymi końcówkami 3/8 cala.

Adaptador para qualquer chave de torque padrão usando ponteiros quadradas de 3/8".

グランド・トルク・キー 3/8 インチのスクエア・ビットを使用する、標準トルク・ハンドル用アダプター・ツール。

Installation/Disassembly tools

Montážní a demontážní nástroje ▶ Narzędzia do montażu i demontażu ▶ Ferramentas de montagem/desmontagem ▶
組み立て/分解用工具



Top Packing Puller
IPP0001000000

Solid state tool for maintenance of installations using older Roxtec Top Packing units.

Pevný kompaktní nástroj pro údržbu instalací s použitím starších kompresních jednotek Roxtec.

Narzędzie do utrzymania instalacji ze starym typem klina Roxtec.

Ferramenta sólida para manutenção de instalações usando unidades antigas Roxtec Top Packing.

旧タイプのRoxtecトップ・パッキング・ユニットをメンテナンス時に設置する際に使用する固定ツール



Top Packing Puller Adapter
ICT0002000000

Utility tool for removal of traditional compression units of other brands.

Užitečný nástroj pro demontáž starších kompresních jednotek jiných značek.

Przydatne narzędzie do usuwania tradycyjnych klinów innych marek.

Ferramenta utilitária para remoção das unidade de compressão tradicionais de outras marcas.

他社製品の旧式なコンプレッション・ユニットを取り除く時に使用するツール



Module Adaption Indicator
IQR2009000101

Measuring tool for easier selection of sealing module. Indicates how many rubber layers to peel off to achieve perfect adaption. It also simplifies inspection.

Nástroj pro měření, sloužící ke snadnému výběru těsnícího modulu. Určuje, kolik gumových vrstev je třeba odstranit za účelem dosažení bezchybného přizpůsobení. Také zjednodušuje kontrolu.

Narzędzie pomiarowe, ułatwiające dobór modułu uszczelniającego. Wskazuje liczbę warstw gumy do usunięcia w celu uzyskania perfekcyjnego dopasowania. Narzędzie ułatwia również kontrolę powykonawczą.

Ferramenta de medição para facilitar a escolha do módulo de vedação correto. Indica quantas camadas de borracha devem ser removidas para conseguir perfeito ajuste ao diâmetro do cabo/tubo e também simplifica a inspeção.

施工をより簡単かつ迅速にすることが可能な測定ツール。電線ケーブルまたはパイプを完璧に適応させるには、何層のレイヤーを剥がせばよいかを示します。



Pressure Test Pipe
ICT2006000130

The test pipe is used for verifying a transit's integrity after installation on site. To be used with RM components.

Testovací trubka slouží k ověření integrity po montáži u zákazníka. Je určena k použití v kombinaci s díly skupiny RM.

Testowa rurka ciśnieniowa jest używana do sprawdzania szczelności przejścia po montażu. Do stosowania z elementami RM.

O tubo de teste é usado para verificar a integridade de uma passagem depois da instalação no local. Deve ser usado com componentes RM.

試験管は、現場に取り付け後、開口部（貫通部）の遮炎性を検証するために使用します。RM コンポーネントに使用。

RTM Software

RTM Software ▶ Oprogramowanie RTM ▶ Software RTM ▶ RTM ソフトウェア



RTM Software CD
103572

The RTM Software (Roxtec Transit Manager) is a utility software to simplify planning, design and purchase preparations of cable and pipe entry seals with the Roxtec sealing system.

RTM software (Roxtec Transit Manager) je software vyvinutý k usnadnění plánování, návrhů a nákupu komponentů těsnění kabelových a potrubních prostupů prostřednictvím těsnícího systému Roxtec.

Oprogramowanie Roxtec RTM (Roxtec Transit Manager) to aplikacja narzędziowa, która ułatwia planowanie, projektowanie oraz przygotowanie do zakupu uszczelnień systemu Roxtec do przewodów i rur.

O software RTM, (Roxtec Transit Manager), é um software utilitário para simplificar o planejamento, desenho e aquisição de preparações de vedações de entrada de cabos e tubos com o sistema de selagem Roxtec.

RTM ソフトウェア (Roxtec Transit Manager) は、Roxtec シーリングシステムを用いてケーブルとパイプのシーリングを簡単に計画、設計、及び購買の準備をする事ができるユーティリティソフトウェアです。

Roxtec CAD library

Roxtec CAD knihovna ▶ Biblioteka Roxtec CAD ▶ Biblioteca Roxtec em CAD ▶ ロクステック CAD ライブラリー



Roxtec CAD library
CDM2004001401

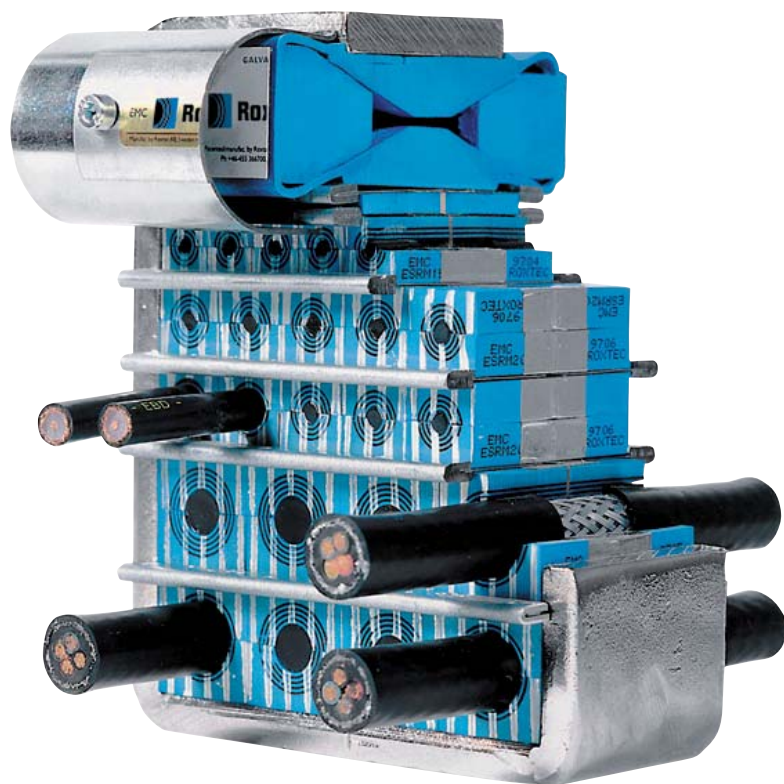
Roxtec CAD library is a CD containing all Roxtec products in dxf (2D) or stp (3D) format. The content is also available at www.roxtec.com

Roxtec CAD knihovna je CD, které obsahuje veškeré produkty společnosti Roxtec ve formátu dxf (2D) nebo stp (3D). Obsah je dostupný i na stránkách www.roxtec.com.

Biblioteka CAD firmy Roxtec zawiera wszystkie produkty firmy Roxtec w formacie dxf (2D) lub stp (3D). Te materiały są również dostępne w witrynie www.roxtec.com

A biblioteca de CAD da Roxtec é um CD contendo todos os produtos da empresa em formato dxf (2D) ou stp (3D). O conteúdo também está disponível no site www.roxtec.com.

Roxtec CAD ライブラリーは、Roxtec 全製品を dxf (2D) または stp (3D) 形式にまとめた CD です。この内容は、www.roxtec.com でもご覧いただけます。



Modules	Roxtec RM modules EMC	176
	Roxtec CM modules EMC	176
Rectangular frames	S frame	186
	SF frame	186
	B frame	186
	G frame	186
	CF 8 frame EMC	187
	CF 32 frame EMC	187
	CF 16 frame EMC	189
	ComSeal™ EMC	191
Round frames/seals	R frame EMC	194
	RS seal EMC	197
Assembly parts	Roxtec Wedge	200
	Roxtec Stayplate	200
	Roxtec Lubricant, Roxtec Assembly Gel	200
	Roxtec EMC Marking Tool	201
	Roxtec Wedge cover ES	201
Accessories – see pages		146-167

Product range

This catalogue contains our standard range of products. Special and modified versions of frames and modules could not be covered in this catalogue. If you need help finding a solution that fits into your design or structure, do not hesitate to contact your local Roxtec supplier or e-mail info@roxtec.com for guidance.

All rights reserved

We reserve the right to make changes to the products and technical information without further notice. Any errors in print or entry are no claims for indemnity. The content of this publication is the property of Roxtec International AB and is protected by copyright.

176	Moduly Roxtec RM EMC	Moduly
176	Moduly Roxtec CM EMC	
186	Rámy S	Obdémňkové rámy
186	Rámy SF	
186	Rámy B	
186	Rámy G	
187	Rámy CF 8 EMC	
187	Rámy CF 32 EMC	
189	Rámy CF 16 EMC	
191	ComSeal™ EMC	
194	Rám R EMC	Kruhové rámy/těsnění
197	Těsnění RS EMC	
200	Klín Roxtec	Montážní součásti
200	Vymezovací destička Roxtec	
200	Lubrikant, montážní gel	
201	Kryt Roxtec klínu ES	
201	Značkovací nástroj Roxtec EMC	
146-167	Příslušenství - viz str.	

Produktová řada

Tento katalog obsahuje naši standardní produktovou řadu výrobků. Pokud potřebujete pomoci najít řešení odpovídající přímo Vašemu návrhu či uspořádání kontaktujte svého místního dodavatele Roxtec či zašlete dotaz na adresu info@roxtec.com

Všechna práva vyhrazena

Vyhrazujeme si právo průběžně měnit technické informace a informace o výrobcích. Případné chyby v tisku nebo v uvedených údajích nezakládají nárok na jakékoliv odškodnění. Obsah této publikace je majetkem firmy Roxtec International AB a je chráněn autorskými právy.

Moduły	Moduły Roxtec RM EMC	176
	Moduły Roxtec CM EMC	176

Ramy prostokątne	Rama S	186
	Rama SF	186
	Rama B	186
	Rama G	186
	Rama CF 8 EMC	187
	Rama CF 32 EMC	187
	Rama CF 16 EMC	189
	ComSeal™ EMC	191

Ramy okrągłe/ Uszczelnienia	Rama R EMC	194
	Uszczelnienie RS EMC	197

Elementy montażowe	Klin Roxtec	200
	Przekładka Roxtec	200
	Lubricant, gel montażowy	200
	Ostona Roxtec Wedge Cover ES	201
	Szablon Roxtec EMC	201

Akcesoria - patrz strona	146-167
---------------------------------	---------

Zakres produkcji

Ten katalog zawiera standardowy zakres naszej produkcji. W przypadku gdy wymagane są rozwiązania dopasowane do konkretnego zastosowania prosimy o kontakt z lokalnym przedstawicielem firmy Roxtec lub przesać zapytanie pod adres e-mail info@roxtec.com

Wszystkie prawa zastrzeżone

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produktach i informacji technicznej bez uprzedzenia. Błędy powstałe w trakcie druku nie są podstawą do reklamacji. Zawartość publikacji jest własnością Roxtec International AB i jest prawnie chroniona.

176	Módulos EMC Roxtec RM	Moduly
176	Módulos EMC Roxtec CM	
186	Moldura S	Obložkové rámy
186	Moldura SF	
186	Moldura B	
186	Moldura G	
187	Moldura EMC CF 8	
187	Moldura EMC CF32	
189	Moldura EMC CF 16	
191	ComSeal™ EMC	
194	Vedação EMC R	Kriňové rámy/česnéni
197	Vedação EMC RS	
200	Cunha Roxtec	Montážní součásti
200	Placa de fixação Roxtec	
200	Lubrificante/gel de montagem	
201	Tampa de Cunha ES Roxtec	
201	Ferramenta de marcação EMC Roxtec	
146-167	Acessórios - Veja páginas	

Lista de produtos

Este catálogo contém nossa lista de produtos padrão. As versões especiais ou modificadas das molduras ou módulos podem não estar incluídas neste catálogo. Se você precisar de ajuda para encontrar uma solução que se adapte a seu design ou estrutura, não hesite em contatar seu fornecedor Roxtec local, ou envie um e-mail para info@roxtec.com para obter ajuda.

Todos os direitos reservados

Nós preservamos o direito para efetuar alterações no produto e informações técnicas sem informações prévias. Todos os erros na impressão ou entrada não dão origem a reclamações ou indenizações. O conteúdo desta publicação é propriedade da Roxtec International AB e está protegido por copyright.

モジュール	Roxtec RMモジュールEMC (レギュラー・タイプ)	176
	Roxtec CMモジュールEMC (コンパクト・タイプ)	176
矩形フレーム	S フレーム	186
	SF フレーム	186
	G フレーム	186
	B フレーム	186
	CF 8 フレーム EMC	187
	CF 32 フレーム EMC	187
	CF 16 フレーム EMC	189
	ComSeal™ EMC	191
丸型フレーム / ツール	R フレーム EMC	194
	RS シーリング EMC	197
組立て部品	Roxtec ウェッジ	200
	Roxtecステイブレイト	200
	潤滑油、組立てジェル	200
	Roxtecウェッジカバー	201
	Roxtec EMCマーキング・ツール	201
鋳型 - 鋳込み型		146-167

製品ライン

このカタログでは弊社の標準的製品ラインナップをご紹介します。特殊、あるいは改良型のフレーム、およびモジュールは、このカタログには掲載していません。お客様独自のデザイン、あるいは構造にフィットするソリューションをお探しの場合は、お気軽にお近くの Roxtec、代理店、あるいは直接eメールで info@roxtec.com までお問い合わせください。

All rights reserved

本カタログに掲載された製品と技術情報は、予告なく変更することがあります。掲載内容や印刷ミスに起因する損害は、賠償の対象にはなりません。本カタログの内容は、Roxtec International AB が所有するもので著作権によって保護されています。

Roxtec EMC sealing system

Těsnicí systém Roxtec EMC

System uszczelnień Roxtec EMC

Sistema de vedação Roxtec EMC

Roxtec EMCシーリングシステム



GB The Roxtec EMC product family provides sealing solutions for electromagnetic compatibility. The solutions are available in ES versions for protection against RFI/EMI and potential equalization, and in PE versions exclusively for potential equalization.

- Both versions also protect against water, gas, dust and fire
- Available in groups RM and CM

CZ Produktová řada Roxtec EMC nabízí těsnicí řešení pro elektromagnetickou kompatibilitu. Řešení jsou k dispozici ve verzích ES k ochraně proti RFI/EMI a vyrovnání potenciálů a ve verzích PE výhradně pro vyrovnání potenciálů.

- Obě verze jsou také chráněné proti vodě, plynu, prachu a ohni
- K dispozici ve skupině RM a CM

PL Rodzina produktów Roxtec EMC obejmuje rozwiązania, które zapewniają kompatybilność elektromagnetyczną. Produkty Roxtec EMC są dostępne w wersji ES, do ochrony przed zakłóceniami radiowymi/elektromagnetycznymi oraz stabilizacji potencjałów, oraz w wersji PE, wyłącznie do stabilizacji potencjałów.

- Obydwie wersje zapewniają również ochronę przed działaniem wody, gazów, pyłów i ognia
- Dostępne w grupie RM i CM

PT A família de produtos Roxtec EMC fornece soluções de vedação para compatibilidade eletromagnética. As soluções encontram-se disponíveis em versões ES para proteção contra RFI/EMI e equalização potencial, e em versões PE exclusivamente para equalização potencial.

- Ambas as versões protegem igualmente contra água, gás, pó e fogo
- Disponíveis em grupo RM e CM

JP Roxtec EMC製品ファミリーは、電磁環境両立性に対するシーリングソリューションを提供します。このソリューションは、RFI（無線周波妨害）および電磁場干渉、等電位化に対する保護を目的としたESバージョンと、等電位化に特化したPEバージョンを用意しています。

- 両バージョンとも、水、ガス、埃、火災に対する保護を行います
- グループRM、およびグループCMで用意しています



RM and CM modules EMC

GB **Roxtec ES and PE modules**
The Roxtec ES and PE modules are used with Group RM and Group CM frames for EMC installations. The modules are available in two types, either for potential equalization (PE) or electromagnetic shielding (ES). The ES B and PE B versions of the modules have the tape at the end. This is a benefit shortening installation time when the weather protection side is known.

Features: **PE**

- Potential equalization
- Surge current acc to min EN-61000-4-5
- Environmental protection
- Low frequency EMI protection for conducted interference

ES

- Electromagnetic shielding
- Potential equalization
- Surge current acc to min EN-61000-4-5
- Environmental protection

For use with EMC accessories.

CZ **Moduly Roxtec ES a PE**
Moduly Roxtec ES a PE se používají v kombinaci s rámy skupiny RM a CM pro EMC montáže. Tyto moduly jsou dostupné ve dvou typech: pro vyrovnání potenciálu (PE) nebo elektromagnetické stínění (ES). Verze modulů ES B a PE B mají pásku na konci. Pokud je známa strana chráněná před vlivy počasí, výhodou je kratší doba instalace.

Vlastnosti:

PE

- Vyrovnání potenciálu
- Nárazový proud dle minimálních hodnot uvedených v normě EN-61000-4-5
- Ochrana životního prostředí
- Nízkofrekvenční EMI ochrana před interferencemi ve vedení

ES

- Elektromagnetické stínění
- Vyrovnání potenciálu
- Nárazový proud dle minimálních hodnot uvedených v normě EN-61000-4-5
- Ochrana životního prostředí

Pro použití s příslušenstvím EMC.



PL Moduły Roxtec ES i PE

Moduły Roxtec ES i Roxtec PE są używane z ramami grupy RM i CM do instalacji EMC. Moduły są dostępne w dwóch typach – do wyrównywania potencjałów (PE) lub ekranowania elektromagnetycznego (ES). Wersje ES B i PE B modułów posiadają taśmę na końcu elementu. Oznaczenie strony zabezpieczonej przed działaniem warunków atmosferycznych skraca czas instalacji.

Właściwości:

PE

- Wyrównywanie potencjałów
- Prąd udarowy: zgodność z normą EN-61000-4-5
- Ochrona środowiska
- Zabezpieczenie przed zakłóceniami elektromagnetycznymi o niskiej częstotliwości

ES

- Ekranowanie elektromagnetyczne
- Wyrównywanie potencjałów
- Prąd udarowy: zgodność z normą EN-61000-4-5
- Ochrona środowiska

Do użytku z akcesoriami EMC.

PT Módulos Roxtec ES e PE

Os módulos Roxtec ES e Roxtec PE são usados com molduras dos grupos RM e CM para instalações com EMC. Os módulos são oferecidos em dois tipos: para equalização de potencial (PE) ou blindagem eletromagnética (ES). As versões Es B e PE B dos módulos tem a fita na extremidade. Isto é uma vantagem, pois saber qual o lado de proteção contra intempéries reduz o tempo de instalação.

Características:

PE

- Equalização de potencial
- Corrente de surto conforme min EN-61000-4-5
- Proteção ambiental
- Proteção contra EMI de baixa frequência por interferência induzida

ES

- Blindagem eletromagnética
- Equalização de potencial
- Corrente de surto conforme min EN-61000-4-5
- Proteção ambiental

Para uso com acessórios EMC.

JP Roxtec ES および PE モジュール

Roxtec ES および Roxtec PE モジュールは、EMC 取り付け用のグループ RM とグループ CM フレームに使用します。モジュールには 2 種類あります。等電位化 (PE) または電磁波防御 (ES) です。ES B および PE B バージョンのモジュールは、末端にテープが付いています。天候から保護すべきサイド (側) が分かる場合には、取り付け時間の短縮が可能です。

特徴:

PE

- 等電位化
- EN-61000-4-5 に基づくサージ電流
- 環境保護
- 伝導妨害に対する低周波 EMI 保護

ES

- 電磁波カット
- 等電位化
- EN-61000-4-5 に基づくサージ電流
- 環境保護

EMC アクセサリーに使用。

Roxtec sealing modules ES

Těsnící moduly Roxtec ES ▶ Moduły uszczelniające Roxtec ES ▶ Módulos de vedação Roxtec ES ▶ ロクステックシーリングモジュール ES

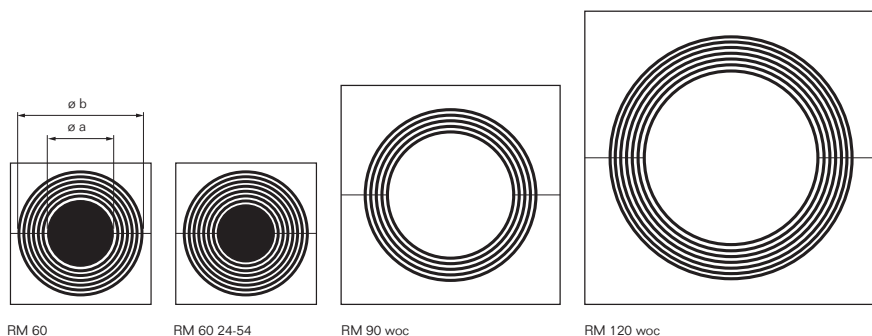
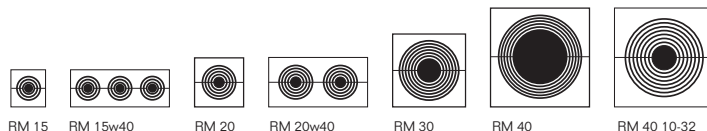
RM 40 ES



Front view



Back view



CZ	Moduly	Počet kabelů/trubek	Pro průměr kabelu/potrubí a-b (mm)	a-b (in)	Vnější rozměr HxW (D=60 mm)	Váha viz. str.182	Označení výrobku
PL	Moduł	Liczba kabli/rur	Dla średnic kabla/rury a-b (mm)	a-b (in)	Wymiary zewn. (mm) HxW (D=60 mm)	Ciężar patrz str.182	Kod art.
PT	Módulo	Número de cabos/tubos	Para diâmetro de cabo/tubo a-b (mm)	a-b (pol)	Diâmetro externo (mm) HxW (D=60 mm)	Peso ver a página 182	Nº art.
JP	モジュール	ケーブル/パイプ数	ケーブル/パイプ径 a-b (mm)	a-b (インチ)	外形寸法 (mm) HxW (D=60 mm)	重量 182ページ参照	品番
GB	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter **) a-b (mm)	a-b (in)	External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight see page 182	Art. No.

with core / s jádrem / z rdzeniem / com núcleo / コア付き

RM 15 ES	1	0+ 3.0-11.0	0+ 0.118-0.433	15x15		ERM0100151181
RM 15w40 ES ^{*)}	3	0+ 3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40		ERM0115401181
RM 20 ES	1	0+ 4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20		ERM0100201181
RM 20w40 ES ^{*)}	2	0+ 3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40		ERM0120401181
RM 30 ES	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x30		ERM0100301181
RM 40 ES	1	0+ 21.5-34.5	0+ 0.846-1.358	40x40		ERM0100401181
RM 40 10-32 ES	1	0+ 9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40		ERM0140101181
RM 60 ES	1	0+ 28.0-54.0	0+ 1.102-2.126	60x60		ERM0100601181
RM 60 24-54 ES	1	0+ 24.0-54.0	0+ 0.945-2.126	60x60		ERM0160201181

without core / bez jądra / bez rdzenia / Sem núcleo / コア無し

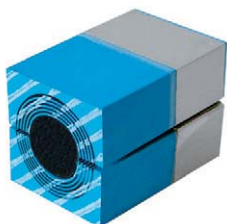
RM 60 ES woc	1	28.0-54.0	1.102-2.126	60x60		ERM0000601181
RM 90 ES woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90		ERM0000901181
RM 120 ES woc	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120		ERM0001201181

*/ **) See page 182 / Viz stránka 182 / Patrz str. 182 / Ver a página 182 / 182ページをご覧ください。

Roxtec sealing modules ES B

Těsnící moduly Roxtec ES B ▶ Moduły uszczelniające Roxtec ES B ▶ Módulos de vedação Roxtec ES B ▶
ロクステックシーリング モジュール ES B

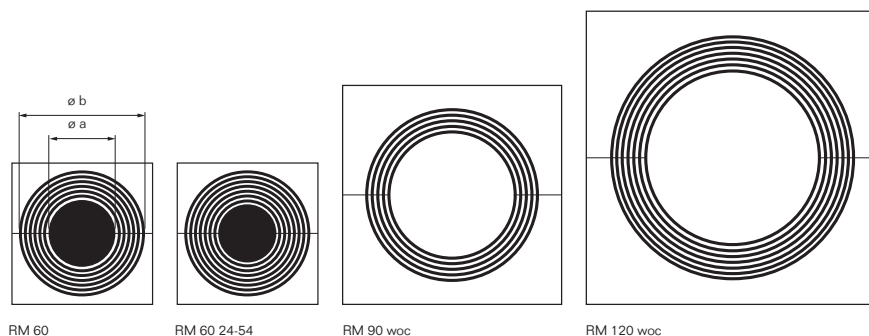
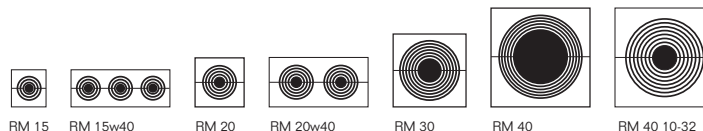
RM 40 ES B



Front view



Back view



CZ	Moduly	Počet kabelů/trubek	Pro průměr kabelu/potrubi a-b (mm) a-b (in)		Vnější rozměr HxW (D=60 mm)	Váha viz. str.182	Označení výrobku
PL	Moduł	Liczba kabli/rur	Dla średnic kabla/rury a-b (mm) a-b (in.)		Wymiary zewn. (mm) HxW (D=60 mm)	Ciężar patrz str.182	Kod art.
PT	Módulo	Número de cabos/tubos	Para diâmetro de cabo/tubo a-b (mm) a-b (pol)		Diâmetro externo (mm) HxW (D=60 mm)	Peso ver página 182	Nº art.
JP	モジュール	ケーブル/パイプ数	ケーブル/パイプ径 a-b (mm) a-b (インチ)		外形寸法 (mm) HxW (D=60 mm)	重量 182ページ参照	品番
GB	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter ** a-b (mm) a-b (in)		External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight see page 182	Art. No.

with core / s jádrem / z rdzeniem / com núcleo / コア付き

RM 15 ES B	1	0+3.0-11.0	0+ 0.118-0.433	15x15		ERM1100151181
RM 15w40 ES B ^{*)}	3	0+3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40		ERM1115401181
RM 20 ES B	1	0+4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20		ERM1100201181
RM 20w40 ES B ^{*)}	2	0+3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40		ERM1120401181
RM 30 ES B	1	0+10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x30		ERM1100301181
RM 40 ES B	1	0+21.5-34.5	0+ 0.846-1.358	40x40		ERM1100401181
RM 40 10-32 ES B	1	0+9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40		ERM1140101181
RM 60 ES B	1	0+28.0-54.0	0+ 1.102-2.126	60x60		ERM1100601181
RM 60 24-54 ES B	1	0+24.0-54.0	0+ 0.945-2.126	60x60		ERM1160201181

without core / bez jądra / bez rdzenia / Sem núcleo / コア無し

RM 60 ES B woc	1	28.0-54.0	1.102-2.126	60x60		ERM1000601181
RM 90 ES B woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90		ERM1000901181
RM 120 ES B woc	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120		ERM1001201181

^{*)} / ^{**) See page 182 / Viz stránka 182 / Patrz str. 182 / Ver a página 182 / 182ページをご覧ください。}

Roxtec sealing modules PE

Těsnící moduly Roxtec PE ▶ Moduły uszczelniające Roxtec PE ▶ Módulos de vedação Roxtec PE ▶
ロクステックシーリング モジュール PE

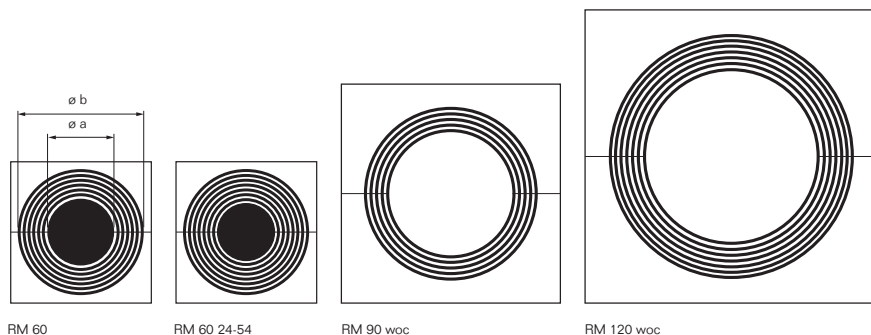
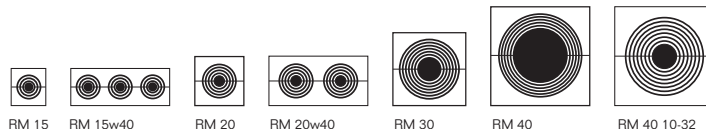
RM 40 PE



Front view



Back view



CZ	Moduly	Počet kabelů/trubek	Pro průměr kabelu/potrubí a-b (mm) a-b (in)	Vnější rozměr HxW (D=60 mm)	Váha viz. str.182	Označení výrobku
PL	Moduł	Liczba kabli/rur	Dla średnic kabla/rury a-b (mm) a-b (in.)	Wymiary zewn. (mm) HxW (D=60 mm)	Ciężar patrz str.182	Kod art.
PT	Módulo	Número de cabos/tubos	Para diâmetro de cabo/tubo a-b (mm) a-b (pol)	Diâmetro externo (mm) HxW (D=60 mm)	Peso ver página 182	Nº art.
JP	モジュール	ケーブル/パイプ数	ケーブル/パイプ径 a-b (mm) a-b (インチ)	外形寸法 (mm) HxW (D=60 mm)	重量 182ページ参照	品番
GB	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter ** a-b (mm) a-b (in)	External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight see page 182	Art. No.

with core / s jádrem / z rdzeniem / com núcleo / コア付き

RM 15 PE	1	0+3.0-11.0	0+ 0.118-0.433	15x15		PRM0100151181
RM 15w40 PE ^{*)}	3	0+3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40		PRM0115401181
RM 20 PE	1	0+4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20		PRM0100201181
RM 20w40 PE ^{*)}	2	0+3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40		PRM0120401181
RM 30 PE	1	0+10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x30		PRM0100301181
RM 40 PE	1	0+21.5-34.5	0+ 0.846-1.358	40x40		PRM0100401181
RM 40 10-32 PE	1	0+9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40		PRM0140101181
RM 60 PE	1	0+28.0-54.0	0+ 1.102-2.126	60x60		PRM0100601181
RM 60 24-54 PE	1	0+24.0-54.0	0+ 0.945-2.126	60x60		PRM0160201181

without core / bez jądra / bez rdzenia / Sem núcleo / コア無し

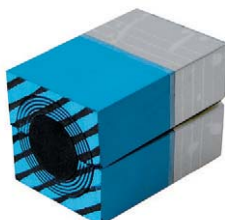
RM 60 PE woc	1	28.0-54.0	1.102-2.126	60x60		PRM0000601181
RM 90 PE woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90		PRM0000901181
RM 120 PE woc	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120		PRM0001201181

*/ **) See page 182 / Viz stránka 182 / Patrz str. 182 / Ver a página 182 / 182ページをご覧ください。

Roxtec sealing modules PE B

Těsnící moduly Roxtec PE B ▶ Moduły uszczelniające Roxtec PE B ▶ Módulos de vedação Roxtec PE B ▶
ロクステック シーリング モジュール PE B

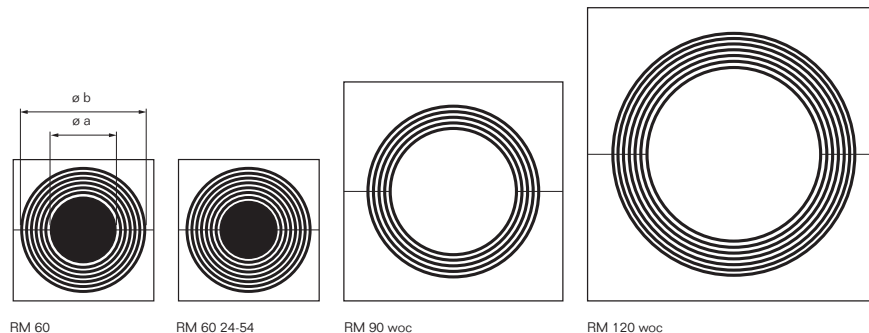
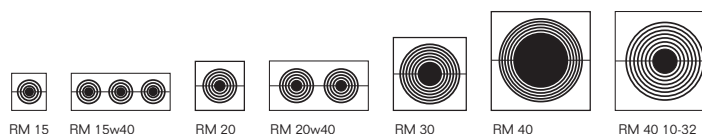
RM 40 PE B



Front view



Back view



CZ	Moduly	Počet kabelů/trubek	Pro průměr kabelu/potrubí a-b (mm) a-b (in)	Vnější rozměr HxW (D=60 mm)	Váha viz. str.182	Označení výrobku
PL	Moduł	Liczba kabli/rur	Dla średnic kabla/rury a-b (mm) a-b (in)	Wymiary zewn. (mm) HxW (D=60 mm)	Cieężar patrz str.182	Kod art.
PT	Módulo	Número de cabos/tubos	Para diâmetro de cabo/tubo a-b (mm) a-b (pol)	Diâmetro externo (mm) HxW (D=60 mm)	Peso ver página 182	Nº art.
JP	モジュール	ケーブル／パイプ数	ケーブル／パイプ径 a-b (mm) a-b (インチ)	外形寸法 (mm) HxW (D=60 mm)	重量 182ページ参照	品番
GB	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter ** a-b (mm) a-b (in)	External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight see page 182	Art. No.

with core / s jádrem / z rdzeniem / com núcleo / コア付き

RM 15 PE B	1	0+ 3.0-11.0	0+0.118-0.433	15x15		PRM1100151181
RM 15w40 PE B ^{*)}	3	0+ 3.5-10.5	0+0.138-0.413	15x40		PRM1115401181
RM 20 PE B	1	0+ 4.0-14.5	0+0.157-0.571	20x20		PRM1100201181
RM 20w40 PE B ^{*)}	2	0+ 3.5-16.5	0+0.138-0.650	20x40		PRM1120401181
RM 30 PE B	1	0+10.0-25.0	0+0.394-0.984	30x30		PRM1100301181
RM 40 PE B	1	0+21.5-34.5	0+0.846-1.358	40x40		PRM1100401181
RM 40 10-32 PE B	1	0+ 9.5-32.5	0+0.374-1.280	40x40		PRM1140101181
RM 60 PE B	1	0+28.0-54.0	0+1.102-2.126	60x60		PRM1100601181
RM 60 24-54 PE B	1	0+24.0-54.0	0+0.945-2.126	60x60		PRM1160201181

without core / bez jądra / bez rdzenia / Sem núcleo / コア無し

RM 60 PE B woc	1	28.0-54.0	1.102-2.126	60x60		PRM1000601181
RM 90 PE B woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90		PRM1000901181
RM 120 PE B woc	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120		PRM1001201181

*/ **) See page 182 / Viz stránka 182 / Patrz str. 182 / Ver a página 182 / 182ページをご覧ください。

Roxtec sealing modules, weight

Těsnící moduly Roxtec, váha ▶ Moduły uszczelniające Roxtec ciężar ▶ Módulos de vedação Roxtec, peso ▶
ロクステック・シーリング・モジュール の重量

CZ	Modul	(kg)	Váha Min. – Max.	(lb)
PL	Moduł	(kg)	Ciężar min. – maks.	(lb)
PT	Módulo	(kg)	Peso mín - máx	(lb)
JP	モジュール	(kg)	重量 最小～最大	(ポンド)
GB	Module	(kg)	Weight Min – Max	(lb)
	RM 15 (ES, ES B, PE, PE B)	0.01 - 0.02		0.022 - 0.044
	RM 15w40 (ES, ES B, PE, PE B)	0.04 - 0.05		0.088 - 0.110
	RM 20 (ES, ES B, PE, PE B)	0.02 - 0.04		0.044 - 0.088
	RM 20w40 (ES, ES B, PE, PE B)	0.04 - 0.07		0.088 - 0.154
	RM 30 (ES, ES B, PE, PE B)	0.04 - 0.08		0.088 - 0.176
	RM 40 (ES, ES B, PE, PE B)	0.07 - 0.14		0.154 - 0.309
	RM 40 10-32 (ES, ES B, PE, PE B)	0.07 - 0.14		0.154 - 0.309
	RM 60 (ES, ES B, PE, PE B)	0.13 - 0.33		0.287 - 0.728
	RM 60 24-54 (ES, ES B, PE, PE B)	0.13 - 0.33		0.287 - 0.728
	RM 60 woc (ES, ES B, PE, PE B)	0.13 - 0.26		0.287 - 0.573
	RM 90 woc (ES, ES B, PE, PE B)	0.39 - 0.56		0.860 - 1.235
	RM 120 woc (ES, ES B, PE, PE B)	0.62 - 0.94		1.367 - 2.072

*) Smart tip: Whenever possible we recommend choosing twin or triplet modules like RM20w40 or RM15w40. Benefits are an even higher area efficiency per frame opening, quicker installation and better cost-effectiveness.

**) Min. diameter of module =
min. diameter of dismantled cable.
Max. diameter of module =
max. diameter of cable mantle.

*) Dica prática: Sempre que for possível, recomendamos a escolha de módulos duplos ou triplos, como RM20w40 ou RM15w40. Os benefícios são uma eficiência de área maior por abertura de moldura, instalação mais rápida e melhor eficiência do custo.

**) Diâmetro mín. do módulo =
diâmetro mín do cabo desmontado.
Diâmetro máx. do módulo =
diâmetro máx do cabo montado.

*) Doporučení: kde jen je to možné použijte dvojité či trojité moduly RM 15w40 nebo RM 20w40. Výhodou je velká úspora prostorové kapacity rámu, rychlejší instalace a nižší náklady.

**) Min. průměr modulu =
min. průměr kabelu bez pláště
Max. průměr modulu =
max. průměr kabelu s pláštěm

*) ヒント:お使いになれる場所には、できるだけ、RM20w40 又はRM15w40などのツイン、或いはトリプルのモジュールをお使いになることを推奨します。最大のメリットは、フレーム開口部の面積にに対して最も高いケーブルやパイプの収容効率を確保できること、又取り付け時間も短く、作業効率もあげることが可能です。

**) モジュールの最小径 =
ケーブルを取り外した状態の最小径。
モジュールの最大径 =
ケーブルを取り付けた状態の最大径。

*) Gdziekolwiek jest to możliwe zalecamy stosowanie modułów podwójnych lub potrójnych takich jak RM20w40 i RM15w40. Dzięki temu uzyskujemy lepsze wykorzystanie powierzchni uszczelniającej, szybszą instalację i niższe koszty.

**) Min. średnica modułu =
min. średnica rozmontowanego kabla.
Maks. średnica modułu =
min. średnica mocowania kabla.

Solid compensation modules ES, ES B, PE, PE B

Plné vyplňovací moduly ▶ Petne moduly kompensacyjne ES, ES B, PE, PE B ▶

Módulos sólidos de compensación ES, ES B, PE B ▶ 補正用モジュール ES, ES B, PE, PE B

CZ	Modul	Vnější rozměry (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Váha (lb)	Označení výrobku
PL	Moduł	Wymiary (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	CieŜar (lb)	Kod art.l
PT	Módulo	Diâmetro externo (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Peso (lb)	Nº art.
JP	モジュール	外形寸法 (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	重量 (ポンド)	品番
GB	Module	External dim. (mm) HxW (D=60)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
	RM 5w120/0 ES	5x120	0.06	0.126	ERM0305121181
	RM 10/0 ES	10x10	0.01	0.024	ERM0300101181
	RM 10w120/0 ES	10x120	0.12	0.254	ERM0310121181
	RM 15/0 ES	15x15	0.02	0.046	ERM0300151181
	RM 20/0 ES	20x20	0.04	0.088	ERM0300201181
	RM 30/0 ES	30x30	0.08	0.181	ERM0300301181
	RM 40/0 ES	40x40	0.15	0.320	ERM0300401181
	RM 60/0 ES	60x60	0.34	0.754	ERM0300601181
	RM 5w120/0 ES B	5x120	0.06	0.126	ERM1351201181
	RM 10/0 ES B	10x10	0.01	0.024	ERM1300101181
	RM 10w120/0 ES B	10x120	0.12	0.254	ERM1310121181
	RM 15/0 ES B	15x15	0.02	0.046	ERM1300151181
	RM 20/0 ES B	20x20	0.04	0.088	ERM1300201181
	RM 30/0 ES B	30x30	0.08	0.181	ERM1300301181
	RM 40/0 ES B	40x40	0.15	0.320	ERM1300401181
	RM 60/0 ES B	60x60	0.34	0.754	ERM1300601181
	RM 5w120/0 PE	5x120	0.06	0.126	PRM0305121181
	RM 10/0 PE	10x10	0.01	0.024	PRM0300101181
	RM 10w120/0 PE	10x120	0.12	0.254	PRM0310121181
	RM 15/0 PE	15x15	0.02	0.046	PRM0300151181
	RM 20/0 PE	20x20	0.04	0.088	PRM0300201181
	RM 30/0 PE	30x30	0.08	0.181	PRM0300301181
	RM 40/0 PE	40x40	0.15	0.320	PRM0300401181
	RM 60/0 PE	60x60	0.34	0.754	PRM0300601181
	RM 5w120/0 PE B	5x120	0.06	0.126	PRM1351201181
	RM 10/0 PE B	10x10	0.01	0.024	PRM1300101181
	RM 10w120/0 PE B	10x120	0.12	0.254	PRM1310121181
	RM 15/0 PE B	15x15	0.02	0.046	PRM1300151181
	RM 20/0 PE B	20x20	0.04	0.088	PRM1300201181
	RM 30/0 PE B	30x30	0.08	0.181	PRM1300301181
	RM 40/0 PE B	40x40	0.15	0.320	PRM1300401181
	RM 60/0 PE B	60x60	0.34	0.754	PRM1300601181

Roxtec CM ES, CM PE sealing modules with core

Těsnící moduly Roxtec CM ES, CM PE s jádrem ▶ Moduły uszczelniające Roxtec CM ES, CM PE z rdzeniem ▶ Módulos de vedação Roxtec CM ES, CM PE, com núcleo ▶ ロクステック CM ES, CM PE シーリング モジュール (コア付き)

CM 20w40 ES



Front view



Back view

CM 20w40 PE



Front view



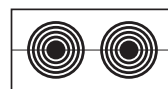
Back view



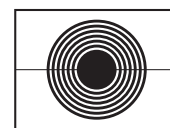
CM 15w40



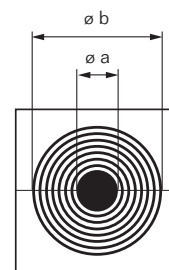
CM 20



CM 20w40



CM 30w40



CM 40 10-32

CZ	Modul	Počet kabelů/trubek	Pro průměr kabelu/ trubky a-b (mm) a-b (in)		Vnější rozměr (mm) HxW (D=40 mm)	Váha **)	Označení výrobku
PL	Moduł	Ilość kabli/rur	Dla kabla/rury a-b (mm) a-b (in)		Wymiary zewnętrzne HxW (D=40 mm)	Ciężar**)	Kod art.
PT	Módulo	Número de cabos/tubos	Para diâmetro de cabo/tubo a-b (mm) a-b (pol)		Diâmetro externo (mm) (HxW) (D=40 mm)	Peso, ver**)	Nº art.
JP	モジュール	ケーブル／パイプ数	ケーブル／パイプ径 a-b (mm) a-b (インチ)		外形寸法 (mm) HxW (D=40 mm)	重量 **)	品番
GB	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter a-b (mm) a-b (in)		External dim. (mm) (HxW) (D=40 mm)	Weight **)	Art No.
	CM 15w40 ES ^{*)}	3	0+ 3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40		EC00115401181
	CM 20 ES	1	0+ 4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20		EC00100201181
	CM 20w40 ES ^{*)}	2	0+ 3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40		EC00120401181
	CM 30w40 ES	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x40		EC00130401181
	CM 40 10-32 ES	1	0+ 9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40		EC00140121181
	CM 15w40 PE ^{*)}	3	0+ 3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40		PC00115401181
	CM 20 PE	1	0+ 4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20		PC00100201181
	CM 20w40 PE ^{*)}	2	0+ 3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40		PC00120401181
	CM 30w40 PE	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x40		PC00130401181
	CM 40 10-32 PE	1	0+ 9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40		PC00140101181

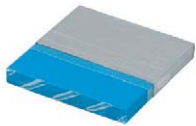
**)	Weight Min – Max / Váha Min. – Max. / Ciężar min.-maks. / Peso mín - máx. / ケーブル／パイプ径 (kg) / (千克) (lb) / (ポンド)	
Module		
CM 15w40 (ES, PE)	0.03 - 0.04	0.066 - 0.088
CM 20 (ES, PE)	0.01 - 0.03	0.022 - 0.055
CM 20w40 (ES, PE)	0.03 - 0.05	0.066 - 0.110
CM 30w40 (ES, PE)	0.04 - 0.08	0.088 - 0.176
CM 40 10-32 (ES, PE)	0.05 - 0.10	0.110 - 0.220

^{*)} See page 182 / Viz stránka 182 / Patrz str. 182 / Ver a página 182 / 182ページをご覧ください。

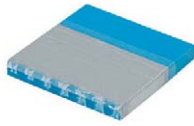
Solid compensation modules CM ES, CM PE

Pevné vyplňovací moduly ▶ Pevne moduły kompensacyjne ▶ Módulos de compensação sólidos CM ES, CM PE ▶ 補正用モジュール

CM 5w40/0 ES



Front view



Back view

CM 10w40/0 ES



Front view

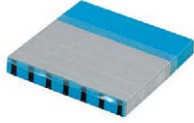


Back view

CM 5w40/0 PE



Front view



Back view

CM 10w40/0 PE



Front view



Back view

CZ	Modul	Vnější rozměr (mm) HxW (D=40 mm)	(kg)	Váha (lb)	Označení výrobku
PL	Moduł	Wymiary zewn. (mm) HxW (D=40 mm)	(kg)	CieŜar (lb)	Kod art.
PT	Módulo	Diâmetro externo (mm) HxW (D=40 mm)	(kg)	Peso (lb)	Nº art.
JP	モジュール	外形寸法 (mm) HxW (D=40 mm)	(kg)	重量 (ポンド)	品番
GB	Module	External dim. (mm) HxW (D=40 mm)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
	CM 5w40/0 ES	5x40	0.01	0.022	EC00305401181
	CM 10w40/0 ES	10x40	0.02	0.044	EC00310401181
	CM 5w40/0 PE	5x40	0.01	0.022	PC00305401181
	CM 10w40/0 PE	10x40	0.02	0.044	PC00310401181

S, SF, B, G frame

S, SF, B, G rám ▶ Rama S, SF, B, G ▶ Moldura S, SF, B, G ▶ S, SF, B, G フレーム

Frames suitable for EMC installations together with RM ES or RM PE modules.
Make sure the frames are properly connected to earth.

see page 39



S frames, acid proof stainless steel

S rámy, kyselinovzdorná nerezová ocel
Ramy S z nierdzewnej stali kwasoodpornej
Molduras S de aço inoxidável à prova de ácido
耐酸性ステンレス鋼Sフレーム

see page 60



SF frames, acid proof stainless steel

SF rámy, kyselinovzdorná nerezová ocel
Ramy SF, nierdzewna stal kwasoodporną
Molduras SF de aço inoxidável à prova de ácido
耐酸性ステンレス鋼 SFフレーム

see page 68



B frame parts, galvanized mild steel

(not recommended for applications other than
for potential equalization)
B rám, galvanizovaný, měkká ocel
Części ramy B, stal miękka, galwanizowana
Peças da moldura B, galvanizada, de aço leve
亜鉛メッキ軟鋼 Bフレーム

see page 74



G frames, galvanized mild steel

G rámy, galvanizované, měkká ocel
Rama G, stal miękka, galwanizowana
Molduras G galvanizadas, de aço leve
亜鉛メッキ軟鋼 Gフレーム

see page 75

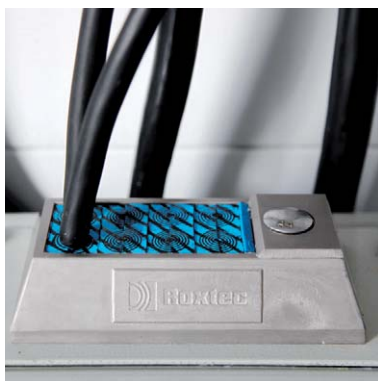


G frames, acid proof stainless steel

G rámy, kyselinovzdorná, nerezová ocel
Rama G, nierdzewna stal kwasoodporną
Molduras G de aço inoxidável à prova de ácido
耐酸性ステンレス鋼Gフレーム

For information about other frames that are not standard, please
contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

Roxtec CF 8/32 EMC



GB The CF 8 EMC and CF 32 EMC frames of cast aluminium with nickel plating ensure good electrical conductivity. The frames can handle multiple pre-terminated cables/pipes in one opening. The compression unit is ordered separately depending on the type of module selected.

- For use with 40 mm deep CM ES or CM PE modules
- Electromagnetic shielding
- Potential equalization

PT As molduras CF 8 EMC e CF 32 EMC de alumínio niquelado garantem boa condutividade elétrica. Elas aceitam vários cabos pré-terminados/tubos na mesma abertura. A unidade de compressão é adquirida à parte, dependendo do tipo de módulo selecionado.

- Para uso com módulos CM ES ou CM PE com 40 mm de profundidade
- Blindagem eletromagnética
- Equalização de potencial

CZ Rámy CF 8 EMC a CF 32 EMC z poniklované hliníkové slitiny zajišťují dobrou elektrickou vodivost. Rámy lze skrze jeden otvor vést více předkonektorovaných kabelů či trubek. Kompresní jednotka se objednává samostatně v závislosti na typu vybraného modulu.

- Pro použití s moduly CM ES nebo CM PE o hloubce 40 mm
- Elektromagnetické stínění
- Vyrovnání potenciálu

JP CF 8 EMC と CF 32 EMC は、ニッケルメッキ鋳造アルミニウムフレームで、優れた電気伝導性を実現します。このフレームがあれば、複数の終端ケーブル/パイプを1つの開口部で取り扱うことができます。選択するモジュールの種類に応じて、コンプレッション・ユニットを別途ご注文いただけます。

- 奥行 40 mm の CM ES または CM PE モジュールとの仕様向け
- 電磁波防御
- 等電位化

PL Ramy z odlewanego aluminium niklowanego galwanicznie CF 8 EMC i CF 32 EMC charakteryzują się dobrym przewodnictwem elektrycznym. Jeden otwór ramy może pomieścić wiele przewodów/rur z końcówkami. Element dociskający należy zamówić oddzielnie, dobierając go do wybranego typu modułu.

- Przeznaczony do elementów z grupy CM ES i CM PE o głębokości 40 mm
- Ekranowanie elektromagnetyczne
- Wyrównywanie potencjałów

CF 8/CF 32 frame EMC

CF 8 / CF 32 rám, EMC ▶ Rama CF 8/CF 32 EMC ▶ Moldura CF 8 /CF 32, ECM ▶ CF 8/CF 32フレーム EMC

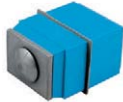
Note: The compression unit is ordered separately.



CF 8 EMC



CF 32 EMC



C Compression unit ES AISI 316



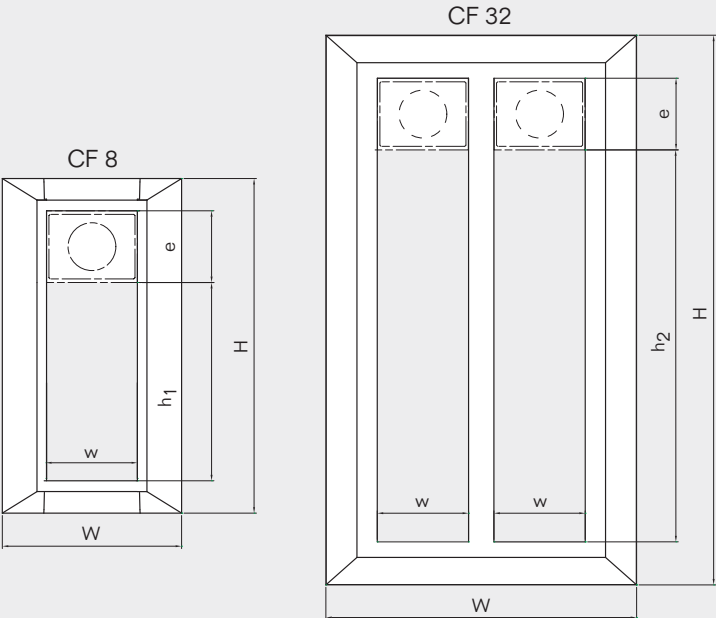
C Compression unit IP/PE AISI 316

RATINGS	IP: 67	UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13
---------	--------	------------------------

CZ PL PT JP GB	Rám	Vnější rozměry HxW (mm) HxW (in)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
	Rama	Wymiary zewnętrzne HxW (mm) HxW (in)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
	Moldura	Dimensões externas HxW (mm) HxW (pol)		Peso (kg) (lb)		Nº art.
	フレーム	外形寸法 HxW (mm) HxW (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
	Frame	External dimensions HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art No.
	CF 8 EMC*	140 x 75	5.512 x 2.952	0.6	1.213	ECF0000080035
	CF 32 EMC*	230 x 130	9.055 x 5.118	1.4	3.086	ECF0000320035
	C Compression unit ES AISI 316	30 x 40	1.181 x 1.575	0.2	0.340	ECC0001001123
	C Compression unit IP/PE AISI 316	30 x 40	1.181 x 1.575	0.2	0.340	CC00001001023

* Wall thickness Max 4 mm
Tloušťka stěny Max. 4 mm
Grubość ścian Maks. 4 mm
Espessura da parede Máx 4 mm
壁の厚み 最大 4 mm

CF 8/32 frame EMC, technical information/packing space



CF 8/32		
Pos	(mm)	(in)
h ₁	80	3.150
h ₂	160	6.299
w	40	1.575
e	30	1.181

For dimensions please see page 93.

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec CF 16 EMC



GB The CF 16 EMC is a compact frame with built-in compression. It can be used for multiple pre-routed cables/pipes as well as for retrofit. Available in galvanized or stainless steel for most applications.

- For use with 40 mm deep CM ES or CM PE modules
- Electromagnetic shielding
- Potential equalization

PT A CF 16 EMC é uma moldura compacta com compressão incorporada. Pode ser usada para grupos de cabos/tubos pré-conectorizados assim como em upgrades ou modificações. Disponível em aço galvanizado ou inoxidável para a maioria das aplicações.

- Para uso com módulos CM ES ou CM PE com 40 mm de profundidade
- Blindagem eletromagnética
- Equalização de potencial

CZ CF 16 EMC je kompaktní rám s vestavěnou kompresní jednotkou. Lze ho používat pro vícenásobné předem položené kabely/trubky i pro retrofit. Jsou dostupné z galvanizované nebo nerezové oceli pro většinu aplikací.

- Pro použití s moduly CM ES nebo CM PE o hloubce 40 mm
- Elektromagnetické stínění
- Vyrovnání potenciálu

JP CF 16 EMC は、コンプレッション機能が組み込まれたコンパクトなフレームです。事前に配線した複数のケーブル/パイプ、また改修に使用することができます。様々な用途に利用可能な亜鉛メッキとステンレス鋼をご用意しています。

- 奥行 40 mm の CM ES または CM PE モジュールとの使用向け
- 電磁波防御
- 等電位化

PL Model CF 16 EMC to kompaktowa rama z wbudowanym elementem dociskającym. Rama umożliwia zastosowanie szeregu wstępnie poprowadzonych kabli/rur, a także wykonanie działań modernizacyjnych. Dostępna w wersji ze stali ocynkowanej lub nierdzewnej, przeznaczonej do wielu zastosowań.

- Przeznaczony do elementów z grupy CM ES i CM PE o głębokości 40 mm
- Ekranowanie elektromagnetyczne
- Wyrównywanie potencjałów

CF 16 frame EMC

CF 16 rám, EMC ▶ Rama CF 16 EMC ▶ Moldura CF 16, ECM ▶ CF 16フレーム EMC



CF 16 EMC



CF 16 EMC Open



For dimensions please see page 96.

RATINGS	IP: 67	UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13
---------	--------	------------------------

CZ

PL

PT

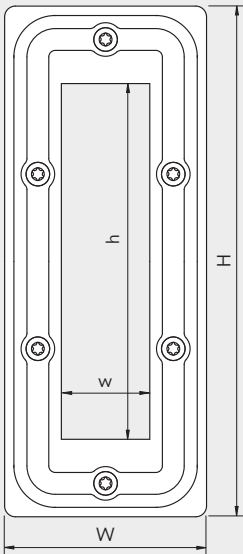
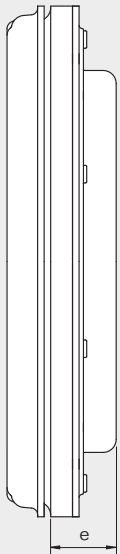
JP

GB

	Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku
	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
Rám					
	Wymiary zewnętrzne		Ciężar		Kod art.
	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
Rama					
	Dimensões externas		Peso		Nº art.
	HxW (mm)	HxW (pol)	(kg)	(lb)	
Moldura					
	外形寸法		重量		品番
	HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
フレーム					
Frame	External dimensions		Weight		Art No.
	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
CF 16 EMC*	234 x 93	9.213 x 3.661	1.4	3.086	ECF0000160019
CF 16 EMC Open*	234 x 93	9.213 x 3.661	1.4	3.086	ECF1000160019
CF 16 AISI 304 EMC	234 x 93	9.213 x 3.661	1.4	3.086	ECF0001600221

* Wall thickness: Max 4 mm
Tloušťka stěny Max. 4 mm
Grubość ścian Maks. 4 mm
Espessura da parede Máx 4 mm
壁の厚み 最大 4 mm

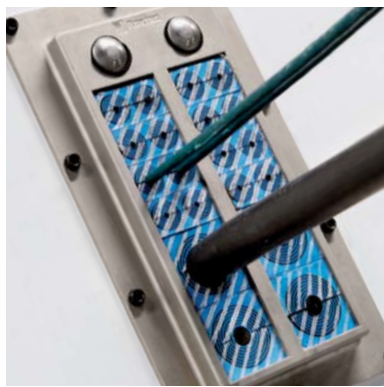
CF 16 frame EMC, technical information/packing space



CF 16		
Pos	(mm)	(in)
h	160	6.299
w	40	1.575
e	30	1.181

Note: All dimensions are nominal values
Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě
Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne
Nota: Todas as dimensões são valores nominais
注: 寸法はすべて公称値です。

Roxtec ComSeal™ EMC



GB The Roxtec ComSeal™ EMC protects against EMI/RFI.

The product family is designed for industrial and telecom applications such as converters, generators and cabinets. The frame is in nickel-plated aluminum and allows for pre-terminated cables/pipes. The frames are supplied as pre-defined kits.

- For use with 30 mm deep CM ES or CM PE modules
- Electromagnetic shielding
- Potential equalization

PT A Roxtec ComSeal™ EMC protege contra EMI/RFI. Esta

família de produtos foi criada para aplicações industriais e em telecomunicações, como conversores, geradores e gabinetes. A moldura de alumínio niquelado aceita cabos pré-conectorizados/tubos. As molduras são fornecidas como kits predefinidos.

- Para uso com módulos CM ES ou CM PE com 30 mm de profundidade
- Blindagem eletromagnética
- Equalização de potencial

CZ Těsnění Roxtec ComSeal™ EMC chrání před EMI/RFI.

Tato skupina produktů je určena pro použití v oblasti průmyslu a telekomunikací, například pro konvertory, generátory a skříně. Rám je z poniklovaného hliníku a umožňuje vedení předkonektorovaných kabelů/trubek. Rámy se dodávají jako předem připravené sady.

- Pro použití s moduly CM ES nebo CM PE o hloubce 30 mm
- Elektromagnetické stínění
- Vyrovnání potenciálu

JP Roxtec ComSeal™ EMC は、電磁場干渉 (EMI)、無線周波妨害 (RFI) から保護します。本製品ファミリーは、変換器、発電機およびキャビネットなど、産業用途および電気通信用途向けに設計されたものです。フレームはニッケルメッキアルミニウムで、終端ケーブル/パイプに使用できます。フレームは、事前定義されたキットとして提供しています。

- 奥行 30 mm の CM ES または CM PE モジュールとの使用向け
- 電磁波防御
- 等電位化

PL System Roxtec ComSeal™ EMC chroni przed zakłóceniami elektromagnetycznymi i radiowymi.

Rodzina produktów została zaprojektowana z myślą o zastosowaniach w przemyśle i telekomunikacji, np. do użytku w konwerterach, generatorach i szafkach. Rama jest wykonana z niklowanego aluminium i umożliwia stosowanie kabli/rur z końcówkami. Ramy są dostarczane jako gotowe zestawy.

- Przeznaczone do elementów z grupy CM ES i CM PE o głębokości 30 mm
- Ekranowanie elektromagnetyczne
- Wyrównywanie potencjałów

ComSeal™ EMC, nickelplated aluminum

ComSeal™ EMC, poniklovaný hliník ► ComSeal™ EMC, aluminium galwanicznie niklowane ► ComSeal™ EMC, alumínio niquelado ► ComSeal™ EMC ニッケルめっき アルミニウム



ComSeal™ 10/4 ES

ComSeal™ 12/3 ES

ComSeal™ 15/3 ES

ComSeal™ 16/10 ES

ComSeal™ 30/6 ES

ComSeal™ 32/8 ES

For dimensions please see page 90.

RATINGS	IP: 54	UL/NEMA: 12, 12K
---------	--------	------------------

CZ	Sada	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek			Váha (kg) (lb)	Označení výrobku	
PL	Zestaw	Zakres średnic i liczba kabli/rur			Ciężar (kg) (lb)	Kod art.	
PT	Kit	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos			Peso (kg) (libra)	Nº art.	
JP	キット	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数			重量 (kg) (ポンド)	品番	
GB	Kit	Diameter range and number of cables/pipes			Weight (kg) (lb)	Art No.	
		0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (CM 20W40 ES/PE 30)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (CM 40 10-32 ES/PE 30)	0+28-43 mm 0+1.102-1.693 in (CM 50 ES/PE 30)			
	ComSeal™ 10/4 ES	2 cables/pipes	2 cables/pipes		0.52	1.14	CSE0000000104
	ComSeal™ 10/7 ES	6 cables/pipes	1 cable/pipe		0.52	1.14	CSE0000000107
	ComSeal™ 10/10 ES	10 cables/pipes			0.52	1.14	CSE00000001010
	ComSeal™ 10/4 PE	2 cables/pipes	2 cables/pipes		0.52	1.14	CSP0000000104
	ComSeal™ 10/7 PE	6 cables/pipes	1 cable/pipe		0.52	1.14	CSP0000000107
	ComSeal™ 10/10 PE	10 cables/pipes			0.52	1.14	CSP00000001010
	ComSeal™ 12/3 ES		3 cables/pipes		0.61	1.34	CSE00000001203
	ComSeal™ 12/6 ES	4 cables/pipes	2 cables/pipes		0.61	1.34	CSE00000001206
	ComSeal™ 12/9 ES	8 cables/pipes	1 cable/pipe		0.61	1.34	CSE00000001209
	ComSeal™ 12/12 ES	12 cables/pipes			0.61	1.34	CSE00000001212
	ComSeal™ 12/3 PE		3 cables/pipes		0.61	1.34	CSP00000001203
	ComSeal™ 12/6 PE	4 cables/pipes	2 cables/pipes		0.61	1.34	CSP00000001206
	ComSeal™ 12/9 PE	8 cables/pipes	1 cable/pipe		0.61	1.34	CSP00000001209
	ComSeal™ 12/12 PE	12 cables/pipes			0.61	1.34	CSP00000001212

ComSeal™ EMC, nickelplated aluminum

ComSeal™ EMC, poniklovaný hliník ComSeal™ EMC, aluminium galwanicznie niklowane ComSeal™ EMC, alumínio niquelado ComSeal™ EMC ニッケルめっき アルミニウム

CZ	Sada	Rozsah průměrů a počet kabelů/trubek			Váha (kg) (lb)	Označení výrobku
PL	Zestaw	Zakres średnic i liczba kabli/rur			Cieężar (kg) (lb)	Kod art.
PT	Kit	Variação do diâmetro e quantidade de cabos / tubos			Peso (kg) (libra)	Nº art.
JP	キット	外径適用範囲と電線ケーブル/パイプ本数			重量 (kg) (ポンド)	品番
GB	Kit	Diameter range and number of cables/pipes			Weight (kg) (lb)	Art No.
		0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (CM 20W40 ES/PE 30)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (CM 40 10-32 ES/PE 30)	0+28-43 mm 0+1.102-1.693 in (CM 50 ES/PE 30)		
	ComSeal™ 15/3 ES			3 cables/pipes	0.91 2.0	CSE0000001503
	ComSeal™ 15/3 PE			3 cables/pipes	0.91 2.0	CSP0000001503
	ComSeal™ 16/4 ES		4 cables/pipes		0.67 1.47	CSE0000000164
	ComSeal™ 16/7 ES	4 cables/pipes	3 cables/pipes		0.67 1.47	CSE0000000167
	ComSeal™ 16/10 ES	8 cables/pipes	2 cables/pipes		0.67 1.47	CSE00000001610
	ComSeal™ 16/16 ES	16 cables/pipes			0.67 1.47	CSE00000001616
	ComSeal™ 16/4 PE		4 cables/pipes		0.67 1.47	CSP0000000164
	ComSeal™ 16/7 PE	4 cables/pipes	3 cables/pipes		0.67 1.47	CSP0000000167
	ComSeal™ 16/10 PE	8 cables/pipes	2 cables/pipes		0.67 1.47	CSP00000001610
	ComSeal™ 16/16 PE	16 cables/pipes			0.67 1.47	CSP00000001616
	ComSeal™ 30/6 ES			6 cables/pipes	1.40 3.09	CSE00000003006
	ComSeal™ 30/6 PE			6 cables/pipes	1.40 3.09	CSP00000003006
	ComSeal™ 32/8 ES		8 cables/pipes		1.26 2.78	CSE00000003208
	ComSeal™ 32/14 ES	8 cables/pipes	6 cables/pipes		1.26 2.78	CSE00000003214
	ComSeal™ 32/20 ES	16 cables/pipes	4 cables/pipes		1.26 2.78	CSE00000003220
	ComSeal™ 32/32 ES	32 cables/pipes			1.26 2.78	CSE00000003232
	ComSeal™ 32/8 PE		8 cables/pipes		1.26 2.78	CSP00000003208
	ComSeal™ 32/14 PE	8 cables/pipes	6 cables/pipes		1.26 2.78	CSP00000003214
	ComSeal™ 32/20 PE	16 cables/pipes	4 cables/pipes		1.26 2.78	CSP00000003220
	ComSeal™ 32/32 PE	32 cables/pipes			1.26 2.78	CSP00000003232

Roxtec R frame EMC



GB The Roxtec R EMC is a shielded version of the R frame, approved for EMC use.

- Attachment by expansion in holes
- For use with Roxtec ES and PE modules
- Optional pipe sleeves available

CZ R rám EMC Roxtec je stíněná verze rámu R, ale je schválena pro aplikace EMC.

- Pro připevnění expanzí do otvorů
- Pro použití s moduly Roxtec ES a PE
- K dispozici jsou doplňkové manžety na potrubí

PL Roxtec R EMC to ekranowana wersja ramy R zatwierdzona do użytku w instalacjach EMC.

- Mocowanie przez rozszerzanie się w otworze
- Do użytku z modułami Roxtec ES i PE
- Dostępne opcjonalne tuleje

PT Rotex R EMC é uma versão protegida da moldura R, aprovada para utilizações EMC.

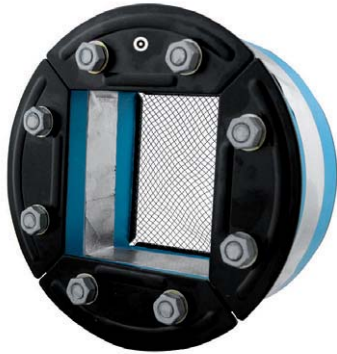
- Ligação por expansão em orifícios
- Utilização com módulos ES e PE da Roxtec
- Disponíveis buchas de tubos opcionais

JP Roxtec R EMC は、シールド付きタイプR フレームですが、EMC の用途に認可されています。

- 穴部への径の拡張による取り付け。
- Roxtec ES およびPE モジュールとお使いいただけます。
- オプションのパイプスリーブを用意しています。

R frame EMC, galvanized fittings

R rám EMC, galvanizované příruby ► Rama R EMC, stal galvanizowana ► Moldura EMC R, acessórios galvanizados ►
Rフレーム EMC, 亜鉛メッキ・フィッティング



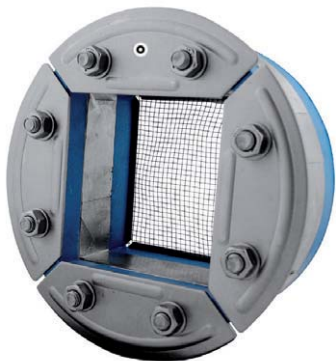
R 150 EMC galv

For dimensions, please see page 109.

RATINGS		Fire: A-Class, H-Class, EI 60/120		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar	
CZ	Rám	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry		Váha		Označení výrobku
			ØxD (mm)	ØxD (in.)	(kg)	(lb)	
PL	Rama	Przestrzeń uszczelnienia (mm)	Wymiary zewnętrzne		Ciężar		Kod art.
			ØxD (mm)	ØxD (in.)	(kg)	(lb)	
PT	Moldura	Espaço de colocação (mm)	Dimensões externas		Peso		Nº art.
			ØxD (mm)	ØxD (pol)	(kg)	(lb)	
JP	フレーム	パッキング・スペース (mm)	外形寸法		重量		品番
			φxD (mm)	φxD (インチ)	(kg)	(ポンド)	
GB	Frame	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
			ØxD (mm)	ØxD (in)	(kg)	(lb)	
	R 100 EMC galv	60 x 60	100 x 85	3.937 x 3.346	0.7	1.499	ER00A01001118
	R 127 EMC galv	80 x 80	127 x 70	5.000 x 2.756	1.1	2.447	ER00A01271118
	R 150 EMC galv	90 x 90	150 x 70	5.906 x 2.756	1.6	3.638	ER00A01501118
	R 200 EMC galv	120 x 120	200 x 70	7.874 x 2.756	2.6	5.732	ER00A02001118

R frame EMC, acid proof stainless steel fittings

R rám EMC, kyselinovzdorné nerezové příruby ► Rama R EMC, kwasoodporna stal nierdzewna ► Moldura EMC R, acessórios em aço inoxidável à prova de ácidos ► Rフレーム EMC、耐酸性ステンレス鋼・フィッティング



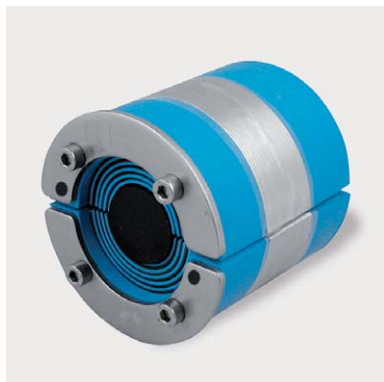
R 150 EMC AISI 316

For dimensions, please see page 109.

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, EI 60/120	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	-----------------------------------	-----------------------	-----------------------

CZ	Rám	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry ØxD (mm) ØxD (in.)		Váha (kg) (lb)		Označení výrobku
PL	Rama	Przestrzeń uszczelnienia (mm)	Wymiary zewnętrzne ØxD (mm) ØxD (in.)		Ciężar (kg) (lb)		Kod art.
PT	Moldura	Espaço de colocação (mm)	Dimensões externas ØxD (mm) ØxD (pol)		Peso (kg) (lb)		Nº art.
JP	フレーム	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 φxD (mm) φxD (インチ)		重量 (kg) (ポンド)		品番
GB	Frame	Packing space (mm)	External dimensions ØxD (mm) ØxD (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	R 70 EMC AISI 316	40 x 40	70 x 70	2.756 x 2.756	0.5	1.014	ER00A00701121
	R 75 EMC AISI 316	40 x 40	75 x 70	2.953 x 2.756	0.5	1.102	ER00A00751121
	R 100 EMC AISI 316	60 x 60	100 x 85	3.937 x 3.346	0.6	1.499	ER00A01001121
	R 127 EMC AISI 316	80 x 80	127 x 70	5.000 x 2.756	1.1	2.447	ER00A01271121
	R 150 EMC AISI 316	90 x 90	150 x 70	5.906 x 2.756	1.6	3.638	ER00A01501121
	R 200 EMC AISI 316	120 x 120	200 x 70	7.874 x 2.756	2.6	5.732	ER00A02001121

Roxtec RS seal EMC



GB Roxtec RS ES and Roxtec RS PE are similar to standard RS entry seals, but also approved for EMC use. Roxtec RS ES also contains a conductive rubber screen, which shields against electromagnetic fields.

- Attachment by expansion in holes
- Shields against RFI and potential differences
- For one cable or one pipe
- Optional pipe sleeves available

PT O Roxtec RS ES e o Roxtec RS PE são semelhantes as vedações de entrada RS padrão, mas que são aprovados para utilização EMC. O Roxtec RS ES contém ainda um tela de borracha condutora que protege contra campos eletromagnéticos.

- Ligação por expansão em orifícios
- Proteções contra RFI e diferenças potenciais
- Para um cabo ou um tubo
- Disponíveis buchas de tubo opcionais

CZ Těsnění Roxtec RS ES a Roxtec RS PE jsou stejná, jako standardní vstupní těsnění RS, ale jsou schválená pro aplikace EMC. Modul Roxtec RS ES rovněž obsahuje přepážku z vodivé pryže, která zajišťuje účinnou ochranu před elektromagnetickými poli.

- Pro připevnění expanzí do otvorů
- hrání před RFI a možnými odchylkami
- Pro jeden kabel nebo trubku
- K dispozici jsou doplňkové manžety na potrubí

JP Roxtec RS ES、及びRoxtec RS PE は標準のRS シールと類似していますが、EMC の用途に認可されています。Roxtec RS ES は電磁場を遮断する伝導性ラバー遮蔽も持っています。

- 穴部の径への拡張による取り付け。
- RFI (無線周波妨害) および電位差に対するシールドをします。
- 1 本のケーブル、又はパイプにお使いください。
- オプションのパイプスリーブを用意しています。

PL Przejścia Roxtec RS ES i Roxtec RS PE są podobne do standardowych przejść RS, ale zostały zatwierdzone do użytku w instalacjach EMC. Przejście Roxtec RS ES wyposażone jest też w ekran z gumy przewodzącej, który zapobiega przenikaniu pól elektromagnetycznych.

- Mocowanie przez rozszerzanie się w otworze
- Chroni przed zakłóceniami radio wymi i różnicami potencjałów
- Do użytku z pojedynczym przewodem lub pojedynczą rurą
- Dostępne opcjonalne tuleje

RS seal ES, acid proof stainless steel fittings

Těsnění RS ES, příruby z kyselinovzdorné nerezové oceli ► Uszczelnienie RS ES, kwasoodporna stal nierdzewna ► Moldura RS ES, acessórios em aço inoxidável à prova de ácidos ► RSシールES、耐酸性ステンレス鋼・フィッティング



RS 100 ES AISI 316



RS 100 ES AISI 316 woc

For dimensions, please see page 113.

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, EI 60/120	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	-----------------------------------	-----------------------	-----------------------

CZ	Těsnění	Pro kabel/trubku (mm) (in)	Vnější rozměry ØxD (mm) ØxD (in)	Váha (kg) (lb)	Označení výrobku
PL	Uszczelnienie	Dla kabla/rury (mm) (in)	Wymiary zewnętrzne ØxD (mm) ØxD (in)	Ciepłota (kg) (lb)	Kod art.
PT	Selo	Para cabo/tubo (mm) (pol)	Dimensões externas ØxD (mm) ØxD (pol)	Peso (kg) (lb)	Nº art.
JP	シール	ケーブル/パイプ (mm) (インチ)	外形寸法 φxD (mm) φxD (インチ)	Poids (kg) (ポンド)	品番
GB	Seal	For cable/pipe (mm) (in)	External dimensions ØxD (mm) ØxD (in)	Weight (kg) (lb)	Art. No.

With core / S jádrem / Z rdzeniem / Com núcleo central / コア付き

RS 25 ES AISI 316	0+3.6-12	0+0.142-0.472	25 x 40	0.984 x 1.575	0.04	0.093	ERS0100251121
RS 31 ES AISI 316	0+4-17	0+0.157-0.669	31 x 40	1.220 x 1.575	0.06	0.132	ERS0100311121
RS 43 ES AISI 316	0+4-23	0+0.157-0.906	43 x 78	1.693 x 3.071	0.2	0.529	ERS0100431121
RS 50 ES AISI 316	0+8-30	0+0.315-1.181	50 x 78	1.969 x 3.071	0.3	0.639	ERS0100501121
RS 68 ES AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	68 x 78	2.677 x 3.071	0.5	1.102	ERS0100681121
RS 75 ES AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	75 x 78	2.953 x 3.071	0.7	1.543	ERS0100751121
RS 100 ES AISI 316	0+48-70	0+1.890-2.756	100 x 83	3.937 x 3.268	1.0	2.205	ERS0101001121
RS 125 ES AISI 316	0+66-98	0+2.598-3.858	125 x 83	4.921 x 3.268	1.6	3.417	ERS0101251121

Without core / Bez jądra / Bez rdzenia / Sem núcleo central / コア無し

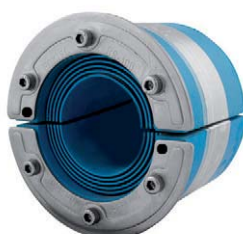
RS 100 ES AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	100 x 83	3.937 x 3.268	0.8	1.874	ERS0001001121
RS 125 ES AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	125 x 83	4.921 x 3.268	1.2	2.756	ERS0001251121
RS 150 ES AISI 316 woc	93-119	3.661-4.685	150 x 85	5.906 x 3.346	1.6	3.417	ERS0001501121

RS seal PE, acid proof stainless steel fittings

Těsnění RS PE, příruby z kyselinovzdorné nerezové oceli s jádrem ► Uszczelnienie RS PE z rdzeniem, kwasoodporna stal nierdzewna ► Moldura RS PE, acessórios em aço inoxidável à prova de ácidos com núcleo ► RSシールPE・コア付き、耐酸性ステンレス鋼・フィッティング



RS 100 PE AISI 316



RS 100 PE AISI 316 woc

For dimensions, please see page 113.

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, EI 60/120	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	-----------------------------------	-----------------------	-----------------------

CZ	Těsnění	Pro kabel/trubku (mm) (in)	Vnější rozměry ØxD (mm) ØxD (in)	Váha (kg) (lb)	Označení výrobku
	Uszczelnienie	Dla kabla/rury (mm) (in.)	Wymiary zewnętrzne ØxD (mm) ØxD (in.)	Cieężar (kg) (lb)	Kod art.
PT	Selo	Para cabo/tubo (mm) (pol)	Dimensões externas ØxD (mm) ØxD (pol)	Peso (kg) (lb)	Nº art.
	シール	ケーブル/パイプ (mm) (インチ)	外形寸法 ØxD (mm) ØxD (インチ)	重量 (kg) (ポンド)	品番
GB	Seal	For cable/pipe (mm) (in)	External dimensions ØxD (mm) ØxD (in)	Weight (kg) (lb)	Art. No.

With core / S jádrem / Z rdzeniem / Com núcleo central / コア付き

RS 25 PE AISI 316	0+3.6-12	0+0.142-0.472	25 x 40	0.984 x 1.575	0.04	0.093	PRS0100251121
RS 31 PE AISI 316	0+4-17	0+0.157-0.669	31 x 40	1.220 x 1.575	0.06	0.132	PRS0100311121
RS 43 PE AISI 316	0+4-23	0+0.157-0.906	43 x 78	1.693 x 3.071	0.2	0.529	PRS0100431121
RS 50 PE AISI 316	0+8-30	0+0.315-1.181	50 x 78	1.969 x 3.071	0.3	0.639	PRS0100501121
RS 68 PE AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	68 x 78	2.677 x 3.071	0.5	1.102	PRS0100681121
RS 75 PE AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	75 x 78	2.953 x 3.071	0.7	1.543	PRS0100751121
RS 100 PE AISI 316	0+48-70	0+1.890-2.756	100 x 83	3.937 x 3.268	1.0	2.205	PRS0101001121
RS 125 PE AISI 316	0+66-98	0+2.598-3.858	125 x 83	4.921 x 3.268	1.6	3.417	PRS0101251121

Without core / Bez jádra / Bez rdzenia / Sem núcleo central / コア無し

RS 100 PE AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	100 x 83	3.937 x 3.268	0.8	1.874	PRS0001001121
RS 125 PE AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	125 x 83	4.921 x 3.268	1.2	2.756	PRS0001251121
RS 150 PE AISI 316 woc	93-119	3.661-4.685	150 x 85	5.906 x 3.346	1.6	3.417	PRS0001501121

Roxtec Wedge kit/parts for PE installations

Kompresní sada/ části » Wedge kit/części » Cunha kit/partes » 耐酸性ステンレス鋼ウェッジ・キット／部品



Wedge kit AISI 316, see page 140
Wedge kit galv, see page 138



Wedge 120 AISI 316, see page 140
Wedge 120 galv, see page 138



Wedge 60 AISI 316, see page 140
Wedge 60 galv, see page 138

Roxtec Stayplate

Vymezovací destička » Przekładka » Placa de fixação » ステイプレート



Stayplate 120 galv
see page 141



Stayplate 60 galv
see page 141



Stayplate 120 AISI 316
see page 141



Stayplate 60 AISI 316
see page 141

Roxtec Lubricant

Lubrikant » Lubricant » Lubrificante » 潤滑油



Lubricant 10 ml
see page 145



Lubricant 25 ml
see page 145

Roxtec Assembly Gel

Montážní gel » Gel montażowy » Gel de Montagem » 組立てジェル



Assembly Gel 30 ml
see page 145



Assembly Gel Bag 10 ml
see page 145

Roxtec Wedge ES kit/parts for ES installations



Wedgekit galv ES*
103400

Wedge 120 galv ES
ARW0000012391

Wedge 60 galv ES
103398

Wedgekit AISI 316 ES*
103401

Wedge 120 AISI 316 ES
103370

Wedge 60 AISI 316 ES
103397

The Roxtec Wedge ES improves the EMI barrier through an integrated cover of the compression unit. It simplifies planning and the installation process. It is designed for use with welded and bolted frames, and with Roxtec RM ES modules.

* The Wedge kit includes one Roxtec Wedge 120, five Stayplates, one Wedge Clip, one lubricant and installation instructions.

Kompresní sada obsahuje klín Roxtec 120, pět vymezovacích destiček, lubrikant a návod k instalaci.

W skład Wedge kit wchodzi jeden Roxtec wedge 120, pięć przekładek, jeden środek smarny i instrukcja instalacji.

O kit Cunha inclui uma Cunha Roxtec 120, cinco Stayplates, um Cunha Clip, um Lubrificante e instruções de instalação.

ウェッジ・キットには、Roxtecウェッジ120が1個、ステイプレートが5個、ウェッジ・クリップが1 個、潤滑油が1個および取付説明書が入っています。

Roxtec EMC marking tool

Značkovací nástroj Roxtec EMC ▶ Szablon Roxtec EMC ▶ Ferramenta de marcação do Rotex EMC ▶
Roxtec EMCマーキング・ツール



EMC Marking Tool
IQR0002000000

The marking tool is used for simple and quick guidance on where to peel off the cable sheath and where to add check marks on the cables before assembly to make sure both the cable and its uncovered cable screen are fitted correctly into the module.

Značkovací nástroj se používá k jednoduchému a rychlému označení místa, kde se má sloupnout plášť kabelu a k vytvoření značek na kabelu, které při následné montáži zajistí, že jak kabel, tak jeho odkryté stínění budou správně zasazeny do modulu.

Szablon pozwala na szybkie i dokładne zaznaczenie miejsc między którymi powinna być zdjęta izolacja kabla. Dzięki temu mamy pewność, że odsłonięta część ekranu jest dokładnie dopasowana do modułu.

A ferramenta de marcação é utilizada para identificar de forma rápida e simples onde retirar o revestimento do cabo e para fazer marcas de controle nos cabos antes da montagem, para garantir que o cabo e sua tela descoberta do cabo estão colocados corretamente no módulo.

マーキング・ツールはケーブルの被覆をどこで剥がすか、ケーブルにチェックマークを付ける作業を素早く簡単に行えます。また、ケーブルの裸線がモジュール内に収納できるかを組立前に確認できます。



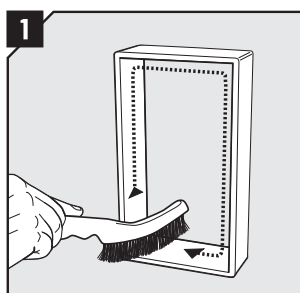
INSTALLATION GUIDELINES

	Installation instructions	204
Welding	S frame	206
	SRC frame	207
	SF frame	209
	G frame	210
	Welding guidelines for SF, G frame	211
	Welding guidelines for S, SRC, SK, SBTB frame	214
	Sleeves, welding guidelines	217
Bolting	SF frame	218
	GHM frame	220
	G frame	223
	GE extension frame	225
	Swan Neck	225
	ComPlus frame	226
	KFO / C KFO frame	227
	Sleeves	229
Casting	B frame	231
	G frame	233
Installation	R frame	235
	RS seal	237
	RS OMD seal	239
	R X, RS X	241
Templates, holecut pattern	CF 8	242
	CF 32	242
	CF 16	243
	CF 24	243
	ComShelt™	244
	ComSeal™ 10	245
	ComSeal™ 12	245
	ComSeal™ 15	246
	ComSeal™ 16	246
	ComSeal™ 30	247
	ComSeal™ 32	247
	EzEntry™ 4 mini, 4, 10, 16	248
	EzEntry™ 24, 32	249

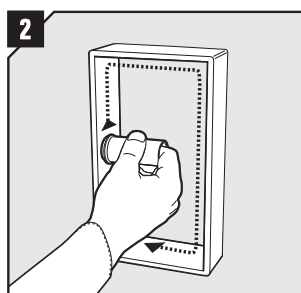
Installation instructions

Instrukce pro montáž » Instrukcja montażu » Instrução de montagem » 組み立て説明書

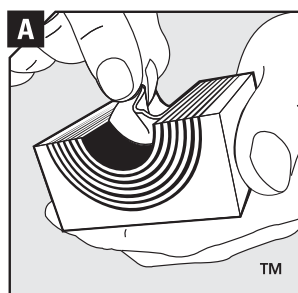
All our products come with installation instructions. These are also available at www.roxtec.com
 Všechny naše výrobky jsou dodávány s montážními instrukcemi. Ty jsou rovněž dostupné na www.roxtec.com
 Wszystkie nasze produkty są dostarczane z instrukcją montażu. Jest ona także dostępna na www.roxtec.com
 Todos nossos produtos são fornecidos com instruções de montagem. Elas também estão disponíveis em www.roxtec.com
 すべての製品に組み立て説明書が同梱されています。これらはwww.roxtec.comからも入手ができます。



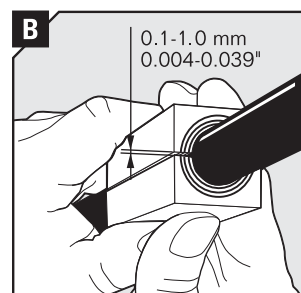
Make sure that the inside surfaces of the frame are free from dirt or dust.



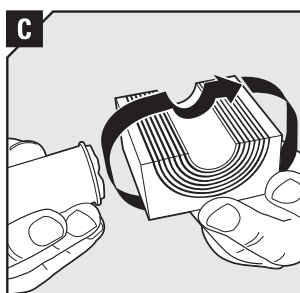
Lubricate the inside surfaces of the frame with Roxtec Lubricant, especially into the corners.



Adapt modules, which are to hold cables or pipes, by peeling off layers until you reach the gap seen in pic. B. The halves may not differ by more than one layer.



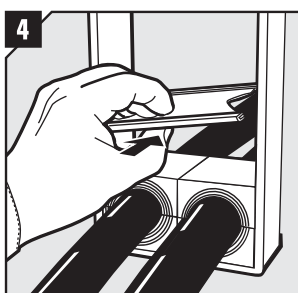
Achieve a 0.1-1.0 mm gap between the two halves when held against the cable/pipe.



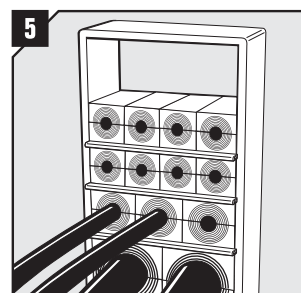
Lubricate all modules for the frame thoroughly, both the inside and the outside surfaces.



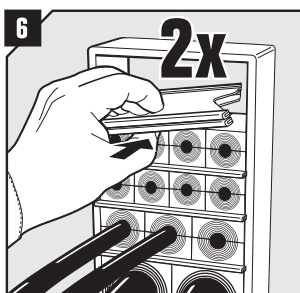
Insert the modules according to your installation plan (transit plan). It is recommended to seal cables/pipes at the bottom of the frame and put spare modules on top.



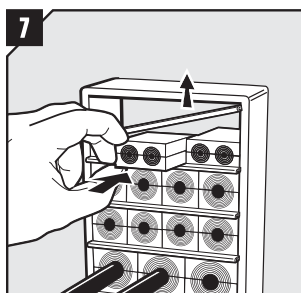
Insert a stayplate on top of every finished row of modules.



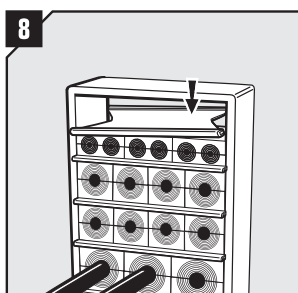
Continue to fill up the packing space of the frame, until one final row is left.



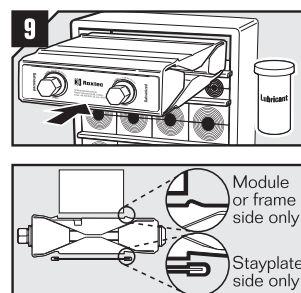
Before inserting the final row of modules, insert two stayplates.



Separate the two stayplates and insert the final row of modules between the stayplates.



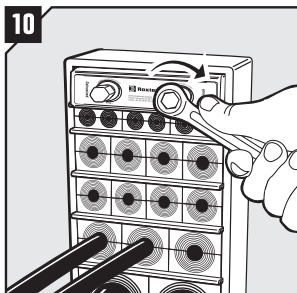
Drop the upper stayplate on top of the modules.



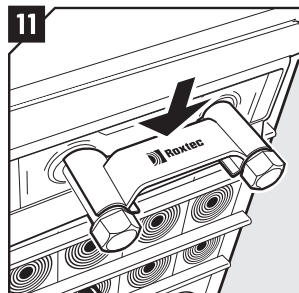
Lubricate all sides of the wedge sparsely, except front and back. Please read the markings on the wedge and turn it correctly before inserting it in the top of the frame (standard position). Face with "Stayplate this side" must always face a stayplate.

Installation instructions

Instrukce pro montáž » Instrukcja montażu » Instrução de montagem » 組み立て説明書

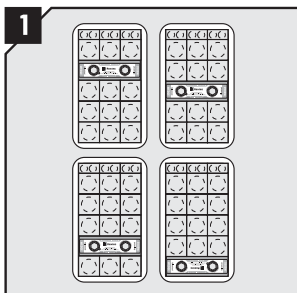


Tighten the screws until full stop, approx 20 Nm (15 ft.lb.).

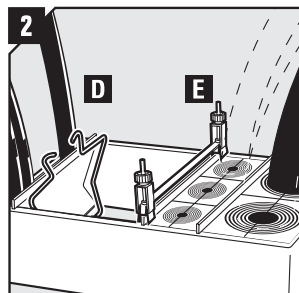


Attach the Wedge Clip to the wedge bolts to check that the wedge is properly tightened.

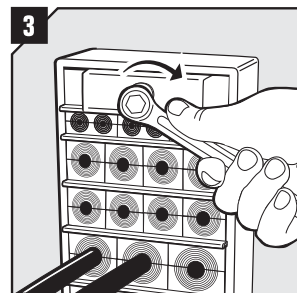
Installation options and tools



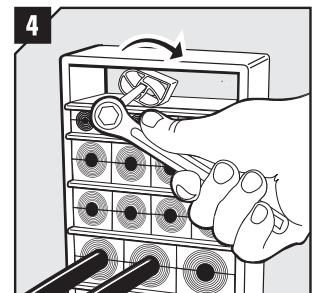
Optional wedge positions (anywhere within the frame).



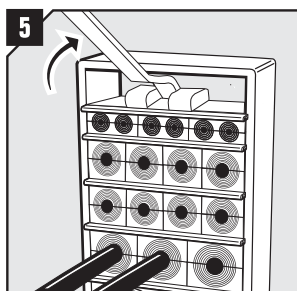
Stayplate clips (D) and stayplate clamps (E) can be used to simplify horizontal assembly.



The pre-compression wedge is used to compress the modules.



The pre-compression eccentric tool is used to compress the modules. It is available in two sizes.



The pre-compression hand grip tool is used to compress the modules.

For more information, please see chapter Installation/Disassembly tools.

You can find our printable module packing plans at www.roxtec.com

Rastry pro výplně k vytištění najdete na www.roxtec.com

Wzorce planów do wydrukowania można znaleźć na www.roxtec.com

Você pode encontrar nossos planos de molduras em www.roxtec.com

印刷してお使いいただけるパッキング・プランは、

www.roxtec.comから入手ができます。

S frame, aperture dimensions for welded installations

S rámy, rozměry otvorů pro svařované instalace
Rama S, wymiary otworu pod spawanie
Moldura S, dimensões da abertura para instalações soldadas
S フレーム、溶接取付用の開口部寸法



CZ	Tolerance výšky ± 1 mm, ±0.039"				Tolerance šířky ± 1 mm, ±0.039"									
Rám	1 otvor na šíř (mm) (in)		>1 otvor na šíř (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(in)		x7	x8	x9	x10
PL	Tolerancja wysokości ± 1 mm, ±0.039"				Tolerancja szerokości ± 1 mm, ±0.039"									
Rama	1 okno w poziomie (mm) (in)		>1 okno w poziomie (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(in)		x7	x8	x9	x10
PT	Tolerância da altura ± 1 mm, ±0.039"				Tolerância da largura ± 1 mm, ±0.039"									
Moldura	1 abertura em largura (mm) (pol)		>1 abertura em argura (mm) (pol)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(pol)		x7	x8	x9	x10
JP	高さ許容差 ±1 mm、±0.039インチ				幅許容差 ±1 mm、±0.039インチ									
フレーム	幅側に開口部1個 (mm) (in)		> 幅側に開口部1個 (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm) / (インチ)		x7	x8	x9	x10
GB	Height tolerance ± 1 mm, ±0.039"				Width tolerance ± 1 mm, ±0.039"									
Frame	1 opening in width (mm) (in)		>1 opening in width (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(in)		x7	x8	x9	x10
S 1	123	4.843	-	-	82 3.228	-	-	-	-	-	-	-	-	-
S 2	123	4.843	123	4.409	143 5.630	273 10.748	404 15.906	534 21.024	665 26.181	795 31.299	926 36.457	1056 41.575	1187 46.732	1317 51.850
S 2+2	234	9.213	244	9.606										
S 2+2+2	345	13.583	365	14.370										
S 3	182	7.165	-	-	82 3.228	-	-	-	-	-	-	-	-	-
S 4	182	7.165	182	7.165	143 5.630	273 10.748	404 15.906	534 21.024	665 26.181	795 31.299	926 36.457	1056 41.575	1187 46.732	1317 51.850
S 4+4	351	13.819	361	14.213										
S 4+4+4	521	20.512	541	21.299										
S 5	240	9.449	-	-	82 3.228	-	-	-	-	-	-	-	-	-
S 6	240	9.449	240	9.449	143 5.630	273 10.748	404 15.906	534 21.024	665 26.181	795 31.299	926 36.457	1056 41.575	1187 46.732	1317 51.850
S 6+6	468	18.425	478	18.819										
S 6+6+6	696	27.402	716	28.189										
S 8	300	11.811	300	11.811	143 5.630	273 10.748	404 15.906	534 21.024	665 26.181	795 31.299	926 36.457	1056 41.575	1187 46.732	1317 51.850
S 8+8	588	23.150	598	23.543										
S 8+8+8	876	34.488	896	35.276										

Theoretically recommended dimensions / Teoreticky doporučené rozměry / Teoretycznie zalecane wymiary / Dimensões teóricas recomendadas / 理論的推奨寸法

SRC frame, aperture dimensions for welded installations

SRC rámy, rozměry otvorů pro svařované instalace
Rama SRC, wymiary otworu pod spawanie
Moldura SRC, dimensões da abertura para instalações soldadas
SRCフレーム、溶接取付用の開口部寸法



CZ	Tolerance výšky ± 1 mm, ±0.039"				Tolerance šířky ± 1 mm, ±0.039"								Radius ± 1 mm	
Rám	1 otvor na šíř (mm)	(in.)	>1 otvor na šíř (mm)	(in.)	x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(in.)	x7	x8	x9	x10	
PL	Tolerancja wysokości ± 1 mm, ±0.039"				Tolerancja szerokości ± 1 mm, ±0.039"								Promień ± 1 mm	
rama	1 okno w poziomie (mm)	(in.)	>1 okno w poziomie (mm)	(in.)	x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(in.)	x7	x8	x9	±0.039" x10	
PT	Tolerância da altura ± 1 mm, ±0.039"				Tolerância da largura ± 1 mm, ±0.039"								Radius ± 1 mm ±0.039"	
Moldura	1 abertura em largura (mm)	(pol)	>1 abertura em largura (mm)	(pol)	x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(pol)	x7	x8	x9	x10	
JP	高さ許容差 ± 1 mm、±0.039インチ				幅許容差 ± 1 mm、±0.039インチ								半径 ± 1 mm ±0.039インチ x10	
フレーム	幅側に開口部1個 (mm)	(インチ)	>幅側に開口部1個 (mm)	(インチ)		x1	x2	x3	x4 x5 (mm)/(インチ)	x6	x7	x8	x9	
GB	Height tolerance ± 1 mm, ±0.039"				Width tolerance ± 1 mm, ±0.039"								Radius ± 1 mm ±0.039"	
Frame	1 opening in width (mm)	(in)	>1 opening in width (mm)	(in)	x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(in)	x7	x8	x9	x10	

SRC r20

2	123	4.843	123	4.843											
2+2	234	9.213	244	9.606	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
2+2+2	345	13.583	365	14.370	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
4	182	7.165	182	7.165											
4+4	351	13.819	361	14.213	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
4+4+4	521	20.512	541	21.299	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
6	240	9.449	240	9.449											
6+6	468	18.425	478	18.819	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
6+6+6	696	27.402	716	28.189	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
8	300	11.811	300	11.811											
8+8	588	23.150	598	23.543	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
8+8+8	876	34.488	896	35.276	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220

SRC r40

4	182	7.165	182	7.165											
4+4	351	13.819	361	14.213	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	51
4+4+4	521	20.512	541	21.299	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	2.008
6	240	9.449	240	9.449											
6+6	468	18.425	478	18.819	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	51
6+6+6	696	27.402	716	28.189	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	2.008
8	300	11.811	300	11.811											
8+8	588	23.150	598	23.543	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	51
8+8+8	876	34.488	896	35.276	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	2.008

Theoretically recommended dimensions / Teoreticky doporučené rozměry / Teoretyczynie zalecane wymiary / Dimensões teóricas recomendadas / 理論的推奨寸法

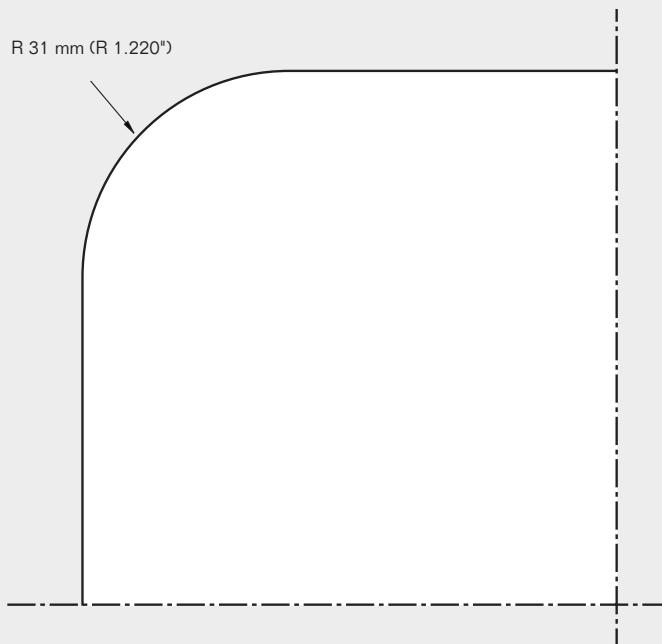
SRC frame, aperture dimensions for welded installations

SRC rámy, rozměry otvorů pro svařované instalace
 Rama SRC, wymiary otworu pod spawanie
 Moldura SRC, dimensões da abertura para instalações soldadas
 SRCフレーム、溶接取付用の開口部寸法



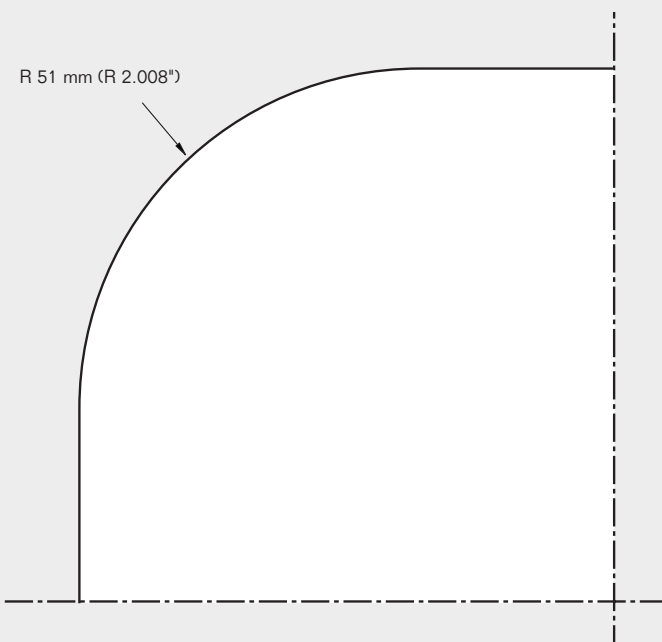
SRC r20

R 31 mm (R 1.220")



SRC r40

R 51 mm (R 2.008")



SF frame, aperture dimensions for welded installations

SF rám, rozměry otvorů pro svařované instalace
Rama SF, wymiary otworu przy spawywaniu
Moldura SF, dimensões da abertura para instalações soldadas
SFフレーム、溶接取付用の開口部寸法



CZ	Tolerance výšky ± 15 mm, ±0.591"				Tolerance šířky ± 15 mm, ±0.591"									
Marco	1 otvor na šíř (mm)	(in)	>1 otvor na šíř (mm)	(in)	x1	x2	x3	x4	x5 (mm)	x6 (in)	x7	x8	x9	x10
PL	Tolerancja wysokości ± 15 mm, ±0.591"				Tolerancja szerokości ± 15 mm, ±0.591"									
Rama	1 okno w poziomie (mm)	(in.)	>1 okno w poziomie (mm)	(in.)	x1	x2	x3	x4	x5 (mm)	x6 (in.)	x7	x8	x9	x10
PT	Soldadura, dimensões da abertura ± 15 mm, ±0.591"				Tolerância da altura ± 15 mm, ±0.591"									
Moldura	1 abertura em largura (mm)	(pol)	>1 abertura em largura (mm)	(pol)	x1	x2	x3	x4	x5 (mm)	x6 (pol)	x7	x8	x9	x10
JP	高さ許容差 ±15mm、±0.591インチ				幅許容差 ±15mm、±0.591インチ									
フレーム	幅側に開口部1個 (mm)	(インチ)	>幅側に開口部1個 (mm)	(インチ)	x1	x2	x3	x4	x5 (mm)	x6 (インチ)	x7	x8	x9	x10
GB	Height tolerance ± 15 mm, ±0.591"				Width tolerance ± 15 mm, ±0.591"									
Frame	1 opening in width (mm)	(in)	>1 opening in width (mm)	(in)	x1	x2	x3	x4	x5 (mm)	x6 (in)	x7	x8	x9	x10
SF 2	181	7.126	181	7.126	201 7.913	332 13.071	462 18.189	593 23.346	723 28.465	854 33.622	984 38.740	1115 43.898	1245 49.016	1376 54.173
SF 2+2	292	11.496	302	11.890										
SF 2+2+2	403	15.866	423	16.654										
SF 4	240	9.449	240	9.449	201 7.913	332 13.071	462 18.189	593 23.346	723 28.465	854 33.622	984 38.740	1115 43.898	1245 49.016	1376 54.173
SF 4+4	409	16.102	419	16.496										
SF 4+4+4	579	22.795	599	23.583										
SF 6	298	11.732	298	11.732	201 7.913	332 13.071	462 18.189	593 23.346	723 28.465	854 33.622	984 38.740	1115 43.898	1245 49.016	1376 54.173
SF 6+6	526	20.709	536	21.102										
SF 6+6+6	755	29.724	775	30.512										
SF 8	358	14.094	358	14.094	201 7.913	332 13.071	462 18.189	593 23.346	723 28.465	854 33.622	984 38.740	1115 43.898	1245 49.016	1376 54.173
SF 8+8	646	25.433	656	25.827										
SF 8+8+8	935	36.811	955	37.598										

Theoretically recommended dimensions / Teoreticky doporučené rozměry / Teoretycznie zalecane wymiary / Dimensões teóricas recomendadas / 理論的推奨寸法

G frame, aperture dimensions for welded installations



G rámy, rozměry otvorů pro svařované instalace
Rama G, wymiary otworów przy spawrywaniu
Moldura G, dimensões da abertura para instalações soldadas
Gフレーム、溶接取付用の開口部寸法

CZ

Rám	Tolerance výšky ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Tolerance šířky ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in)					x5 (mm)	x6 (in)				

PL

Rama	Tolerancja wysokości ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Tolerancja szerokości ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in.)					x5 (mm)	x6 (in.)				

PT

Moldura	Tolerância da altura ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Tolerância da largura ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(pol)					x5 (mm)	x6 (pol)				

JP

フレーム	高さ許容差 ± 15 mm, ±0.591インチ		x1	x2	x3	x4	幅許容差 ± 15 mm, ±0.591インチ		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(インチ)					x5 (mm)	x6 (インチ)				

GB

Frame	Height tolerance ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Width tolerance ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in)					x5 (mm)	x6 (in)				
G 2	173	6.811	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
G 2+2	284	11.181	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622
G 2+2+2	395	15.551										
G 4	232	9.134	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
G 4+4	401	15.787	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622
G 4+4+4	571	22.480										
G 6	290	11.417	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
G 6+6	518	20.394	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622
G 6+6+6	746	29.370										
G 8	350	13.780	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
G 8+8	638	25.118	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622
G 8+8+8	926	36.457										

Theoretically recommended dimensions / Teoreticky doporučené rozměry / Teoretycznie zalecane wymiary / Dimensões teóricas recomendadas /
理論的推奨寸法

SF, G frame, welding guidelines

GROUP RM

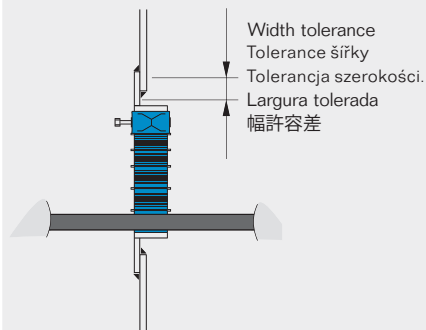
Welding

SF, G rám, pokyny pro svařování

Rama SF, G, instrukcja spawania

Moldura SF, G, irectrizes de soldadura

SF, Gフレーム、溶接ガイドライン



Aperture dimensions are centered on the flange. In corrosive environments care should be taken to reduce the risk of crevice corrosion between the overlapping sheet metal parts. To reduce this risk we recommend butt welded frame installations in structures in these environments.

Rozměry otvorů jsou vystředěny dle příruby. V korozivním prostředí je třeba dát pozor na riziko štěrbinové koroze mezi přesahujícími kovovými částmi. Pro snížení tohoto rizika doporučujeme orientovat přivařenou část rámu do tohoto prostředí.

W ymiar y otworu są centrowane do kołnierza. W agresywnym środowisku należy zwrócić uwagę na konieczność ograniczenia ryzyka korozji szczelinowej pomiędzy zachodzącymi na siebie częściami metalowymi. Aby zminimalizować to ryzyko zalecane jest spawanie na styk ramy w takich warunkach.

As dimensões da abertura baseiam-se no rebordo. Em ambientes corrosivos devem ser tomadas medidas para reduzir o risco de fissuras corrosivas entre as diversas lâminas metálicas sobrepostas. Para reduzir este risco recomendamos instalações ligadas de molduras soldadas em estruturas com este tipo de ambiente.

開口部はフランジの中央にあります。腐食の恐れがある環境で使用する場合は、重なっている金属板の間で発生する割目腐食の危険を減らす配慮が必要です。この危険を減らすために、弊社はこの環境では構造物に突合せ溶接でフレームを取り付けることを推奨します。

GROUP RM

SF, G frame, welding guidelines

SF, G rám, pokyny pro svařování
Rama SF, G, instrukcja spawania
Moldura SF, G, directrizes de soldadura
SF, Gフレーム溶接の説明, 溶接ガイドライン



GB	
Mild steel welding, pre-heat temperature	
Combined thickness (mm)/(in) T1+T2	Minimum pre-heat temperature
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

Aluminum welding, pre-heat temperature	
Combined thickness (mm)/(in) T1+T2	Minimum pre-heat temperature
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Stainless steel welding, no pre-heat

CZ	
Svařování měkké oceli, teplota předohřevu	
Tloušťka spoje (mm)/(in) T1+T2	Minimální teplota předohřevu
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

Svařování hliníku, teplota předohřevu	
Tloušťka spoje (mm)/(in) T1+T2	Minimální teplota předohřevu
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Svařování nerez oceli, nepřehřívat

PL	
Spawanie stali miękkiej, temperatura podgrzania	
Grubość łączna (mm)/(in.) T1+T2	Minimalna temperatura podgrzania
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

Spawanie aluminium, temperatura podgrzania	
Grubość łączna (mm)/(in.) T1+T2	Minimalna temperatura podgrzania
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Spawanie stali nierdzewnej, bez podgrzania.

PT	
Soldadura de aço brando, temperatura de pré-aquecimento	
Espessura combinada (mm)/(pol) T1+T2	Temperatura mínima de pré-aquecimento
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

Soldadura de alumínio, temperatura de pré-aquecimento	
Espessura combinada (mm)/(pol) T1+T2	Temperatura mínima de pré-aquecimento
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Soldadura de ácido inoxidável, sem pré-aquecimento
--

JP	
軟鋼溶接、予熱温度	
結合厚さ (mm) / (インチ) T1+T2	80/3.150以下
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

アルミニウム溶接、予熱温度	
結合厚さ (mm) / (インチ) T1+T2	最低予熱温度
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

ステンレス鋼溶接、予熱なし

SF, G frame, welding guidelines

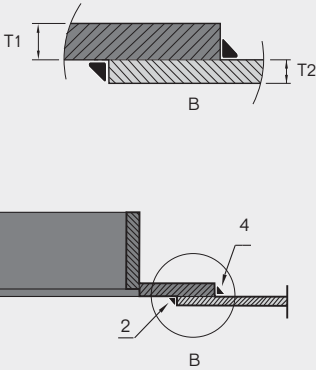
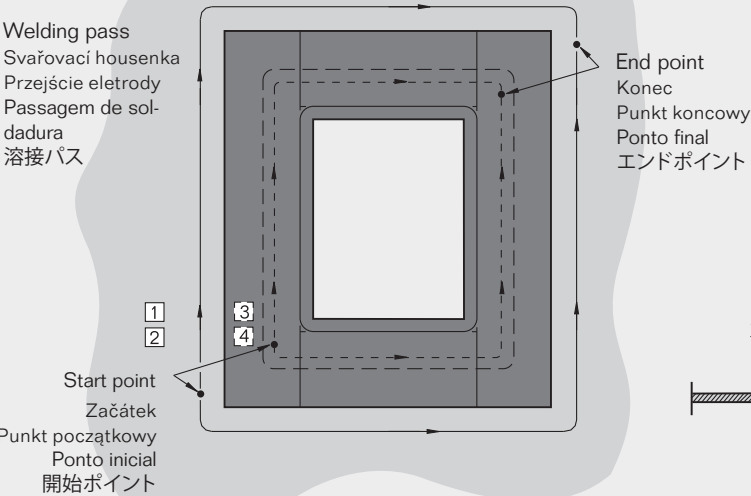
GROUP RM

SF, G rám, pokyny pro svařování
Rama SF, G, instrukcja spawania
Moldura SF, G, directrizes de soldadura
SF, Gフレーム溶接の説明, 溶接ガイドライン



Welding sequence in bulkhead or deck

Pořadí svařování v přepážce nebo stropu / podlaze
Kolejność spawania w grodzi lub pokładzie
Sequência de soldadura em coberturas e anteparas
隔壁またはデッキの溶接順序(手順)



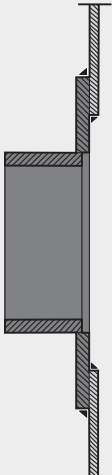
Fillet weld / Koutový svar / Spoina pachwinowa / Soldadura en ángulo / すみ肉部溶接 – weld sizes / velikost svaru / rozmiary spoin / tamaños de soldadura / 溶接寸法			
T1 (Frame / Rámy / Rama / Moldura / フレーム)	T2 (Bulkhead / Deck / Přepážka / Podlaha (strop) / Gródź / Pokład / Antepara / Cobertura / 隔壁 / デッキ)	Fillet weld - weld sizes / Koutový svar - velikost svaru / Spoina pachwinowa - rozmiary spoin / Soldadura en ángulo - tamaños de soldadura / すみ肉部溶接 - 溶接寸法	Welding pass / Svařovací housenka / Przejsie elektrody / Soldadura / 溶接パス
			1 2 3 4
10	>=8	a6	X X X X
10	>=7	a4	X X X X
6	>=6	a4	X X X X
6	<=5	a3	X X X X

Possible positions

Možné polohy
Możliwe ułożenia
Posições possíveis
可能な配置

Deck
Podlaha (strop)
Pokład
Cobertura
デッキ

Bulkhead
Přepážka
Gródź
Antepara
隔壁

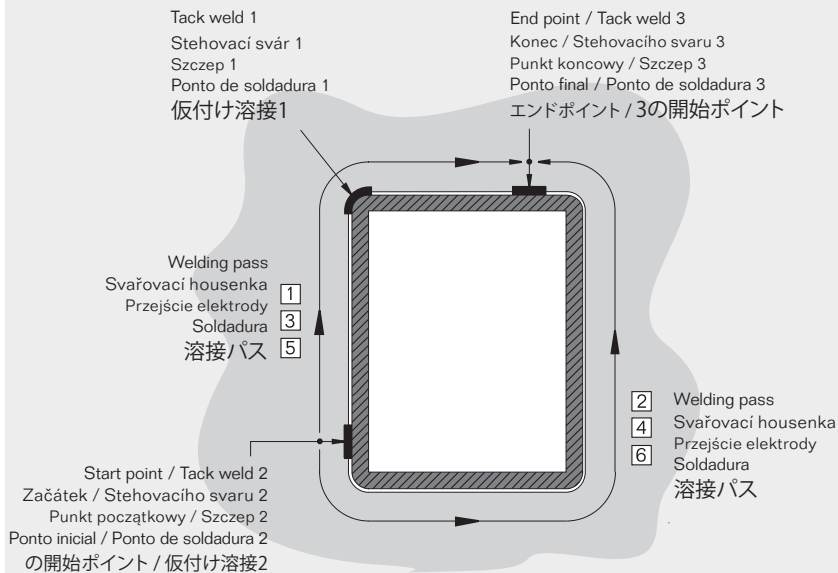


S, SRC, SK a SBTB rám, pokyny pro svařování
 Rama S, SRC, SK i SBTB, instrukcja spawania
 Moldura S, SRC, SK, e SBTB, iretrizes de soldadura
 SおよびSRCフレーム、溶接ガイドライン



Welding sequence in bulkhead or deck

Pořadí svařování v přepážce nebo stropu / podlaže
 Kolejność spawania w grodzi lub pokładzie
 Sequência de soldadura em coberturas e anteparas
 隔壁またはデッキの溶接順序(手順)



Buttering should be performed on the deck or bulkhead. Important: The root gap must be as small as possible to keep the tolerance of the openings.

Mělo by být provedeno na přepážkách, podlahách nebo stropích. Důležité: Spára musí být co nejmenší, aby byla dodržena tolerance otvorů.

Zaprawę należy rozprowadzić na powierzchni pokładu lub grodzi. Ważne: Odstęp rowka powinien być możliwie najmniejszy, aby zachować tolerancje otworów.

Ligação da junta de cordão. A ligação deve ser realizada na plataforma ou na antepara. Importante: A folga inicial deve ser a menor possível para manter a tolerância das aberturas.

突合わせ溶接はデッキ又は、隔壁に行わなければなりません。“重要”貫通部分の間隔は開口部の許容差を保つために出来るだけ小さくしなければなりません。

Max root gap for fillet joint.

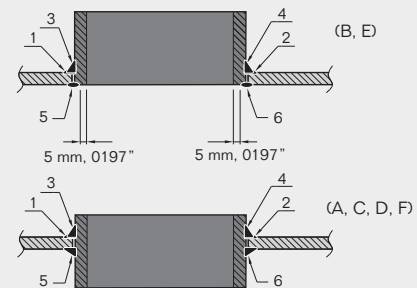
Max. spára pro koutový svar

Maksymalny dopuszczalny odstęp rowka dla spoiny pachwinowej.

Espacio de raíz máx. permitido por la junta de solapa

すみ肉部ジョイントの最大ルート間隔。

Min. space for stayplates
 Min. prostor pro vymezovací destičku
 Maksymalny dopuszczalny odstęp rowka dla spoiny pachwinowej
 Espacio mín. para las placas de separación
 タイプレート用最低スペース



The examples depict two passes fillet weld.

Příklady zobrazují dvouhousenkový koutový svar.

Na przykładach przedstawiono spoinę pachwinową z dwoma przejściami.

Os exemplos mostram duas passagens com soldagem.

例は、2回のパスでのすみ肉溶接を現しています。

Important: Weld pass no. 5-6 are not to be started until welding no. 1-4 are completed and the temperature of welding pass no.1-4 has cooled down to min. pre-heat temperature.

Důležité: Svar č. 5-6 nesmí být zahájen před dokončením svaru 1-4 a do doby než teplota svarů 1-4 neklesne min. na teplotu předohřevu

Ważne: Przejścia nr 5-6 nie należy wykonywać, dopóki spawy nr 1-4 nie zostały zakończone i temperatura przejść nr 1-4 nie spadła co najmniej do poziomu temperatury podgrzania

Importante: As soldaduras n.º 5 e 6 não devem ser iniciadas antes de estarem concluídas as soldaduras n.º 1 a 4 e a temperatura destas últimas tenha descido até à temperatura mínima de pré-aquecimento.

重要: パスNo. 5-6の溶接は、パスNo. 1-4の溶接が完了するまで、またパスNo.1-4を溶接した温度が最低予熱温度に下がるまで開始できません。

S, SRC, SK and SBTB frame, welding guidelines

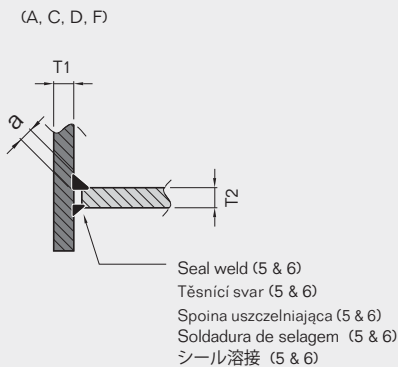
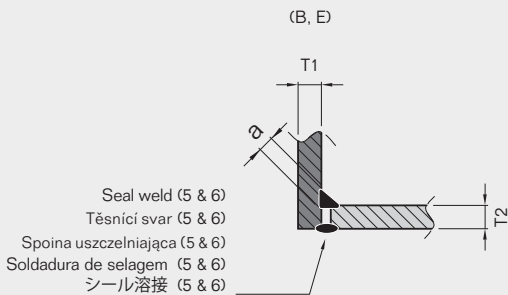
GROUP RM

S, SRC, SK a SBTB rám, pokyny pro svařování
Rama S, SRC,SK i SBTB, instrukcja spawania
Moldura S, SRC, SK, e SBTB, directrizes de soldadura
SおよびSRCフレーム、溶接ガイドライン



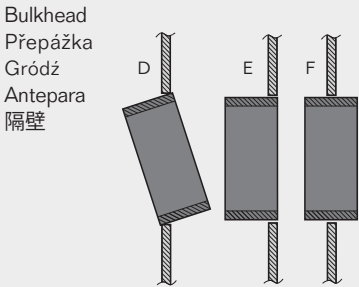
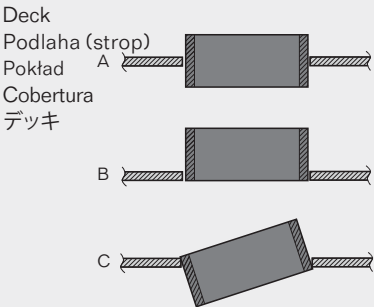
Fillet weld / Koutový svar / Spoina pachwinowa / Soldadura en ángulo / すみ肉部溶接 –
weld sizes / velikost svaru / rozmiary spoin / tamaños de soldadura / 溶接寸法

T1 (Frame / Rámy / Rama / Moldura / フレーム)	T2 (Bulkhead/Deck / Přepážka/ Podlaha (strop) / Gródź/Pokład / Antepara/Cobertura / 隔壁/デッキ)	Fillet weld - weld sizes / Koutový svar - velikost svaru / Spoina pachwinowa - rozmiary spoin / Soldadura en ángulo - tamaños de soldadura / すみ肉部溶接 - 溶接寸法	Welding pass / Svařovací hou- senka / Przejście elektrody / Soldadura / 溶接/パス					
			1	2	3	4	5	6
10	>=8	a6	X	X	X	X	X	X
10	>=7	a4	X	X			X	X



Possible positions

Možné polohy
Możliwe ułożenia
Posições possíveis
可能な配置



GROUP RM

S, SRC, SK and SBTB frame, welding guidelines

S, SRC, SK a SBTB rám, pokyny pro svařování
Rama S, SRC,SK i SBTB, instrukcja spawania
Moldura S, SRC, SK, e SBTB, directrizes de soldadura
SおよびSRCフレーム、溶接ガイドライン



GB

Mild steel welding, pre-heat temperature

Combined thickness
(mm)/(in) T1+T2

Minimum pre-heat
temperature

<50/1.969
>50/1.969<80/3.150

10° C, 50° F
50° C, 122° F

Aluminum welding, pre-heat temperature

Combined thickness
(mm)/(in) T1+T2

Minimum pre-heat
temperature

<25/0.984
>25/0.984<50/1.969

10° C, 50° F
50° C, 122° F

Stainless steel welding, no pre-heat

CZ

Svařování měkké oceli, teplota předohřevu

Tloušťka spoje
(mm)/(in) T1+T2

Minimální teplota
předohřevu

<50/1.969
>50/1.969<80/3.150

10° C, 50° F
50° C, 122° F

Svařování hliníku, teplota předohřevu

Tloušťka spoje
(mm)/(in) T1+T2

Minimální teplota
předohřevu

<25/0.984
>25/0.984<50/1.969

10° C, 50° F
50° C, 122° F

Svařování nerez oceli, nepřehřívát

PL

Spawanie stali miękkiej, temperatura podgrzania

Grubość łączna
(mm)/(in.) T1+T2

Minimalna temperatura
podgrzania

<50/1.969
>50/1.969<80/3.150

10° C, 50° F
50° C, 122° F

Spawanie aluminium, temperatura podgrzania

Grubość łączna
(mm)/(in.) T1+T2

Minimalna temperatura
podgrzania

<25/0.984
>25/0.984<50/1.969

10° C, 50° F
50° C, 122° F

Spawanie stali nierdzewnej, bez podgrzania.

PT

Soldadura de aço brando, temperatura de pré-aquecimento

Espessura combinada
(mm)/(pol) T1+T2

Temperatura
mínima de
pré-aquecimento

<50/1.969
>50/1.969<80/3.150

10° C, 50° F
50° C, 122° F

Soldadura de alumínio, temperatura de pré-aquecimento

Espessura combinada
(mm)/(pol) T1+T2

Temperatura
mínima de
pré-aquecimento

<25/0.984
>25/0.984<50/1.969

10° C, 50° F
50° C, 122° F

Soldadura de ácido inoxidável, sem pré-aquecimento

JP

軟鋼溶接、予熱温度

結合厚さ
(mm) / (インチ) T1+T2

80/3.150以下

<50/1.969
>50/1.969<80/3.150

10° C, 50° F
50° C, 122° F

アルミニウム溶接、予熱温度

結合厚さ
(mm) / (インチ) T1+T2

最低予熱温度

<25/0.984
>25/0.984<50/1.969

10° C, 50° F
50° C, 122° F

ステンレス鋼溶接、予熱なし

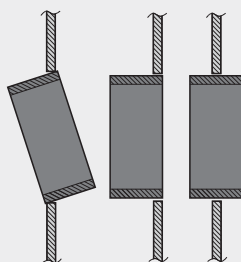
Objímky, pokyny pro svařování
Tuleje, instrukcja spawania
Collarines, directrices de soldadura
スリーブ溶接ガイドライン



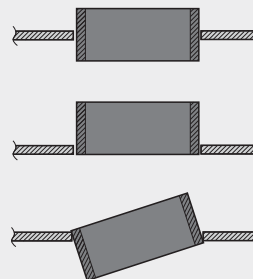
Possible positions

Možné polohy
Możliwe ułożenia
Posições possíveis
可能な配置

Bulkhead/Vertical
Přepážka/ Vertikální
Pokład/ poziomo
Antepara/Vertical
隔壁／垂直方向

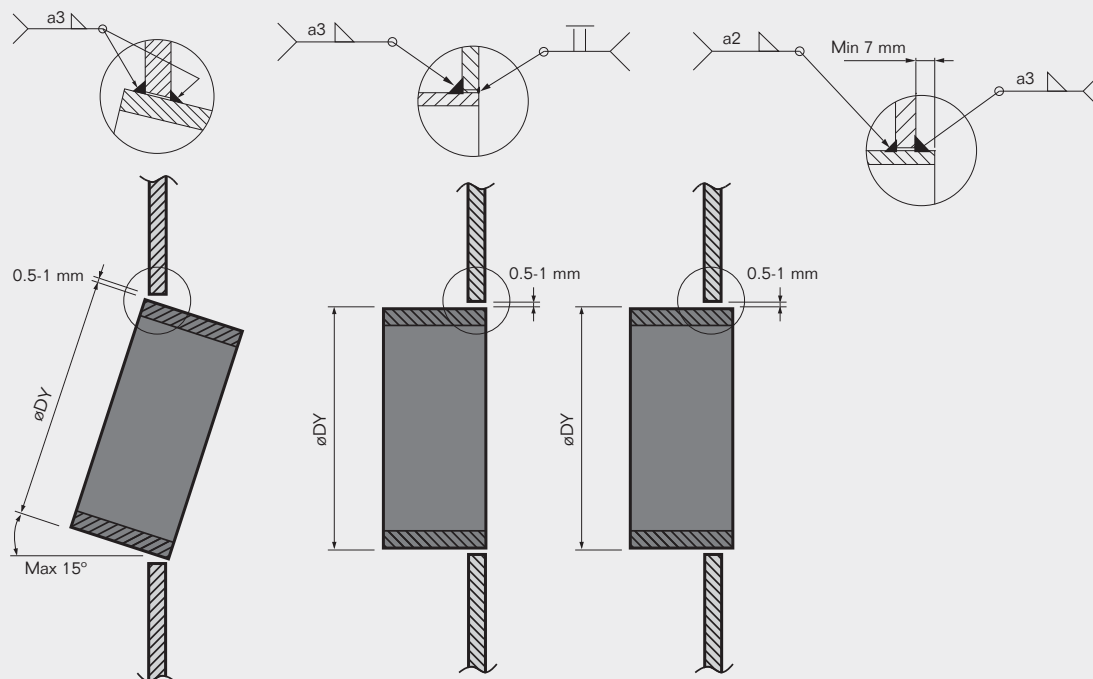


Deck/Horizontal
Podlaha (strop)/Horizontální
Grodź/pionowo
Cobertura/Horizontal
デッキ／水平方向



Welding sequence in bulkhead or deck

Pořadí svařování v přepážce nebo stropu / podlaze
Kolejność spawania w grodzi lub pokładzie
Sequência de soldadura em coberturas e anteparas
隔壁またはデッキの溶接順序 (手順)



SF frame, aperture dimensions for bolted installations



SF rám, rozměry otvorů pro šroubované aplikace
Rama SF, wymiary otworu przy montażu śrubami
Molduras SF, dimensões da abertura para instalações aparafusadas
SFフレーム、ボルトによる取り付けのための開口部寸法

CZ	Tolerance výšky ± 5 mm, ±0.197"				Tolerance šířky ± 5 mm, ±0.197"									
	1 otvor na šíř		>1 otvor na šíř		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in)	(mm)	(in)					(mm)/(in)					
PL	Tolerancja wysokości ± 5 mm, ±0.197"				Tolerancja szerokości ± 5 mm, ±0.197"									
	1 okno w poziomie		>1 okno w poziomie		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in.)	(mm)	(in.)					(mm)/(in.)					
PT	Tolerância da altura ± 5 mm, ±0.197"				Tolerância da largura ± 5 mm, ±0.197"									
	1 abertura em largura		>1 abertura em largura		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
	(mm)	(pol)	(mm)	(pol)					(mm)/(pol)					
JP	高さ許容差 ±5mm、±0.197インチ				幅許容差 ±5mm、±0.195インチ									
	幅側に開口部1個 (mm) (インチ)		>幅側に開口部1個 (mm) (インチ)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in)	(mm)	(in)					(mm)/(インチ)					
GB	Height tolerance ± 5 mm, ±0.197"				Width tolerance ± 5 mm, ±0.197"									
	1 opening in width		>1 opening in width		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in)	(mm)	(in)					(mm)/(in)					
Frame														
SF 2	141	5.551	141	5.551	161 6.339	291 11.457	422 16.614	552 21.732	683 26.890	813 32.008	944 37.165	1074 42.283	1205 47.441	1335 52.559
SF 2+2	252	9.921	262	10.315										
SF 2+2+2	363	14.291	383	15.079										
SF 4	200	7.874	200	7.874	161 6.339	291 11.457	422 16.614	552 21.732	683 26.890	813 32.008	944 37.165	1074 42.283	1205 47.441	1335 52.559
SF 4+4	369	14.528	379	14.921										
SF 4+4+4	539	21.220	559	22.008										
SF 6	258	10.157	258	10.157	161 6.339	291 11.457	422 16.614	552 21.732	683 26.890	813 32.008	944 37.165	1074 42.283	1205 47.441	1335 52.559
SF 6+6	486	19.134	496	19.528										
SF 6+6+6	714	28.110	734	28.898										
SF 8	318	12.520	318	12.520	161 6.339	291 11.457	422 16.614	552 21.732	683 26.890	813 32.008	944 37.165	1074 42.283	1205 47.441	1335 52.559
SF 8+8	606	23.858	616	24.252										
SF 8+8+8	894	35.197	914	35.984										

Theoretically recommended dimensions / Teoreticky doporučené rozměry / Teoretycznie zalecane wymiary / Dimensões teóricas recomendadas / 理論的推奨寸法

For marine applications, special rules may apply for bolted installations. Please check with the classification society.

Em aplicações navais deve ser observado um conjunto de regras especiais para aplicações aparafusadas. Deve consultar as entidades de classificação.

Pro námořní aplikace platí speciální zásady pro šroubované instalace. Ověřte u certifikační společnosti.

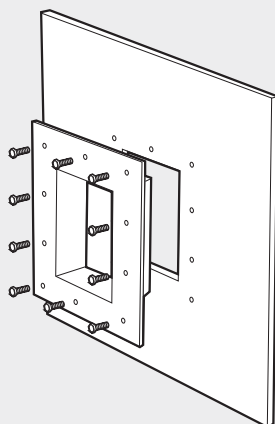
船舶用の場合には、ボルト止めのために特別な規則が適用される場合があります。各認定機関にお問い合わせください。

W przypadku zastosowań morskich mogą być wymagane specjalne warunki przy montażu śrubami. Prosimy o kontakt z odpowiednim towarzystwem klasyfikacyjnym.

SF frame, bolting guidelines

GROUP RM

SF rám, pokyny pro připojení šroubováním
Rama SF, instrukcja przykręcania
Moldura SF, directrizes de aparafusamento
SFフレーム、ボルト止めのガイドライン



The frame should be fixed to the wall with screws. The screws should be tightened to a torque corresponding to the type and quality grade of the chosen screw. For fast and easy installations, self-tapping drilling screws can be used. Remember to secure that the screws are sealed, to avoid leakage through the thread.

Rám by měl být na přepážku připevněn šrouby. Šrouby by měly být upevněny do hmoždinek odpovídajících typu a kvalitě použitých šroubů.

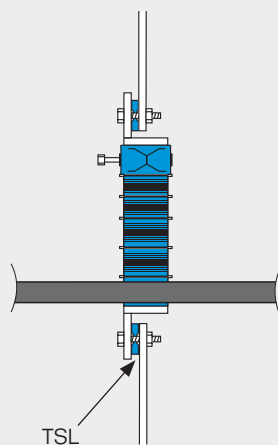
Pro rychlou a snadnou instalaci lze použít šrouby samořezné. Nezapomňte zajistit utěsnění šroubů, aby byla eliminována případná netěsnost závitů.

Rama powinna być zamocowana do ściany za pomocą śrub. Śruby powinny być dokręcone z siłą odpowiednią do ich typu i jakości. Dla łatwej i szybkiej instalacji można użyć śrub samogwintujących.

Należy pamiętać o właściwym uszczelnieniu śrub aby uniknąć przecieku na gwincie.

A moldura deve ser fixada à parede através de parafusos. Os parafusos devem ser apertados com uma torção correspondente ao tipo e à qualidade dos parafusos escolhidos. Para uma instalação mais rápida e fácil, podem ser utilizados parafusos auto-perfurantes. Assegure-se de que os parafusos estão selados, para evitar fugas através da rosca.

フレームは、ネジで壁に取り付けられなければなりません。ネジは、選んだネジのタイプとその特性に対応するトルクで締められなければいけません。速く簡単に取り付けるためには、タッピングねじを使うことができます。ネジ山からの水漏れが起きないように、ネジのシールが完全であることを確認してください。



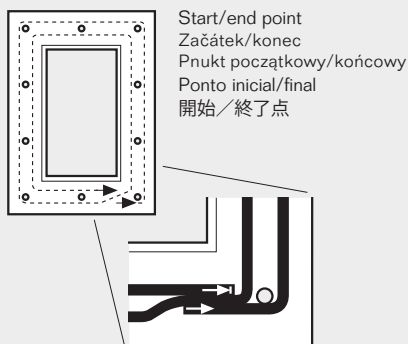
For installations exposed to pressure, a seal must be fitted between the frame and the construction. We recommend the use of our TSL 15x6 sealing strip. Other seals such as a compound is another alternative.

Pro instalace tlakově namáhané musí být mezi rám a konstrukci vloženo těsnění. Doporučujeme použít těsnicí pásku TLS 15x6. Jako alternativa mohou být použity některé tmely.

W przypadku instalacji ciśnieniowych wymagana jest uszczelka pomiędzy ramą a przegrodą. Zalecamy uszczelki Roxtec TSL 15x6. Inne uszczelnienia takie jak silikon stanowią alternatywę.

Em instalações sujeitas a pressão deve acrescentar-se um acessório de selagem entre a moldura e a construção. Recomendamos a utilização da nossa fita de selagem TSL15x6. Os selos compostos constituem outra alternativa.

圧力がかかる場所に取り付けるときは、シーリングはフレームと構造物の間に装着しなければなりません。弊社はTSL 15x6、又はTSL 60x5シーリング・ストリップを使用することを推奨します。コンパウンドなどを使うのも一つの方法です。



When using TSL 15x6 the sealing strip should be applied on the flange side facing the bulkhead or deck.

Pokud použijeme těsnicí pásku TLS 15x6, musí být aplikována dle skici na straně příruby přilehlé k přepážce či podlaze nebo stropu.

W przypadku stosowania uszczelki TSL 15x6 powinna ona być umieszczona na przedniej powierzchni w stosunku do grodzi czy pokładu.

Quando se utiliza a 15x6, a fita de selagem deve ser colocada de acordo com o gráfico superior, no lado virado para a antepara ou a cobertura.

TSL 15x6を使用するときは、シーリング・ストリップは隔壁かデッキに向かっているフランジ(つば)側に当てなければなりません。

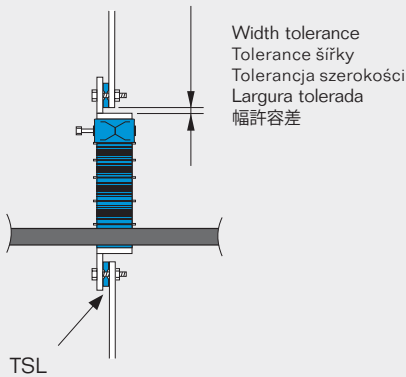
GHM frame, aperture dimensions for bolted installations

GHM rám, rozměry otvorů pro šroubované instalace
Rama GHM, wymiary otworu przy mocowaniu śrubami
Moldura GHM, dimensões da abertura para instalações aparafusadas
GHMフレーム、ボルトで締めて取り付けるための開口部寸法



CZ	Tolerance výšky ± 5 mm, ±0.197"		Tolerance šířky ± 5 mm, ±0.197"									
	Rám	(mm) (in)	x1	x2	x3	x4	x5 (mm)/(in)	x6	x7	x8	x9	x10
PL	Tolerancja wysokości ± 5 mm, ±0.197"		Tolerancja szerokości ± 5 mm, ±0.197"									
	Rama	(mm) (in)	x1	x2	x3	x4	x5 (mm)/(in)	x6	x7	x8	x9	x10
PT	Tolerância da altura ± 5 mm, ±0.197"		Tolerância da largura ± 5 mm, ±0.197"									
	Moldura	(mm) (pol)	x1	x2	x3	x4	x5 (mm)/(pol)	x6	x7	x8	x9	x10
JP	高さ許容差 ±5mm、±0.197インチ		幅許容差 ± 5 mm, ±0.197インチ									
	フレーム	(mm) (インチ)	x1	x2	x3	x4	x5 (mm) / (インチ)	x6	x7	x8	x9	x10
GB	Height tolerance ± 5 mm, ±0.197"		Width tolerance ± 5 mm, ±0.197"									
	Frame	(mm) (in)	x1	x2	x3	x4	x5 (mm)/(in)	x6	x7	x8	x9	x10
	GHM 2	128 5.039	148 5.827	278 10.945	409 16.102	539 21.220	670 26.378	800 31.496	931 36.654	1061 41.772	1192 46.929	1322 52.047
	GHM 2+2	241 9.488										
	GHM 2+2+2	350 13.780										
	GHM 4	187 7.362	148 5.827	278 10.945	409 16.102	539 21.220	670 26.378	800 31.496	931 36.654	1061 41.772	1192 46.929	1322 52.047
	GHM 4+4	358 14.094										
	GHM 4+4+4	530 20.866										
	GHM 6	245 9.646	148 5.827	278 10.945	409 16.102	539 21.220	670 26.378	800 31.496	931 36.654	1061 41.772	1192 46.929	1322 52.047
	GHM 6+6	473 18.622										
	GHM 6+6+6	705 27.756										

Theoretically recommended dimensions / Teoreticky doporučené rozměry / Teoretycznie zalecane wymiary / Dimensões teóricas recomendadas / 理論的推奨寸法



For marine applications, special rules may apply for bolted applications. Please check with the classification society.

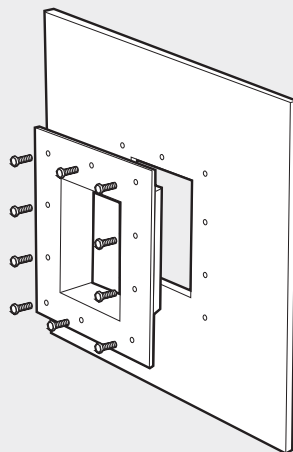
Pro námořní aplikace platí pro šroubované aplikace speciální požadavky. Ověřte u autorizované instituce.

W przypadku zastosowań morskich mogą być wymagane specjalne warunki przy montażu śrubami. Prosimy o kontakt z odpowiednim towarzystwem klasyfikacyjnym.

Em aplicações navais deve ser observado um conjunto de regras especiais para aplicações aparafusadas. Deve consultar as entidades de classificação.

船舶用にボルト止めをする場合には、特別な規格が適用される場合があります。各認定機関へお問い合わせください。

GHM rám, pokyny pro připojení šroubováním
Rama GHM, instrukcja przykręcania
Moldura GHM, directrizes de aparafusamento
GHMフレーム、ボルト止めのガイドライン



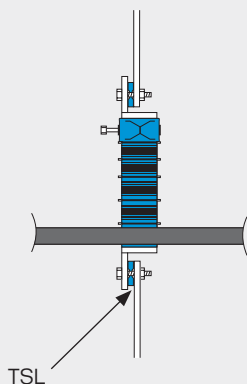
The frame should be fixed to the wall with screws. The screws should be tightened to a torque corresponding to the type and quality grade of the chosen screw. For fast and easy installations, self-tapping drilling screws can be used. Remember to secure that the screws are sealed, to avoid leakage through the thread.

Rám by měl být na přepážku připevněn šrouby. Šrouby by měly být upevněny do hmoždinek odpovídajících typu a kvalitě použitých šroubů. Pro rychlou a snadnou instalaci lze použít šrouby samořezné. Nezapoměňte zajistit utěsnění šroubů, aby byla eliminována případná netěsnost závitů.

Rama powinna być zamocowana do ściany za pomocą śrub. Śruby powinny być dokręcone z siłą odpowiednią do ich typu i jakości. Dla łatwej i szybkiej instalacji można użyć śrub samogwintujących. Należy pamiętać o właściwym uszczelnieniu śrub aby uniknąć przecieku na gwincie.

A moldura deve ser fixada à parede através de parafusos. Os parafusos devem ser apertados com uma torção correspondente ao tipo e à qualidade dos parafusos escolhidos. Para uma instalação mais rápida e fácil, podem ser utilizados parafusos auto-perfurantes. Assegure-se de que os parafusos estão selados, para evitar fugas através da rosca.

フレームは、ネジで壁に取り付けられなければなりません。ネジは、選んだネジのタイプとその特性に対応するトルクで締められなければいけません。速く簡単に取り付けするためには、タッピングねじを使うことができます。ネジ山からの水漏れが起きないように、ネジのシールが完全であることを確認してください。



For installations exposed to pressure, a seal must be fitted between the frame and the construction. We recommend the use of our TSL 15x6 sealing strip. Other seals such as a compound is another alternative.

Pro instalace tlakově namáhané musí být mezi rám a konstrukci vloženo těsnění. Doporučujeme použít těsnicí pásku TLS 15x6. Jako alternativa mohou být použity některé tmely.

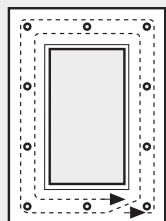
W przypadku instalacji ciśnieniowych wymagana jest uszczelka pomiędzy ramą a przegrodą. Zalecamy uszczelki Roxtec TSL 15x6. Inne uszczelnienia takie jak silikony stanowią alternatywę.

Em instalações sujeitas a pressão deve acrescentar-se um acessório de selagem entre a moldura e a construção. Recomendamos a utilização da nossa fita de selagem TSL15x6. Os selos compostos constituem outra alternativa.

圧力がかかる場所に取り付けるときは、シーリングはフレームと構造物の間に装着しなければなりません。弊社はTSL 15x6、又はTSL 60x5シーリング・ストリップを使用することを推奨します。コンパウンドなどを使うのも一つの方法です。

GHM frame, bolting guidelines

GHM rám, pokyny pro připojení šroubováním
 Rama GHM, instrukcja przykręcania
 Moldura GHM, directrizes de aparafusamento
 GHMフレーム、ボルト止めのガイドライン



Start/end point
 Začátek / konec
 Anfangs-/Endpunkt
 Ponto inicial/final
 開始/終了点



When using TSL 15x6 the sealing strip should be applied on the flange side facing the bulkhead or deck.

Pokud použijeme těsnicí pásku TLS 15x6, musí být aplikována dle skici na straně příruby přilehlé k přepážce či podlaze nebo stropu.

W przypadku użycia uszczelki TSL 15x6 należy ona być umieszczona na przedniej powierzchni kołnierza w stosunku do pokładu lub grodzi..

Quando se utiliza a TSL 15x6, a fita de selagem deve ser colocada no lado virado para a antepara ou a cobertura.

TSL 15x6を使用するときは、シーリング・ストリップは隔壁かデッキに向かっているフランジ(つば)側に当てなければなりません。

G frame, aperture dimensions for bolted installations

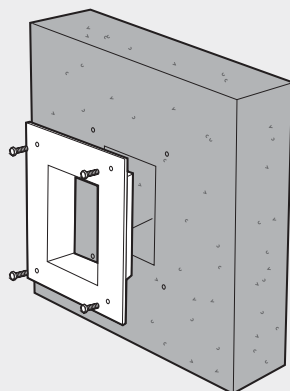
G rámy, rozměry otvorů pro šroubované instalace
Rama G, wymiary otworu przy mocowaniu śrubami
Moldura G, dimensões da abertura para instalações aparafusadas
Gフレーム、ボルト止めのための開口部寸法



CZ	Rahmen	Tolerance výšky ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Tolerance šířky ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(in)					x5	x6				
		(mm)/(in)						(mm)/(in)					
PL	Rama	Tolerancja wysokości ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Tolerancja szerokości ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(in.)					x5	x6				
		(mm)/(in.)						(mm)/(in.)					
PT	Moldura	Tolerância da altura ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Tolerância da largura ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(pol)					x5	x6				
		(mm)/(pol)						(mm)/(pol)					
JP	フレーム	高さ許容差 ±5 mm, ±0.197インチ		x1	x2	x3	x4	幅許容差 ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(インチ)					x5	x6				
		(mm) / (インチ)						(mm) / (インチ)					
GB	Frame	Height tolerance ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Width tolerance ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(in)					x5	x6				
		(mm)/(in)						(mm)/(in)					
	G 2	128	5.039	148 5.827	278 10.945	409 16.102	539 21.220	670 26.378	800 31.496	931 36.654	1061 41.772	1192 46.929	1322 52.047
	G 2+2	241	9.488										
	G 2+2+2	350	13.780										
	G 4	187	7.362	148 5.827	278 10.945	409 16.102	539 21.220	670 26.378	800 31.496	931 36.654	1061 41.772	1192 46.929	1322 52.047
	G 4+4	358	14.094										
	G 4+4+4	530	20.866										
	G 6	245	9.646	148 5.827	278 10.945	409 16.102	539 21.220	670 26.378	800 31.496	931 36.654	1061 41.772	1192 46.929	1322 52.047
	G 6+6	473	18.622										
	G 6+6+6	705	27.756										
	G 8	305	12.008	148 5.827	278 10.945	409 16.102	539 21.220	670 26.378	800 31.496	931 36.654	1061 41.772	1192 46.929	1322 52.047
	G 8+8	595	23.425										
	G 8+8+8	885	34.843										

Theoretically recommended dimensions / Teoreticky doporučené rozměry / Teoretycznie zalecane wymiary / Dimensões teóricas recomendadas /
理論的推奨寸法

G rámy, pokyny pro připojení šroubováním
 Rama G, instrukcja przykręcania
 Moldura G, directrizes de aparafusamento
 Gフレーム、ボルト止めのガイドライン



G frame bolted in a concrete wall.

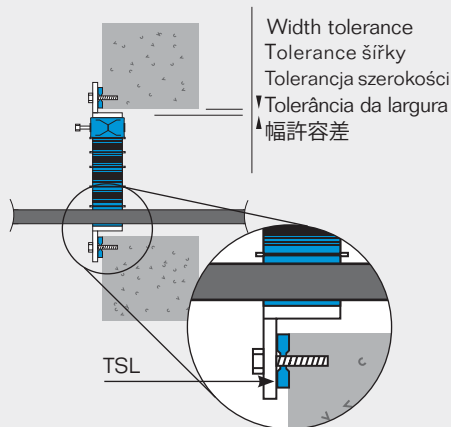
Tolerance šířky

Tolerancja szerokości

Tolerância da largura

コンクリート壁にボルト止

めされたGフレーム

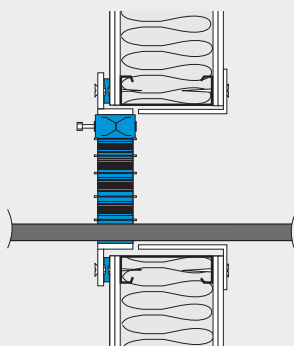


We recommend the use of our TSL 15x6 or 50x18 sealing strip, alternatively a sealing compound between the frame and the wall. Fixing arrangements, choice of fasteners and gasket/sealing must be adapted to the type of structure where the frame is installed. For fragile structures, we can supply special frames with wider flanges to reduce the risk of breaking the wall surface while installing with expandable bolts.

Mezi rám a stěnu doporučujeme použít naši těsnicí pásku TSL 15 x 6 nebo 50 x 18, alternativně některý těsnící tmel. Způsob připevnění musí být přizpůsoben typu konstrukce, kde bude rám instalován, např. výběrem hmoždinek a těsnění. Pro křehké konstrukce dodáváme speciální rámy s širší manžetou, aby se zmenšilo riziko poprasení povrchu přepážky např. při instalaci s roztažitelnými šrouby.

Zalecamy stosowanie uszczeltek Roxtec TSL 15x6 lub 50x18, alternatywnie do uszczeltek TSL mogą stanowić silikony. Rozstaw śrub musi być dostosowany do konstrukcji, w której rama będzie mocowana (rodzaj śrub i uszczeltek). W przypadku delikatnych konstrukcji zalecane jest użycie specjalnej ramy z szerszym kołnierzem, dzięki czemu unika się pęknięć powierzchni ściany w trakcie instalacji.

Recomendamos a utilização da nossa fita de selagem TSL 15x6 ou 50x18, alternativamente ao composto de selagem entre a moldura e a parede. As soluções de fixação devem ser adaptadas ao tipo de estrutura em que a moldura é instalada. Por exemplo, a escolha do fecho e junta/selagem. Para estruturas frágeis podemos fornecer molduras especiais com bordo mais largo para reduzir o risco de quebrar a superfície da parede, por exemplo, ao instalar os parafusos expansíveis.

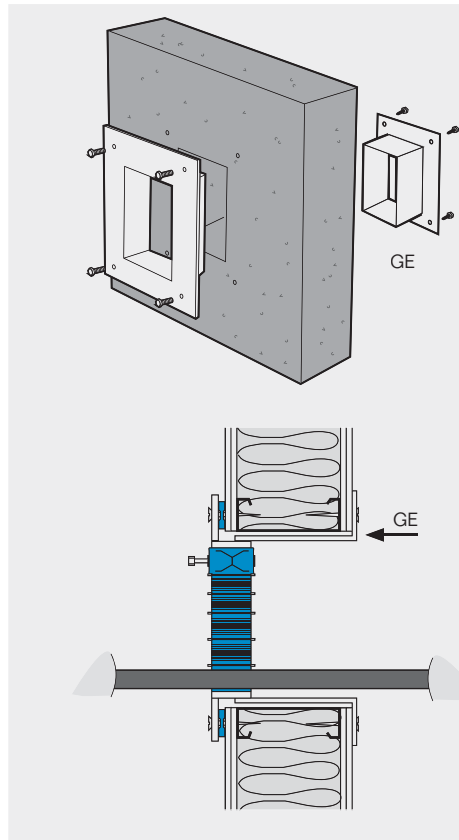


弊社は、TSL 15x6、又はTSL 50x18シーリング・ストリップを使用するか、代わりに壁とフレームの間にシーリング・コンパウンドを使用することを推奨します。例えば、ファスナーやガスケット／シーリングの選択など、フレームを取り付ける構造物のタイプに適した固定方法を使用します。もうい構造物に取り付ける場合のために、例えば取り付けの間に拡張するボルトなどで、壁面の表面が破損する危険を減らすために、特別に幅が広いフランジ(つば)付きフレームも用意してあります。

GE extension frames, assembly

GROUP RM

GE nástavcové (proti)rámy, příslušenství
Rozszerzenie ramy GE, montaż
Molduras de extensão GE, montagem
GE延長フレームの組み立て



The G frame is suitable to bolt onto sandwich structures or walls made of plaster, wood or other building materials. It can be complemented with a GE extension frame which is bolted onto the opposite side of the wall. It meets the G frame inside the wall structure, which prevents the building materials from interfering with the penetration and gives the installation a smooth appearance.

G rám je vhodný k přišroubování na sendvičové konstrukce nebo stěny ze sádkartonu, dřeva či podobných stavebních materiálů. Může být doplněn GE rámem, který se montuje na protější stranu přepážky a navazuje na G rám uvnitř stěny, což zamezuje stavebnímu materiálu průnik do prostupu a dodává instalaci začištěný vzhled.

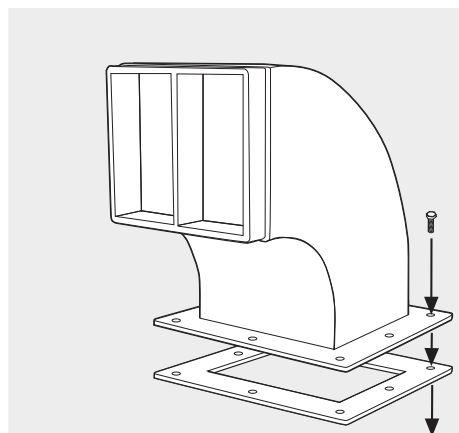
Ramę G można przykręcić do ściany wielowarstwowej, drewnianej lub wykonanej z innego rodzaju materiałów budowlanych.. Może być ona uzupełniona o rozszerzenie GE, które jest przykręcane po przeciwnej stronie i styka się z ramą G we wnętrzu ściany. Nie pozwala ona na kontakt materiałów budowlanych z których jest wykonana ściana z elementami przejścia kablowego i jednocześnie zapewnia estetyczny wygląd.

A moldura G é adequada para aparafusar em construções sanduíche ou paredes de gesso, madeira ou outros materiais de construção. Pode ser complementada com uma moldura de extensão GE que é aparafusada no lado oposto, para ser ligada com a moldura G por dentro da parede. Assim se evita que os materiais de construção interfiram com a selagem e proporciona uma melhor aparência.

Gフレームは、サンドイッチ構造または、石膏、木またはその他の建材製の壁にボルトで取り付ける用途に適しています。壁の反対側にボルトで締められたGE延長フレームで補強し、壁構造の中にGフレームを装填するので、建材への貫通を防ぎ、取付け後の外観を損なうことはありません。

Swan Neck, bolting guidelines

Swan Neck, pokyny pro připojení šroubováním
Swan Neck, instrukcja przykręcania
Pescoco de Cisne, diretrizes de aparafusamento
スワンネック、ボルト止めのガイドライン



Attach the Swan Neck frame to the roof using bolts/bolts and nuts. Place the rubber gasket between the frame and the roof.

Připevněte Swan Neck rám ke střeše pomocí šroubů nebo šroubů s maticemi. Mezi rám a střešu vložte pryžové těsnění.

Przytwierdź ramę Swan Neck do dachu za pomocą śrub i nakrętek. Wcześniej pomiędzy ramą a dachem umieścić gumową uszczelkę.

Fixar a moldura Pescoco de Cisne ao telhado usando parafusos/parafusos e porcas. Colocar o vedante de borracha entre a moldura e o telhado.

スワン・ネック・フレームの取り付けは、ボルトとナットを使用してください。フレームと屋根の間にはゴム製ガスケットを敷いてください。

ComPlus frame, assembly

ComPlus rám, příslušenství
Rama ComPlus, montáž
Moldura ComPlus, montagem
の組み立てComPlusフレーム



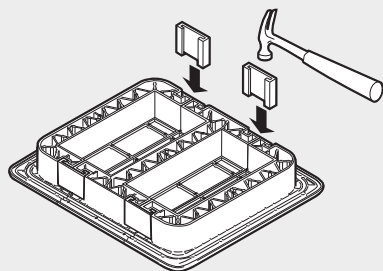
Knock the clips in place.

Zasuňte spojky

Wbić klamry we właściwe miejsce

Coloque os ganchos no seu lugar

適所にクリップを打ち込みます。



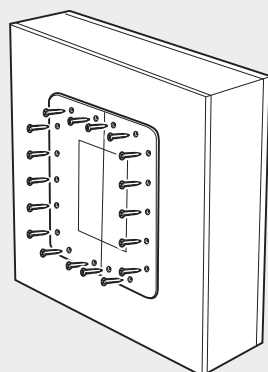
To assemble, remove all protective foil from the gaskets and fit two frame sections together. To add openings, just add the desired number of frame mid-sections. Secure with clips.

Před montáží odstraňte všechny ochranné folie z těsnění a spojte dvě části rámu. Počet prostupů zvýšíte přidáním odpovídajícího počtu středových částí. Zajistěte spojkami.

W celu montażu należy usunąć wszystkie folie zabezpieczające na uszczelkach i złożyć dwie sekcje boczne razem. Żeby dodać kolejne okna należy dołożyć odpowiednią liczbę sekcji środkowych. Zabezpieczyć klamrami.

Para montar, retire todas as fitas protectoras dos vedantes e acerte as duas secções da moldura para as unir. Para acrescentar orifícios basta acrescentar o número de semi-secções da moldura pretendido. Segure com ganchos.

組み立てるためには、ガスケット上の保護フィルムをすべて取り除いて、2つのフレーム・セクションを一緒に合わせてください。開口部を追加するためには、フレーム中間部に所望の数を追加します。クリップで固定してください。



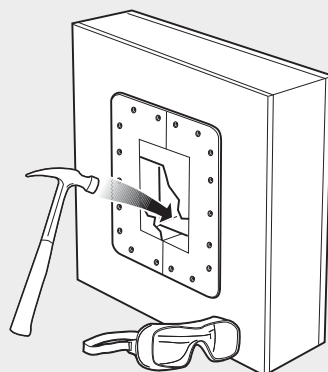
Attach to wall using (self-drilling) screws or rivets.

Přípevněte na přepážku samořeznými šrouby nebo nýty.

Przymocować do ściany używając śrub (mogą być samogwintujące) lub nitów.

Fixe-a na parede usando parafusos auto-perfurantes ou rebites.

タッピングネジか、リベットを使って壁に取り付けます。



Knock-out the protective cover from the front to prepare the frame for installation. We recommend the use of eye protectors. Make sure that no one is injured nor equipment is damaged by the pieces that will break free from the frame when the protective cover is being knocked out.

Vyražte zepředu ochranný kryt, aby jste připravili rám pro instalaci. Doporučujeme použít ochranné brýle. Pozor na možnost zranění či poškození zařízení štěpinami, které se mohou odloupnout z rámu při odstraňování ochranného krytu.

Wybij zaślepkę zabezpieczającą z ramy w celu przygotowania ramy do przeprowadzenia kabli. Zalecane jest stosowanie okularów ochronnych. Należy się upewnić, że nikogo nie ma w pobliżu a żaden sprzęt nie jest narażony na uszkodzenie w trakcie wybijania zaśleпки.

Quebre a cobertura protetora frontal para preparar a moldura para a instalação. Recomendamos a utilização de protetores oculares. Assegure-se que ninguém seja ferido ou que o equipamento não seja danificado pelas peças que se soltarão da moldura ao partir a cobertura protetora.

フレーム取付け準備のために正面の保護カバーを外します。保護用めがねの着用を推奨します。フレームから保護カバーを取り外すとき、外したカバーで負傷や機器の損傷がないようご注意ください。

KFO/C KFO frame, assembly

GROUP **CM / RM**

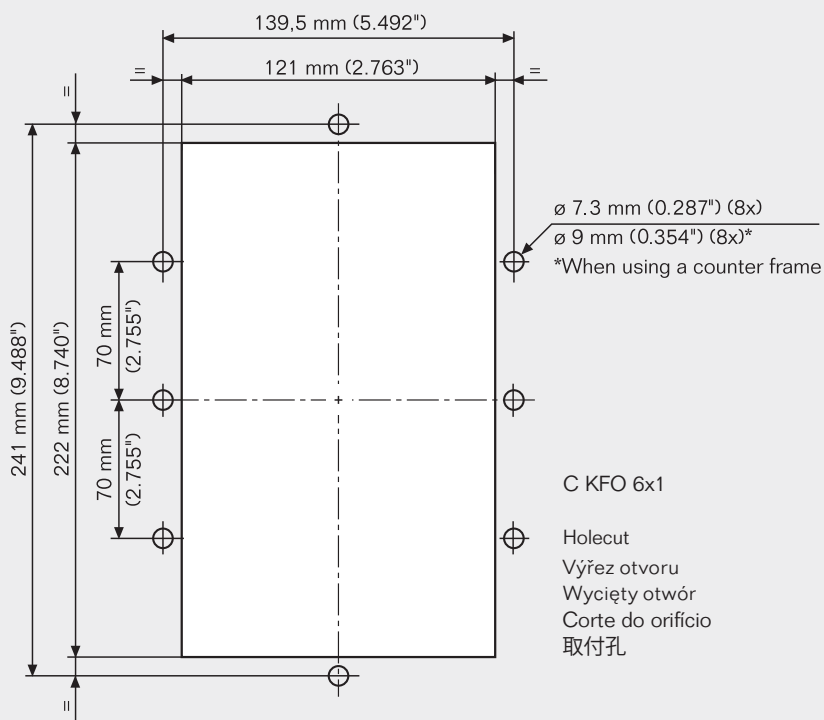
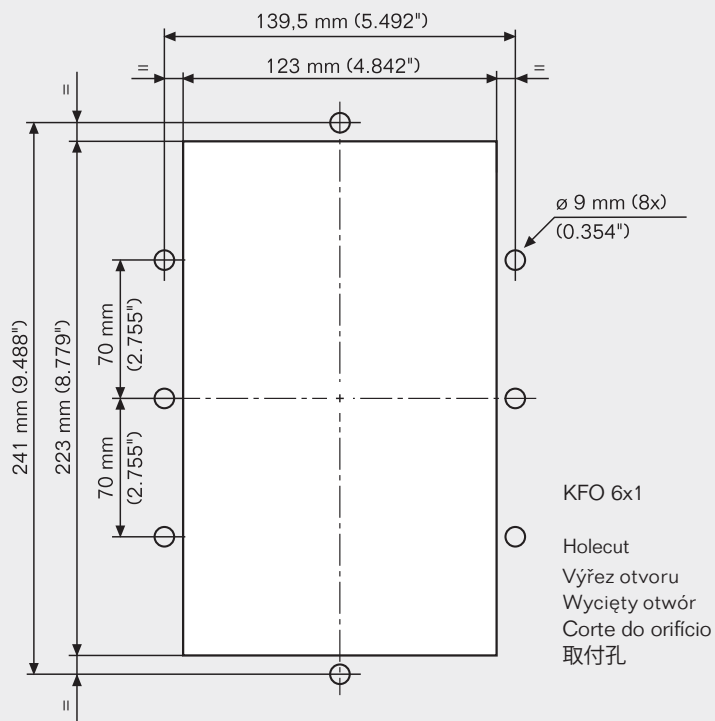
Bolting

KFO/C KFO rám, montáž

Rama KFO/C KFO, montaż

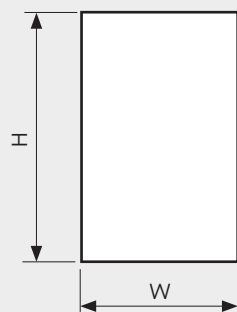
Moldura KFO/C KFO, montagem

KFO/C KFOフレーム・フランジ付きの組み立て





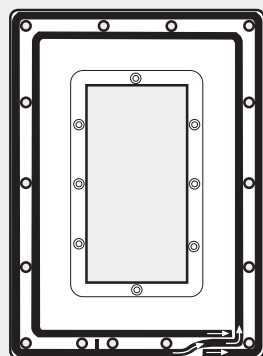
KFO/C KFO rám - příruba, příslušenství
 Rama KFO/C KFO – kołnierz, montaż
 Moldura KFO/C KFO - flange, montagem
 KFO/C KFOフレーム・フランジ付きの組み立て



KFO/C KFO 6x1 with flange

Holecut
 Výřez otvoru
 Wycięty otwór
 Corte do orifício
 取付孔

H=270±5 mm, (10.630"±0.197")
 W=170±5 mm, (6.693"±0.197")



Start/end point
 Konec/začátek
 Początkowy/końcowy punkt
 Ponto inicial/final
 開始/終了点

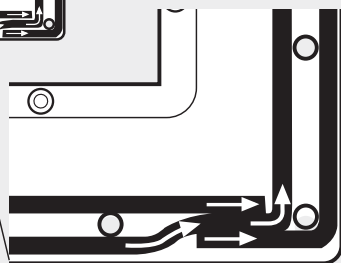
The TSL 15x6 sealing strip is applied on the flange side facing the wall.

Těsnicí páska TSL 15x6 se přikládá na stranu příruby přivrácenou k přepážce.

Uszczelkę TSL 15x6 umieszcza się na kołnierzu frontem do ściany.

A fita de selagem 15x6 é colocada no lado do bordo em contacto com a parede.

TSL 15x6を使用するときは、シーリング・ストリップは壁に向かっているフランジ側に当ててください。



Sleeves with flange, aperture dimensions for bolting

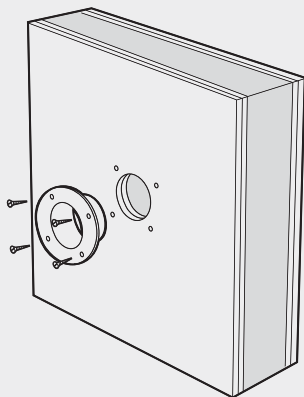
Objímky - příruba, rozměry otvorů pro přišroubování
Tuleje – kołnierz, wymiary otworu przy mocowaniu śrubami
Casquilhos - flange, dimensões de abertura para parafuso
フランジ付きスリーブ、ボルト止めのための開口部寸法



CZ	Rám / těsnění	Rozměr otvoru pro objímku		Minimální hloubka otvoru	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
PL	Rama/ uszczelnienie	Średnica otworu pod tuleję		Minimalna głębokość otworu	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
PT	Moldura/ vedante	Dim. do orifício para casquilho		Profundidade de espaço mínima	
		Ø (mm)	Ø (pol)	(mm)	(pol)
JP	フレーム/ シール	スリーブ孔径		最低クリアランス奥行	
		φ (mm)	φ (インチ)	(mm)	(インチ)
GB	Frame/ Seal	Hole dim. for sleeve		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
	R 70	95	3.740	60	2.362
	R 75	95	3.740	60	2.362
	R 100	125	4.921	60	2.362
	R 125	150	5.906	60	2.362
	R 127	150	5.906	60	2.362
	R 150	180	7.087	60	2.362
	R 200	230	9.055	60	2.362
	RS 23	40	1.575	40	1.575
	RS 25	45	1.772	40	1.575
	RS 31	50	1.969	40	1.575
	RS 43	65	2.559	70	2.756
	RS 50	70	2.756	70	2.756
	RS 68	85	3.346	70	2.756
	RS 75	95	3.740	70	2.756
	RS 100	125	4.921	70	2.756
	RS 125	150	5.906	70	2.756
	RS 150	180	7.087	70	2.756
	RS 175	190	7.480	60	2.362
	RS 200	235	9.252	60	2.362
	RS 225	260	10.236	60	2.362
	RS 250	285	11.220	60	2.362
	RS 300	335	13.189	60	2.362
	RS 350	385	15.157	60	2.362
	RS 400	435	17.126	60	2.362
	RS 450	485	19.094	60	2.362
	RS 500	535	21.063	60	2.362
	RS 550	585	23.031	60	2.362
	RS 600	635	24.999	60	2.362
	RS 644	680	26.772	60	2.362

Sleeves, bolting guidelines

Objímky, pokyny pro připojení šroubováním
 Tuleje, instrukcja przykręcania
 Casquilhos, directrizes de aparafusamento
 スリーブ、ボルト固定ガイドライン



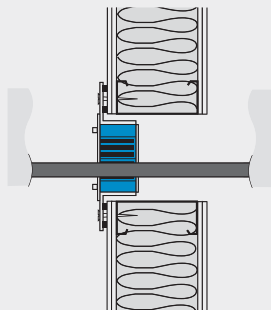
Cut a hole in the partition. Position the sleeve inside the hole with only the flange protruding. Attach the bolts as shown.

Vyřízněte otvor v přepážce a umístěte objímku do otvoru tak, aby vyčnívala jen příruba. Instalujte šrouby dle obrázku.

Wyciąć otwór w przegrodzie i umieścić w nim tuleję, tak, żeby wystawał tylko kołnierz. Przymocować śrubami tak jak na rysunku.

Efectue um orifício na divisória e coloque a bucha no interior, de modo a ficar de fora apenas o rebordo. Aplique os parafusos conforme se mostra no desenho.

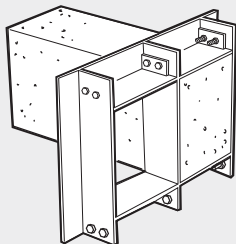
パーティションに穴を開け、フランジの突出部だけを孔に入れ、左図のようにボルト止めをしてください。



B frame, casting

GROUP RM

B rám, zalévání
Rama B, wmurowanie
Moldura B, encastramento
Bフレーム、鑄込み



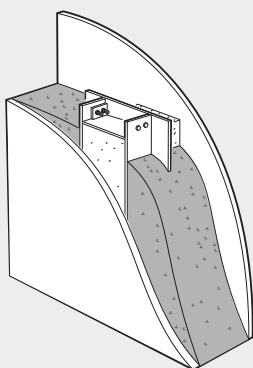
For correct casting of frames into concrete walls, casting moulds in cellular plastic are available.

Pro správné zalévání rámu do betonových stěn jsou k dispozici polystyrenové zalévací formy.

W celu prawidłowego mocowania ramy w ścianie betonowej, pomocne są formy ze styropianu.

Para um correto encastramento das molduras nas paredes de concreto, existem moldes de encastramento em plástico celular.

コンクリート壁にフレームを正しく鑄造するために、プラスチックの鑄造型が用意されています。



Before concrete is poured, fix the frame and casting mould in position with the frame flange inside the wall.

Před zalitím betonem zafixujte rám a lící formu tak, aby příruba rámu byla uvnitř stěny.

Przed zalaniem betonem, ramę wraz z formą mocują się ścianie kołnierzem do środka.

Antes de aplicar o concreto, a moldura e o molde de encastramento são colocados com a borda da moldura no interior da parede.

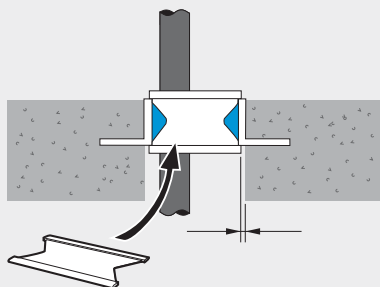
コンクリートが注がれる前に、フレームと鑄造型を壁の中のフレームフランジがある位置に固定します。

B rám, zalévání

Rama B, wmurowanie

Moldura B, encastramento

Bフレーム、鑄込み



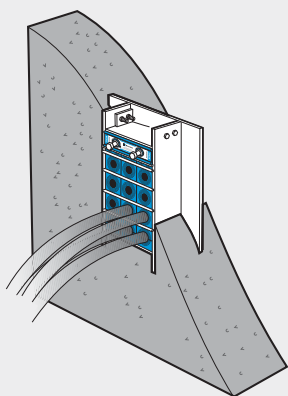
For a correct installation, the size of the opening in the wall must be 5 mm (0.197") wider than the inside dimensions of the frame on all sides. The reason for this is that the stayplates need this space to be able to move inside the frame during installation and compression.

Aby bylo možné provést správnou instalaci, musí být velikost prostupu ve stěně, na každé straně, o 5 mm širší než vnitřní rozměr rámu. Důvodem je to, že vymezovací destičky potřebují tento prostor, aby se mohly během instalace a následné komprese volně pohybovat.

Prawidłowe wykonanie instalacji wymagającej wmurowania ramy wymaga pozostawienia wokół tylnej części ramy wolnego miejsca na przekładki stabilizujące. Należy pamiętać, aby krawędź cementu nie znajdowała się bliżej niż 5 mm od wewnętrznej strony ramy. Umożliwi to bezproblemowe włożenie przekładek do ramy i prawidłową ich pracę w trakcie montażu przejścia i końcowego uszczelniania.

Para efectuar uma instalação correcta, a dimensão da abertura de encastramento na parede deve ter mais 5 mm (0,197") de largura do que as medidas interiores da moldura em todos os lados. A razão desta exigência é que as placas de fixação necessitam deste espaço para se movimentar dentro da moldura durante a instalação e a compressão.

正しく取付けるためには、壁の開口部の大きさをフレームの内部寸法より5mm(0.197インチ)は大きくしなければなりません。これは、取付けと圧縮の間にタイプレートがフレーム内部で移動するためにこのスペースが必要だからです。



The B frame cast and sealed in a concrete wall.

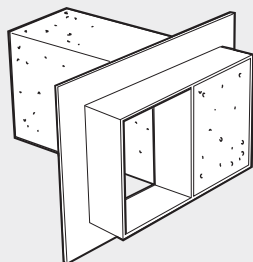
B rám zalitý a utěsněný v betonové přepážce.

Zamontowane i uszczelnione przejście z wykorzystaniem ramy B

A moldura B encastrada e selada numa parede de concreto.

コンクリートが注がれる前に、フレームと鑄造型を壁の中のフレームフランジがある位置に固定します。

G rámy, zalévání
Rama G, wmurowanie
Moldura G, encastramento
Gフレーム、鑄込み



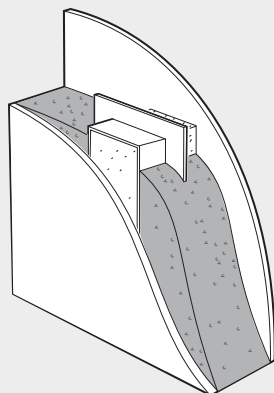
For correct casting of frames into concrete walls, casting moulds in cellular plastic are available.

Pro zalévání rámu do betonových stěn jsou k dispozici polystyrenové zalévací formy.

W celu prawidłowego mocowania ramy w ścianie betonowej, pomocne są formy ze stropianu

Para encastrar correctamente as molduras em paredes de concreto, existem moldes de encastramento em plástico celular.

コンクリート壁にフレームを正しく鑄造するために、発泡プラスチックの鑄造型が用意されています。



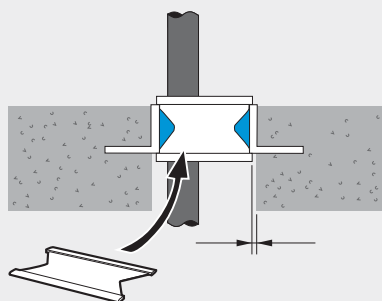
Before concrete is poured, fix the frame and casting mould in position with the frame flange inside the wall.

Před zalitím betonem zafixujte rám a lici formu tak, aby příruba rámu byla uvnitř stěny.

Przed zalaniem betonem, ramę wraz z formą mocują się ścianie kołnierzem do środka. Antes de verter el cemento es preciso colocar el marco con el ala en el interior de la pared.

Antes de aplicar o concreto, a moldura e o molde de encastramento são colocados com a borda da moldura no interior da parede.

コンクリートが注がれる前に、フレームと鑄造型を壁の中のフレームフランジがある位置に固定します。



For a correct installation, the size of the opening in the wall must be 5 mm (0.197") wider than the inside dimensions of the frame on all sides. The reason for this is that the stayplates need this space to be able to move inside the frame during installation and compression.

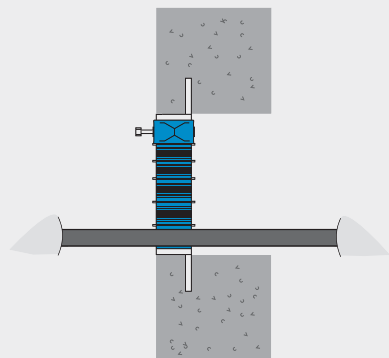
Aby bylo možné provést správnou instalaci musí být velikost prostupu ve stěně, na každé straně, o 5 mm širší než vnitřní rozměr rámu. Důvodem je to, že vymezovací destičky potřebují tento prostor, aby se mohly během instalace a následné komprese volně pohybovat.

Prawidłowe wykonanie instalacji wymagającej wmurowania ramy wymaga pozostawienia wokół tylnej części ramy wolnego miejsca na przekładki stabilizujące. Należy pamiętać, aby krawędź cementu nie znajdowała się bliżej niż 5 mm od wewnętrznej strony ramy. Umożliwi to bezproblemowe włożenie przekładek do ramy i prawidłową ich pracę w trakcie montażu przejścia i końcowego uszczelniania.

Para efetuar uma instalação correta, a dimensão da abertura de encastramento na parede deve ter mais 5 mm (0,197") de largura do que as medidas interiores da moldura em todos os lados. A razão desta exigência é que as placas de fixação necessitam deste espaço para se movimentar dentro da moldura durante a instalação e a compressão.

正しく取付けるためには、壁の開口部の大きさをフレームの内部寸法より5mm(0.197インチ)は大きくしなければなりません。これは、取付けと圧縮の時にステイプレートがフレーム内部を移動するためのスペースです。

G rámy, zalévání
 Rama G, wmurowanie
 Moldura G, encastramento
 Gフレーム、鋳込み



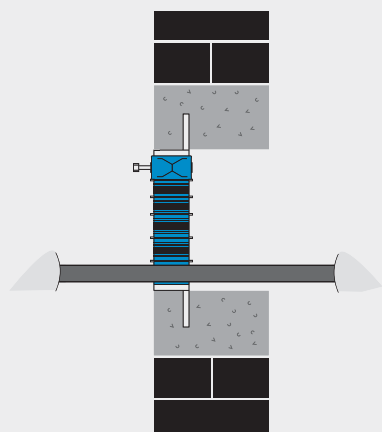
G frame cast in concrete wall.

G rám zalitý v betonové stěně.

Rama G wmurowana w ścianę betonową

A moldura G encastrada e selada numa parede de concreto.

コンクリート壁にGフレームを鋳込。



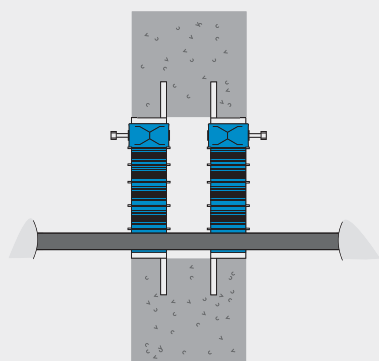
G frame cast in brick wall.

G rám zalitý v cihlové stěně.

Rama G wmurowana w ścianę ceglaną.

A moldura G encastrada e selada numa parede de tijolo.

レンガ壁にGフレームを鋳込。



Two G frames cast back-to-back for higher demands.

Dva G rámy zalité jako dvojitá instalace pro zvýšené nároky.

Dwie ramy G w wersji „back-to-back” dla szczególnie wymagających zastosowań.

Duas molduras G encastradas contas com costas para necessidades especiais

厳しい要求を満たすためにGフレーム2個を背中合わせに鋳込。

R frame, aperture dimensions

R rám, rozměry otvorů
Rama R, wymiary otworu pod montaż
Moldura R, dimensões da abertura
Rフレーム、開口部寸法



CZ	Rám	Doporučený průměr otvoru		Minimální hloubka čistého otvoru	
		Ø (mm)	Ø (in.)	(mm)	(in.)
PL	Rama	Zalecane wymiary otworu		Minimalna głębokość otworu	
		Ø (mm)	Ø (in.)	(mm)	(in.)
PT	Moldura	Dimensões da abertura recomendadas		Profundidade mínima da abertura	
		Ø (mm)	Ø (pol)	(mm)	(pol)
JP	フレーム	推奨開口部寸法		最低クリアランス奥行	
		Ø (mm)	Ø (インチ)	(mm)	(インチ)
GB	Frame	Recommended aperture dimensions		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
	R 70	70-72	2.756-2.835	75	2.953
	R 75	75-77	2.953-3.031	75	2.953
	R 100	100-102	3.937-4.016	90	3.150
	R 125	125-127	4.921-5.000	75	2.952
	R 127	127-129	5.000-5.079	75	2.952
	R 150	150-152	5.906-5.984	75	2.952
	R 200	200-202	7.874-7.953	75	2.952

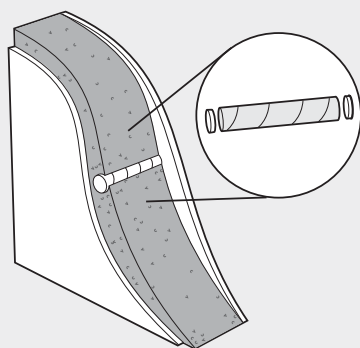
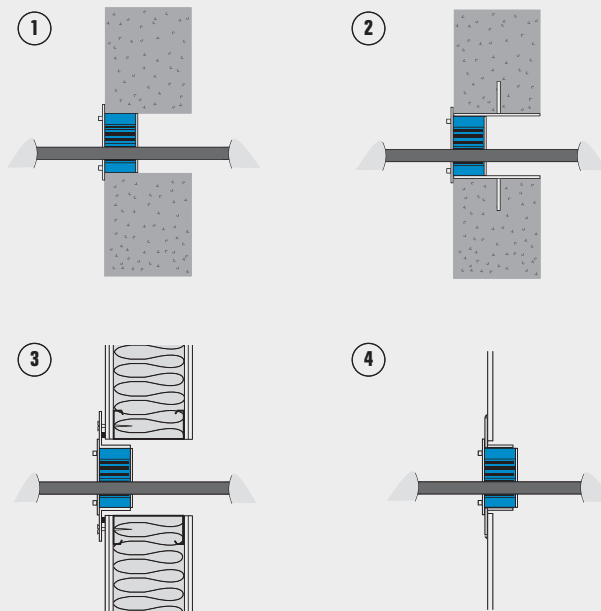
R rám, instalace do různých přepážek
 Rama R, montaż w różnych ścianach
 Moldura R, instalação em diferentes paredes
 Rフレームの異なる壁への取付け



Installation examples

Příklady instalace / Przykłady montażu / Exemplos de instalações / 取付け例

- 1 In a core-drilled hole
 V otvoru vyvrtaném korunovým vrtákem
 W wywierconym otworze
 Num orifício perfurado
 穴を開けて取付け
- 2 In a casting collar
 V zalitém límci
 W odlewanej formie
 Num colar de encastramento
 カラーを鑄込んで取付け
- 3 In a bolted sleeve
 V přišroubované objímce
 W przykręcaniej tulei
 Numa bucha aparafusada
 ボルトで固定されたスリーブに取り付け
- 4 In a welded sleeve
 V přivařené objímce
 W przyspawanej tulei
 Numa bucha soldada
 溶接されたスリーブへの取付け



Paper casting mould
 Papírová lící forma
 Papierowa forma odlewnicza
 Molde de encastramento de papel
 紙の鑄込み型

For precise casting of holes for the R frames, paper casting moulds are available. End covers for casting moulds are also available. Remove the paper casting mould from the wall before installing the R frame. In existing wall constructions, a core-drilled hole of the right diameter is drilled for a perfect fit for the R frame.

Pro přesné vylití otvorů pro R rámy dodáváme papírové lící formy. K dispozici jsou i koncové kryty lících forem. Před instalací je nutné papírovou lící formu z otvoru odstranit. V již existujících zděných konstrukcích je možné vyvrtat korunovým vrtákem pro R rám přesný otvor.

Dostępne papierowe formy odlewnicze pozwalają na precyzyjne przygotowanie otworu pod montaż ramy R. Wyposażone są one w zaślepki po obu końcach. Przed montażem ramy R w ścianie należy usunąć formę odlewniczą. W istniejących już ścianach wywiercenie otworu o dokładnej średnicy pozwala na prawidłowy montaż ramy R.

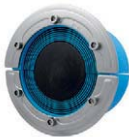
Existem moldes de encastramento de papel, para um ajustamento mais preciso das molduras R no orifício. Existem também coberturas finais dos moldes de encastramento. Retire o molde de encastramento de papel da parede antes de instalar a moldura R. Em construções já existentes, é necessário efectuar uma abertura com as dimensões exactas, para um encaixe perfeito da moldura R.

Rフレーム用に正確に穴を鑄込むため、紙の鑄込み型が用意されています。エンドカバーの鑄込み型もあります。Rフレームを取り付ける前に、壁から鑄造型の紙を取り外してください。既存の建造物の壁では、Rフレームを完全に密着させるために正確な径の穴あけが必要です。

RS seal, aperture dimensions

GROUP **RM**

RS těsnění, rozměry otvorů
Uszczelnienie RS, wymiary otworu pod montaż
Selo RS, dimensões da abertura
RSシールの開口部寸法



CZ	Těsnění	Doporučený průměr otvoru		Minimální hloubka čistého otvoru	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
PL	Uszczelnienie	Zalecane wymiary otworu		Minimalna wielkość otworu	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
PT	Moldura	Dimensões da abertura recomendadas		Profundidade mínima da abertura	
		Ø (mm)	Ø (pol)	(mm)	(pol)
JP	シール	推奨開口部寸法		最低クリアランス奥行	
		φ (mm)	φ (インチ)	(mm)	(インチ)
GB	Seal	Recommended aperture dimensions		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
	RS 25	25-26	0.984-1.024	45	1.772
	RS 31, RS PPS/S 31	31-32	1.221-1.260	45	1.772
	RS 43, RS PPS/S 43	43-45	1.693-1.772	85	3.346
	RS 50, RS PPS/S 50	50-52	1.967-2.047	85	3.346
	RS 68, RS PPS/S 68	68-70	2.677-2.756	85	3.346
	RS 75, RS PPS/S 75	75-77	2.953-3.031	85	3.346
	RS 100, RS PPS/S 100	100-102	3.937-4.016	85	3.346
	RS 125, RS PPS/S 125	125-127	4.921-5.000	85	3.346
	RS 150, RS PPS/S 150	150-152	5.906-5.984	85	3.346
	RS 175	175-177	6.890-6.969	85	3.346
	RS 200	200-203	7.874-7.992	85	3.346
	RS 225	225-228	8.858-8.976	75	2.953
	RS 250	250-253	9.843-9.961	75	2.953
	RS 300	300-303	11.811-11.929	75	2.953
	RS 350	350-353	13.780-13.898	75	2.953
	RS 400	400-403	15.748-15.886	80	3.150
	RS 450	450-453	17.717-17.835	80	3.150
	RS 500	500-503	19.685-19.803	80	3.150
	RS 550	550-553	21.654-21.772	80	3.150
	RS 600	600-603	23.622-23.740	80	3.150
	RS 644	644-647	25.354-25.472	80	3.150

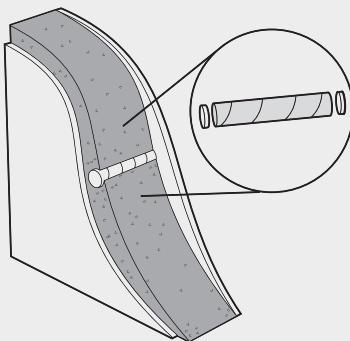
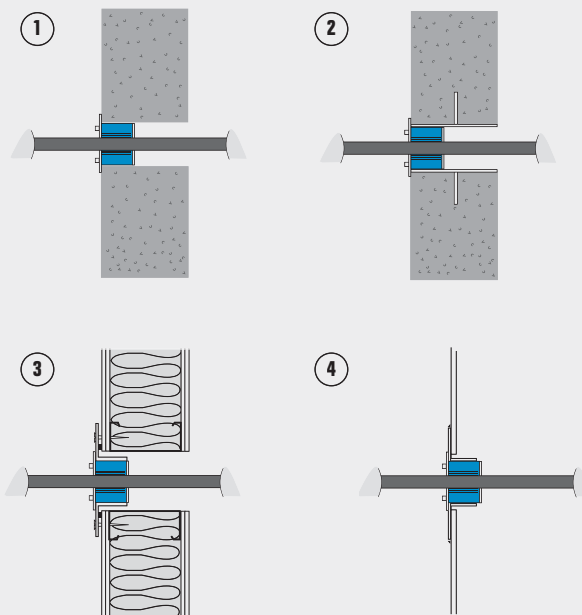
RS těsnění, instalace do různých přepážek
 Uszczelnienie RS, montaż w różnych ścianach
 Selo RS, instalação em diferentes paredes
 RSシールの異なる壁への取付け



Installation examples

Příklady instalace / Installationsbeispiele / Exemplos de instalações / 取付け例

- 1 In a core-drilled hole
 V otvoru vyvrtaném korunovým vrtákem
 W otworze wywiercanym
 Num orifício perfurado
 穴あけでの取付け
- 2 In a casting collar
 V zalitém límci
 W odlewanej formie
 Num colar de encastramento
 カラーの鑄込みによる取付け
- 3 In a bolted sleeve
 V přišroubované objímce
 W przykręcaniej tulei
 Numa bucha aparafusada
 ボルトで固定されたスリーブへの取付け
- 4 In a welded sleeve
 V přivařené objímce
 W przyspawanej tulei
 Numa bucha soldada
 溶接されたスリーブへの取付け



Paper casting mould
 Papiřová lící forma
 Papierowa forma odlewnicza
 Molde de encastramento de papel
 紙の鑄込み型

For precise casting of holes for the RS seal, paper casting moulds are available. End covers for casting moulds are also available. Remove the paper casting mould from the wall before installing the RS seal. In existing wall constructions, a core-drilled hole of the right diameter is drilled for a perfect fit for the RS seal.

Pro přesné vylití otvorů pro RS těsnění dodáváme papiřové lící formy. K dispozici jsou i koncové kryty lící forem. Před instalací je nutné papiřovou lící formu z otvoru odstranit. V již existujících zděných konstrukcích je možné vyvrtat korunovým vrtákem pro RS těsnění přesný otvor.

Dostępne papierowe formy odlewnicze pozwalają na precyzyjne przygotowanie otworu pod montaż uszczelnienia RS. Wyposażone są one w zaślepki po obu końcach. Przed montażem uszczelnienia RS w ścianie należy usunąć formę odlewniczą. W istniejących już ścianach wywiercenie otworu o dokładnej średnicy pozwala na prawidłowy montaż uszczelnienia RS o dokładnej średnicy.

Existem moldes de encastramento de papel, para um ajustamento mais preciso dos selos RS no orifício. Existem também coberturas finais dos moldes de encastramento. Retire o molde de encastramento de papel da parede antes de instalar a moldura RS. Em construções já existentes, é necessário efectuar uma abertura com as dimensões exactas, para um encaixe perfeito do selo RS.

RSシール用に正確に穴を鑄込むため、紙の鑄込み型が用意されています。エンドカバーの鑄込み型もあります。RSシールを取り付ける前に、壁から鑄造型の紙を取り外してください。既存の建造物の壁では、RSシールを完全に密着させるために正確な径の穴あけが必要です。

RS OMD seal, aperture dimensions for installation in concrete/masonry

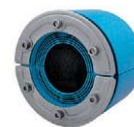
RS OMD těsnění, rozměry otvorů pro instalace v betonu / zdivu
Uszczelnienie RS OMD, wymiary otworu pod montaż w ścianach betonowych
Selo RS OMD, dimensões da abertura para instalação em concreto/alvenaria
RS OMDシールをコンクリート／レンガ壁に取付けるための開口部寸法



CZ	Těsnění	Doporučený průměr otvoru		Minimální hloubka čistého otvoru	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
PL	Uszczelnienie	Zalecane wymiary otworu		Minimalna głębokość otworu	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
PT	Moldura	Dimensões da abertura recomendadas		Profundidade mínima da abertura	
		Ø (mm)	Ø (pol)	(mm)	(pol)
JP	フレーム	RS OMDシーล取付け穴径		最低クリアランス奥行	
		φ (mm)	φ (インチ)	(mm)	(インチ)
GB	Frame	Recommended aperture dimensions		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
	RS 23 OMD	23.5-28.0	0.925-1.102	45	1.772
	RS 31 OMD	31.5-37.0	1.240-1.457	45	1.772
	RS 43 OMD	43.5-52.0	1.171-2.047	85	3.346
	RS 50 OMD	50.5-59.0	1.988-2.323	85	3.346
	RS 68 OMD	69.0-78.0	2.717-3.071	85	3.346
	RS 100 OMD	101.0-109.0	3.976-4.291	90	3.543
	RS 125 OMD	126.0-144.0	4.961-5.670	90	3.543
	RS 150 OMD	151.0-169.0	5.945-6.654	90	3.543

RS OMD seal, installation in different walls

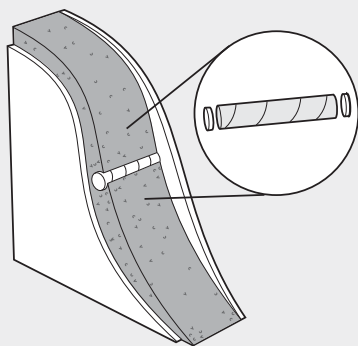
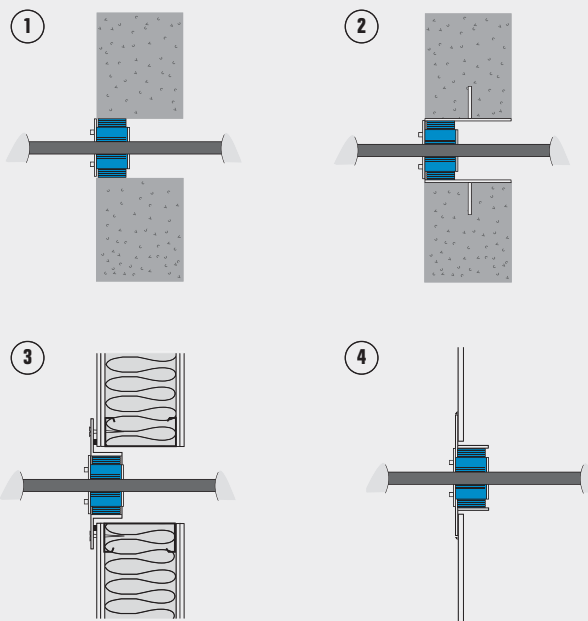
RS OMD těsnění, instalace do různých přepážek
 Uszczelnienie RS OMD montaż w różnych ścianach
 Selo RS OMD, instalação em diferentes paredes
 RS OMDシールの異なる壁への取付け



Installation examples

Příklady instalace / Przykłady instalacji /
 Exemplos de instalações / 取付け例

- 1 In a core-drilled hole
 V otvoru vyvrtaném korunovým vrtákem
 W otworze wywierconym
 Num orifício perfurado
 穴開けによる取付け
- 2 In a casting collar
 V zalitém límci
 W odlewanej formie
 Num colar de encastramento
 カラーを鋳込んでの取付け
- 3 In a bolted sleeve
 V přišroubované objímce
 W tulei przykręconej
 Numa bucha aparafusada
 ボルト止めされたスリーブへの取付け
- 4 In a welded sleeve
 V přivařené objímce
 W tulei przyspawanej
 Numa bucha soldada
 溶接されたスリーブへの取付け



Paper casting mould
 Papirová licí forma
 Papierowa forma odlewnicza
 Molde de encastramento de
 紙の鋳込み型

For precise casting of holes for the RS OMD seal, paper casting moulds are available. End covers for casting moulds are also available. Remove the paper casting mould from the wall before installing the RS OMD seal. In existing wall constructions, a core-drilled hole of the right diameter is drilled for a perfect fit for the RS OMD seal.

Pro přesné vylití otvorů pro těsnění RS OMD dodáváme papírové licí formy. K dispozici jsou i koncové kryty licích forem. Před instalací je nutné papírovou licí formu z otvoru odstranit. V již existujících zděných konstrukcích je možné vyvrtat korunovým vrtákem pro těsnění RS OMD přesný otvor.

Dostępne papierowe formy odlewnicze pozwalają na precyzyjne przygotowanie otworu pod montaż uszczelnienia RS OMD. Wyposażone są one w zaślepki po obu końcach. Przed montażem uszczelnienia RS OMD w ścianie należy usunąć formę odlewniczą. W istniejących już ścianach wywiercenie otworu o dokładnej średnicy pozwala na prawidłowy montaż uszczelnienia RS OMD o dokładnej średnicy

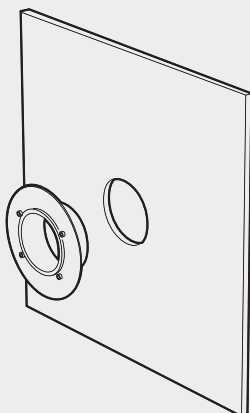
Existem moldes de encastramento de papel, para um ajustamento mais preciso dos selos RS OMD no orifício. Existem também coberturas finais dos moldes de encastramento. Retire o molde de encastramento de papel da parede antes de instalar o selo RS OMD. Em construções já existentes, é necessário efectuar uma abertura com as dimensões exactas, para um encaixe perfeito do selo RS OMD.

RS OMDシール用に正確に穴を鋳込むため、紙の鋳込み型が用意されています。エンドカバーの鋳込み型もあります。RS OMDシールを取り付ける前に、壁から鋳造型の紙を取り外してください。既存の建造物の壁では、RS OMDシールを完全に密着させるために正確な径の穴あけが必要です。

R X, RS X, installation instructions

GROUP RM

R X, RS X, montážní instrukce
RX RS X, instrukcja montażu
R X RS X, instruções de instalação
R X RS Xの組立説明



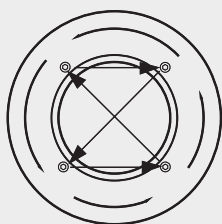
Tighten the bolts on the sleeve through several alternate turns. Make sure that you use the same torque on every bolt until complete.

Utáhněte šrouby na objímce diagonálně několikrát. Ujistěte se, že jste použili stejný točivý moment u každého šroubu.

Śruby tulei dokręca się po przekątnej, po kilka obrotów. Należy się upewnić, że wszystkie śruby są dokręcane z tym samym momentem obrotowym.

Aperte diagonalmente os parafusos na bucha várias vezes. Assegure-se de que utiliza a mesma torção em cada volta, até terminar.

スリーブを斜めにしてボルトを何回転か締めます。
すべてのボルトには最後まで同じトルクで締めてください。

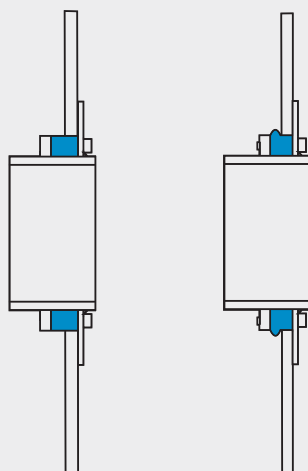


SW 4 mm / SW 0.157 "

Max torque 5 Nm
Maximální točivý moment 5 Nm
Maks. moment obrotowy 5 Nm
Torção máx. 5Nm
SW 4 mm / SW 0.157 インチ

SW 5 mm / SW 0.197 "

Max torque 9 Nm
Maximální točivý moment 9 Nm
Maks. moment obrotowy 9 Nm
Torção max. 9Nm
SW 5 mm / SW 0.197 インチ



When making a hole for the sleeve, min/max wall thickness is 3–10 mm.
By tightening the seal, the rubber expands outwards onto the backside.

Při vytváření otvoru pro objímku min/max tloušťka stěny je 3 – 10 mm. Při utahování šroubů guma expanduje ven k zadní stěně.

Otwór pod tuleję może być robiony w ścianie o grubości min./maks. 3-10mm

Ao efectuar o orifício para as buchas, a espessura max./min. da parede deve ser 3-10 mm. Ao apertar o selo, a borracha expande-se para fora pelo lado de trás.

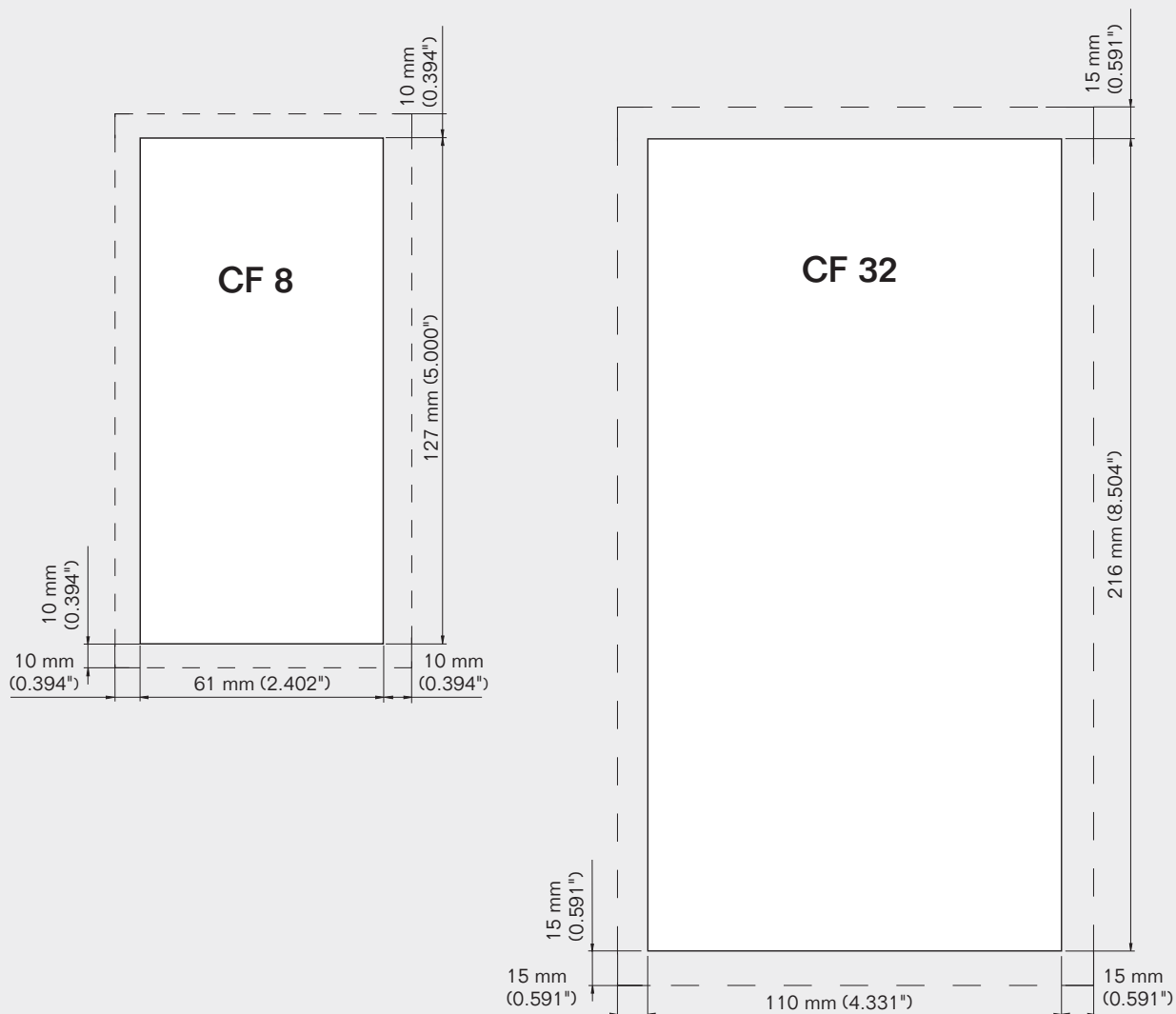
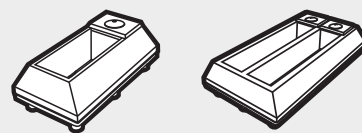
スリーブ用に穴を開ける際の壁の最小3mmから最大10mmとして下さい。
シールを締めることでゴムが後ろの外側に拡張します。

Rám CF 8/32, vyříznutí otvorů

Rama CF 8/32, otwór pod montaż

Moldura CF 8/32, corte do orifício

CF 8/32フレーム取付孔



Area that must be unpainted (conductive) for EMC installations.

Oblast, která musí být při instalacích EMC bez nátěru (vodivá)

Obszar, który musi pozostać niepomalowany (przewodzący) w przypadku instalacji EMC.

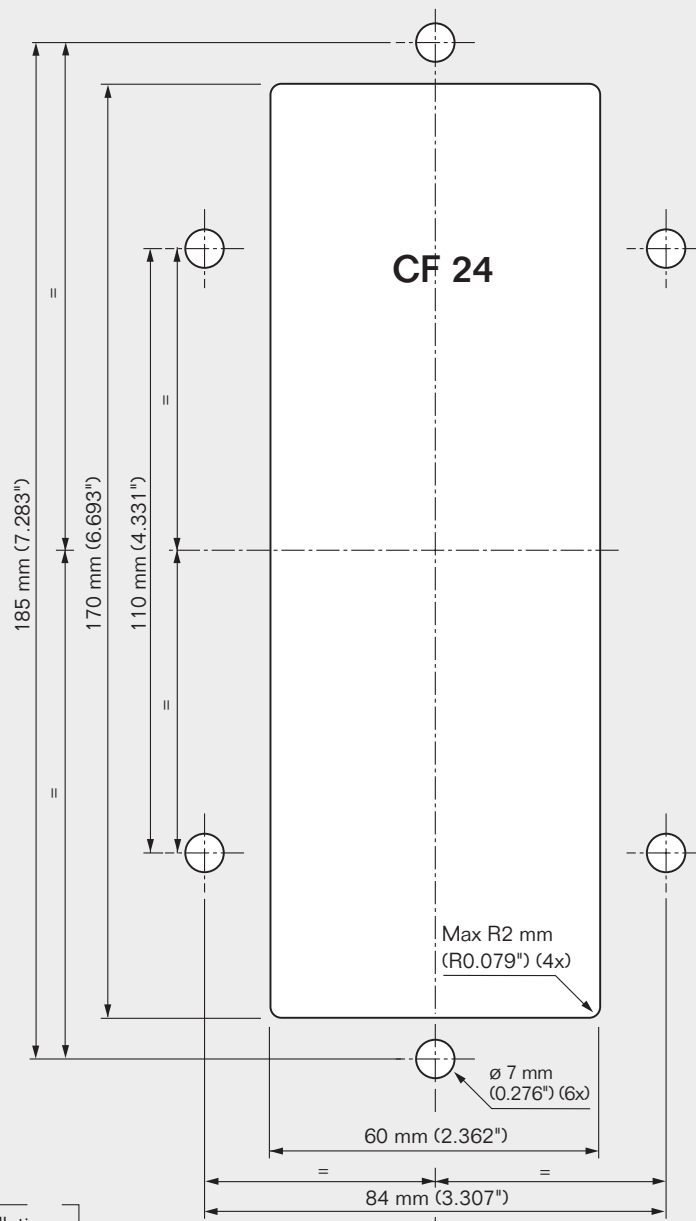
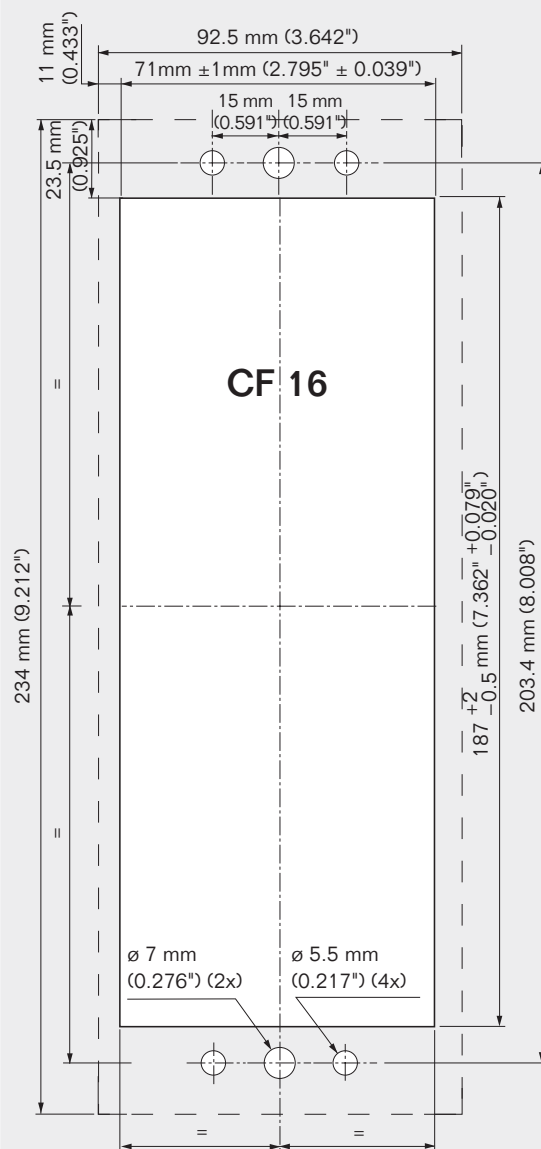
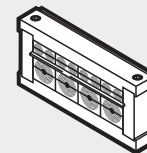
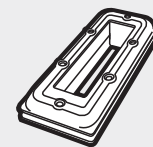
A região tem de estar sem pintura (condutora) para instalações EMC.

EMC 設置において塗装を避けるべき (導電性の) 場所

CF 16, 24 frames, holecut

GROUP RM

Rám CF 16, 24, vyříznutí otvoru
Rama CF 16, 24, otwór pod montaż
Moldura CF 16, 24, corte do orifício
CF 16, 24フレームの取付孔



Area that must be unpainted (conductive) for EMC installations.

Oblast, která musí být při instalacích EMC bez nátěru (vodivá)

Obszar, który musi pozostać niepomalowany (przewodzący) w przypadku instalacji EMC.

A região tem de estar sem pintura (condutora) para instalações EMC.

EMC 設置において塗装を避けるべき (導電性の) 場所

Not scale 1:1

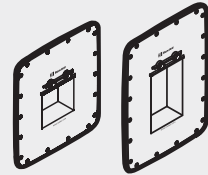
GROUP CM **ComShelt™ S, L frames, holecut**

ComShelt™ S, L, vyřiznutí otvoru

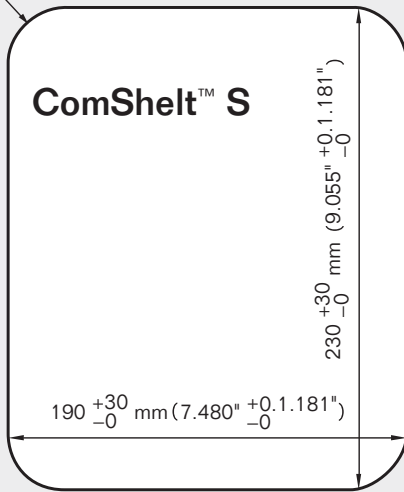
ComShelt™ S, L otwór pod montaż

Moldura ComShelt™ S, L, corte do orifício

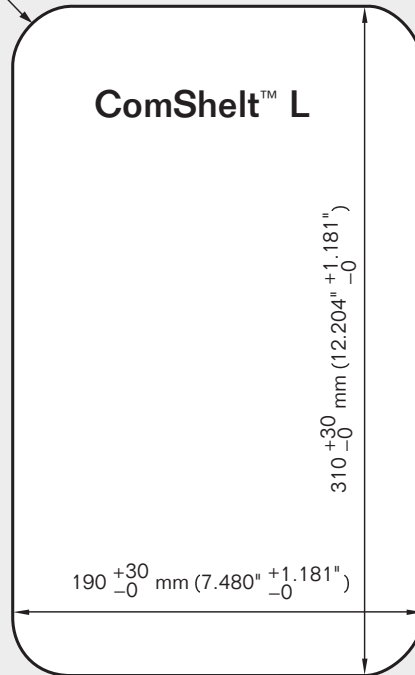
ComShelt™ S, L フレームの取付孔



Max R30 mm
(R1.181") (4x)



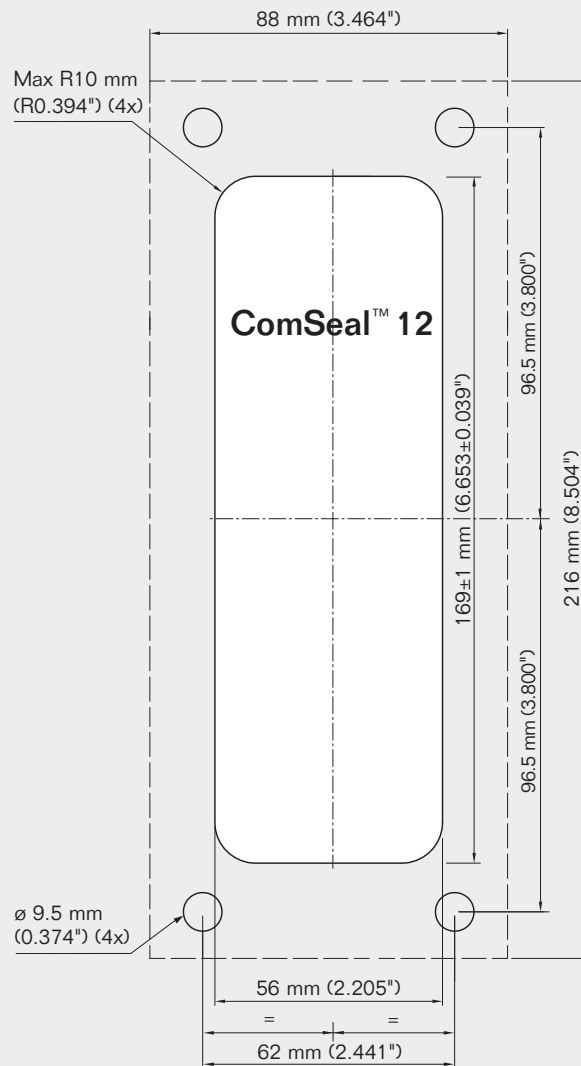
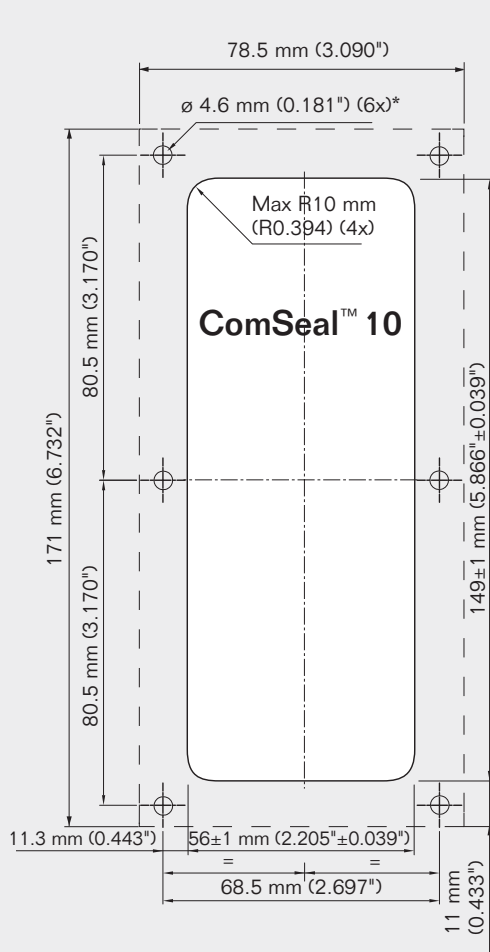
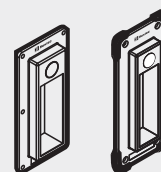
Max R30 mm
(R1.181") (4x)



ComSeal™ 10, 12, frames, holecut

GROUP **CM / CM EMC**

Rám ComSeal™ 10, 12 vyříznutí otvorů
Rama ComSeal™ 10, 12 otwór pod montaż
Moldura ComSeal™ 10, 12, corte do orifício
ComSeal™ 10, 12 フレーム取付孔



Area that must be unpainted (conductive) for EMC installations.

Oblast, která musí být při instalacích EMC bez nátěru (vodivá)

Obszar, który musi pozostać niepomalowany (przewodząc) w przypadku instalacji EMC.

A região tem de estar sem pintura (condutora) para instalações EMC.

EMC 設置において塗装を避けるべき (導電性の) 場所

Roxtec ComSeal™ 12 fits
FL 21 knock-out (hole cut).

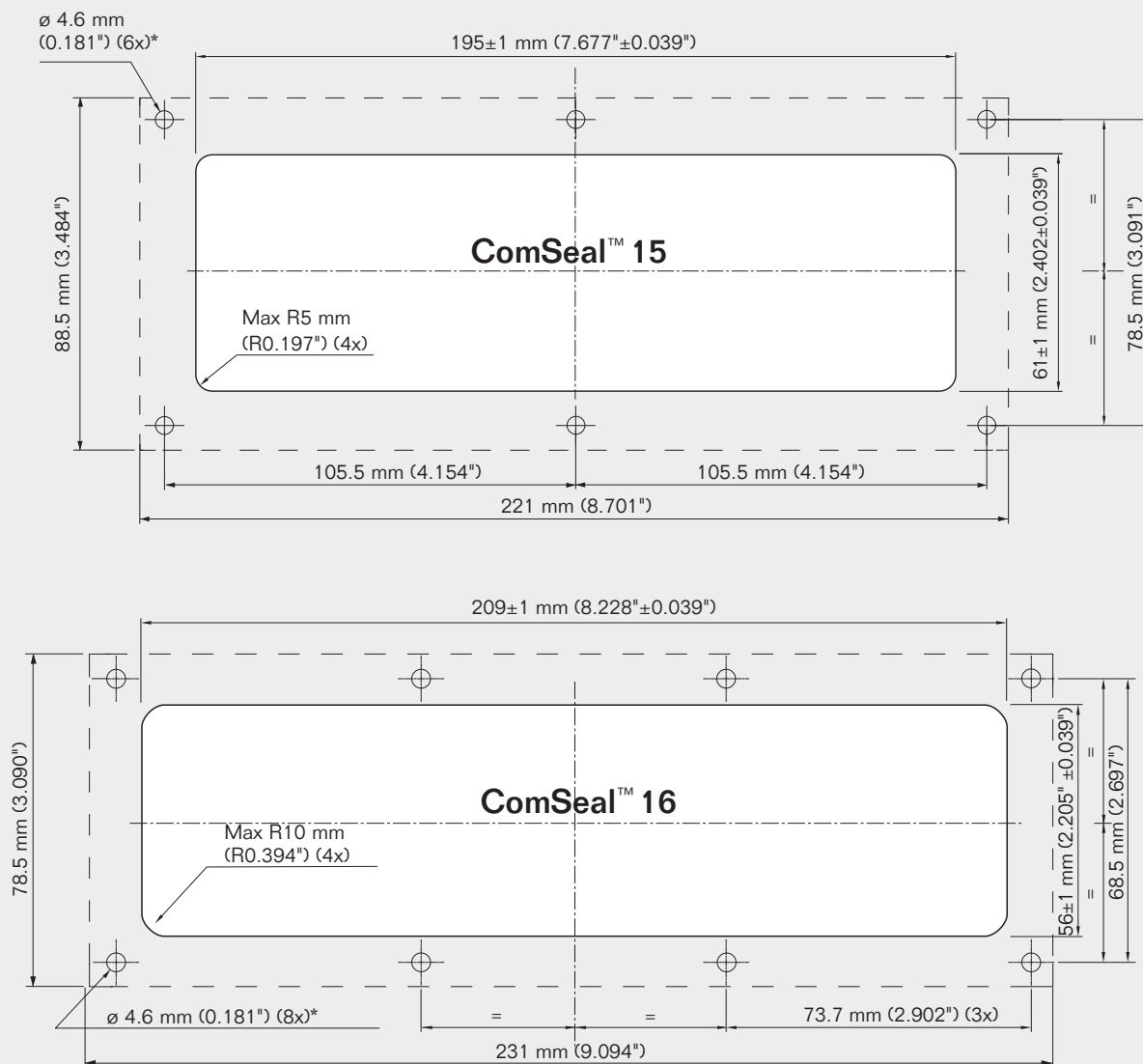
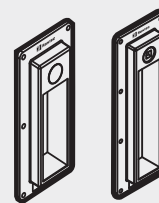
* $\varnothing$ 5.5 (7/32"). Drill bit size when using nuts.

Rám ComSeal™ 15, 16, vyříznutí otvorů

Rama ComSeal™ 15, 16, otwór pod montaż

Moldura ComSeal™ 15, 16, corte do orifício

ComSeal™ 15, 16フレーム取付孔



Area that must be unpainted (conductive) for EMC installations.

Oblast, která musí být při instalacích EMC bez nátěru (vodivá)

Obszar, który musi pozostać niepomalowany (przewodzący) w przypadku instalacji EMC.

A região tem de estar sem pintura (condutora) para instalações EMC.

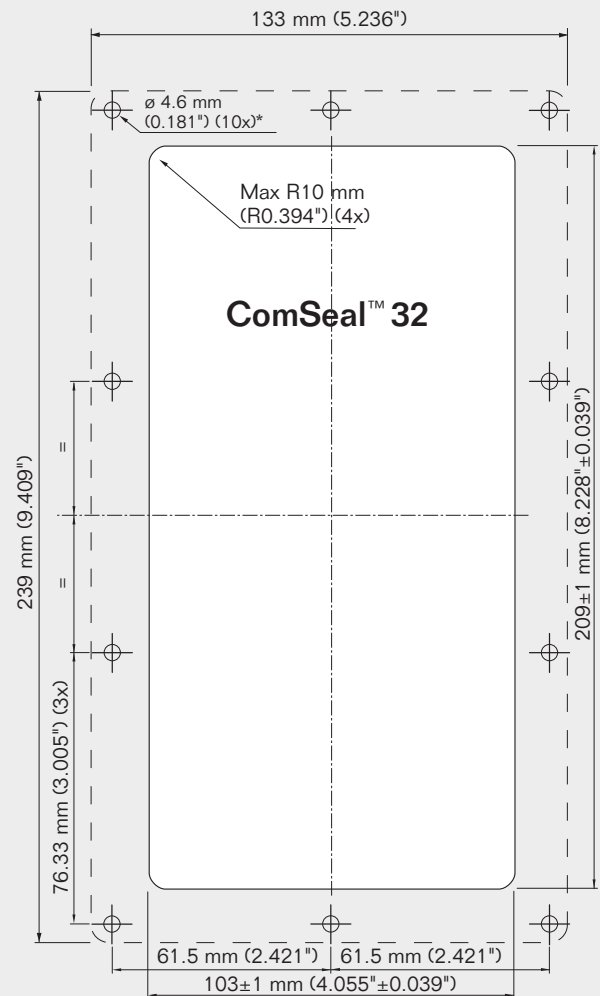
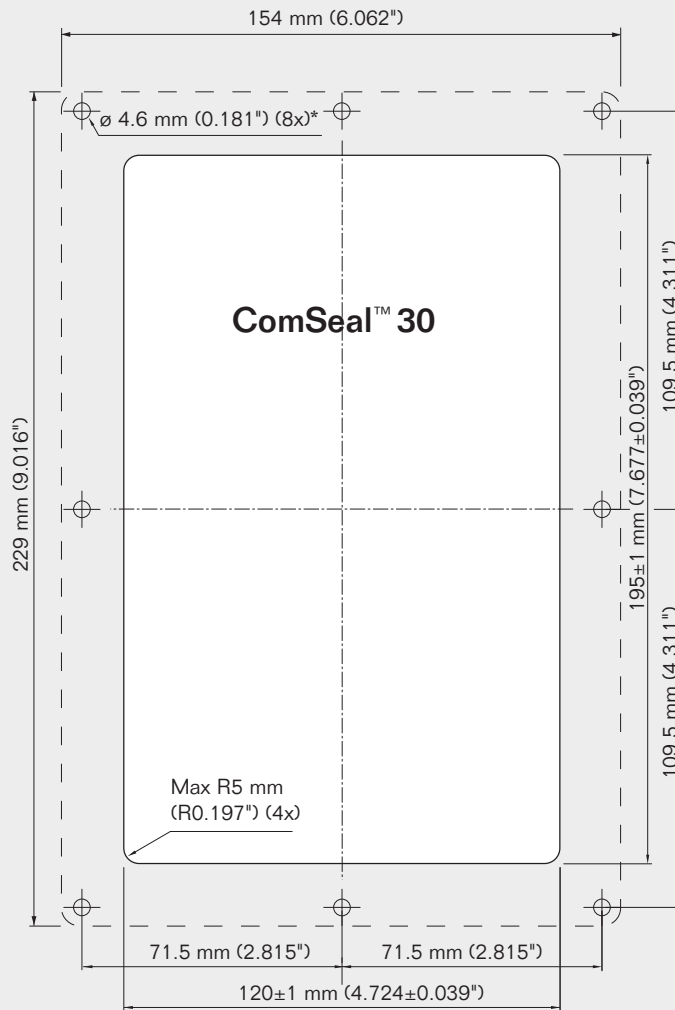
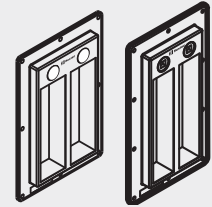
EMC 設置において塗装を避けるべき (導電性の) 場所

* $\varnothing 5.5$ (7/32"). Drill bit size when using nuts.

ComSeal™ 30, 32 frame, holecut

GROUP **CM / CM EMC**

Rám ComSeal™ 30, 32, vyříznutí otvorů
Rama ComSeal™ 30, 32, otwór pod montaż
Moldura ComSeal™ 30, 32, corte do orifício
ComSeal™ 30, 32フレーム取付孔



Area that must be unpainted (conductive) for EMC installations

Oblast, která musí být při instalacích EMC bez nátěru (vodivá)

Obszar, który musi pozostać niepomalowany (przewodzący) w przypadku instalacji EMC.

A região tem de estar sem pintura (condutora) para instalações EMC.

EMC 設置において塗装を避けるべき (導電性の) 場所

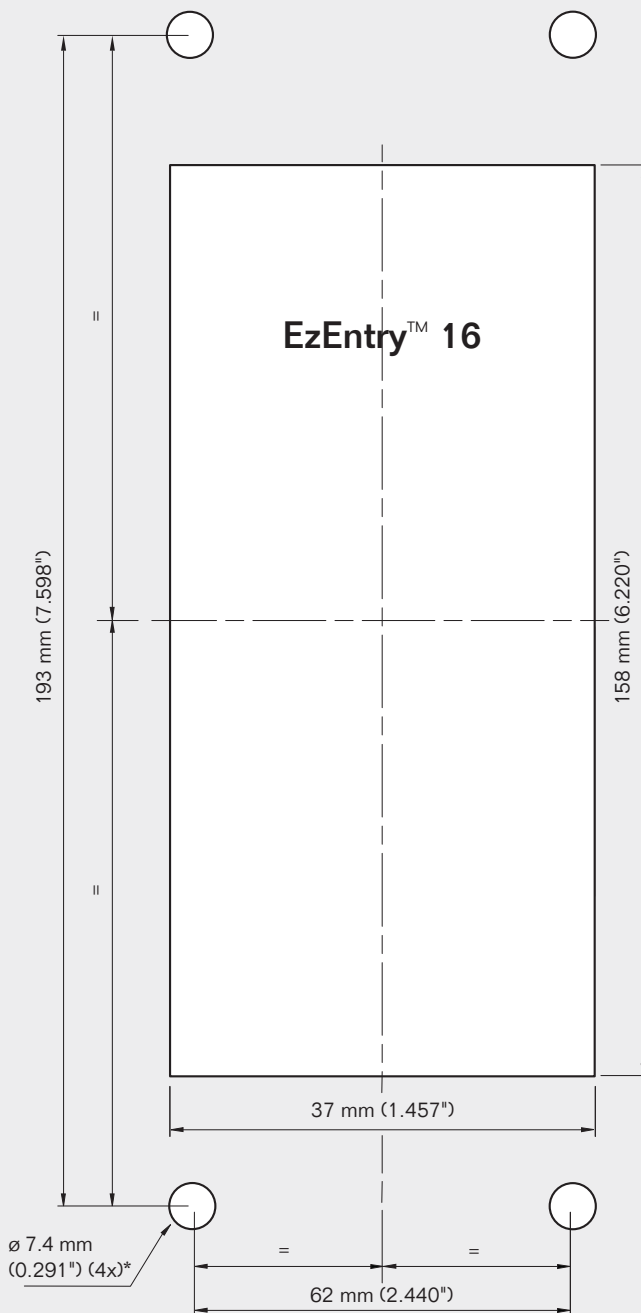
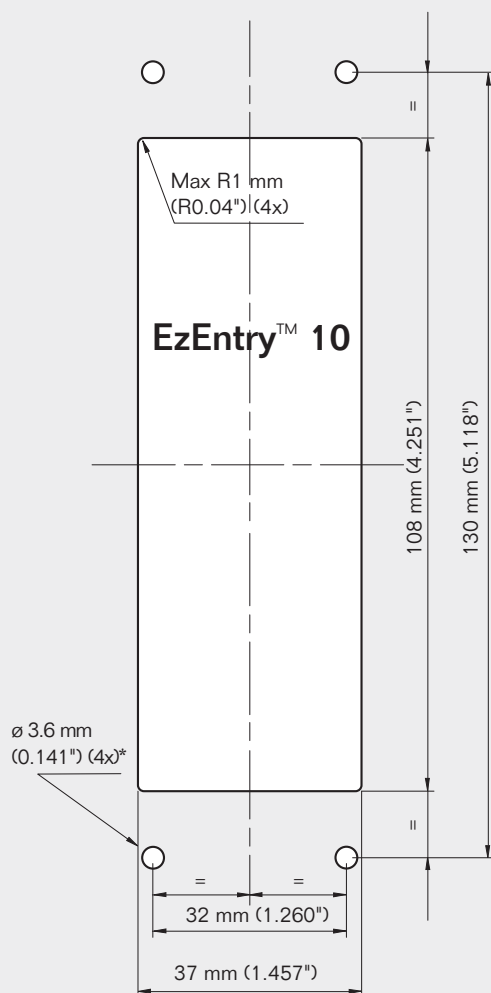
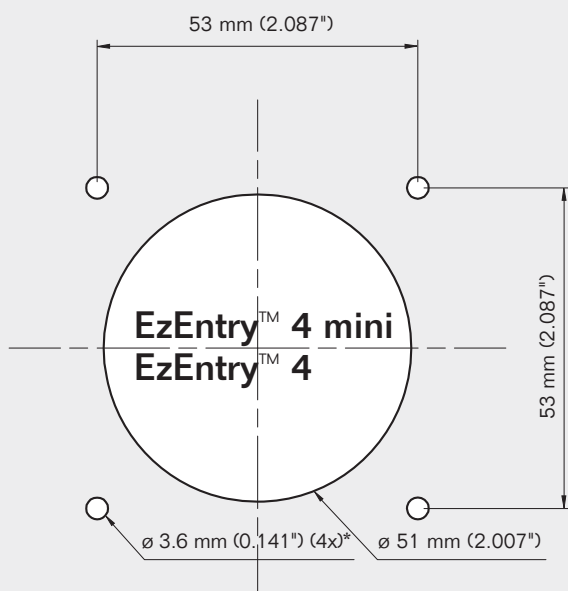
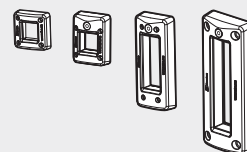
* $\varnothing$ 5.5 (7/32"). Drill bit size when using nuts.

Rám EzEntry™ 4 mini/4/10/16, vyříznutí otvorů

Rama EzEntry™ 4 mini/4/10/16, otwór pod montaż

Moldura EzEntry™ 4 mini/4/10/16, corte do orifício

EzEntry™ 4 mini/4/10/16フレーム取付孔



Roxtec EzEntry™ 16 fits FL 21 knock-out (hole cut).

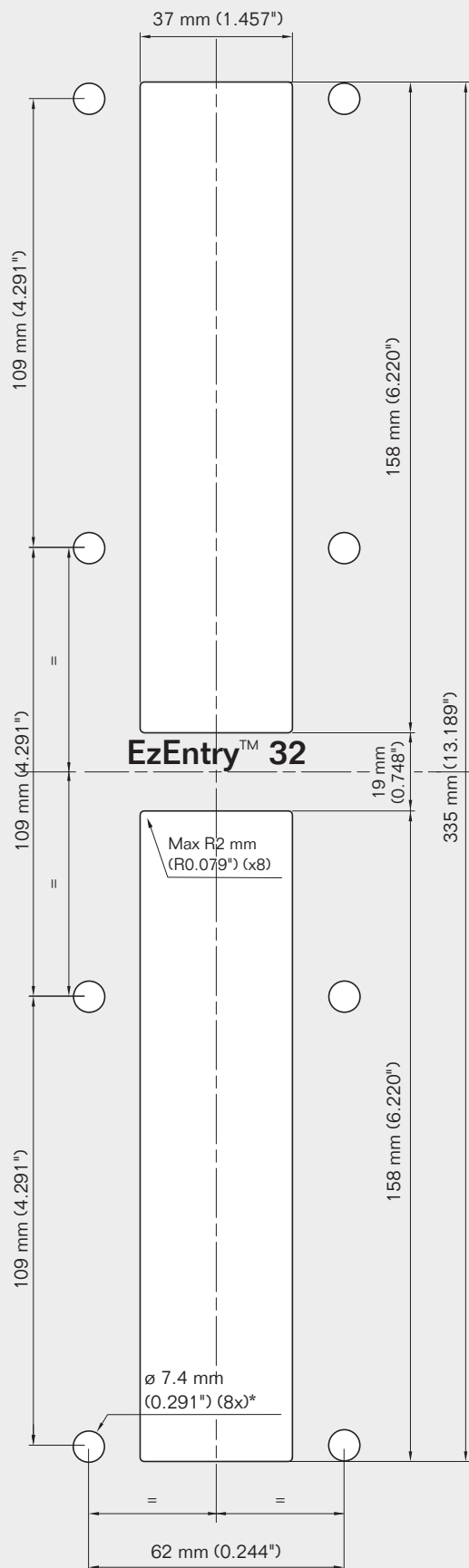
***Drill bit size when using nuts**

EzEntry™ 4 mini	4.5 mm	(3/16")
EzEntry™ 4	4.5 mm	(3/16")
EzEntry™ 10	4.5 mm	(3/16")
EzEntry™ 16	9 mm	(11/32")

Not scale 1:1

GROUP CM

Templates, holecut pattern



EzEntry™ 24	9 mm	(11/32")
EzEntry™ 32	9 mm	(11/32")

Not scale 1:1